

Ministerio de Enseñanza Superior e Investigación Científica
Universidad de Argel 2
Facultad de Lenguas Extranjeras
Departamento de alemán, español e italiano



TESIS DE DOCTORADO
Especialidad: Didáctica del español como lengua extranjera

**LA EVALUACIÓN DEL CURRÍCULO DE LA LICENCIATURA DE ESPAÑOL
EN LA UNIVERSIDAD DE ARGEL 2:
MÉTODOS, ESTRATEGIAS Y MEDIOS.**

Presentada por

MIDOUN Aldjia

Miembros del tribunal

Pra.ZERMANIMALIKA	Universidad de Argel 2	Presidenta
Pra.BERRAGHDARabéa	Universidad de Argel 2	Directora
Pra.FELLAGARIOUAT Meriem	Universidad de Argel 2	Examinadora
Dra.TALEB ABDERRAHMANE Karima	Universidad de Mostaganem	Examinadora
Dra. DALA Samia	Universidad de Orán 2	Examinadora

Año académico
2022-2023

Dedicatoria

Dedico esta Tesis Doctoral

*A mis queridísimos padres **Fazia** y **Madjid** que son mi escuela de valores, que han sido mis pilares más fuertes, y que me han impulsado siempre para seguir tras mis sueños, gracias por ser la luz que aclara mi camino y gracias por vuestro amor incondicional.*

*A mi querido hermano **Ghilas** que siempre me ha animado para emprender nuevos proyectos y resistir ante el miedo al fracaso.*

*A mi querida hermana **Chadia** que siempre estuvo conmigo en los momentos de desánimo, gracias por estar siempre a mi lado.*

*A mi querido esposo **Nadjim**, gracias por tu comprensión, por creer en mí, y por tu ayuda durante todo el tiempo que ha tomado esta investigación.*

Agradecimientos

Con estas líneas quisiera agradecer a todos los que han participado de cerca o de lejos en llevar a cabo este trabajo de investigación.

*En primera instancia quiero dar las gracias a mi directora de tesis, la profesora **Rabéa BERRAGHDA**, por su valiosa dedicación, su profesionalismo y por su objetiva orientación. El trabajo con usted ha sido para mí, una experiencia gratificante, su apoyo moral, sus ideas, opiniones me han enriquecido tanto a nivel profesional como personal. Gracias por su paciencia y comprensión, durante cada paso en mi carrera universitaria.*

*También agradezco a mi profesora **Malika ZERRMANI**, por su amabilidad y su generosa ayuda, gracias por su confianza en mí, durante los momentos de incertidumbre, usted ha sido una verdadera fuente de motivación.*

*Asimismo, expreso mis profundos agradecimientos a los miembros del tribunal **Profesora Fellag Ariouat Meriem, Doctora Taleb abderrahmane Karima y Doctora Dala Samia** gracias por haber aceptado leer y evaluar mi tesis. Sus conocimientos especializados, sus valiosas observaciones serán sin duda de vital importancia para el progreso de mi trabajo.*

*Agradezco también de forma especial a mi tía **Mebarka** que siempre estuvo a mi lado, y que me aseguró un valioso apoyo moral y material. A la Profesora coordinadora **Begoña Reguero**, por facilitarme el acceso a la documentación de la universidad Complutense de Madrid, y por sus consejos y recomendaciones acerca de los métodos de investigación. A mis colegas y amigos **Abdenour y Chafik** por haberme ayudado en reunir la documentación que me sirvió en mi trabajo.*

Deseo agradecer también a todos los profesores de la Universidad de Argel 2, especialmente los que han participado en las encuestas y entrevistas que constituyen un material imprescindible para nuestra investigación, y a todos mis estudiantes de los tres cursos de licenciatura por su participación en este trabajo.

Índice general

Introducción general.....	13
PRIMERA PARTE. FUNDAMENTOS TEÓRICOS.....	24
Capítulo 1: la evaluación y sus variantes.....	25
Primer apartado. Perspectiva general de la evaluación	26
1-1 Breve historia de la evaluación.....	26
1-2 Concepto de la evaluación	29
1-2-1 medición	35
1-3 Perspectivas de evaluación	38
1-3-1 Perspectiva docimológica.....	38
1-3-2 Perspectiva pedagógica	40
1-3-3 Perspectiva crítica.....	41
1-4 Funciones de la evaluación.....	42
1-5 Tipos de evaluación	43
1-5-1 Desde el punto de vista de los actos puntuales.....	44
1-5-2 Desde el punto de vista de los fines perseguidos.....	46
1-5-3 Desde el punto de vista de los sujetos responsables.....	50
1-5-4 Desde el punto de vista del normotipo.....	51
1-6 Evaluación cuantitativa y cualitativa.....	54
1-7 Criterios de evaluación	57
1-7-1 Las características de los criterios de evaluación.....	58
1-7-2 Los ítems.....	60
1-7-3 La evaluación de los ítems y exámenes	63
1-8 Las técnicas de la evaluación	66
1-8-1 Formales.....	66
1-8-1-1 Los interrogantes	66
1-8-1-2 Listas de control	67
1-8-1-3 Las hojas de seguimiento	67
1-8-1-4 los cuestionarios.....	68
1-8-1-5 Los diarios.....	69
1-8-1-6 Los apuntes del aprendizaje	69
1-8-1-7 Tareas y proyectos	70
1-8-1-8 Autoevaluación	70
1-8-1-9 Coevaluación.	71
1-8-2 Las técnicas semiformales.....	71

1-8-2-1 Las observaciones	71
1-8-2-2 Las entrevistas	72
1-8-2-3 Los portfolios.....	73
Segundo apartado: clasificación de la evaluación según modelos de uso.....	77
2-1 Modelos de evaluación.....	77
2-1-1 Modelos cuantitativos.....	78
2-1-1-1 El modelo de evaluación de temas conductuales.....	78
2-1-2 Modelos cualitativos.....	79
2-1-2-1 El modelo de la negociación democrática.....	80
2-1-2-2 El modelo de la crítica artística.....	80
2-2 Objetos de evaluación.....	81
2-2-1 Evaluación del programa.....	82
2-2-2 Evaluación del docente.....	84
2-3 Los exámenes en la universidad de Argel 2.....	84
2-3-1 Los logros.....	85
2-3-2 Las dificultades.....	86
2-4 La fiabilidad y la validez de los programas	87
Conclusión.....	89

Capítulo 2: El currículo.....91

Introducción.....	92
Primer apartado. Fundamentos teóricos del currículo	94
2-1 La noción del currículo.....	94
2-1-1 Las aproximaciones al término currículo	95
2-1-2 Definición del currículo	97
2-1-3 La teoría curricular	99
2-2 Desarrollo del currículo	101
2-2-1 Estratos de diseño curricular.....	103
2-2-1-1 Grado de gobierno	103
2-2-1-2 Nivel de planificación curricular.....	105
2-2-1-3 Nivel del aula.....	105
2-3 Tipos de currículo	106
2-3-1 El currículo formal	107
2-3-2 El currículo oculto	107
2-3-3 El currículo real	108
2-4 Planificación del currículo.....	110

Segundo apartado. La evaluación curricular.....	111
2-1 Concepto de evaluación curricular	111
2-2 Tipos de evaluación curricular	120
2-2-1 La evaluación interna del currículo	120
2-2-1-1 La evaluación interna de la eficiencia.....	121
2-2-1-2 La evaluación interna de la eficacia... ..	122
2-2-2 La evaluación externa del currículo	123
2-2-2-1 La evaluación externa de la eficacia	124
2-2-2-2 La evaluación externa de la eficiencia	126
2- 3 Funciones de la evaluación curricular	130
2-3-1 Función diagnóstica	130
2-3-2 Función pronóstica	132
2-3 -3 Función verificadora	132
2-3-4 Función orientadora	133
2-4 Criterios de la evaluación curricular	134
2-4-1 Criterios científicos.....	134
2-4-2 Criterios prácticos	135
2-5 Modelos de evaluación curricular	136
2-5-1 El modelo de Tyler 1949.....	137
2-5-2 El modelo de L.H Bradley 1985.....	138
2-5-3 El modelo CIPP de Stufflebeam 1971.....	138
2-6 La evaluación del español como lengua extranjera en la universidad de Argel 2....	143
2-6-1 Los obstáculos y dificultades	146
2-6-2 Las fortalezas y vitalidades	148
2-7 El programa del español en la universidad de Argel 2.....	149
2-7-1 Las dificultades.....	150
2-7-2 Los logros.....	153
Conclusión.....	154

SEGUNDA PARTE: MARCO METODOLÓGICO Y ANÁLISIS DEL CORPUS

Capítulo: 3 Metodología empírica de la investigación.....158

Introducción.....	159
3-1 Evaluación del diseño curricular en la Universidad de Argel 2.....	159
3-2 Modelo de evaluación CIPP	164
3-3 Las técnicas y estrategias.....	166
3-3-1 Grupos focales.....	166

3-3-2 Entrevista.....	166
3-3-3 Cuestionarios.....	167
3-3-4 Observación no participante.....	168
3-3-5 Triangulación.....	168
3-4 Análisis de los datos producidos de las entrevistas.....	169
3-4-1 Análisis de la entrevista de la vice decana de la Facultad de lenguas extranjeras.....	169
3-4-1-1 Descripción de la profesión.....	169
3-4-2 Análisis de las entrevistas derivadas de los docentes.....	172
3-4-2-1 El programa.....	172
3-4-2-2 Metodología.....	177
3-4-2-3 Evaluación.....	179
3-5 Análisis de los grupos focales.....	182
3-5-1 Estudiantes del primer curso.....	182
3-5-1-1 Programa	182
3-5-1-2 Recursos didácticos.....	183
3-5-1-3 Metodología.....	184
3-5-1-4 Evaluación.....	185
3-5-2 Estudiantes del segundo curso.....	187
3-5-2-1 Programa	187
3-5-2-2 Recursos didácticos.....	188
3-5-2-3 Metodología.....	190
3-5-2-4 Evaluación.....	190
3-5-3 Estudiantes del tercer curso.....	193
3-5-3-1 Programa.....	193
3-5-3-2 Recursos didácticos.....	193
3-5-3-3 Metodología.....	194
3-5-3-4 Evaluación.....	195
3-6 Análisis de la observación no participante.....	200
3-7 Análisis de los cuestionarios.....	212
3-7-1 Programa.....	212
3-7-2 Metodología.....	214
3-7-3 Evaluación.....	215
Conclusión.....	219

Capítulo 4: Interpretación de resultados.....	221
Introducción.....	221
4-1 Resultados de los análisis cuantitativos y cualitativos.....	222
4-1-1 Resultados sacados de las entrevistas de directivos en la evaluación.....	223
4-1-1-1 El resultado sacado de la entrevista con la decana de la Facultad de Lenguas extranjeras.....	223
4-1-2 Resultados de entrevistas a los docentes del Departamento de Español.....	226
4-1-2-1 Contexto.....	256
4-1-2-2 Insumo.....	227
4-1-2-3 Proceso.....	227
4-1-2-4 Producto.....	227
4-1-3 El resultado sacado de las entrevistas con los grupos focales.....	240
4-1-3-1 Primer curso.....	240
4-1-3-1-1 Contexto.....	242
4-1-3-1-2 Insumo	242
4-1-3-1-3 Proceso	243
4-1-3-1-4 Producto.....	243
4-1-3-2 Segundo curso.....	244
4-1-3-2-1 Contexto.....	244
4-1-3-2-2 Insumo	245
4-1-3-2-3 Proceso.....	245
4-1-3-2-4 Producto.....	246
4-1-3-3 Tercer curso	246
4-1-3-3-1 Contexto.....	246
4-1-3-3-2 Insumo	247
4-1-3-3-3 Proceso	247
4-1-3-3-4 Producto.....	248
4-1-4 Comparación de los resultados	248
4-1-4-1 Contexto.....	248
4-1-4-2 Insumo.....	250
4-1-4-3 Proceso.....	250
4-1-4-4 Producto.....	251
4-1-5 Resultados de los cuestionarios a los docentes en la Universidad de Argel 2.....	253
4-1-5-1 Contexto.....	253

4-1-5-2 Insumo.....	254
4-1-5-3 Proceso.....	254
4-1-5-4 Producto.....	254
4-2 Plan de mejora	255
4-2-1 Los principales componentes propuestos para la intervención y el cambio.....	255
4-2-1-1 Identificación de los objetivos.....	255
4-2-1-2 Selección de los métodos actualizados apropiados	257
4-2-1-3 Aplicación de una retroalimentación efectiva y eficiente.....	259
4-2-1-4 Creación del aprendizaje autónomo en los estudiantes.....	261
4-2-1-5 Formación y preparación de los docentes.....	261
4-2-1-6 Propuesta para la buena orientación en la selección de los temas de investigación científica y la creatividad en el dominio de la enseñanza.....	263
4-2-2 Modelo de aplicación de una asignatura.....	263
4-2-2-1 Criterios de la evaluación del modelo de aplicación	264
Conclusión.....	266
Conclusión general.....	268
Bibliografía.....	277
Anexos.....	289
Resúmenes.....	354

Índice de tablas

Tabla N°1: <i>Diferencias entre medir y evaluar. Blázquez. D (1997:41)</i>	38
Tabla N° 2: <i>Características de la docimología. (Elaboración propia)</i>	40
Tabla N° 3: <i>Relaciones entre finalidad y el momento evaluativo. Tejada (1997:249)</i>	53
Tabla N° 4: <i>Comparación entre evaluación cuantitativa y evaluación cualitativa (Adaptado de Tejada, 1997:270-271)</i>	57
Tabla N°. 5: <i>Ejemplo de lista de control. Muñoz (2010:145)</i>	67
Tabla N° 6: <i>Hoja de seguimiento. (Neus Figueras Casanovas y Fuensanta Puig Soler2013)</i>	68
Tabla N°8: <i>Ficha de evaluación</i>	71
Tabla N° 9: <i>Diferencia entre la validez y la fiabilidad</i>	89
Tabla N°10: <i>Tipos del currículo basado en Casarini (2015:11)</i>	109
Tabla N°11: <i>Clasificación del currículo Álvarez (2001:18)</i>	109
Tabla N°12: <i>Diferentes partes de la evaluación curricular. (Elaboración propia)</i>	109
Tabla N°13: <i>Diseño curricular II Díaz Barriga Arceo, F. (1993:102-104)</i>	130
Tabla N°14: <i>Evaluación de la observación no participante en el primer curso</i>	206
Tabla N°15: <i>Evaluación de la observación no participante en el segundo curso</i>	209
Tabla N°16: <i>Evaluación de la observación no participante en el tercer curso</i>	212
Tabla N°17: <i>Cuestionario para los docentes de la Universidad Argel 2</i>	219
Tabla N°18: <i>Resultados derivados de los docentes del primer curso</i>	233
Tabla N°19: <i>Resultados derivados de los docentes del segundo curso</i>	235
Tabla N°20: <i>Resultados derivados de los docentes del tercer curso</i>	240
Tabla N°21: <i>Modelo CIPP aplicado a la Universidad Argel2</i>	241
Tabla N°22: <i>Modelo de aplicación de una asignatura</i>	264
Tabla N°23: <i>Criterios de evaluación de lengua escrita</i>	266

Índice de figuras y gráficos

<i>Figura N°.1.</i> Elementos en la conceptualización de la evaluación. Fernández,(1993:10).....	31
<i>Figura N°. 2.</i> TenbrikT. D. Evaluación. Guía práctica para profesores. (1981:34).....	37
<i>Figura N°.3.</i> Funciones básicas de la evaluación (elaboración propia).....	43
<i>Figura N°.4.</i> Criterios de evaluación (elaboración propia).....	59
<i>Figura N°.5.</i> Constitución de los criterios de evaluación (Moreno, 2008: 29).....	60
<i>Figura N°.6.</i> Etapas de construcción de una prueba. (Mahiasfinger y Polloni Erazo 2010: 04).....	65
<i>Figura N° 7:</i> Técnicas e instrumentos de evaluación.....	75
<i>Figura N°.8.</i> Fases por las que atraviesa la construcción del currículo hasta su desarrollo y evaluación en las aulas. Torres Santomé (1991:206).....	106
<i>Figura N°.9.</i> Diferentes partes de la evaluación curricular.....	114
<i>Figura N°10.</i> Estructura básica del CIPP (adaptado del equipo de investigación Gallado, Otero, Pernet y Sarmiento 2017).....	143
<i>Figura N°11.</i> Evaluación curricular de la universidad de Argel 2 instaurando de un diseño de mejora conforme a los resultados adquiridos. (Elaboración propia).....	163
<i>Figura N°12:</i> Modelo CIPP adaptado de Diana Chamarro (2015:49).....	165

Gráfico N°1: Aumento de los estudiantes ingresados en la Universidad de Argel 2. (Elaboración propia)

Gráfico N°2: División de la satisfacción de los docentes en la universidad de Argel 2

Gráfico N°3: División de satisfacción de los estudiantes en la universidad de Argel 2.

Gráfico N°4: Grado de satisfacción de los estudiantes del primer curso

Gráfico N°05: Grado de satisfacción de los estudiantes del segundo curso.

Gráfico N°6: Grado de satisfacción de los estudiantes del tercer curso.

Gráfico N°7: Comparación de los resultados derivados de los grupos focales

Introducción general

Introducción general

La evaluación es tan antigua como la enseñanza misma y no se puede hablar de la enseñanza separadamente de los procesos de la evaluación. La evaluación permite relevar datos precisos sobre la medida en la que se efectúa la enseñanza o en otros términos, la evaluación es la llave para conocer la eficiencia de la enseñanza.

La Universidad de Argel 2 cuenta con un departamento de lenguas extranjeras donde se enseñan las lenguas modernas más utilizadas en las relaciones internacionales, en el seno de esta Universidad se matriculan cada año más de 500 estudiantes nuevos. Esta cifra demuestra el creciente interés por la lengua española en esta Universidad y al mismo tiempo invita al conjunto de profesores y responsables a reflexionar sobre el comportamiento que se debe adoptar para poder acompañar este crecimiento de la demanda por los estudiantes de emprender una carrera en la lengua española.

Nuestra tesis arranca de una situación concreta y de una voluntad que se fundamenta sobre exigencias obvias y reales que se observan en el terreno de la enseñanza del español en la dicha Universidad de Argel². El tema de nuestro trabajo es *la evaluación del currículo de la licenciatura de español en la universidad de Argel 2: métodos, estrategias y medios*, que en otros términos lo podemos definir como la búsqueda de una herramienta de evaluación que permita la elaboración del programa de los estudios de grado para que pueda evolucionar hacia una situación que permita la obtención de unos resultados satisfactorios utilizando unos medios eficientes. Insistimos en que esta evaluación curricular parte de unas observaciones concretas que confirman que en cada nuevo año académico aumenta el número de los estudiantes matriculados en el primer curso de español. Junto con el crecimiento del número de los estudiantes en el primer curso de la licenciatura de español, se constata también que se necesitan cambios en los métodos de la enseñanza y los medios que se utilizan para que la universidad se pueda adaptar a las nuevas situaciones de enseñanza-aprendizaje caracterizadas por unos perfiles nuevos de estudiantes que se distinguen de los de grupos de estudiantes de las sesiones anteriores.

El currículo es la base fundamental que permite la elaboración del programa de cualquier formación universitaria y la licenciatura de español en la universidad no forma una excepción a este respecto. Para poder preparar las condiciones necesarias para el análisis del currículo e indagar sobre sus lados más fuertes y hallar sus partes más débiles, nos hemos propuesto analizar detalladamente sus componentes y determinar con precisión su modo operacional. Pero antes de adentrarnos en nuestro estudio debemos recordar que el currículo lo forman dos partes inseparables, pero de tipo completamente diferente.

El primer componente del currículo es la parte documentada, palpable y concreta que es el texto redactado y minuciosamente estructurado que se presenta en su versión impresa en papel o en diversos formatos informatizados. La segunda parte, es la que no tiene una apariencia física concreta ni se puede expresar mediante términos lingüísticos determinables y contables. Son las expresiones implícitas que derivan de las comunicaciones globales institucionales que operan a nivel civilizacional e ideológico en la que participan todas las instituciones de cualquier estado o nación. La primera parte se ocupa de la enseñanza y sus procesos mientras que la segunda tiende a preservar los valores y la identificación étnica, lingüística, religiosa y un largo de componentes que forman el alma de una nación.

Como sabemos, la enseñanza es a la vez la transmisión y la reproducción de unos modos de reflexionar y comportarse de una sociedad determinada. La enseñanza intenta con todos los medios que encuentra a su alcance lograr la conservación de los rasgos civilizacionales ancestrales y adaptarlos a las circunstancias de cada uno de los momentos históricos de los países. El trabajo de la confección y la actualización curricular tiene que tomar en consideración múltiples dimensiones que se proyectan mediante visiones retrospectivas que toman en consideración las experiencias pasadas y prospectivas que intentan anticipar las próximas situaciones a corto y largo plazo.

Para la licenciatura del español *el currículo* toma en consideración las etapas por las que ha pasado la lengua española desde sus primeros testimonios escritos hasta los tiempos actuales de la era de la globalización que caracteriza el tiempo de las primeras décadas del siglo XXI.

La evaluación curricular también es una tarea de suma complicación cuando pensamos que nos estamos interesando en la enseñanza del español como lengua extranjera en Argelia. En una cierta medida la evaluación curricular en la universidad debe hacerse según la enseñanza del español a nivel mundial y al mismo tiempo es necesaria efectuar una acertada aproximación sobre la tendencia juvenil en Argelia en relación con los proyectos y los intereses que les unen con el mundo hispánico.

Los métodos tradicionales de la evaluación han persistido sobre todo en las universidades antiguas y en los módulos usuales, sin embargo, la carencia de innovación existe también en los módulos nuevos. La evaluación tradicional necesita una cierta rigurosidad y revisión. Resulta que, es tiempo de reaccionar ante los métodos antiguos de la evaluación curricular. Hoy día, el sector educativo superior de enseñanza y aprendizaje se está cambiando también con los avances tecnológicos los métodos evaluativos se han desarrollado, lo que produce una desintegración de los curriculares por medio de los módulos, semestres, cursos, etc.

Es útil, considerar la evaluación en el currículo como un poder que los docentes disponen con finalidad de imponer un modo más fiable en el que los estudiantes protestan a su carrera universitaria. No podemos negar el mayor interés que tiene la evaluación en nuestro tiempo actual. Las variaciones en la evaluación provocan distintos impactos por lo cual pensamos esencialmente proponer un método evaluativo centrado en la mejora y el cambio.

Trataremos de introducir nuevos enfoques que fortalecen el currículo y su evaluación con el fin de responder a los ajustes efectivos. Para implantar una evaluación reformadora, es necesario tanto que los estudiantes como los docentes formen parte de este asunto y sean como agentes implicados en la institución universitaria, ya que deben intervenir con su participación y sus impresiones en cuanto a los nuevos modos y aproximaciones de la evaluación curricular.

Motivación

La idea de investigar sobre el tema de la evaluación curricular nos ha venido a partir de una reflexión sobre el estado de la formación de la licenciatura del español en la Universidad Argel 2, hemos llegado a la idea de proponer unas soluciones para la evaluación de los métodos que se están utilizando en la actualidad.

Más adelante esta idea se fue madurando poco a poco hasta que llegamos a la convicción de que la propuesta de la evaluación curricular tiene toda su razón de ser al mismo tiempo nos parece original para que sea el tema de nuestra tesis de doctorado.

Entre los motivos que nos animan a elegir este tema en concreto se destaca nuestro anhelo de poner a la disposición de los profesores de nuestra universidad una herramienta de evaluación que les facilite el cumplimiento de su trabajo y que les sirva de herramienta para mejorar el aprendizaje de los estudiantes. La propuesta de un modelo de evaluación curricular y su adaptación en la dicha universidad permitirá efectuar una actualización del diseño de los programas y la implementación de procesos capaces de dar unos resultados que se corresponden con las necesidades que se esperan tanto por parte de esta institución educativa, por lo tanto, nuestro proyecto brota de la sincera convicción de que es tiempo de emprender un trabajo que pueda iniciar una etapa nueva en la evaluación curricular para mejorar las condiciones de la enseñanza-aprendizaje en nuestra universidad. Así que trabajamos sobre un proceso de investigación participativa y colaborativa, que sigue la finalidad de desarrollar algunos aspectos metodológicos.

Problemática

Durante todo el proceso de la enseñanza-aprendizaje, la evaluación curricular aparece como una etapa crucial dentro de la tarea de la evaluación de los estudiantes, dentro de la revisión de métodos de la enseñanza, y dentro de los tipos de evaluación que se aplican. La evaluación curricular es un proceso continuo que permite una actualización del sistema educativo en su estado global.

Entre las preguntas podemos resaltar las más importantes y según el orden que permita una mejor comprensión de nuestro tema que consiste en buscar los métodos más adecuados para encontrar las estrategias con las cuales se llega a observar con claridad tanto los puntos positivos como los negativos de la labor de la enseñanza del español en nuestra universidad. Tras la propuesta de las estrategias que se deben utilizar para lograr la finalidad de evaluar los resultados y los procesos de la enseñanza, también se deben poner a la disposición del personal docente y de los estudiantes los medios más eficaces y eficientes que puedan participar en la mejora de los resultados. La principal pregunta a la que debemos responder a lo largo de nuestro trabajo es: ¿Cuáles serían los métodos que permitan elaborar las estrategias que respondan a las exigencias de la evaluación curricular? Junto con esta pregunta se derivan otras preguntas secundarias que podemos presentar con el orden siguiente:

¿Qué se entiende por el currículo y cuáles son sus componentes?

¿Cómo explotar la evaluación en clase para proyectar la elaboración de una evaluación curricular?

¿Cuál es el modelo más universal de la evaluación curricular?

¿Qué se ha previsto para la evaluación curricular en el siglo XXI?

En nuestro trabajo de investigación, vemos que la cuestión de la evaluación que se hace para conocer los alcances de la enseñanza y del rendimiento de la institución universitaria en que efectuamos nuestra tesis debe proveernos de unas informaciones útiles para alcanzar unos objetivos determinados.

Objetivos

Nuestro interés se centra en diversos aspectos, en primer lugar, daremos a conocer la importancia de la evaluación dentro el proceso de enseñanza y de aprendizaje, analizando los conceptos teóricos relacionados con la evaluación de modo general. En segundo lugar, estudiamos los fundamentos curriculares, analizando el término del currículo en su profundidad para poder identificar sus logros y sus debilidades con el objetivo de mejorar la teoría curricular y su evaluación dentro de las instituciones superiores. En tercer lugar, proporcionamos unos amplios detalles sobre

las características de un programa didáctico dedicado enteramente a la evaluación, explicando los criterios de la evaluación, y la importancia de su clasificación. Así que aplicamos unos instrumentos y estrategias de la evaluación curricular para beneficiar a las universidades argelinas de los avances que se han efectuado en esta disciplina, sin olvidar fijar las estrategias que se necesitan para que el desarrollo del proyecto curricular sea efectivo en el proceso de enseñanza y de aprendizaje. En cuarto lugar, acudimos a las propuestas de los profesores de nuestra universidad, la asociación de sus concepciones constituirá el interés de nuestro proyecto, con el propósito de desarrollar las técnicas e instrumentos implantados en la evaluación. Así que, además de eso, analizamos los resultados de las evaluaciones aplicadas en el currículo de la universidad de Argel 2, con el fin de identificar la eficacia procedente de la práctica laboral de los docentes y el aprendizaje de los estudiantes. También, es importante estudiar la estructuración de las políticas de la evaluación en el currículo utilizadas por las universidades, para diagnosticar su participación en el desarrollo constante del proceso de enseñanza y aprendizaje. Y finalmente, examinaremos las habilidades de los estudiantes en la universidad con el fin de plantear métodos y medios que puedan asegurar una mejora en su desempeño y su aprendizaje continuo y por lo tanto ofrecerlos una formación de calidad.

Justificación

La evaluación del currículo se considera como un asunto de gran relevancia para la didáctica en el marco de la enseñanza superior, puesto que el grado del proceso de enseñanza y aprendizaje que encontramos en las universidades e instituciones superiores está relacionado apuradamente con los de la programación didáctica, el diseño curricular y su evaluación. Por ello, es considerable proporcionar las razones que nos impulsan a elegir este tema, entre estas razones se destaca lo siguiente:

- Elaborar un diseño curricular mejor ajustado a las exigencias de los criterios de la evaluación, con el fin de mejorar la calidad del proceso enseñanza y aprendizaje en la universidad de Argel 2, identificando los logros y las insuficiencias proponiendo soluciones que confronta el currículo.

- Introducir métodos actuales y vigentes que mejor convienen para la obtención de los mejores resultados en la enseñanza del español como lengua extranjera en la universidad de Argel 2.
- Intentar regenerar la eficiencia y la efectividad de la evaluación curricular en la universidad de Argel 2, ya que esta evaluación requiere algunos componentes inclinados, sugiriendo soluciones para modernizar el proceso de enseñanza y aprendizaje.
- Crear una cierta innovación en la evaluación siguiendo modelos actualizados que responden a las necesidades tanto de los docentes como de los estudiantes, desarrollando todos los elementos involucrados en el currículo de la universidad.

La preocupación por la validez y la utilidad de la enseñanza del español en nuestra Universidad, de esta validez, queremos decir que vamos a situarnos entre las Universidades del mundo, obtener resultados satisfactorios para que los diplomados sean competentes y poder incorporarse en el mundo laboral.

Metodología

Visto estos planteamientos iniciales, es necesario que expliquemos como estructuramos nuestro trabajo y la metodología que seguimos. Nuestro trabajo consta de cuatro capítulos. Los dos primeros abordan el marco teórico y los dos últimos tratan la práctica que adaptamos para conseguir nuestros objetivos.

La metodología que hemos adaptado es la mixta que consiste en el uso del paradigma cuantitativo y cualitativo que permite sacar informaciones fiables sobre el estado de la realización de la tarea didáctica por proceder al análisis de los datos y su procesamiento tras su recuperación durante el experimento ya que este método es empírico y solo se puede aplicar en una situación real de enseñanza y aprendizaje.

Para llevar a cabo la parte teórica de nuestro trabajo, hemos consultado obras basadas en: la didáctica general y nos hemos inspirado de varios libros en Didáctica que tratan el tema de *la evaluación* desde su antigüedad hasta su actualidad y de las obras más interesantes destacamos las siguientes: en el primer capítulo hemos escogido como obra

principal de referencia el libro de García, R. (1989): *Bases pedagógicas de la evaluación.*, también del autor González Soto, A.(2006). *Evaluación para mejora de los centros docentes.* Álvarez, J. (2001): *Evaluar para conocer, examinar para excluir.* Chadwick, J. (1989): *Evaluación formativa.* De la orden, A. (1987): *Formación, selección y evaluación del profesorado.* Nos hemos referido a muchos autores e investigadores del tema, en este capítulo, hemos aludido a los varios guías de docentes y de diferentes universidades que tratan el tema de evaluación.

En el segundo capítulo hemos elegido la obra Tejada Fernández, J. (2005) *Didáctica-Curriculum: diseño, desarrollo y evaluación curricular.* Y Gimeno Sacristán, J.(2013) *El currículum: una reflexión sobre la práctica.* Stufflebeam, D.L. y Shinkfield, A.J (2015) *Evaluación sistemática: guía teórica y práctica.* Gimeno, J. (1997): *La evaluación en la enseñanza,* en Gimeno S. J. y Pérez G. *Comprender y transformar la enseñanza.* Gimeno, J. (1987): *Didáctica II: programación, métodos y evaluación.* Gimeno, J. (1981): *Teoría de la enseñanza y desarrollo del currículo.* Díaz Barriga, Frida. (2006). *Estrategias docentes para un aprendizaje significativo.* Díaz Barriga, Frida. (1998). *Metodología de diseño curricular para la educación superior.* Casarini, Martha. (2002). *Teoría y diseño curricular.*

En el tercer capítulo, como hemos escogido aplicar el modelo CIPP¹, nos parece lógico consultar todos los libros de los especialistas de la evaluación curricular como Stufflebeam, D.L. y Shinkfield, hemos también acudido a los estudiantes y los profesores de nuestra universidad que nos sirvieron de gran ayuda para aplicar nuestro método, sin olvidar el personal y los administradores de la universidad. Citamos Stufflebeam, D. y Shinkfield, A. (1987): *Evaluación sistemática.* Medina, A. y Sevillano, M. (1992): *Didáctica. El currículum: fundamentación, diseño desarrollo y evaluación.* Medina, A. y Villar, L. (1996): *Evaluación de programas educativos, centros y profesores.*

¹El modelo CIPP (Contexto, Inputo, Producto y Proceso) es un modelo de evaluación que fue creado en 1971 y desarrollado por Daniel Stufflebeam, un especialista en el campo de la evaluación, este modelo fue utilizado para mejorar los programas a los que se aplica, con un enfoque en la toma de decisiones, propone una estructura sistemática para emprender los diferentes elementos relacionados con la programación, la implementación y la evaluación.

En el último capítulo que aborda los resultados de nuestra investigación nos parece que el camino más seguro es según las propuestas y observaciones de diferentes docentes argelinos del español además del análisis de los datos y los informes y otros materiales facilitados por las Universidades y las bibliotecas de Argelia.

El primer capítulo se compone de dos apartados, el primero, lleva el título de *Perspectiva general de la evaluación* que explica detenidamente el concepto de la evaluación desde sus comienzos como un componente de la actividad didáctica hasta las formas que ha tomado en la actualidad. Esta indagación sobre la evaluación y las diferentes teorías que se han elaborado para demostrar sus orígenes, sus especificaciones y su modo de funcionar, son necesarios e imprescindibles para comprender su modo de funcionamiento en general y nos servirá de ayuda para comprender su modo de aplicar para casos peculiares de la enseñanza. Seguimos con las teorías que se ocupan de separar entre los tipos de evaluación. Tomando en cuenta su diversidad, en esta misma parte, expondremos detalladamente todo lo que es específico para cada tipo de evaluación y lo complementaremos con sus respectivas funciones. De la diferencia existente entre los tipos de evaluación hasurgido la necesidad de comprender sus funciones. Siendo la evaluación una actividad docente que se clasifica entre las disciplinas científicas. Asimismo, desarrollamos los criterios de la evaluación y veremos que son de suma importancia para quien pretende efectuar un trabajo práctico y objetivo de evaluación. Para poder efectuar un estudio práctico sobre la evaluación, hemos presentado los diferentes instrumentos y técnicas y cuyas teorías nos ayudaran en el tercer capítulo que es una parte práctica. En el segundo apartado, titulado *clasificación de la evaluación según modelos de uso*, seleccionamos los modelos de la evaluación que están de uso en las diferentes universidades del mundo. Al final de este capítulo concluiremos con una visión global sobre la exanimación en la Universidad Argel 2.

En el segundo capítulo abordamos los conceptos del *currículo* y su desarrollo en la evaluación educativa, explicando la teoría curricular en el primer apartado y en el segundo trataremos dar un horizonte de *la evaluación curricular* y sus elementos. En el primer apartado abordaremos la noción del currículo según lo han definido los autores que más renombre tienen en esta especialización e incluiremos una seleccionada teoría

curricular. También concedemos una especial atención a los que se designa con el término de estratos del currículo por ser uno de los conceptos que más explicación necesita. En este mismo apartado enumeraremos con suficientes detalles los tipos del currículo y veremos que esta variedad es se debe a los diferentes niveles de operación de un currículo y es lo que explicaremos. Siguiendo la misma lógica de la existencia de más de un tipo del currículo, procederemos en este apartado a la clasificación del currículo según ciertas normas establecidas. En el segundo apartado abordamos *la evaluación curricular* comenzando con su explicación y dando las razones que hacen de ella una actividad imprescindible para la calidad de la enseñanza. En esta parte procederemos a una clasificación de la evaluación curricular según el tipo al que pertenece y acompañamos cada una de ellas con detalles aclarativos. Finalmente, y para que podamos acercarnos mejor a nuestro principal objetivo que es una aplicación de la teoría en el tercer capítulo, hemos decidido presentar y explicar los modelos de la evaluación curricular. Para que podamos comprender mejor la evaluación curricular, dedicaremos una explicación a lo que se refiere a sus funciones y sus criterios.

En el tercer capítulo profundizamos nuestro análisis sobre la evaluación y sus innovaciones en el currículo de la licenciatura de español en la universidad de Argel 2, según su situación actual es decir la realidad del terreno y establecer un inventario de las insuficiencias encontradas por los profesores en el momento de enseñar e implantar instrumentos útiles en el diseño curricular y su evaluación. Describiremos de una manera detallada los métodos y técnicas utilizadas para recolectar la información y analizar los datos derivados de la investigación, explicamos los medios de la muestra, la selección de los participantes del análisis, tanto los docentes como los estudiantes y toda la recopilación de las informaciones se realiza a través las entrevistas, grupos focales, los cuestionarios y la observación participante. Además, presentamos el método que nos parece más actual y adecuado para llevar a cabo nuestra investigación emperica.

El cuarto capítulo lo dedicamos a los resultados de la investigación, presentamos todos los resultados obtenidos del análisis de los datos recopilados, describimos las conclusiones relacionadas a nuestro método de evaluación escogido, también intentamos responder a las preguntas planteadas en el inicio de la investigación, discutimos todos los resultados de nuestra evaluación aplicada, y por consiguiente proporcionamos soluciones y un plan de mejora para las practicas e investigaciones futuras, cerramos el capítulo exponiendo un panorama general de las realizaciones y logros de nuestro trabajo de investigación.

En el terreno de la didáctica, la evaluación se sitúa entre los temas más complejos y esta realidad se debe a la dificultad de seleccionar y aplicar la teoría existente en esta área de la enseñanza. En efecto, la documentación sobre la evaluación en general y la que trata la evaluación curricular no nos ofrece siempre una lectura clara. Lo que nos ha demandado efectuar una selección minuciosa de las obras sobre las que trabajamos y esto nos ha llevado un largo tiempo para su consulta y la elaboración de las necesarias fichas de lectura. Muchos aspectos de nuestro trabajo que a primera vista puedan parecer anodinos, sin embargo, en realidad resultaron llenos de trabas. Esta cuestión se debe a la variación en la naturaleza de la información que queremos recolectar.

Tras haber efectuado este trabajo, hemos llegado a observar que la enseñanza en la actualidad necesita una revisión curricular periódica y esto solo se puede efectuar con la diversificación de las futuras investigaciones sobre el currículo y su evaluación. Finalmente, esperamos que con nuestro trabajo hayamos abierto la vía para que se hagan más investigaciones porque la evaluación curricular es un terreno que queda relativamente inexplorado y que toda mejora que se aporte en él, fuera necesaria para otras universidades.

Primera parte

Fundamentos teóricos

Primer capítulo

La evaluación y sus variantes

Introducción

En este primer capítulo dedicamos nuestro trabajo a estudiar el concepto de la evaluación valiéndonos de las definiciones más conocidas y que han sido elaboradas por los autores mejor conocidos en esta disciplina. El paso con que iniciamos esta parte es el que consiste en dar explicaciones sobre el recorrido histórico de la evaluación e indicaremos las etapas por los que ha pasado desde sus inicios hasta la actualidad.

En nuestro afán de profundizar en el conocimiento de esta herramienta didáctica que es la evaluación, daremos a conocer sus funciones y esto es lo que nos permite comprender su utilidad y cuál es su modo operatorio. Ante esta realidad que muestra que la evaluación es una disciplina que se caracteriza por una variedad que hace de ella una actividad que afecta a diferentes niveles de la enseñanza, hemos visto que es necesario seguir con presentar y explicar las diferentes tipos de la evaluación.

Siendo la evaluación una actividad regida por unas normas rígidas que hacen de ella una actividad científica, dedicamos a esta característica un espacio en que enumeraremos los criterios que se deben respetar y sin los que evaluar carecería de objetividad y rigor. Para llegar a hacer un buen uso de la evaluación, daremos en esta parte las técnicas que se deben utilizar. En el segundo apartado del primer capítulo también daremos amplios detalles sobre los diferentes modelos que se utilizan en nuestros días y explicaremos el porqué de su elección.

Primer apartado: Perspectiva general de la evaluación

1-1 Breve historia de la evaluación

La sociedad somete al individuo a pruebas y experiencias desde su primera infancia hasta una edad avanzada, o sea que vivimos bajo un permanente proceso de presión debida a las exigencias de toda índole. Vivimos para rendir cuentas a la familia y a la sociedad pasando por todas las instituciones que imponen sus leyes y sus normas. De cierto modo nadie puede liberarse de la constante evaluación que consiste en la aceptación del entorno en el que vivimos y que nos demanda respetar lo ético y el sentido común.

Esta evaluación ha existido desde siempre en varios ámbitos, educación, salud, sociedad y las empresas.

En el campo de la educación, la evaluación se remonta a la antigüedad en Grecia, donde existía el uso de pruebas escritas con el fin de destacar los estudiantes más idóneos para seguir los estudios superiores, luego en la época de la edad media, empezaban a fundar universidades y establecieron los primeros exámenes para valorar las competencias del estudiante. En el siglo XX, el desarrollo de la evaluación toma un gran recorrido y se transforma en un elemento peculiar en la política educativa².

Siendo una parte importante del proceso educativo, la evaluación ha estado sujeta a la variabilidad de teorías sobre el concepto de educación. Según López Valero (1998: 108)

La evaluación tal y como la hemos planteado se convierte en un elemento esencial del currículo de Lengua y Literatura, con la única finalidad de orientar al alumno y al profesorado a lo largo de todos los aspectos que constituyen el proceso educativo. Así concebida, la evaluación se convierte en algo muy distinto a lo que venía siendo y cuyo objetivo último era la calificación y promoción educativa.

Y como se han dado muchas definiciones sobre el hecho educativo, estas han llevado sus respectivos matices al campo de la evaluación.

Uno de los padres de la evaluación, desde el punto de vista científico, es Ralph Tyler (1960) quien, buscando examinar la efectividad de ciertos programas innovadores y las estrategias de su desarrollo, intenta saber en qué medida se logran los objetivos educativos concebidos.

En las ciencias educativas y a lo largo de su historia que hace que esta actividad humana sea una de las más antiguas y que más relevancia ha conseguido llevarse. Dentro de esta actividad que consiste en enseñar y transmitir saberes en diferentes niveles, podemos afirmar que la evaluación le es a la enseñanza-aprendizaje lo que es el oxígeno para las formas de vida.

La importancia de la evaluación se revela bajo varias formas porque es esencialmente de ella que depende el aprecio del proceso de educación y enseñanza por

² Se refiere la toma de decisiones por parte del gobierno con el fin de desarrollar el proceso de enseñanza y aprendizaje y ofrecer a los estudiantes una calidad apropiada de educación.

funcionar como un instrumento de medición que da una idea sobre la cuantía y la calidad de todo acto didáctico.

La evaluación es lo que cuenta más después de terminarse el proceso de enseñanza- aprendizaje porque su impacto es duradero y toma formas consultables que se conservan bajo aspectos conservables como calificación académica y diferentes menciones en los atestados y otros documentos que atestiguan los buenos cumplimientos de programas de enseñanza y educación.

Para el común de los ciudadanos de una sociedad, los resultados de la evaluación que son las notas y calificaciones de diferentes formas son las que dan crédito a las capacidades de poder desempeñar los diplomados cierta tarea y es esta evaluación que deja creer que un graduado sea digno de un puesto de trabajo o de merecer alguna responsabilidad (Salcedo galvis 2010).

En todo caso la evaluación es una materialización de lo que se estima que se ha obtenido de lo que ha sido enseñado por los alumnos. Al mismo modo y no siempre es reconocible, la evaluación es lo que se ha podido realizar por parte del personal educativo y las instituciones del Estado en materia de enseñanza-aprendizaje. Evaluar al alumno en cierta medida es hacer también una evaluación de la calidad de la enseñanza a nivel local y nacional (Medina Rivilla 2009).

Como decíamos arriba, la evaluación es lo que se matiza como calidad de las personas para aprender, organizarse y aguantar con paciencia hasta que se acabe un proceso de enseñanza de largos años, esto si consideramos que la educación y la formación para un oficio es un proceso que comienza al nacimiento y se hace cada vez más especializado a partir del ingreso a la universidad.

Todo esto es importante para comprender como puede influenciar sobre el individuo y sobre la sociedad ya que si las instituciones educativas son las responsables de la calificación y las que deciden sobre la aceptación de un individuo que ha pasado las pruebas de exanimación con éxito, la sociedad por su parte no hace sino evaluar al individuo según lo han evaluado las instituciones de la educación por la que ha pasado. La sociedad evalúa a las personas sobre sus títulos y diplomas y por lo tanto la evaluación juega un importante rol social en las sociedades modernas.

Para ello, se requiere una clara definición de los objetivos. En caso de fallas repetidas, el uso de procedimientos diagnósticos y terapéuticos es esencial. Por tanto, es deseable promover una sinergia humanística entre el aprendizaje y el desarrollo armónico de la persona en la situación de aprendizaje.

1-2 El concepto de la evaluación

La noción de evaluación siempre ha sido complicada por ser multidisciplinar y hasta su definición ha sido dificultosa y es lo que dio una multitud de teorías y enfoques que en su mayoría resultaron controvertidos.

A partir de esto podemos considerar el proceso de evaluación en la enseñanza como un paso peculiar entre las formas de evaluación de una sociedad o cultura. Para cada sistema educativo se dedica a la evaluación una importancia determinada, pero de forma general es imprescindible para la medición del grado de asimilación de las enseñanzas y sobre todo el reconocimiento del grado del cambio que se logró en el individuo tras el tiempo que se mantuvo bajo el efecto de la enseñanza.

A lo largo de todo el tiempo de la educación se utilizan los mecanismos de la evaluación para informar del modo en el que el aprendiz se comporta y esto nos permite sacar observaciones acerca de aspectos como las habilidades que resultan de los conocimientos que el aprendiz adquirió.

La evaluación es el indicador concreto que plasma en señales tangibles el efecto de cualquier programa elaborado para cualquier nivel de enseñanza y gracias a estos datos que resultan de la evaluación se puede saber si los programas son eficientes, suficientes o si necesitan cambios y mejoramiento. La evaluación es una herramienta integrada dentro del proceso de la enseñanza que no se puede descomponer ya que forma un sistema indisociable que es el tercer elemento que se sitúa entre la enseñanza y el aprendizaje.

De este modo podemos concebir la evaluación como un elemento regulador que controla estos dos procedimientos.³

Según el sistema de evaluación británico, Pearson Education⁴ (2010) La evaluación es el catalizador que mejora los rendimientos y la eficacia de la enseñanza y su efecto sobre los que aprenden. “no se puede mejorar lo que no se mide, y cuando se mide y se reporta, el ritmo de mejora se acelera.”.

No se debe olvidar que la evaluación toma diferentes formas ya que cada persona sea docente o discente se autoevalúa y al mismo tiempo existen muchas maneras para autoevaluarse y someter a otras personas a la evaluación.

Al iniciar este estudio sobre la evaluación vemos que es útil saber, aunque de forma general que consiste en una serie de actos que se aplican para la adquisición de la información, y las habilidades que resultarían de ellas.

En la actualidad la evaluación también está adoptándose al nuevo entorno creado por las tecnologías de la información porque el aprendizaje se realiza cada vez más independiente por parte de los estudiantes y los docentes están conscientes de que la información es asequible a los estudiantes.

Para dar detalles acerca de la evaluación es importante señalar que la adquisición de la información se hace mediante la reunión y selección de la información para que se adecue con la programación curricular y su evaluación consiste en su adquisición por el aprendiz luego esta información recogida no se considera una finalidad en sí, sino que solo sirve para crear y reforzar habilidades, un ejemplo de ello puede ser la gramática ya que saber leyes gramaticales y aprender de memoria largas listas de verbos irregulares no permite forzosa y sistemáticamente hablar el idioma con notable elocuencia.

Es de notar también que a lo largo de nuestra vida aprendemos cosas nuevas y al mismo tiempo nos olvidamos de un gran porcentaje de lo que hemos aprendido

³Enseñanza y aprendizaje.

⁴Es un servicio de evaluación y publicación educativa de Reino Unido para escuelas y empresas, así como para los estudiantes directamente.

anteriormente, por eso después de un buen aprendizaje lo mejor que nos quedaría son las habilidades y no una ingente cantidad de información.

Otro aspecto de la evaluación consiste en la formación de las personas. Se habla de formación cuando las personas estén sometidas a un largo proceso de aprendizaje solo si las afecta de forma duradera e irreversible.

De esta evaluación se observa el comportamiento de la persona, este comportamiento debe reflejar una cierta fidelidad a unos valores que honran el aprendizaje efectuado. En el lenguaje general las personas que se conducen de cierto modo se califican de educadas y formadas porque su imagen no traiciona los esfuerzos de educación a los que habían sido sometidos.

Por encima de todas las formas de evaluación encontramos la que se ocupa de la toma de decisión. Para que consideremos que las personas hayan obtenido una educación efectiva, además de la información y de los conocimientos que tienen, deben reflejar fielmente que son personas instruidas y educadas, es lo que se conoce como: el saber ser. Pero lo más valorado y lo más esperado de la educación es la capacidad de tomar decisiones e iniciativas. Esta calidad de poder tomar iniciativas es de una importancia capital para poder designar a una persona hacia puestos de responsabilidad.

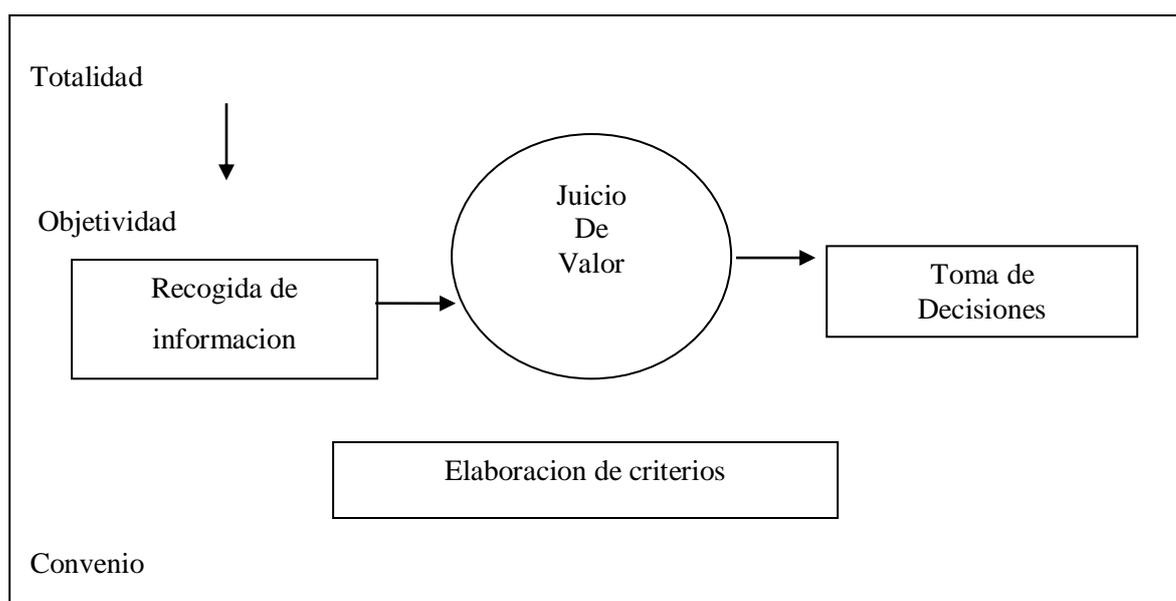


Figura N°.1. Elementos en la conceptualización de la evaluación. Fernández, (1993:10).

A continuación, se muestra una descripción general del concepto de evaluación, se presentarán algunas definiciones importantes en el desarrollo del concepto.

Según el diccionario de la real academia (1994), *La evaluación consiste en la obtención de la información basando por ciertos criterios determinados, que favorecen la toma de decisiones para luego juzgar los resultados obtenidos.*

Para Angelo.T (1995:38), la evaluación es:

Un proceso orientado a comprender y mejorar el aprendizaje de los estudiantes. Ello implica: hacer explícitas y públicas las expectativas educativas; establecer estándares y criterios apropiados; obtener, analizar e interpretar sistemáticamente evidencias que permitan establecer la relación entre el desempeño y los estándares y criterios establecidos [...]. Y utilizar la información resultante para documentar, explicar y mejorar el proceso educativo. La evaluación ha de permitir a los miembros de una comunidad académica, examinar sus propias premisas y crear una cultura dedicada al aseguramiento y la mejora de la educación superior.

Para Fernández (2005:32), la evaluación es *un Proceso contextualizado y sistematizado, intencionalmente diseñado y técnicamente fundamentado, de recopilación de información relevante, fiable, y válida, que permita emitir un juicio valorativo en función de los criterios previamente determinados como base para la toma de decisiones*

La evaluación según Stenhouse.L (1984:67), es:

El medio menos indicado para mostrar el poder del profesor ante el alumno y el medio menos apropiado para controlar las conductas de los alumnos. Hacerlo es síntoma de debilidad y de cobardía, mostrándose fuerte con el débil, además de que pervierte y distorsiona el significado de la evaluación.

Por su parte Laforucade (1987:19) afirma que:

La etapa del proceso educativo que tiene como finalidad comprobar, de manera sistemática, en qué medida se han logrado los objetivos propuestos con antelación. Entendiendo a la educación como un proceso sistemático, destinado a lograr cambios duraderos y positivos en la conducta de los sujetos, integrados a la misma, en base a objetivos definidos en forma concreta, precisa, social e individualmente aceptables.

Para Cronbach (1963:23), *la evaluación se ha de entender como una fase de recogida y uso de información para tomar decisiones sobre un programa educativo.*

Por otro lado, Scriven hacia (1967:55) señala que se tiene que situar el grado de valor y mérito del objeto evaluado, según este autor previamente al establecimiento del grado alcanzado de los objetivos, *hay que verificar la adecuación de los objetivos al fin*

perseguido. Con ello la evaluación es entendida como un proceso de enjuiciamiento sistemático del valor o mérito de un objeto.

Según Pila Teleña (2003:19)

La evaluación es una operación sistemática, integrada en la actividad educativa con el objetivo de conseguir su mejoramiento continuo, mediante el conocimiento lo más exacto posible del alumno en todos los aspectos de su personalidad, aportando una información ajustada sobre el proceso mismo y sobre todos los factores personales y ambientales que en ésta inciden. Señala en qué medida el proceso educativo logra sus objetivos fundamentales y confronta los fijados con los realmente alcanzados.

Shmieder (1966:24) afirma que:

La evaluación deberá servir entonces, para reorientar y planificar la práctica educativa. Conocer lo que ocurre en el aula a partir de los procesos pedagógicos empleados y su incidencia en el aprendizaje del alumno, reorientando cuantas veces fuere necesario los procesos durante su desarrollo, es una de las funciones más importantes de la evaluación.

Por su parte Garcia Ramos (1989) plantea que la evaluación es una actividad o proceso sistemático de identificación, recogida o tratamiento de datos sobre elementos o hechos educativos, con el objetivo de valorarlos primero y, sobre dicha valoración, tomar decisiones.

Ronald c. Doll (1989) define evaluación como un esfuerzo abarcador y continuo de inquirir en los efectos de utilizar contenido y procesos educativos para llenar unos propósitos claramente definidos.

Stufflebeam y Shinkfield (1987:183) la definen como:

El proceso de identificar, obtener y proporcionar información útil y descriptiva acerca del valor y el mérito de las metas, la planificación, la realización y el impacto de un objeto determinado, con el fin de servir de guía para la toma de e decisiones, solucionar los problemas de responsabilidad y promover la comprensión de los fenómenos implicados.

En nuestro estudio hemos tomado las definiciones de la evaluación de los autores más reconocidos en esta disciplina y a partir de su análisis e interpretación hemos formulado nuestra propia definición, para nosotros evaluar es proceder de manera sistemática a sacar todos los datos posibles de la interacción entre el alumno y el docente para seguir la forma en la que se obtienen las informaciones y el grado de su asimilación y al mismo tiempo captar los puntos que marcan los momentos en los que el alumno pierde la concentración y la capacidad para entender los conceptos e informaciones que se le dan.

La evaluación en el ámbito de la educación es el resultado de una acción de apreciación y no es una mera acción porque es una referencia a la que se regresa para poder mejorar los resultados y para remediar los fallos. Mediante la evaluación se busca perfeccionar los comportamientos de las personas para que sean mejores ciudadanos y poder distinguir entre las personas que deben ocupar puestos de responsabilidad y de decisión.

En nuestro trabajo pretendemos mejorar la evaluación para poder optimizar los resultados del acto didáctico y esto se debe a una razón sencilla: como no podemos cambiar los contenidos, debemos forzosamente cambiar nuestra evaluación y los remedios que nos aporta para alcanzar los objetivos fijados previamente.

De esto podemos decir que la evaluación se ocupa de observar y luego demanda una cierta habilidad para elaborar la estrategia adecuada para mejorar los resultados obtenidos. En la evaluación no podemos permitirnos omisiones y saltos porque debe de ser un acto interrumpido y consciente.

Toda la competencia del profesor consiste en encontrar las herramientas adecuadas para la evaluación porque esto constituye una decisión clave de la que depende el éxito del acto didáctico. Para llegar a la elaboración de los instrumentos destinados a mejorar el grado de consecución de los objetivos, el profesor que evalúa al alumno debe ser muy intransigente al momento de aplicar los criterios que le permiten establecer una estimatización exacta de cada situación didáctica y formular su tesis acerca de la naturaleza de las insuficiencias.

1-2-1 La medición

Hay varias definiciones de la palabra medir, en general esta palabra significa la acción de tomar las medidas y proporciones de una cosa utilizando una herramienta que utiliza unidades. La medición es la obtención de las dimensiones que permiten comparar el tamaño y el volumen de una cosa para con otras cosas y estimar si es grande o pequeña ya que todo es relativo y términos como pequeño o grande solo sirve cuando se refieren a la escala.

De acuerdo con el diccionario de la lengua española (Alianza Editorial, 1994:122):

Medir es comparar una cantidad con su unidad con el fin de averiguar cuantas veces la primera contiene la segunda, además, es apreciar el valor de cosas abstractas y también calcular previamente el alcance de algo que se va a hacer o a decir

La medición según Guba (1981:77) es entendida: “como el acto de determinar la magnitud en que un individuo ha aprendido o el grado en un individuo posee ciertas características, habilidades o talentos, fue hecho equivalente con evaluación”.

A la hora de medir las cosas físicas el problema no es siempre complicado, aunque lo es en ciertos casos como buscar conocer la superficie irregular de un objeto, pero toda dimensión física es limitada y siempre se encuentra una solución para hallar sus proporciones.

El mayor problema en la medición radica en las cosas inmateriales de las cuales se quiere determinar a calidad. Aun así, la medición sigue las mismas pautas que para las cosas materiales o físicas, ya que se miden las intensidades de una corriente eléctrica, la fuerza de un motor, la temperatura de un recinto, etc.

Estas pautas son la aproximación suficiente para tomar las medidas y luego se ordenan estas medidas para su ulterior uso en el análisis que permite fijar los resultados. En lo que no tiene estas propiedades físicas y materiales, aunque no se dispone de la misma herramienta se procede del mismo modo. Pero en este caso lo más

importante es la destreza del profesional porque es de él que depende la estimación de lo que se busca determinar.

El factor humano es decisivo para determinar el nivel de un alumno en una disciplina determinada porque es el que transforma observaciones y respuestas en algo palpable y cuantitativo como la nota y la mención que determina el nivel y el grado del alumno para buscar soluciones a problemas que se le plantean. Para pasar a traducir los resultados en números y calificaciones hace falta seguir métodos y lógicas rigurosas que conducen a establecer juicios cercanos a la realidad y evitar errores que solo pueden culminar en otras dificultades de evaluación futuras para el mismo alumno. Vamos ahora a detallar las tres pautas que hemos citado arriba, es decir, como se consiguen los datos que sirven para efectuar la adecuada evaluación y su forma de ordenar para salir con conclusiones finales.

i La obtención de datos

En el ámbito educativo no que se utilizan instrumentos de captación como termómetros y decímetros sino se organizan actividades y pruebas que sirven de exanimación directa e indirecta para evaluar el comportamiento y el rozamiento del alumno.

ii El orden de los datos

Los datos que se obtienen deben organizar para su futuro procesamiento y tratamiento. Esta ordenación de datos debe seguir una cierta cronología para que se aplique al método de exanimación elegida. Esta etapa es importante para facilitar la tarea de exanimación.

iii El procesamiento y análisis de datos

Es la tarea que consiste en establecer relaciones de los datos con los puntos que les corresponden en el momento del test y de las pruebas efectuadas. Su análisis es la llave que permite situar en una escala preestablecida las capacidades y los conocimientos que el alumno ha adquirido durante un determinado tiempo de enseñanza. A continuación, ilustramos lo que acabamos de explicar bajo forma el cuadro siguiente que se compone de los diferentes pasos que una evaluación debe seguir según Tenbreik (1981).

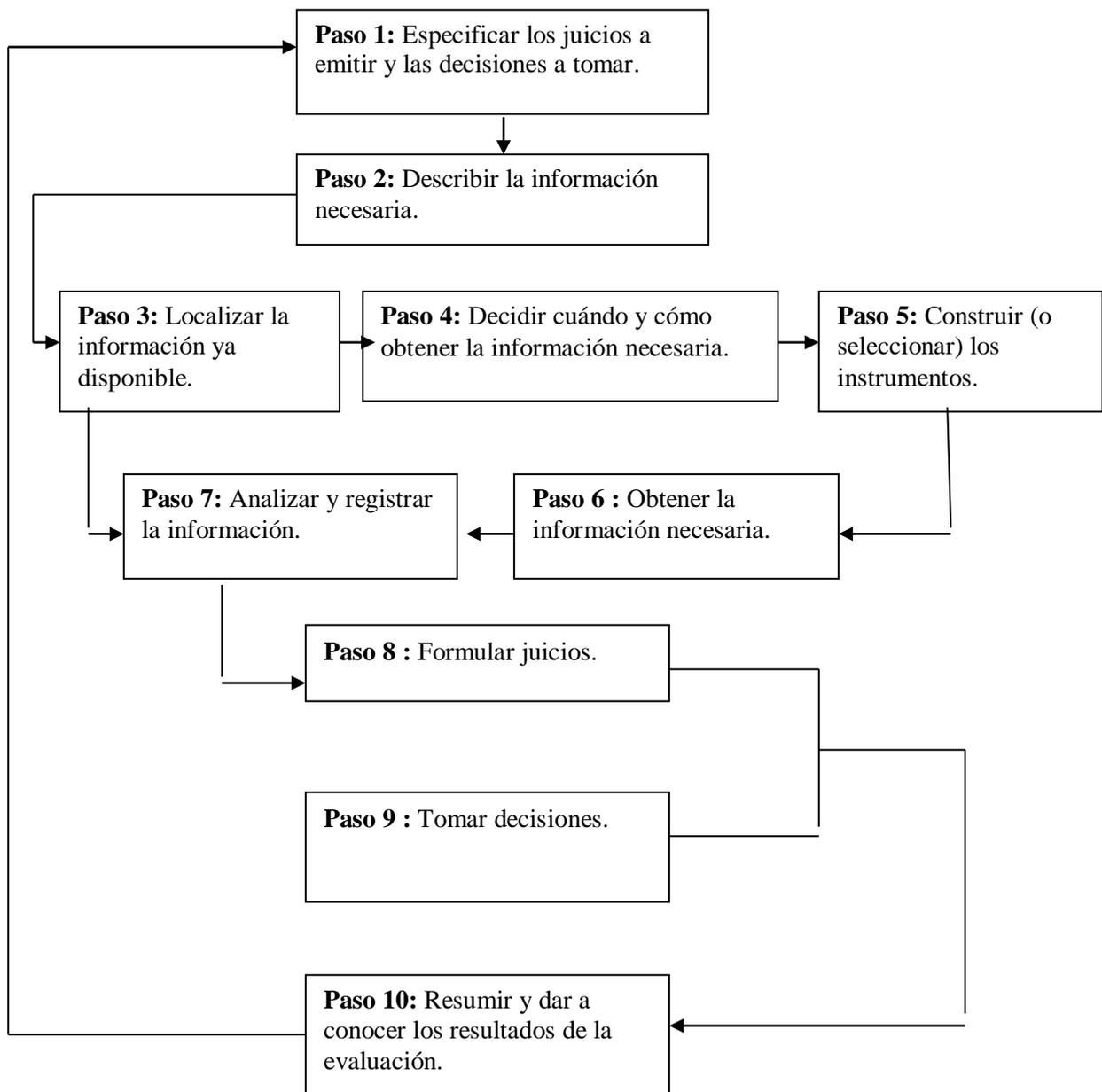


Figura N°. 2. Diferentes pasos de la evaluación. Tenbrik T.D. (1981:34):

La evaluación es una tarea que requiere un esfuerzo de investigación que comienza por la recuperación de datos sacados del tiempo en el que un alumno estaba sometido a una determinada enseñanza. Y esta evaluación utiliza los datos como un instrumento que permite determinar en qué medida se han logrado las enseñanzas en un alumno. En otros términos, el profesor hace un trabajo de interpretación de una lectura, es interpretación porque no hay una lectura directa como hemos dicho para los instrumentos de medición física.

La evaluación por consiguiente consiste en dar sentido exacto a los progresos del alumno en el aula y las transformaciones que esta formación ha producido en él.

Esta consecución debe tener una referencia que viene determinada por la programación de los objetivos que se quiere alcanzar. También la evaluación puede ser el mismo contenido del currículo y su modo de llevar al aula independientemente del grupo de alumnos. En este caso se busca con prioridad la efectividad de los programas.

Medir	Evaluar
1.- Expresión cuantitativa.	1.- Término básicamente evaluativo.
2.- Proceso descriptivo.	2.- Proceso de valoración.
3.- Fin en sí mismo.	3.- Es un medio para un fin: Mejora el proceso educativo.
4.- Es restringido: Se concreta en un rasgo definido y procura determinar el grado o la cantidad en que es posible.	4.- Concepto más amplio: Abarca todos los elementos del proceso educativo.
5.- Pretende ser objetivo e impersonal.	5.- Es susceptible de subjetividad.

Tabla N°1: *Diferencias entre medir y evaluar. Blázquez.D (1997:41).*

La evaluación establece juicios sobre el alumnado que aunque sean de carácter personal tienen una utilidad o un beneficio social. La finalidad didáctica es sin duda la razón que llevó desde tiempos lejanos a buscar tipos y modos de enseñanza para llegar a una unidad social que permitiese vivir en comunidad con coherencia. Por eso la evaluación busca en la mayor parte del tiempo indagar los medios y métodos que optimicen el aprendizaje.

1-3 Perspectivas en la evaluación.

Según Maccario (1982) y citado por Blázquez, D (1997:16) la evaluación ha seguido las siguientes tendencias:

1-3-1 La perspectiva docimológica

La docimología es una disciplina que estudia el análisis científico de la evaluación didáctica, trata de analizar las pruebas y exámenes con validez y eficiencia, se ocupa de los resultados de las calificaciones con el fin de desarrollar la instrucción y la formación progresiva de los estudiantes. La docimología es la rama de la pedagogía cuyo objeto es el estudio y análisis de la evaluación del aprendizaje. La evaluación consiste en proporcionar las bases para un juicio de valor que permita tomar las mejores decisiones pedagógicas (Guilbert 1989:111).

El análisis en la evaluación es el pilar de la docimología. Según Fausstopersutti (2010:65):

La Docimología es la disciplina que estudia las metodologías, los procesos, los instrumentos y los resultados alcanzados en la evaluación de la enseñanza, relativa en particular a: - la adquisición de conocimiento-habilidades-competencias por parte de los estudiantes, - los procesos formativos de enseñanza/aprendizaje.

Esta perspectiva se determina por el análisis sistemático de las pruebas y exámenes y sus calificaciones. Por lo tanto, es una disciplina primordial para la estructura de la evaluación que tiene como objetivo mejorar el aprendizaje. A partir de esto podemos calificar la docimología como una herramienta que se ocupa de comprender y mejorar las formas de evaluación y al conseguir esto se mejora el aprendizaje.

La evaluación de los docentes requiere el diseño de los objetivos que se quiere conseguir, no se puede valorar o medir algo sin determinar los objetivos que se quieren alcanzar, asimismo la programación y la metodología también son factores de relevancia en la hora de planificar y elaborar los objetivos educativos. La evaluación consiste en determinar la medida en que cada uno de los objetivos ha sido alcanzado, la calidad, pertinencia y adecuación del programa, las técnicas de enseñanza y los docentes para estos fines. Para tomar las medidas pedagógicas necesarias en virtud de los resultados (Wilkes y Bligh 1999).

La docimología es una fase de gran relevancia en el ámbito educativo, ya que se centra en la evaluación del progreso de aprendizaje de los estudiantes, con el fin de mejorar el proceso de enseñanza y de aprendizaje con eficacia y eficiencia. A continuación, presentamos en la tabla siguiente algunas características de la docimología.

Uso de evaluación	Características
Pruebas orales	Interacción directa: las pruebas orales se realizan a través de una interacción directa entre el evaluado y el evaluador, en que se efectúan preguntas y respuestas en un contexto real.

Pruebas escritas	Objetividad de la evaluación: las pruebas escritas son generalmente las más objetivas y deben basarse en respuestas precisas y concisas con el objetivo de solucionar el problema.
Ensayos	Respuestas amplias: los ensayos solicitan un gran espacio para las contestaciones que deben ser detalladas, con el fin de permitir al evaluado exponer sus ideas más profundas argumentando y apoyando sus ideas con ejemplos concretos.
Textos	Registro exhaustivo: la docimología compromete una evaluación y un estudio exhaustivo de documentos, por ejemplo: los informes, textos académicos o manuales escolares
Exposiciones	Presentación oral: el tema debe presentarse oralmente incluyendo las competencias de comunicación, sin olvidar que el evaluado debe dominar su tema.
Evaluación procesual	Persecución continua: la evaluación procesual se desarrolla continuamente lo largo del proceso.

Tabla N° 2: *Características de la docimología.* (Elaboración propia)

1-3-2 La perspectiva pedagógica

La evaluación como parte integral del proceso de aprendizaje que no se puede separar de la pedagogía, ya que engloba un aspecto que demuestra la función del aprendizaje en la mejora de la práctica de los estudiantes mediante la retroalimentación. La perspectiva pedagógica se extiende a estudiar todos los componentes del aprendizaje y a someter la enseñanza a sus insuficiencias y potencias. Por lo tanto, el uso de algunas técnicas e instrumentos de la evaluación es relevante, debido a que los datos del aprendizaje de los estudiantes deberían ser analizados y valorados con validez y fiabilidad.

En esta perspectiva, el aprendizaje es estimado como un agente activo y eficaz, donde los estudiantes tienen que ser autónomos en su desempeño, y que contribuyen en la fase de evaluación, por ello, la autoevaluación y la coevaluación se promueven, de manera válida y eficiente.

La perspectiva pedagógica se centra en el elemento del aprendizaje que se considera como un proceso constante, incluyendo una evaluación más extensa y total que no se limita solo a la medida de las informaciones, sino que también toma en consideración los elementos del aprendizaje y la intervención de los estudiantes en el procedimiento de la evaluación. Maccario (1982:97).

1-3-3 La perspectiva crítica

Es la forma en la que se sacan conclusiones acerca de la calidad global de un sistema educativo nacional de una época determinada y se refiere a la situación de jerarquía entre docentes y discentes. Esta perspectiva admite que la evaluación en el sistema didáctico no es un elemento objetivo, sino que existen otros factores (políticos, sociales y culturales) que están interviniendo.

En esta perspectiva se estudia la evaluación tradicional que se basa en la medición de competencias y habilidades de forma distante. Se intenta implicar una evaluación que tome en consideración el entorno político, socioeconómico y cultural de los estudiantes. Busca analizar los estándares y perjuicios que solemos encontrar en la evaluación, de igual modo, todas las diferencias que pueden salir de una evaluación que estudia los exámenes homogeneizados, en este sentido y según el autor Maccario (1982:97), se busca una evaluación más implicada que pueda valorar las diferentes formas de competencias y habilidades de los estudiantes.

En la perspectiva crítica, se incita a implicar a los estudiantes como también a todos sus grupos sociales en la etapa de la evaluación, consolidando la contribución eficaz de los estudiantes y los docentes en la determinación de los criterios de la evaluación en el proceso de enseñanza y aprendizaje.

1-4 Funciones de la evaluación

La evaluación juega un papel vital en la enseñanza de las experiencias de aprendizaje. Es una parte integral de los programas de instrucción. Proporciona información sobre la base de la cual se toman muchas decisiones educativas. Debemos mantener la función básica de evaluación que se requiere para el alumno y sus procesos de aprendizaje.

Lo que se debe saber que los profesores suelen analizar los datos cuidadosamente para poder tomar decisiones acerca de los niveles de los estudiantes con el objetivo de mejorar la calidad del aprendizaje utilizando instrumentos válidos y fiables. Pero vale la pena subrayar la importancia del objeto de la evaluación que sirve no solamente para adquirir resultados óptimos sino también formar un instrumento válido para el proceso enseñanza y aprendizaje, de ahí la evaluación sirve para:

- Permitir al profesor usar unas técnicas evidentes en el proceso enseñanza y aprendizaje.
- Dominar y conocer las habilidades básicas de los estudiantes.
- Conceder puntuación y calificaciones objetivamente apoyándose en los instrumentos de medición.
- La adquisición de objetivos determinantes que se desea cumplir a partir de su reformulación y elaboración.
- Diagnosticar los conocimientos de los alumnos para poder decretar su grado de progreso de aprendizaje.
- Comprobar la eficiencia y validez del proceso enseñanza y aprendizaje de manera puntual con el fin de averiguar los cambios que intervienen en su progresión.

Estas funciones se pueden ser presentadas gráficamente de esta forma:

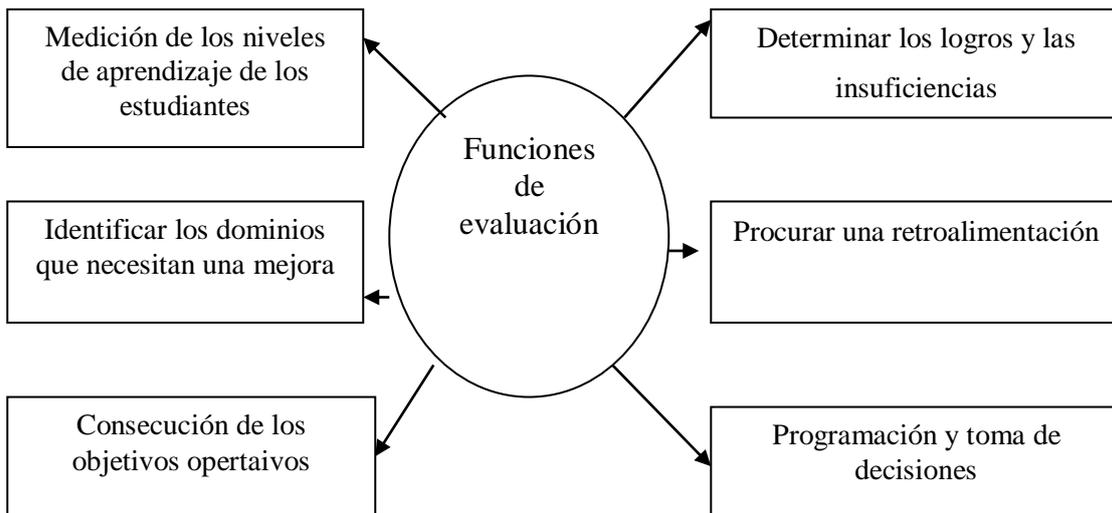


Figura N°.3. Funciones básicas de la evaluación (elaboración propia).

1-5 Tipos de evaluación

Hoy día se habla de la evaluación como nunca se hizo en el pasado y se han multiplicado tanto las ocasiones que escogen esta disciplina como tema de debate hasta que parece que estamos viviendo un periodo de “moda de la evaluación”⁵.

En realidad, la evaluación es uno de los pilares sobre los que se sostiene la didáctica y es una parte inseparable de la pedagogía. Para la mayoría de las personas, la palabra evaluación significa para unos, la mera corrección de las hojas del examen, pero en realidad es una tarea complicada en que entran varias consideraciones. La evaluación es antigua y sigue evolucionando. Esta evolución no progresa siempre en la misma dirección. Y esto resultó que alcanzó formas y características diferentes de un país a otro. Por esta razón, podemos decir que hay diversificación en los tipos de evaluación que son el producto del tiempo y de la geografía⁶. En lo que sigue vamos a presentar los tipos de la evaluación conforme con el orden más utilizado en el sector educativo.

⁵ Se entiende que hay mucha difusión de la información sobre la evaluación en los canales que se especializan en la enseñanza hasta el punto de dar la impresión que esta cuestión necesita de unas reformas urgentes. A veces este tema se trata con tanto alarmismo que se puede pensar que todos los fallos que se detectan en la enseñanza se deben a la evaluación.

⁶ Por tiempo, queremos decir que hay una variación en la definición de la evaluación de una época a otra y por la geografía queremos decir que cada país da un sentido peculiar al concepto de la evaluación.

1-5-1 Desde el punto de vista de los actos puntuales

i La evaluación inicial, también se llama Evaluación diagnóstica y se hace al principio de cada ciclo formativo. Esta evaluación nos recuerda el método que siguen los médicos para hacerse una estimación del estado del paciente. Aquí lo que se hace es un acercamiento al alumno para conocer sus aptitudes para la determinada enseñanza y también probar si tiene unos conocimientos previos suficientes que le permitiesen asimilar los contenidos que va a recibir. La evaluación inicial según se ha establecido en el documento de apoyo de la Unibersitate Eta Ikerketa (2016), el profesor debe inicialmente identificar las capacidades y preparaciones de cada alumno de un grupo que va a recibir una formación.

Quando el profesorado se enfrenta a un grupo con el que va a trabajar durante un periodo concreto dentro de un marco establecido (en este caso el Marco Curricular para el Programa de Aprendizaje de Tareas u otros), precisa situar al grupo como tal y a cada una las personas que lo forman en relación con dicho marco, para poder planificar la intervención que se va a realizar.

La evaluación diagnóstica permite establecer el nivel del alumno antes de iniciar una etapa del proceso de enseñanza; esto supone detectar qué objetivos ya han sido logrados para el alumno, para evitar su repetición; como también cuáles son sus ideas previas, sus teorías implícitas, sus esquemas de acción y los conocimientos que ya han construido para promover, a partir de ellos, el avance en sus aprendizajes, Malbergier y Bertoni (2010:94).

La preparación del alumno para empezar un curso determinado se puede detectar sometiéndolo a unas pruebas y serie de test porque esta preparación es un requisito que viene determinado por los objetivos programados en las unidades didácticas que va a estudiar. En el primer peldaño de la enseñanza, esta evaluación diagnóstica también sirve para reconocer las capacidades cognitivas del alumno y también observar su estado emocional que es un elemento importante para la concentración y la interacción con los demás alumnos de su grupo.

No es en vano que la enseñanza se ha dividido en etapas diferentes o en bloques dispuestos verticalmente. Esto se ha efectuado por dos razones principales: las unidades forman una cadena de la que cada eslabón depende del que lo precede directamente y al

mismo tiempo el grado de dificultad y complejidad de las etapas de la enseñanza sigue un orden creciente. El máximo grado que la evaluación diagnóstica puede alcanzar es cuando se llega a conocer al alumno en cuanto a su nivel, su preparación previa, su personalidad y sobre todo conocer su ritmo y estilo de aprendizaje.

Este último punto es primordial porque cuando se conozca, la tarea del profesor se convierte también en algo divertido y seguro. La evaluación diagnóstica permite aportar modificaciones en la programación de los contenidos si la situación lo requiere.

Cuando se nota una inadecuación importante en el conjunto de alumnos para seguir algún método de enseñanza, o cuando se notan insuficiencias considerables en la preparación de los alumnos, sería urgente y obligatorio cambiar la programación de los métodos o de los objetivos porque se sabe con antelación que los resultados serían mediocres o nulos.

ii Evaluación de proceso, hay varios parámetros que se toman en consideración cuando se procede a la evaluación durante el transcurso del proceso de enseñanza. Esta evaluación busca reconocer cuales son los puntos acertados y los fallos entre estos elementos que concurren en el proceso de la enseñanza.

Estos elementos que deben tomar en consideración son humanos, materiales y de procedencia. Los alumnos que se caracterizan por sus capacidades y su disposición a emprender un proceso de enseñanza, los profesores que se valoran por su trabajo y su actitud, los programas que deben responder a ciertos criterios y por último el recinto educativo que es el establecimiento escolar.

iii De producto final, busca determinar la calidad del proceso enseñanza y aprendizaje siguiendo unas pautas establecidas previamente. La evaluación formativa tiene lugar durante el proceso formativo, consiste en sacar informaciones que ayudan a aportar mejoramientos y rectificaciones. Según B. Bloom (1975:82) este método permite mejorar el aprendizaje y su método.

La evaluación formativa es una evaluación constante y múltiple que se hace antes de la evaluación final. Es el método que permite determinar mejor los objetivos de la enseñanza y aclara sobre el ritmo de desarrollo formativo de los aprendices. La evaluación formativa es un medio que nos informa del estado en el que se efectúa el

aprendizaje en cada momento de su duración. Estudia la posibilidad de desarrollar nuevos métodos de sustitución para alcanzar los mismos objetivos establecidos.

1-5-2 Desde el punto de vista de los fines perseguidos

i la evaluación formativa: es un medio que nos informa del estado en el que se efectúa el aprendizaje en cada momento de su duración. Estudia la posibilidad de desarrollar nuevos métodos de sustitución para alcanzar los mismos objetivos establecidos. Cuando un estudiante se asocia con sus responsables en la enseñanza, sea su profesor u otro asesor pedagógico, para mejorar sus aprendizajes y habilidades, en este caso se puede hablar de una evaluación formativa. Esta evaluación ofrece una ayuda directa para el estudiante durante el periodo mismo de la enseñanza. También se puede definir la evaluación formativa como el instrumento que indica con precisión el estado de la formación del estudiante respecto con el conjunto de los contenidos y objetivos a lo que está preparando.

Para Marino Latorre Ariño (2020)⁷ Doctor de la Universidad Marcelino Champagnat, *la evaluación formativa* es una nueva cultura de evaluación que ha surgido en los últimos años en el medio de la educación y enseñanza que se distingue netamente de la evaluación que se hacía en tiempos anteriores. Antes la evaluación consistía en unas preguntas que se hacían a los estudiantes en un determinado momento de su formación y que según las respuestas se aprobaba o se suspendía al estudiante. El autor citado subraya lo siguiente:

Hace 50 años evaluar consistía en formular varias preguntas o problemas a los estudiantes en determinados días, darles un tiempo para responderlas y calificar las respuestas con una nota. En la mayoría de los casos se trataba de constatar cuánto sabía reproducir el estudiante o de cuánto se acordaba de lo que el docente –depositario del saber-- había explicado en clase. Quien mejor lo repitiera tenía un premio que consistía en una buena nota.

⁷https://marinolatorre.umch.edu.pe/wp-content/uploads/2020/11/118_EL-PROFESOR-Y-LA-EVALUACION-FORMATIVA.pdf

Este profesor que describe la evaluación formativa como una cultura de la enseñanza característica de los años recientes y seguramente, que esto es el inicio de una era de la evaluación que seguirá desarrollándose con todas las innovaciones tecnológicas que aparecieron en el siglo XXI. ¿En qué consiste esta cultura pues? Es un nuevo modo de actuar en el ambiente educativo que tiene como finalidad la creación en el estudiante de unos hábitos que le permitan aumentar en él su grado de motivación en primer lugar. Hacer que los aprendices tengan esta gana de estudiar con entusiasmo e interés. El rol del profesor es ante todo la orientación porque debe continuamente dirigir los aprendizajes hacia una dirección determinada para alcanzar una finalidad que el profesor conoce y que el estudiante ignora mientras no haya cumplido su ciclo de formación. Otra característica de la evaluación formativa es sin duda la retroalimentación y que es imprescindible para regresar al momento en que se produjeron los fallos para corregirlos. De esta explicación se destaca que la evaluación formativa no es una nota que se le atribuye al estudiante por un profesor que tienen toda la autoridad sobre él, sino que consiste en hacer que el estudiante sea consciente de lo que estudiar para tener la posibilidad de comprender el aprendizaje para ser capaz de cambiarlo y mejorarlo.

Los pedagogos de la prestigiosa Institución de Cambridge (2019)⁸ se han ocupado de analizar la evaluación formativa, y lo primero que establecieron es la respuesta a tres cuestiones esenciales. Estas cuestiones son las que se relacionan con la obligación de saber con precisión el punto de llegada de los alumnos, dónde se encuentra el aprendizaje del alumno en cada etapa de su formación finalmente, proponer el modo en que el alumno pueda alcanzar el aprendizaje. A este respecto, dicen que:

1. Hacia dónde va el alumno. El hecho de compartir los objetivos y criterios para el éxito de una lección ayuda a los alumnos a definir a qué apuntan y qué deben hacer para alcanzar dichos objetivos.
2. Dónde se encuentra el alumno. Técnicas tales como el uso de preguntas efectivas ayudarán a los docentes a medir cuánto han aprendido los individuos y los grupos durante una lección, generando evidencia de aprendizaje que tanto el docente como los alumnos pueden utilizar.
3. Cómo puede el alumno alcanzar el objetivo. Los docentes utilizan esta evidencia de aprendizaje para tomar decisiones informadas acerca de qué hacer luego con una clase o con ciertos alumnos. Los alumnos pueden utilizar esta evidencia para tomar decisiones acerca de su aprendizaje, como por ejemplo qué uso pueden hacer de su tiempo de estudio independiente.

⁸ <https://www.cambridgeinternational.org/Images/579619-assessment-for-learning-spanish-.pdf>

Según Rosales.J.F (2003:71-72), la evaluación representa unas ventajas que citamos a continuación:

- La inseparabilidad de la evaluación del proceso de enseñanza y aprendizaje.
- Se controla en el mismo tiempo la evaluación del alumno y del proceso enseñanza y aprendizaje.
- Los fallos superan una cierta medida, se deben revisar obligatoriamente los métodos de enseñanza y no culpa a los alumnos.
- La evaluación formativa da consciencia a los aprendices de que están sujetos a una atención continua y esto les da más motivación para estudiar.

Para el citado autor, esta capacidad de controlar todos los niveles de la formación y de la percepción de la reacción de los alumnos le procura más interés y más seguridad para efectuar su trabajo.

Allal, Cardinet y Perrenoud (1979:132), refiriéndose a la evaluación formativa aplicada a los procesos de enseñanza y aprendizaje del alumnado, señalan tres características que la distinguen:

- La recogida de datos concernientes al progreso y las dificultades de aprendizaje encontradas por los alumnos.
- La interpretación de esta información desde una perspectiva criterial, y en la medida de lo posible, diagnóstica de los factores que originan las dificultades de aprendizaje observadas en el alumno.
- La adaptación de las actividades de enseñanza y aprendizaje en función de la interpretación realizada de los datos recogidos.

ii evaluación sumativa: es la evaluación que se ocupa de determinar el grado en que se han efectuado las formaciones de los estudiantes en relación con las instituciones educativas y las demás instituciones del mismo país. Esta evaluación se hace conforme con los criterios en vigor en el sector educativo y al mismo tiempo se consideran periódicamente las necesidades de la sociedad y esto se hace desde la perspectiva que ofrece el currículo.

Esta doble consideración de las vertientes de la educación necesita una constante verificación de la enseñanza por parte de los profesores que estén en contacto con los estudiantes y también se necesitan todos los profesionales involucrados en la evaluación curricular.

La evaluación sumativa es la que autoriza a los estudiantes a pasar a la etapa siguiente de su formación o decidir suspenderlos hasta que logren los aprendizajes programados. En general, a evaluación sumativa se hace cada semestre y determina la aprobación o la suspensión de los créditos.

Los objetivos de la evaluación sumativa se incluyen dentro de la categoría de la colección de la información para calcular el grado de la consecución de los programas semestrales y anuales y el mismo tiempo se miden estos resultados con la exigencia curricular. Por lo tanto, la evaluación sumativa pasa por el diseño de las pruebas que faciliten la indagación sobre la consecución de los objetivos.

La Evaluación Sumativa, que es el título del documento elaborado por Lic. Loides Samboy (2009:15) de la Universidad Autónoma del Estado de Hidalgo (UAEH) de México nos explica que el diseño de las pruebas para la evaluación sumativa es importante y su elaboración debe pasar por la elaboración de unas tablas de especificaciones de los que se derivan unos ítems.

Construir ítems para apreciar los niveles de logros de los alumnos en los aspectos que cubra la tabla de especificaciones. Tomando en cuenta que la cantidad de objetivo es muy diversa, el profesor debe elegir aquellos que representan niveles de calidad superior, análisis, síntesis, pensamiento crítico, razonamiento, etc.

Esta evaluación se aplica en la fase final del curso, sirve para medir el aprendizaje de los estudiantes y por consecuencia la toma de decisiones sobre su fomento, empeño y su graduación. La evaluación sumativa es una evaluación que se realiza al final de un proceso de aprendizaje y que tiene como objetivo medir el nivel de logro de los objetivos de aprendizaje. Se utiliza para tomar decisiones importantes sobre el desempeño de los estudiantes y para la certificación de su logro Stiggins, (2007:19).

Es el establecimiento de un juicio que determine el resultado final de un ciclo de enseñanza-aprendizaje para declararlo válido y admisible o, por el contrario, para calificarlo de inaceptable y necesario de una intervención para mejorarlo.

1-5-3 Desde el punto de vista de los sujetos responsables

Entendimos por la evaluación desde el punto de vista de los sujetos responsables toda evaluación que desarrollan todas aquellas personas responsables de un trabajo o proyecto que desean llevar a cabo, estos agentes pueden encabezar el grupo o ser un responsable de una iniciativa o un programa institucional.

i Evaluación interna, es la evaluación que se desarrolla dentro de una institución, con el fin de valorar el aprendizaje y su efectividad, y también el programa y los servicios de las organizaciones. Según Núñez (2016), “la evaluación interna es un proceso crítico para el desarrollo y la innovación en las organizaciones”. Su objetivo es buscar reunir el máximo de datos sobre la utilidad de la organización y usar estos datos para la mejora de la calidad de sus servicios y sus resultados, así como para perfeccionar las demandas y los requerimientos. La evaluación interna permite a las organizaciones medir y mejorar su rendimiento, lo que es fundamental para su sostenibilidad a largo plazo. (TheCharteredInstituteof Management Accountants , 2018)⁹.

La evaluación interna abarca diferentes componentes en su organización, tal como la administración, la gestión financiera, el alcance de los objetivos, la eficiencia y la eficacia de los servicios, la rentabilidad del personal, la satisfacción de los usuarios, etc. Para efectuar este tipo de evaluación, se debe identificar los objetivos operativos, determinar las referencias de productividad y los criterios de la evaluación, recoger las informaciones, analizar los resultados y tomar decisiones para el perfeccionamiento de los componentes de la entidad.

⁹The Chartered Institute of Management Accountants (CIMA) es el organismo mundial de contabilidad de gestión profesional con sede en el Reino Unido. CIMA ofrece formación y cualificación en contabilidad de gestión y materiales afines . se enfoca en los contadores que trabajan en la industria y brinda apoyo y capacitación continuos a los miembros. Translate.google.com

ii Evaluación externa, es la evaluación en la cual se examina las funciones de una organización por un organismo autónomo y externo a ella, tiene una finalidad que busca determinar la objetividad de la calidad de los servicios que propone, su buena gestión y su resultado en contexto ambiental. Esta evaluación se desarrolla mediante organizaciones y entidades del gobierno, empresas privadas, usuarios o suministradores, etc. De acuerdo con Kaplan y Norton (2001:129), “la evaluación externa es necesaria para garantizar la transparencia y la rendición de cuentas en las organizaciones, a través de ella, las organizaciones pueden demostrar su compromiso con la mejora continua y con la satisfacción de las necesidades de sus clientes y partes interesadas”

En el ámbito empresarial, la evaluación externa se desarrolla por asesores especializados en la calidad, medio ambiente, gestión de inseguridades, entre otros, estos agentes tienen como objetivo la mejora de la calidad de la práctica, y la rivalidad en la competitividad en el mercado. Según Crosby (2002:78), “....A través de la evaluación externa, las organizaciones pueden identificar sus fortalezas y debilidades, y establecer planes de acción para mejorar su desempeño y su competitividad en el mercado”

En ámbito educativo, la evaluación externa se realiza por programas de acreditación, con el fin de garantizar que los establecimientos educativos, concreten con los modelos y criterios de la calidad y que también los estudiantes aprovechen de un aprendizaje oportuno.

1-5-4 Desde el punto de vista del normotipo

Comprende la comprobación de una persona con un grupo normativo que tiene características en común en cuanto a la edad, el género, la cultura, entre otros. Esta evaluación consiste en definir el comportamiento del individuo si está dentro de las normas regulares en cuanto al grupo normativo. Por ejemplo, la evaluación de alumno en una escuela primaria, presumamos que se realizan pruebas normalizadas en ciencia y escritura a un grupo de alumnos de la misma edad y del mismo nivel que al del alumno, después se hace la comparación de los resultados del alumno con las medias obtenidas por el grupo normativo en cada uno de los exámenes.

Si el alumno saca una nota por encima del promedio en ciencia, pero por debajo del promedio en escritura se puede decir que su práctica en la ciencia está dentro del rango esperado para su grupo de edad y nivel educativo, mientras que su práctica en la escritura es inferior al promedio.

Esta evaluación es de cierta utilidad porque permite identificar los problemas encontrados en el desempeño de un estudiante y ofrece una objetividad para poder tomar decisiones en ámbito educativo, de medicina, laboral.etc. No obstante, hay que saber que las restricciones en la utilización de las normas sean inadecuadas para grupos particulares de personas.

i Evaluación nomotética, es la evaluación que se desarrolla a través de la realización de un conjunto de medidas a un grupo de personas con el objetivo de determinar las normas básicas que se realicen al conjunto de la población, de otra manera, con la evaluación nomotética se analiza las conductas y particularidades comunes que podemos encontrar en la totalidad de los individuos. Se usa en varios ámbitos como la clínica, la medicina, la psicología, la investigación, entre otros, esta evaluación ofrece datos válidos en el comportamiento de los individuos en general y también sobre su tratamiento.

No obstante, esta evaluación nomotética, es limitada y sus consecuencias pueden ser distintos de las medidas de la población, también existen algunos especialistas que comentan que la evaluación nomotética puede ser impasible a las desigualdades de los individuos, sin considerar el aspecto cultural en el que el individuo se enfrenta para ser examinado.

ii Evaluación ideográfica, es la evaluación que se desarrolla mediante un estudio completo de las características y las prácticas individuales de un tema espacialmente. Es decir, la evaluación ideográfica, es la que se centra en la comprensión profunda de una persona, comparando con otras localidades de modo general. Pimienta (2008:37) afirma que la evaluación ideográfica, pretende evaluar la potencialidad del ser humano.

La evaluación no es una disciplina simple que funciona de un único modo en todas las situaciones, sino que es un procedimiento que se vale de instrumentos diversos para conseguir finalidades de varias índoles. A continuación, presentamos los tipos de evaluación en este cuadro demostrativo.

Finalidad	Momento	Objetivos	Dimensiones a tomar
Diagnóstica	Inicial	<ul style="list-style-type: none"> -Identificar las características de los participantes (intereses, necesidades expectativas). -identificar las características del contexto (posibilidades, limitaciones, etc.). -Valorar la pertinencia, adecuación y viabilidad del programa. 	Admisión, establecimiento de grupos de aprendizaje. -adaptación ajuste e implementación del programa.
Formativa	Continua	<ul style="list-style-type: none"> -Mejorar las posibilidades personales de los participantes. -Dar información sobre su evolución y progreso. -Identificar los puntos críticos en el desarrollo del programa. -Optimizar el programa en su desarrollo. 	-Adaptación de las actividades de enseñanza-aprendizaje (tiempos, recursos, motivación, estrategias, rol docente, etc.).
Sumativa	Final	<ul style="list-style-type: none"> -Valorar la consecución de los objetivos, así como los cambios producidos previstos o no. -Verificar la valla del programa de a satisfacer las necesidades previstas. 	-Promoción, certificación, reconsideración de los participantes. -Adaptación o rechazo del programa.

Tabla N° 3: relaciones entre finalidad y el momento evaluativo Tejada (1997:249)

1-6 Evaluación cuantitativa y cualitativa

En muchos casos los pedagogos se han dividido en la elección del modelo de evaluación que deben escoger o simplemente que deben considerar mejor y superior al otro. Se trata de escoger entre el modelo cuantitativo y el modelo cualitativo. En ambos casos, lo que se busca en la evaluación es conocer la medida en la que los aprendientes han asimilado los objetivos que se han incluido en las unidades de la temporada de enseñanza a la que han asistido.

Para nosotros, los dos modelos son válidos y no se excluyen mutuamente y lo justificamos con la observación acerca de la larga utilización y eficacia del método cualitativo durante las décadas transcurridas antes de a la aparición del modelo cualitativo. Como sabemos, solo empezó a cuestionarse el método cuantitativo con la llegada de los años setenta del siglo XX.

Las ideas aportadas por Tyler (1960) explican que se encamina hacia la cuantificación mediante la sumisión de los aprendientes a una serie de pruebas diseñadas adrede para verificar ciertos aspectos del aprendizaje. Se elaboraban ejercicios de manera que permitiera saber si el estudiante o el alumno ha asimilado suficientemente algún lado de los objetivos diseñados mediante comportamientos concretos que responden a los que se esperaba de ellos al elaborar la prueba. Por esto el método cuantitativo se considera objetivo.

Como hemos dicho, *el modelo cualitativo* que ha surgido a partir de los años setenta del siglo pasado y también utiliza métodos de medición del grado de asimilación de los saberes y la adquisición de los hábitos por el aprendiente. La aportación, o la complementación aportada por el método cuantitativo consisten en cambiar las consideraciones sobre la realidad. Por ejemplo, se consideraba por el método cuantitativo a los estudiantes como buscadores de la información por medio de la observación y las preguntas como si fueran comportándose conforme a lo que dicta la naturaleza. Esto nos aclara que no todos los estudiantes se comportan del mismo modo.

En *el método cualitativo* se considera que la naturaleza no es permanentemente fija y que evoluciona y no deja lugar a la estagnación. Por otro lado, se considera en el método cuantitativo que el aprendiente no influye en la naturaleza y que permanece sujeto a ellas completamente. Esto lo ha rectificado el método cualitativo que se considera al aprendiente como un elemento que actúan en la naturaleza y que no es estático y pasivo.

Siguiendo nuestra comparación entre los dos modelos, veremos que para el modelo cuantitativo la evaluación misma se basa en la transmisión y la interiorización de los objetivos, es una medición del logro de estos objetivos o de su fracaso. Para el modelo de evaluación cualitativo, además de buscar la buena consecución de los objetivos, se busca hacer de los aprendientes agentes capaces de resolver problemas y prevenirlos. Esto entra en la formación de personas útiles y con valores. Para el segundo modelo, se considera que la evaluación del nivel de transmisión de los objetivos debe hacerse según los procesos de aprendizaje y de los métodos utilizados.

En cuanto a los datos e infamaciones, para la evaluación cualitativa, el examinador actúa separándolos de la realidad, es decir fuera de un contexto peculiar, mientras que, para la evaluación cualitativa, todos los datos deben ser tomados según un contexto y una realidad.

También, la diferencia consiste en la metodología que siguen los dos modelos, mientras el modelo cuantitativo utiliza la estrategia deductiva, que parte de un caso para generalizar la observación, el método cuantitativo es inductivo y se basa en la estrategia epistemológica

En el diseño de las pruebas de evaluación, el método cuantitativo es poco flexible y se mantiene invariable. Esto es diferente para el método cualitativo que da mucha flexibilidad al diseño de las pruebas de evaluación que pueden variar según contextos y datos.

Ahora nos quedan los medios o los instrumentos que se utilizan para la evaluación para estos dos modelos de evaluación. Para el modelo cuantitativo, las pruebas que se utilizan entran en un molde estándar y no varían. Para la evaluación

cuantitativa, las pruebas son más diversificadas y consisten en la realización de informes y de entrevistas. A continuación, presentamos un comparativo de los dos modelos, el cuantitativo y el cualitativo.

Evaluación cuantitativa	Evaluación cualitativa
1. Naturaleza de la realidad	
<ul style="list-style-type: none"> -Estable y fija. -Unidad en la naturaleza, mecánica y unidireccional. 	<ul style="list-style-type: none"> -dinámica y cambiante. -rechazan la unidad de la naturaleza
2. relación objeto-sujeto	
<ul style="list-style-type: none"> -El individuo como sujeto pasivo de la realidad. -Interesado por la búsqueda de hechos o causas, centrándose en las conductas observables- positivismo lógico. 	<ul style="list-style-type: none"> -El individuo como agente constructor de la realidad en la que está inmerso. -Interesado por comprender no solo las conductas manifiestas (procesos de pensamiento, interpretación y significación de las personas implicadas en la evaluación). -Fenomenologismo.
3. Finalidad de la evaluación.	
<ul style="list-style-type: none"> -La evaluación se refiere al éxito o fracaso del logro de los objetivos. -Énfasis en los productos. 	<ul style="list-style-type: none"> -La evaluación no solo se refiere a los objetivos, sino a necesidades y valores sociales, solución de problemas localizados. -Énfasis de los procesos.
4. contexto.	
<ul style="list-style-type: none"> -La evaluación es ajena al contexto. 	<ul style="list-style-type: none"> -La evaluación debe tener en cuenta las particularidades de cada contexto.
5. Papel del evaluador.	
<ul style="list-style-type: none"> -el evaluador está al margen de los datos con una perspectiva teórica “desde fuera”. 	<ul style="list-style-type: none"> -El evaluador necesita esquemas explicativos para acercarse a la realidad. Su perspectiva en relación a los datos es “desde dentro” que le permitirá no solo comprender sino también elaborar una explicación de los fenómenos en

	relación con su ocurrencia a la realidad.
6. Metodología	
-Se basa en método hipotético-deductivo, comparación de grupos, comprobación, etc. -La estrategia es particularista.	-Se basa en el método inductivo, exploratorio, descriptivo, expansivo, estudio de casos, etc. -La estrategia es holística.
7. Diseño	
-Diseños y planes rígidos	-Diseños flexibles y se configuran con los datos
8. Instrumentos	
-Instrumentos básicos son tests estandarizados y las pruebas objetivas, observación sistemática.	-los instrumentos son múltiples (entrevista, cuestionarios, etnografía, informes, trabajos, etc.)

Tabla N° 4: *comparación entre evaluación cuantitativa y evaluación cualitativa*
(Adaptado de Tejada, 1997:270-271).

1-7 Los criterios de la evaluación

La práctica de la evaluación es uno de los medios más relevantes en los cambios educativos, ya que es un proceso que diagnostica y determina el grado del aprendizaje de los estudiantes. A pesar de ello los sistemas evaluativos hacen hincapié en la labor del profesorado más que el aprendizaje.

Esta evaluación se realiza únicamente con la presencia de unos criterios que definen y designan el resultado final del aprendizaje de los estudiantes durante todo el proceso educativo.

Se entiende por los criterios de evaluación (García, 2010) los principios, normas o ideas de valoración en relación a los cuales se emite un juicio valorativo sobre el objeto evaluado.

Los criterios de evaluación indican los grados de aprendizaje que los alumnos deben aplicar con el fin de la adquisición en el fin del curso, la (Consejería de educación española ,1996) define los criterios de evaluación por unas conductas que

ponen de manifiesto el grado y el modo en el que los alumnos realizan el aprendizaje de los distintos contenidos, y de las que se pueden obtener indicios significativos del grado de desarrollo de las capacidades deseadas.

La definición de los criterios de evaluación está relacionada con la definición de los indicios necesarios para la toma de decisiones en otras materias del currículo, tales como la elaboración de los objetivos didácticos, definición del contenido y su desarrollo y sobre todo el conjunto y la importancia del volumen del currículo.

1-7-1 Las características de los criterios de evaluación.

- Fomento de las habilidades elaboradas en los objetivos que se desean alcanzar.
- Referirse a los diferentes tipos de contenidos: de forma global.
- Condición de orientar y no seleccionar los alumnos.
- La inclusión tanto a los procesos de aprendizaje realizados por los alumnos, como a los de enseñanza realizados por los profesores.
- Facilitar los distintos niveles de acercamientos al criterio común.
- Mejorar la formación y la práctica docente.
- Permitir las condiciones necesarias y flexibles al alumno, grupo y clase.

Los criterios de evaluación deben contener algunos elementos para que sean de mayor utilidad por eso tienen que cumplir con los siguientes requisitos:

- Un contenido global, que defina el conjunto de pautas que los alumnos desean realizar.
- Instrumentos que ayuden a valorar en las respuestas de los alumnos el nivel en que se han realizado estas pautas codificables.

Es necesario señalar, por último, que los criterios de evaluación deben derivar de los objetivos generales establecidos y mucho más de las habilidades y los aprendizajes de los alumnos que desean adquirir competencias básicas. Para Moon (2004:21), *los criterios de evaluación pueden ser desarrollados a partir de los objetivos de aprendizaje o de las tareas de evaluación, pero en cualquiera de los casos deberían relacionarse con los objetivos de aprendizaje.*

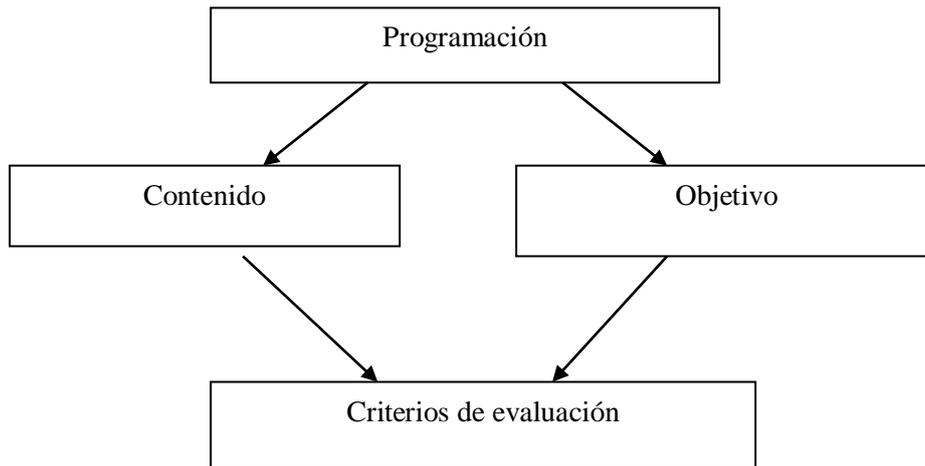


Figura N°.4. Criterios de evaluación.

Para formular los criterios de evaluación es necesario tener en cuenta los elementos que se han programado de los que se surgen el contenido y los objetivos elaborados, ya que los contenidos son el procedimiento a través de los que se van a desarrollar las competencias establecidas en los objetivos generales que se consideran como un núcleo peculiar de la evaluación.

Para la autora M.García(2010:45), es conveniente que los criterios de evaluación tengan que concretarse en diferentes escalas, que permiten medir de manera muy clara el desarrollo del aprendizaje de los alumnos. Asimismo sintetizamos la constitución de los criterios de evaluación en esta figura.

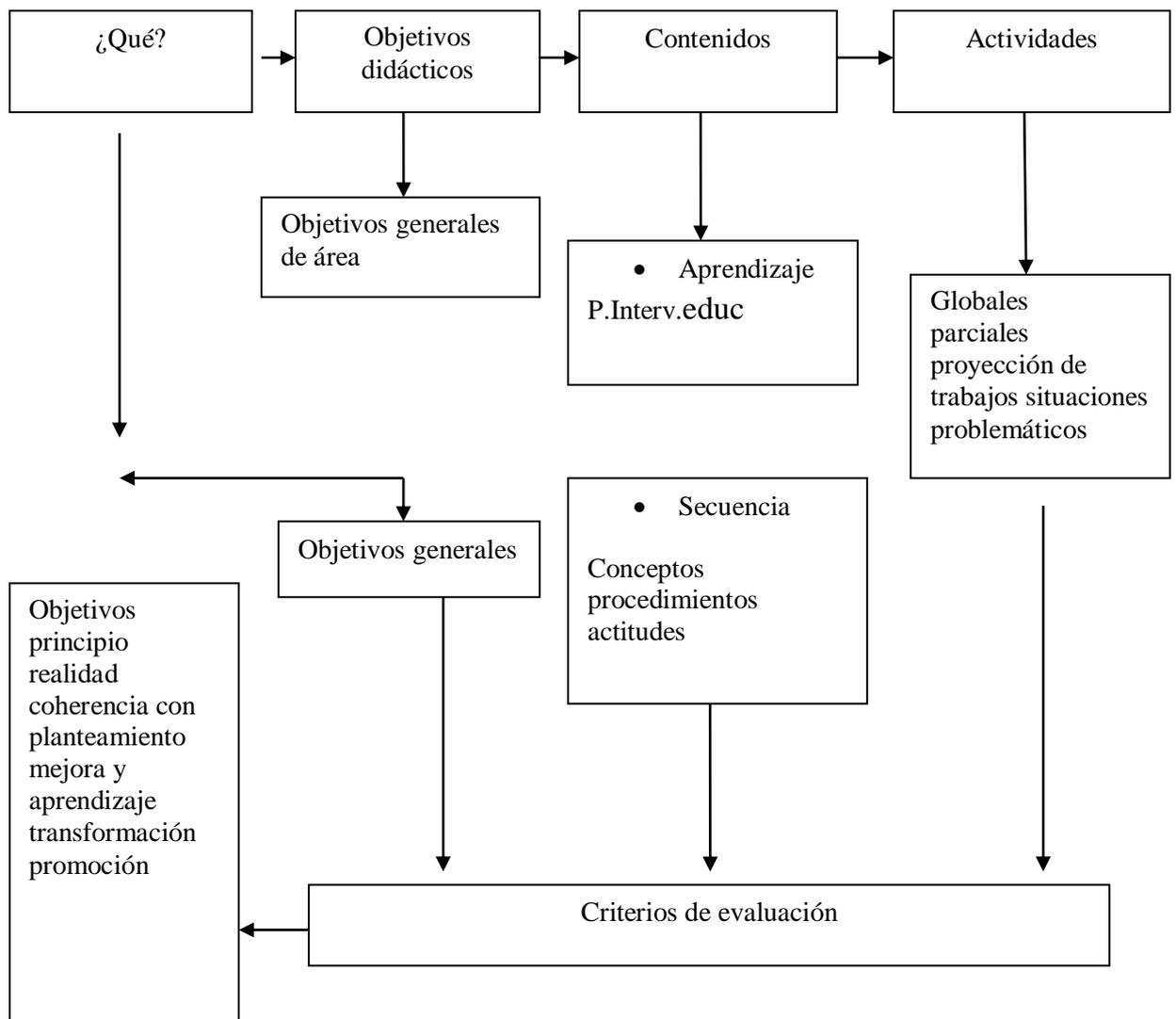


Figura N°.5. Constitución de los criterios de evaluación (Moreno, 2008: 29)

1-7-2 Los ítems

Un ítem o una tarea de examen es una herramienta para lograr información sobre las personas que lo contestan de forma que ayude a diferenciar a quienes saben de quienes no saben. No es suficiente con decir quiénes lo han hecho bien o mal, sino que debe diferenciar quiénes son los mejores y quiénes son los peores (o los medianos). En el diccionario de términos Clave ELE, (2004), el término ítem se utiliza en evaluación para referirse a una pregunta en una prueba de corrección objetiva. En muchas ocasiones, en español, el término ítem puede utilizarse indistintamente como sinónimo de pregunta. Una tarea o ejercicio de evaluación puede incluir uno o más ítems¹⁰.

¹⁰https://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca_ele/diccio_ele/diccionario/item.htm

Toda expresión que utiliza la lengua obedece a unas reglas y siempre la condicionan unos factores como el punto de interés, el grupo social y la pertenencia generacional. Hay una gran variedad de motivos que llevan a las personas a emprender el aprendizaje de una lengua, pueden ser de orden profesional o de otro tipo. Muchos jóvenes buscan tener una estancia en algún país extranjero para hacer sus estudios universitarios y empiezan por el aprendizaje de la lengua.

En el ámbito de la enseñanza de lenguas, las academias suelen diversificar sus ofertas para que sean capaces de responder a las demandas en la materia. Así que se preparan programas para acoger a grupos de personas que pertenecen a sectores diferentes. Este hecho hace que los objetivos que se quieren alcanzar no son los mismos para todas las categorías de aprendientes. Un grupo de estudiantes que quiere pasar una temporada en España para disfrutar de la oferta turística juvenil no sería sometido al mismo aprendizaje que un grupo de ejecutivos que buscan hacer una formación intensiva para mejorar sus habilidades lingüísticas para tratar con hispanohablantes en el mundo de los negocios. El ítem según se especifica en el documento dispuesto en el Centro Virtual Cervantes, (2012), no busca únicamente indagar la capacidad del estudiante de dar una respuesta específica acerca de una pregunta determinada, sino que se preocupa por la capacidad del estudiante de comprender las relaciones que existen entre lo que estudiar y el resto de las destrezas y conocimientos.

El aspecto fundamental en la elaboración de ítems, y que afecta a todo tipo de pruebas, se refiere a aquello que evalúa cada uno de los ítems (la comprensión general del texto, de un detalle específico, la capacidad de inferir significado, etc.). En muchas ocasiones un ítem evalúa algo distinto a lo que el redactor o redactora del mismo pretendía evaluar. Es frecuente encontrar en pruebas o exámenes ítems que evalúan los conocimientos generales del mundo que tienen los estudiantes, más que su capacidad de comprensión de un texto oral o escrito; o sus capacidades mentales o destrezas para realizar la tarea requerida por el ítem más que sus conocimientos de la lengua. Es básico, para paliar este fenómeno, y para asegurarse de que se han cumplido los requisitos de elaboración de ítems antes comentados, que una vez elaborada la prueba, otro profesor la realice y determine, sin pautas previas, qué es lo que el redactor ha querido evaluar en cada caso. El redactor probablemente descubrirá que alguno de los ítems está evaluando algo distinto a lo que previó.

Tanta variedad en los contenidos de los programas lleva a una diferenciación en cuanto al modo de evaluación que se hace para cada categoría. No es de olvidar que

durante cualquier tiempo de aprendizaje, los alumnos no sólo siguen clases de lengua en el aula sino que efectúan actividades fuera de la escuela y en ciertos casos se llega a hablar de la inmersión en la comunidad lingüística a la que se fueron para pasar una determinada temporada. La evaluación puede interesarse en el modo de su pronunciación y cómo evalúa a medida que pasan los días, se puede también evaluar el uso que hacen del vocabulario y observar si enriquecen su comunicación con el léxico usual y actualizado. Insistimos que la evaluación por ítems significa se debe dar la prioridad a los objetivos fijados para cada aprendizaje. Es en cierta medida una tarea de delimitación del uso que se quiere obtener de un aprendizaje.

La preparación de las pruebas entonces debe tener como objetivo la detección de las habilidades que se han programado. Por sector y por el contenido diseñado. Las etapas que se deben respetar para la elaboración de un fondo de ítems vienen establecidas por unas normas que fijan los raíles por los que deben pasar.

- Tomar en consideración las pertenencias y procedencia del grupo que se somete a la prueba y basarse sobre unas condiciones que respeten los objetivos que se quiere alcanzar.
- Las pruebas no se hacen de forma individual y se exige que se elaboren después de debatir las opiniones y estudiar las propuestas de cada uno de los profesores que participan en la formación y en puestos similares. El trabajo debe ser colectivo en el seno del establecimiento de enseñanza y al mismo tiempo debe ser acorde con lo establecido a niveles más amplios.
- La selección de los textos que sirven de base para las pruebas debe hacerse con cierto rigor y adecuación con el nivel y habilidades de los alumnos.
- Someter todo material a la opinión del conjunto de los profesores con los que se colabora en el proyecto de la enseñanza y evaluación.
- Antes de aplicar las pruebas a los candidatos se debe ensayar sometiendo a una muestra de nativos a las mismas pruebas. También es aconsejable ensayar las pruebas con un grupo de alumnos que sean del mismo nivel y características que los candidatos que se quiere examinar.

- Al terminar de ensayar las pruebas con los grupos citados se debe proceder al análisis de los resultados obtenidos para que se pueda predecir el comportamiento de los candidatos finales.
- Valerse de instrumentos de medición matemática como la estadística y los métodos analíticos de datos.
- Elaborar un método de corrección claro y práctico.
- Eliminar los ítems que se ven inapropiados y que no conducen a los resultados deseados por otros más efectivos y seguros.
- Equiparar los resultados obtenidos con otras habilidades del grupo de estudiantes evaluados.
- Delimitar los alcances y poderes de las pruebas realizadas.
- Publicar la prueba y sus características.
- Instituir a los profesores examinadores para que conozcan los objetivos de la examinación, su modo de llevar a cabo y como se procede para la evaluación.

1-7-3 La evaluación de ítems y exámenes

La evaluación de *ítems* se considera como una etapa peculiar en la didáctica en general y la evaluación en particular. Se basa en el estudio de aquellos principios que se encuentran en el momento de valorar las habilidades de los estudiantes. La importancia de un ítem se manifiesta en la medición con minuciosidad el aprendizaje y el saber de los estudiantes que se deben evaluar. Y para lograr esto, se debe tener en cuenta todos los elementos que engloban el contenido, los problemas educativos y la ausencia de orientaciones.

Los exámenes requieren una revisión cuidadosa en el momento de analizar una prueba, involucrando los ítems apropiados, la coherencia de la forma y el contenido que debe ser significativo.

Sin olvidar los dos elementos que se consideran de gran relevancia, la fiabilidad y la validez que tienen como objetivo asegurar resultados coherentes y convenientes:

i Condiciones de diseño de un Test fiable y válido son:

- Elaborar una lista de criterios de la prueba y los objetivos propuestos y los materiales y actividades apropiadas
- Tomar en consideración las opiniones de los profesores y especialistas acerca del diseño de los objetivos y las habilidades a medir
- La adecuación de los textos y pruebas escritas al nivel y la selección de los ítems imparciales y razonables para los alumnos
- Plantear pruebas y ensayos con los nativos prestando atención a las características de (conocimientos culturales, nivel de aprendizaje, sexo, nacionalidad, edad, etc.)
- Debatir con los alumnos anteriores acerca de la percepción de los ítems y tareas analizando las respuestas que den
- Exponer los datos para analizarlos
- Instaurar criterios de corrección válidos y fiables
- Esbozar los ítems que no funcionen o no estimulen resultados necesarios
- Acordar al alcance, restricción y uso del test
- Publicar el examen y las normas de gestión
- Formar y organizar a los evaluadores con el fin de comprender mejor los objetivos del test y el funcionamiento de su gestión y sus criterios de corrección

Elaborar una prueba sin definir sus objetivos que se desean alcanzar es un trabajo insuficiente. Cada tarea debe contener objetivos deseados y contenido ajustado a los candidatos, ya que es necesario comprobar si el test está bien elaborado. Como se menciona en el MCER (2002:117):

Un procedimiento de evaluación tiene validez en la medida en que pueda demostrarse que lo que se evalúa realmente es lo que se debería evaluar y que la información obtenida es una representación exacta del dominio lingüístico que poseen los candidatos que realizan el examen.

El curso solicita conocimientos diversos al trabajo de un profesor de lenguas, engloba sobre los ítems y exámenes la validación de ítems es muy considerable para que los

resultados sean oportunos. Este cuadro nos permite visualizar con detalles la organización necesaria para que se pueda elaborar una prueba para un examen. Lo primero que se debe hacer es determinar a los examinados y seleccionar los elementos específicos de su etapa de formación. Esta especificación es la base de la formulación de los ítems y su extensión, se entiende por extensión la relación que deben los estudiantes establecer entre lo que estudian y el resto de los sectores a los que se refieren las enseñanzas. En el momento de formular los ítems, el conjunto de los profesores debe reunirse para que puedan debatirlos y exponer cada uno de ellos su punto de vista. Por el estudio piloto se entiende la separación del contenido de las respuestas en dos tipos, lo primero todo lo que se relaciona con la psicología del alumno y su forma de concebir los contenidos de los ítems y la segunda que es la puramente cuantitativa que se relaciona con las respuestas mismas y la precisión que aportan. Finalmente, se deben analizar los dos componentes de los Ítems para poder poner una escala para la atribución de la calificación cuantitativa.

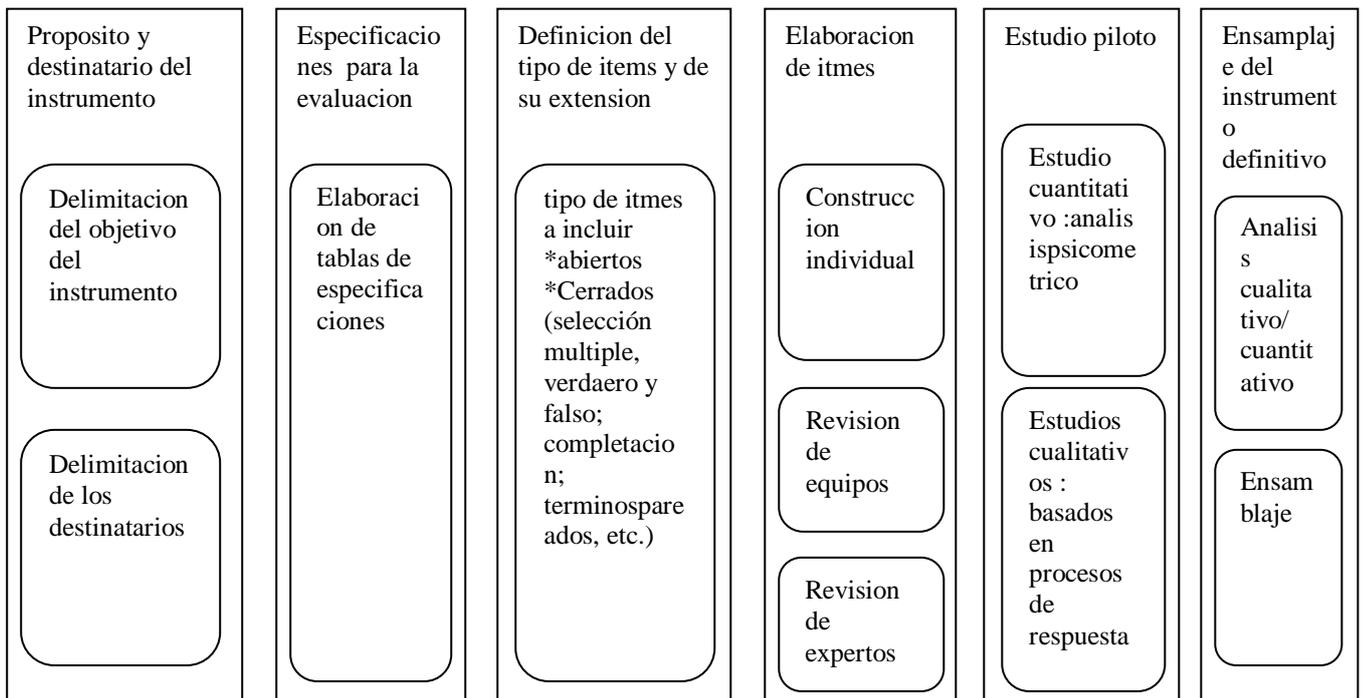


Figura N°.6. Etapas de construcción de una prueba. (Mahiasfinger y Polloni Erazo 2010:04)

1-8 Las técnicas de evaluación

El uso de las técnicas de evaluación es indispensable a la hora de evaluar, ya que son la respuesta a la pregunta *¿cómo evaluar?*, más concretamente a las pruebas que se determinen para la recogida y el análisis de información y la interpretación de los resultados. Tales prácticas suceden en gran medida por la carencia de bases teóricas y técnicas en algunas de las fases del proceso evaluativo: la planeación, el diseño y desarrollo de instrumentos de evaluación; el análisis de información, o la interpretación y uso de los resultados, Federico Hernández (2017:56).

La selección y recogida de la información para la evaluación requiere mucha atención sobre las técnicas adecuadas. Deben englobar algunos requisitos

- Ser vigoroso, diversos y abiertos
- Disponer de la información más precisa
- Qué sean funcionales, es decir la existencia de un aprendizaje en distintos contextos
- La disponibilidad de criterios de evaluación objetivos y válidos, la autora Moran (1987:269) lo afirmó con las palabras siguientes:

Los instrumentos que se seleccionen para la evaluación deben ser más abiertos, globales y dinámicos que sea posible, pero además se debe contar con criterios de evaluación suficientes y organizados que permitan establecer mecanismos capaces de rescatar aspectos más importantes de la experiencia y de la participación de todos los elementos involucrados en el proceso.

1-8-1 Técnicas formales

1-8-1-1 Interrogantes

Esta parte consiste en la recolección de las informaciones al profesor de una manera más eficaz, sobre como los alumnos asimilan en el aula. El profesor intenta planificar sus preguntas relacionadas a la clase:

- ¿cómo debo construir mis preguntas, teniendo en cuenta el factor del tiempo y la comprensión?
- ¿Cómo debo evitar las preguntas superficiales?
- ¿Cómo debo encontrar la forma más adecuada para formular mis preguntas con el fin de obtener la mayor información?

- ¿Cómo debo actuar con los alumnos que se sienten presionados al preguntarlos

Las respuestas de los alumnos significan la participación en el aula por el cual ayuda al profesor controlar la clase, por otro lado, el silencio representa la reflexión sobre la pregunta intentando encontrar una respuesta inmediata.

1-8-1-2 Listas de control

Las listas de control son eficaces, para el diseño de los objetivos deseados, mostrando el método apropiado en el proceso enseñanza/aprendizaje. La preparación de las listas del control se hace por unidades didácticas del manual escolar o por objetivos específicos o generales. Las listas del control permiten al profesor conocer el grado de los estudiantes describiendo lo que aprenden, como lo hacen y cuáles son los objetivos que desean alcanzar.

La utilidad de las listas del control resulta en la autoevaluación del estudiante y su reflexión acerca su progreso en aprendizaje. Presentamos un ejemplo de una lista de control. Su objetivo es verificar si los estudiantes emplean el microscopio con responsabilidad. Y su criterio es guardado del equipo al finalizar la actividad de laboratorio.

Indicador	Sí	No
Baja completamente la platina		
Retira la muestra		
Limpia portaobjeto		
Apaga la fuente de luz		
Desenchufa el equipo		

Tabla N°. 5. *Ejemplo de lista de control (Muñoz 2010:145)*

1-8-1-3 Las hojas de seguimiento

Consisten en ofrecer una buena coordinación entre el profesor y el alumno. Son un documento que se adapta a las características personales del alumno (nombre-apellido), tienen alguna semejanza a las hojas del control sin embargo incluyen la firma del profesor, así como para los padres.

Esta técnica es muy conveniente, el profesor pueda incluir sus sugerencias y comentarios acerca las tareas de los alumnos.

Fecha:.././...	LIBRO	ACTIVIDADES	LECTURA	OBSERVACIONES
Alumno A				
Alumno B				
Alumno C				
Alumno D				

Tabla N° 6: *Hoja de seguimiento. (Neus Figueras casanovas y Fuensanta Puig soler2013)*

1-8-1-4 Los cuestionarios

El cuestionario es una herramienta que permite tanto al profesor como al estudiante identificar las insuficiencias que encuentran a lo largo o al final del proceso de aprendizaje, y por supuesto en el desarrollo de las actividades y el logro de los objetivos deseados.

El cuestionario tiene también una utilidad en cuanto a las opiniones y creencias de los estudiantes sobre el desarrollo de sus tareas que forman una alianza para adquirir un aprendizaje favorable, también ayuda a mejorar la calidad de la enseñanza respondiendo a las necesidades existentes.

Las preguntas de los cuestionarios constituyen el núcleo del instrumento de evaluación y deben ser concisas breves y suficiente, permitiendo a los estudiantes hacer un balance que abarque todos los empeños efectuados por los estudiantes con el fin de alcanzar sus objetivos y desarrollar su aprendizaje.

i Sugerencias para la planificación de una prueba certificativa

- El tiempo debe ser planificado anteriormente
- El contenido debe ser organizado relacionándose con los textos y tareas
- El currículo es un elemento principal para la prueba, el tipo de las tareas usando documentos anteriores (fragmentos de libros, conversaciones y producciones orales y escritas, documentos audiovisuales)

- Usar las técnicas y estrategias que facilitan la comprensión oral y escrita
- Tomar apuntes de todos los obstáculos y dificultades que el estudiante encuentre y que desea eliminar.

1-8-1-5 Los diarios

Son técnicas de reflexión en las que los estudiantes intentan informarse su aprendizaje, ya que describen sus pensamientos e impresiones acerca sus estudios. El objetivo del diario reside en crear una interacción individualizada entre el profesor y el estudiante variado a la que se desarrolla en el aula, de ahí el profesor tiene acceso a conocer las capacidades lingüísticas de los estudiantes con profundidad

El diario facilita el contacto y la comunicación entre el profesor y el estudiante, en un espacio privado. A partir de la interpretación formada por los estudiantes, el profesor llega a comentar y reaccionar sobre los diarios añadiendo su opinión personal y hace corregir los fallos con el fin de alimentar el conocimiento del estudiante y también consolida la relación, *profesor-estudiante*, al proporcionar unos consejos y recomendaciones enfocados por medio de la técnica de connseling o coaching* citado en Neus y Fuensanta (2013).

1-8-1-6 Los apuntes del aprendizaje

En (el learning log)¹¹ los estudiantes se basan en la documentación para alcanzar sus objetivos, con esta manera el estudiante podría planificar su trabajo practico para realizar su objetivo por un lado y por otro reflexionar sobre todas las acciones apropiadas y el resultado de los objetivos deseados por ejemplo, en el aspecto sociocultural si el objetivo de los apuntes reside en el desarrollo de la cultura meta, el profesor en este caso podría pedir a los estudiantes que tienen apuntes sobre todas las actividades relacionadas con la cultura meta en el extremo, lo que permite al estudiante realizar investigación usando nuevas tecnologías, cantando canciones, viendo películas, lectura de obras literarias, conversar con los hispanohablantes, ect . Neus y Fuensanta (2013:56).

¹¹Diario de aprendizaje.

Todas estas anotaciones ayudan al estudiante a que fomente su participación y permite al profesor a evaluar su colaboración y su implicación para lograr sus objetivos deseados.

1-8-1-7 Tareas y proyectos

Esta parte se centra en la evaluación de la actuación por ejemplo: el estudiante escribe una carta a su amigo extranjero que vive en otro país, la carta constaría de los aspectos socioculturales, el alumno describiría su escuela su barrio su ciudad sus ocios,etc. otro ejemplo de otra tarea sería: por grupos cada grupo tendrá que tratar sobre un tema específico según los objetivos estudiados en la clase, las presentaciones grupales incluyen varias habilidades lingüísticas basadas en la producción oral y escrita, la comprensión lectora, el uso del léxico y gramática típico al proyecto en cuestión. A veces los proyectos toman cierta duración, por lo cual el profesor durante su explicación debe preparar una lista que contiene todos los objetivos y etapa de la realización del proyecto.

Un ejemplo que ilustra lo dicho anteriormente, el profesor pide a los alumnos describir su viaje en España comparando las costumbres de la cultura nativa y la española. En este caso el alumno está ante una actividad cultural y escrita ya que debe realizar un texto escrito conveniente a los objetivos y al contenido del proyecto: describir su viaje a España.

1-8-1-8 Autoevaluación

Es una técnica útil que usa el estudiante para evaluar su propio trabajo, el profesor entrega una serie de actividades y preguntas para que el estudiante evalúe su aprendizaje. La autoevaluación es una actividad distinta a la evaluación, ya que el estudiante en esta fase toma su propio tiempo para valorar lo que ha aprendido. Pues, según Casanova (1985:80),al comenzar una unidad didáctica se debe facilitar a los alumnos la información detallada acerca de los aspectos que deben autoevaluar, para que puedan autoobservarse y examinar su trabajo continuo y así, llegar a conclusiones rigurosas al final del proceso.

La siguiente representación presenta un breve cuestionario de autoevaluación de lo que ha aprendido durante la unidad didáctica, puesto que lo rellena al final de cada unidad, con esta forma el estudiante toma conciencia de la importancia de la autoevaluación y el resultado de su participación en el proceso de aprendizaje.

Grupotemafecha.....					
Items	Trajo el material necesario	Se apoyo con el uso de ejemplos	Respeto a todos sus compañeros	Incluyo el elemento de responsabilidad	Total
Integrantes					

Para asignar el puntaje

Peso	Significado
1	No lo hizo
2	Poco
3	Regular
4	Bien
5	Muy bien

Tabla N°.8: *Ficha de evaluación*

1-8-1-9 La coevaluación

Es una evaluación que se efectúa entre dos estudiantes que practican una actividad propuesta. Los estudiantes tienen que seguir algunas etapas con que el profesor asigna, conformando a las actividades y el nivel del estudiante.

1-8-2 Técnicas semiformales

1-8-2-1 Las observaciones

La observación es un método directo que permite sacar la información de una situación didáctica en un entorno determinado. La observación, como para la entrevista, puede hacerse en presencia de los alumnos y de sus docentes y también puede hacerse en una sesión de trabajo en línea. Aunque a primera vista la conservación parece

carecer de complejidad, en la práctica no es ni simple ni sin variación. La observación es sistemática y sometida a todas las reglas que exige el trabajo científico, es decir la obligación de seguir unas normas estrictas y aplicar suficientes criterios para que se pueda hablar de una actividad realmente científica. Es también importante precisar que la evaluación no puede prescindir de la observación en todas sus formas, aunque también es útil mencionar que, si toda evaluación se basa en la observación, esta última no se considera siempre como una actividad de evaluación hasta que se haga de forma intencional.

En la publicación de un guía para los docentes titulado *técnicas e instrumentos de evaluación*, EL CEaD 2017 (Coordinación de Educación a Distancia), nos da las diferentes clasificaciones de *la observación* cuando se utiliza con la finalidad de evaluar y nos aclara que hay una Observación Sistemática que es la que se denomina científica y que se vale de las técnicas, encontramos lo mencionado en aquel guía (2017:07), lo siguiente:

Cuando la observación se define como la recolección de información en forma sistemática, válida y confiable, asumimos que la intencionalidad es científica. Entonces, necesita ser plasmada en registros que contengan criterios claros para, posteriormente, poder procesarla.

También se explica en esta publicación que la observación puede calificarse de abierta si viene dirigida a recolectar informaciones sobre un determinado objeto y que se hace dentro de una orientación fija, pero con una cierta libertad de proceder a esta observación. Por otro lado, se explica que la observación es cerrada si se hace conforme con una óptica establecida por la restricción de utilizar unos determinados instrumentos en exclusividad.

1-8-2-2 Las entrevistas

La entrevista es un encuentro que reúne a dos personas que son el entrevistador y el entrevistado y en ella, el entrevistador es quien hace una serie de preguntas que giran alrededor de un tema determinado. En general, las entrevistas se hacen en presencia del entrevistado en un lugar preciso, pero desde que se desarrollaron los medios de comunicación modernos, las entrevistas también se hacen por teléfono o con otros medios. Sin ir muy lejos en determinar todos los tipos de entrevistas y sus finalidades, es importante precisar que las entrevistas que necesitamos organizar en el marco de la enseñanza son aquellas que se llaman entrevistas de declaración.

Estas entrevistas se hacen en torno a un tema peculiar y el entrevistado es en general un especialista de algún dominio en el que destaca de forma notoria. En nuestra investigación hemos recurrido a las entrevistas con varias finalidades y para cada una de ellas hemos entrevistado a personas o grupos de personas diferentes. Como sabemos, la técnica de las entrevistas es antigua y siempre ha sido utilizada para reunir informaciones y sobre todo para determinar las causas y las razones de los sucesos. Las entrevistas se pueden también utilizar para programar algún proyecto cuando hay una diversidad de opiniones y cuando se quiere evitar errores y conflictos de intereses.

Las entrevistas han sido frecuentes en la administración y en las instituciones religiosas en las que se hacía la confesión que no es sino un modo de saber qué hacían las personas en su privacidad. También es antigua la entrevista en el medio escolar ya que siempre se ha utilizado para sacar informaciones de los alumnos en cuanto al progreso de su enseñanza, el comportamiento de sus compañeros y el trato que reciben de los profesores. En la página web La Mano de estudiante, (2014) podemos confirmar esta noción de la entrevista como instrumento que se utiliza en las instituciones estatales para poder relevar la información y poder indagar la situación reinante en un establecimiento, sea judicial o educacional.

Uno de los antecedentes históricos de la entrevista se encuentra en la práctica de la «confesión» realizada por las instituciones religiosas y los tribunales, por medio de la cual los individuos revelan sus actos ante una figura de autoridad que prescribe y proscribire los comportamientos sociales. La confesión, que durante mucho tiempo se enfocó en la práctica de la penitencia, a partir del siglo XIX se utilizó en diversas relaciones sociales: niños y padres, alumnos y pedagogos, enfermos y psiquiatras. La confesión ha evolucionado desde el deber «decir todo», a la codificación clínica del «hacer hablar», hasta el indagar la verdad, la interpretación e intervención por diversos medios: interrogatorio, hipnosis, asociaciones libres, cuestionarios y lo que hoy en día identificamos como entrevista en el campo de la ciencia.

1-8-2-3 Los Portfolios

Se define *el portafolio* como un espacio de almacenamiento y consulta de unas actividades que el alumno acumula durante un determinado tiempo, en general en un portafolio se almacenan los trabajos de cada curso académico. Estos trabajos se pueden consultar por parte del personal educativo para utilizarlos en la evaluación. En la misma guía (2017) se explica que:

El desarrollo del portafolio individual del estudiante requiere de la participación y asesoramiento del docente, quien orienta al alumno en la recopilación de los trabajos relevantes para el desarrollo de las destrezas involucradas. Es usual el trabajo con portafolios en cursos de lectoescritura, pero también pueden ser utilizados para evidenciar el desarrollo de destrezas de comprensión y expresión oral.

Con esto se entiende que el portafolio necesita de un seguimiento y del control del docente para que se pueda confiar en su autenticidad y fiabilidad. Esto viene a confortar las inquietudes expresadas por parte de muchos docentes y responsables de las diferentes instituciones educacionales que en, aunque reconocen el aporte positivo de los nuevos instrumentos a la enseñanza, siguen pidiendo unas medidas de protección contra el fraude. Esta evidencia puede incluir proyectos, trabajos, productos finales, reflexiones escritas, entre otros. Una de las principales ventajas del uso de portfolios en la evaluación es que permite una evaluación más completa y precisa del desempeño. Mientras que las evaluaciones tradicionales, como los exámenes escritos y las pruebas orales, pueden medir solo una parte limitada de las habilidades y conocimientos de un individuo, un portafolio ofrece una visión más amplia y detallada de su progreso y logros. Además, el uso de portfolios en la evaluación también puede mejorar la motivación y el interés de los estudiantes, empleados y profesionales.

También puede ser difícil establecer criterios claros y objetivos para la evaluación de los portfolios, lo que puede llevar a resultados poco precisos. En conclusión, el uso de portfolios en la evaluación es una herramienta valiosa para medir el desempeño de los estudiantes, empleados y profesionales de una manera más completa y precisa. Sin embargo, es importante tener en cuenta los desafíos y asegurarse de implementar adecuadamente para obtener los mejores resultados posibles. A continuación, resumimos todas las técnicas e instrumentos mencionados en este gráfico sacado de guía de los docentes.

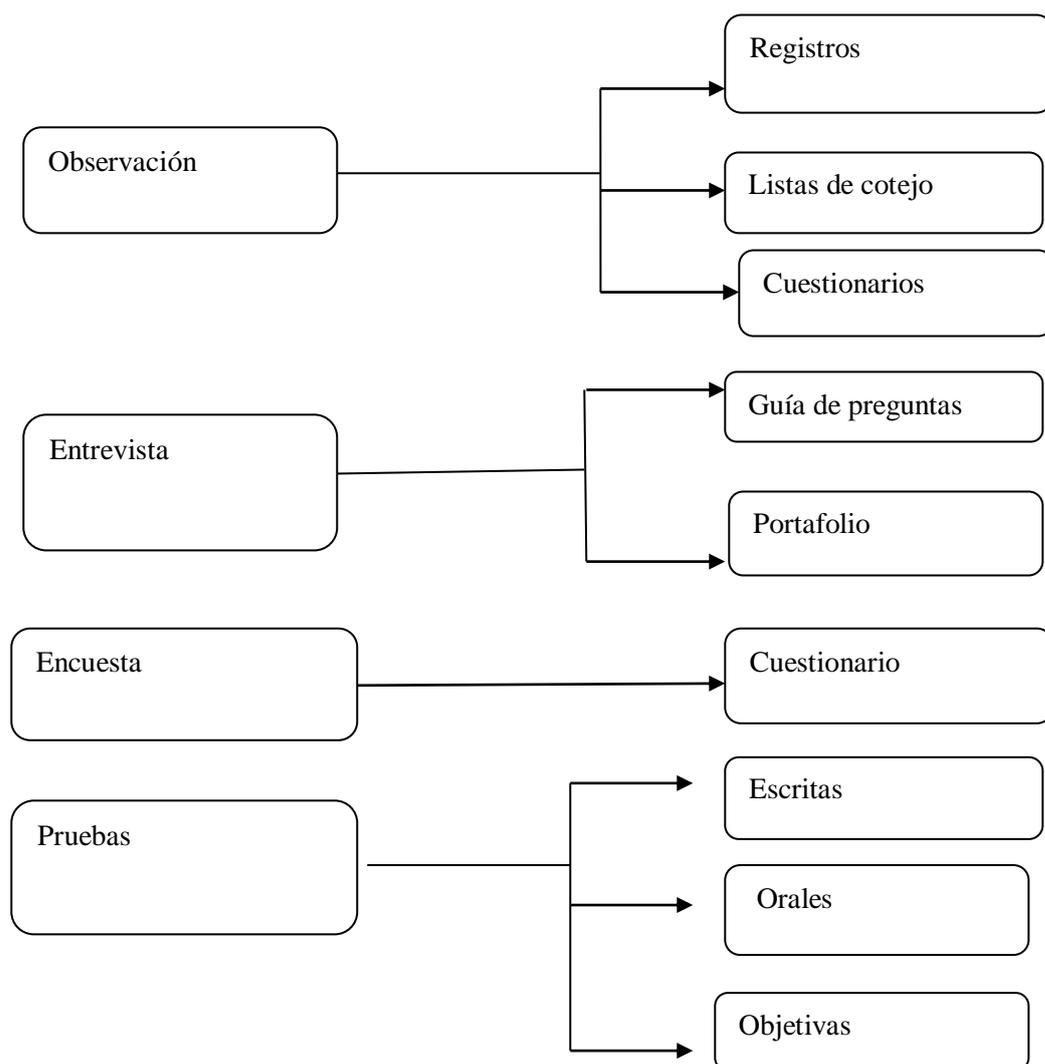


Grafico N° 07: Técnicas e instrumentos de evaluación

En cuadro sinóptico de arriba muestra cómo se deben utilizar las técnicas y las observaciones para poder efectuar objetivamente un trabajo de evaluación. Para los registros anecdóticos, lo que importa son los sucesos y su modo de desarrollo en una situación didáctica, la observación debe ser minuciosa y capaz de reproducir el comportamiento real del alumno, sus compañeros y el docente. Tras la descripción de los incidentes, se intenta aportar una explicación que aclare todo lo sucedido y se establecen proposiciones de solución si se juzga que sean necesarias. Por su parte, la lista de cotejo es una forma de evaluar que no necesita entrar en los detalles y se contenta con responder con la afirmación o negación de la adquisición de una destreza. La lista de cotejo procede con la división de una sesión de enseñanza en numerosos

pasos y al lado de cada paso se marca un Sí si se observa su consecución y se marca un No en caso de la ausencia de su cumplimiento.

Para las escalas se debe tomar en consideración que son también técnicas de observación que se utiliza para calificar los incidentes, pero, siempre que se tenga más tiempo y posibilidad para hacerlas. Son tipo de observaciones. En estas escalas se calificaba los grados de consecución de los objetivos mediante unas menciones graduadas. Estas escalas van desde la mención de excelente hasta la de deficiente pasando por la de bueno y regular. También en estas escalas se atribuye una nota a la observación.

Para las entrevistas y como lo sabemos, se basan en unas series de preguntas seleccionadas y establecidas previamente y no improvisadas. Las preguntas deben ser ordenadas y no se debe alterar su orden mientras se desarrolla la entrevista. También el cuadro explica que las preguntas no deben tratar de temas varios, sino que deben referirse a un solo tema. En el cuadro se refiere la palabra Guía de las preguntas. Esta guía se elabora de manera a que sean reflexivas, o sea que el alumno permanezca con entera atención y capaz de volver a pensar en estas preguntas más tarde.

Para el portafolio, lo que destaca es su definición como soporte en el que se almacenan trabajos elaborados por el alumno y que se almacenan durante un año. Una ordenación de realizaciones del alumno que se hacen con la supervisión del docente para evitar plagios y aportación de productos ajenos que se han elaborado sin la participación del discente.

La encuesta es a veces el manejo y el análisis de las entrevistas y las observaciones. El encargado de la encuesta debe evitar influir en el entrevistado y contentarse de escoger las preguntas pertinentes ya que su papel es el de llevar al entrevistado responder y las respuestas la va a utilizar para averiguar ciertos aspectos del aprendizaje.

Las pruebas son las formas de evaluación más conocidas y consisten en unas preguntas que se dividen en dos categorías principales y que son las pruebas escritas y las orales.

En las pruebas escritas se destacan dos aspectos, la comprensión de las preguntas por el discente que es una etapa muy importante para poder pasar a la etapa de las respuestas. En las respuestas se deben cuidar las formas de elaboración oracional y no alejarse del registro escrito. Para las pruebas orales, el alumno se juzga por su fluidez de la expresión oral, de la buena articulación y de las otras expresiones que acompañan la expresión lingüística. Entendemos con esto toda la gesticulación, la mimética, el tono de voz y su flexión. Pruebas objetivas son la capacidad de comprender las preguntas y delimitar su alcance para poder determinar su contexto y prepararse para las respuestas.

Segundo apartado: clasificación de la evaluación según modelos de uso

2-1 Modelos de evaluación

Cada *modelo de evaluación* se basa en supuestos teóricos que definen su concepción de la docencia y deben proponer procedimientos metodológicos coherentes con los puntos de partida. Básicamente, dos son los grandes bloques de modelos en los que se ha centrado la atención de los epistemólogos; modelos cuantitativos y modelos cualitativos.

Cada uno de ellos se basa en diferentes paradigmas que involucran diferentes concepciones de la realidad, diferentes formas de entender la ciencia o la naturaleza del conocimiento científico, e incluso procedimientos para comprender los fenómenos humanos.

Los modelos cuantitativos se enfocan, fundamentalmente, en la evaluación del logro de objetivos, desde una concepción algo empobrecida de la evaluación, que solo se interesa por el desempeño académico, tomando muy poco en cuenta los procesos implementados para lograrlo.

Todos los modelos cualitativos apuntan a valorar los procesos más que los resultados, y tratan de valorar los hechos humanos tal como se experimentan en su propio contexto. Hemos aquí las características esenciales de cada uno de estos modelos, aunque, dada la complejidad de los fenómenos educativos, es necesario recurrir a ambos, mediante un juego de complementariedad.

Siguiendo el documento de (Judith, 1970)¹² en donde explica el desarrollo del concepto de evaluación y los diferentes modelos de evaluación, dentro de ellos cabe mencionar:

2-1-1 Modelos cuantitativos

A raíz del desarrollo de las perspectivas cuantitativas, se inspirarán diferentes modelos de evaluación, que pueden agruparse: enfoque experimental, enfoque sistemático y, principalmente, los de la pedagogía por objetivos y toma de decisiones.

2-1-1-1 El modelo de evaluación de metas conductuales

Es el modelo más popularizado y utilizado por los docentes, al mismo tiempo, el más criticado, porque los comportamientos externos son casi siempre la expresión de complejos procesos de aprendizaje internos, no identificables por sus simples manifestaciones.

No podemos prescindir de las enseñanzas de Stufflebean (1971:88), el pedagogo que ha elaborado una de las definiciones más conocidas que se han hecho de la evaluación cuantitativa. En efecto, la considera como la tarea que se ocupa de recolectar datos e informaciones sobre el estado de la enseñanza- aprendizaje que tuvo lugar durante un determinado tiempo. Esta información se recolecta para que se haga uso de ella en la intervención de los encargados de corregir y rectificar los fallos observados y confirmados. Para este pedagogo, no puede haber una evaluación cuantitativa sin ofrecer al examinador una cantidad suficiente de datos que le enseñan sobre los procesos y el grado de la consecución de los objetivos. Esta definición ha sido muy aceptada por el sector de la enseñanza, sin embargo, la crítica de la teoría de Stufflebean (1971:89) insiste en el hecho de que no se asegura en ella de cierta manera, una segura precisión sobre los métodos que permitan hacer una evaluación “sumativa” y “diagnostica” por no precisar cómo se deben hacer los diagnósticos y los métodos que se utilizan para reunir las informaciones sobre los logros de los objetivos.

Se entiende por la evaluación diagnostica todo lo que permite determinar y medir el estado del alumno tras haberse sometido al aprendizaje durante un tiempo determinado.

¹²https://eduvirtual.cuc.edu.co/moodle/pluginfile.php/536832/mod_resource/content/0/la%20evaluaci%C3%B3n.pdf

2-1-2 Los modelos cualitativos

La evaluación en general, sea para los modelos cuantitativos o para los modelos cualitativos, es siempre problemática por no disponer los examinadores de un instrumento de precisión para valorar los conocimientos y habilidades que las personas buscan adquirir durante un tiempo de aprendizaje. Cuando llega el momento de la evaluación, el examinado, en la mayoría de los casos se siente como sometido a un trato de represión e injusticia. Muchos estudiantes y alumnos tienen una aprehensión grandiosa hacia los exámenes y de los examinadores y ven en ellos una sumisión a un juicio que les causa estrés y un justificado temor por la posible mal comprensión.

Es a partir de la introducción del término “democratización de la enseñanza”, que ha sido difundido a partir de la extensión del uso de los medios tecnológicos, que como sabemos, meten a la disposición del aprendiente cantidades variadas e inmediatas de información. En realidad, se ha pensado en buscar a sub-modelos para aplicar el modelo de la evaluación cualitativa. La verdad es que esto se debe a la obligación de remediar a una situación que podemos calificar de urgente, ya que como dicen los pedagogos: El alumno sabe más que el maestro por tener a su alcance informaciones de calidad sin costo y sin demora.

Para evitar de chocar contra un problema tan evidente los pedagogos pensar en idear modelos derivados del de la calificación cualitativa tomando en consideración el estado del examinado desde la perspectiva de la complejidad que de sebe a la conexión entre diversos factores.

Entre las propuestas que están en uso y según Bolivar (1998:47) Podemos proponer:

- La evaluación mediante entrevistas
- La evaluación como una crítica artística
- La evaluación esclarecedora

- La evaluación basada sobre la negociación democrática.

2-1-2-1 El Modelo de la negociación democrática

En lo que sigue vamos a aclarar en el primer lugar en qué consiste el modelo de la evaluación como *negociación democrática*. Tal vez la esencia de este modelo es la posibilidad para grupos de profesores de programar formaciones y someterlas a comités que puedan validarlos para su futura adaptación a los programas de enseñanza. Es el caso de las formaciones de Máster que se inspiran de las novedades que surgen en diferentes ámbitos de la tecnología y de las demandas del mercado que está en continuos cambios.

Este modelo parte de la realidad y del diálogo entre los que se forman y sus formadores. Los profesores ante cualquier evaluación deben escuchar a los estudiantes a los que se da la plena oportunidad de expresar su opinión y su posición ante ciertos saberes y actividades, en otro término se puede hablar de una cooperación entre generaciones o entre personas de posición diferente. Los profesores saben con claridad que ellos mismos no son capaces de intervenir en la regulación del mercado del trabajo ni son capacitados en competir en el mercado de bienes y servicios para el que están formando. En este modelo se observa con claridad la concesión de un cierto poder al examinado que puede argumentar sobre sus opiniones e ideas, pero en ningún caso el examinador le impone juicios al estudiante sin que le sea permitido criticarlos y ponerlos en tela de juicio.

2-1-2-2 El modelo de la crítica artística

En muchos casos se ha escuchado a profesores decir que no pueden separarse de su oficio porque cuando dan una clase tienen el sentimiento de vivir momentos de una verdadera satisfacción, cuando estén con sus estudiantes. También se habla de la vocación de enseñar como fuente esencial de valor y fuerza para consentir sacrificios y empeños sin los cuales una persona no puede convertirse en docente. La verdad es que este modelo que concibe al profesor como un artista que actúa durante la clase, tal como lo hace cualquier artista ante su público, no es novedoso en la práctica porque ningún profesor entra en el aula con la certeza de poder cumplir a la perfección su

trabajo y, por lo tanto, nada se considera como un logro garantizado. Como todo trabajo que se hace con y para un público, la improvisación es presente a lo largo de la duración de la clase y cuando haya un mínimo de improvisación nunca se pueden establecer de antemano los resultados.

Toda improvisación implica resultados diferentes para cada ensayo y por lo tanto estos resultados pueden variar y hasta pueden provocar en rotundos fracasos. Podemos también acercar la enseñanza a la antigua retórica porque se forma para pronunciar discursos que deben a la vez ser audibles, interesantes y capaces de convencer a la audiencia. Entre un profesor y sus estudiantes es palpable la similitud que hay entre un actor y su público en el teatro. En la clase se arranca de los programas y los contenidos curriculares pero las recetas no dan los mismos efectos cuando cambian los cocineros, aunque la cultura en la que bañan los profesores y los estudiantes es la misma.

La evaluación artística debe demostrar evitar que haya discrepancia entre la realidad, social, económica y cultural y los resultados que se obtienen de la enseñanza. Esto se debe averiguar cuando los contenidos curriculares se observan en las expresiones y comportamientos de los alumnos. Pero también para este modelo se observa interferencia entre el método cualitativo y el método cuantitativo porque no se puede trazar una línea separadora entre ambas. En otros términos, la deficiencia del método artístico es lo de no dispone de métodos típicos que puedan ser característicos de este modelo sin que sean considerados válidos para los otros modelos.

2-2 Objetos de la evaluación

A medida que se indaga en la evaluación y sus objetos, se nos abren perspectiva cada vez más anchas porque nos damos cuenta que la evaluación no es una mera calificación que hacen los docentes para sus discentes, sino que los mismos profesores deben someterse a una evaluación. Después de la observación de la necesaria evaluación de los profesores, se ha pensado en evaluar los programas y los métodos empleados.

Finalmente se ha llegado a concebir la evaluación como un conjunto compuesto de un gran número de partes que deben evaluarse en detalle y en su relación con el resto del sistema educativo y social. Por encima de todo lo que forma parte del sistema educativo nacional también se debe introducir una evaluación a gran escala, es decir entre la compatibilidad de los sistemas educativos entre países.

Como vemos la complejidad es inmensa y los parámetros. Para que se halare un poco más este puzle, debemos considerar que la evaluación es la reunión de informaciones suficientes y verificables acerca de la validez de lo que se enseña y el grado de su cumplimiento. Pero, aunque se simplifique la explicación del concepto de la evaluación, no se puede facilitar la comprensión de los métodos y procesos que permitan la concretización de los resultados que su buscan por la misma evaluación.

Al intentar determinar el objeto de la evaluación, se ha llegado a entender que además de los cuestionamientos tradicionales y de las inquietudes que han surgido desde que los humanos empezaron a enseñar, hoy en día, han surgido otros parámetros nuevos que aportaron su lote de opacidad a una situación que nunca ha sido aclarada suficientemente.

En la actualidad, los expertos aconsejan seguir unos métodos que consisten en fomentar la comunicación entre los grupos de discentes y docentes, es decir que se recomienda un dialogo fructífero en diversas direcciones para que no haya discrepancia entre los unos y los otros. El objeto de la docencia por lo tanto se entiende como la unificación de los objetivos y su aclaración. En el momento de preguntar sobre lo que se va a enseñar hay que pensar en su utilidad y la existencia de los que aspiran a alcanzar estos objetivos. La evaluación entonces sería una forma de aislar los problemas para bien analizarlos y actuar de modo a iluminar cargas inútiles.

1-2-1 Evaluación de los programas

Los programas que constituyen la sustancia con la que se trabaja en todo sistema de enseñanza se toman del currículo nacional que reúne todo lo que considera útil para su cohesión social y sus necesidades en materia de saberes y conocimientos. No podemos

evitar de calificar al currículo de un instrumento político que tiene como terreno de aplicación el sistema educativo. El currículo se elabora para coincidir con la realidad sociocultural y según la ideología que se quiere mantener y preservar, pero también toma en consideración la situación económica y los datos geopolíticos de cada país.

Para evaluar un currículo se necesitan profundos análisis ya que no siempre aparecen a la vista las razones que llevaron a los Estados a confeccionar sus políticas educativas ni se tiene contacto directo con los miembros que elaboraron su currículo y esto se debe a evidentes razones que entran en las formas de gobierno que son el dominio de círculos impenetrables. En el currículo, no se explican ciertas de decisiones como las políticas lingüísticas, las orientaciones políticas y religiosas y otras cuestiones.

Entre las exigencias de los programas, una de las más importantes es la económica. La cuestión económica sigue estrechamente ligada a la noción de competencias, entre otras nociones, así, toda la sociedad es consciente de que toda la investigación gira alrededor este tema. La actividad de evaluación es hoy en día omnipresente y se considera como una actividad que realizamos constantemente, en este sentido, debemos entender que la evaluación, en tanto actividad humana es llevada a cabo por personas y afecta a personas (Zaragoza Radua, 2003).

Esto se traduce en una mayor atención a la necesidad de lograr una mejor calidad de la educación, de hacer un uso adecuado de los recursos, gestionar de forma óptima el tiempo y el esfuerzo y, por otro lado, considerar el nivel de competencia entre individuos e instituciones.

Uno de los factores más importantes que quizás explica por qué la evaluación es tan importante en la educación actual es la comprensión por parte de los profesionales de la educación sobre lo que se ha de prescribir y decidir conformante con: qué, cómo, por qué y cuándo enseñar.

2-2-2 La evaluación del docente

El docente es uno de los eslabones de la larga cadena de elementos que forman cualquier sistema educativo y es por lo tanto necesario evaluarlo y fijarle unas normas a las que debe conformarse.

La importancia del docente es del grado que tienen otros elementos constituyentes en el conjunto de recursos humanos con los que cuenta el sistema educativo. La lección de los profesores debe ser una tarea que se debe confiar a unos expertos en la materia para que pueden confiar la enseñanza a unas personas que van a entrar en contacto con los alumnos y estudiantes a diferencia de otros recursos humanos y materiales, los profesores funcionan como modelos de los que en muchos casos los aprendientes se inspiran.

En el caso de los profesores y por la razón que acabamos de mencionar es decir lo de la imitación de los jóvenes a los adultos con los que permanecen en contacto, los profesores deben ser una fuente de inspiración positiva. Por esta razón los profesores deben ser evaluados continuamente. Los profesores deben mostrar una capacidad de evolucionar positivamente con el paso del tiempo y demostrar que sean capaces de efectuar una actualización permanente para que no sean vistos por sus alumnos como pertenecientes a otros tiempos. También los profesores deben actualizar sus métodos enseñanza y adaptarse a las novedades que aporta cada tiempo.

Al lado de los conocimientos y artes de enseñanza, los profesores deben someterse a una evaluación que determine cómo se comportan socialmente y como es su conciencia y sus valores éticos.

2-3 Los exámenes en la universidad de Argel 2

Como todas las universidades la nuestra funciona según un programa de exanimación y evaluación semestral y con sesiones de exámenes de recuperación. Para el seguimiento de los esfuerzos propios de los estudiantes y su actividad en clase se ha optado por completar la prueba del examen con la evaluación de control continuo y que tiene la misma notación que el examen.

El control de la evaluación continúa es a la vez un incentivo para los estudiantes que tienen aprehensión por las pruebas de los exámenes de sesión normal porque consideran que son más seguros para obtener una nota aceptable. Al mismo tiempo la evaluación continua ofrece a la clase un dinamismo y un interés que la convierte en un trabajo agradable y con rendimiento.

Para muchos estudiantes el sistema de exanimación lo consideran como una fuente de inquietud y de estrés y solo se porta encontrar un medio para acertar las pruebas que considera como trabas y esto los conduce a adaptar unos métodos de estudio que en muchos casos se reduce a un esfuerzo de memorización. Este comportamiento es comprensible porque para los estudiantes lo más importante es la evaluación cuantitativa y consideran que las notas dependen del examinador o sea del profesor y por eso intenta memorizar las explicaciones del profesor y hasta intentan reproducir en las respuestas contenidos idénticos a lo que leen en los policopiados. Hacen esto porque piensan erróneamente que complacer el profesor es la mejor forma de conseguir unas buenas notas.

2-3-1 Los logros

El profesor encargado de la elaboración es el responsable de la asignatura y lo hace según las propuestas de sus colegas que le entregan un modelo de examen que elaboran en base de los alcances de las clases y la comprensión efectiva de los contenidos por parte de los estudiantes.

El profesor responsable consulta las propuestas y elabora a su vez un examen que se ha adapta a la información y los datos recibida de sus colegas. Este método se ha experimentado y ha dado unos mejores resultados que consiste en elaborar una prueba para cada grupo de estudiantes. Esta unificación de las pruebas del examen tiene muchos beneficios en una de ellas es asegurar no cometer injusticias al someter a estudiantes que estudiaron el mismo programa a pruebas de diferente grado de dificultad.

Otro punto positivo consiste en permitir al profesor de corregir un solo examen una sola prueba y le ofrece más posibilidad de conocer el nivel global de los estudiantes y lo ayuda a efectuar la corrección con rapidez.

2-3-2 Las dificultades

Una de *las dificultades* que encuentran los profesores en la corrección de los exámenes es la de tener que leer y entender respuestas mal organizadas en la hoja de examen. Muchos de los profesores de la universidad han intentado resolver este problema dando indicaciones y consejos para los estudiantes antes de la llegada de la fecha de los exámenes, pero solo una pequeña parte de los estudiantes ha podido aplicar los consejos relacionados con la organización y la hoja de respuestas en el examen.

Muchos docentes sienten el hecho de que muchos estudiantes pierden notas de forma lamentable por el mero hecho de no saber redactar correctamente las respuestas del modo adecuado en la hoja de examen. Los docentes saben que el estudiante conoce la respuesta, pero desgraciadamente pierde la nota por falta de una redacción precisa u ordenada y da lugar a múltiples interpretaciones.

En general, uno de los principales objetivos que entienden los alumnos es que tienen interés en cumplir determinadas condiciones, ya que el examen es una sanción. De acuerdo con A. de la Orden (1989: 217-236):

La evaluación, al prescribir eficazmente los objetivos de la educación, determina, en gran medida... lo que aprenden los estudiantes y cómo lo aprenden, lo que enseñan y cómo enseñan los profesores, los contenidos y los métodos; en otras palabras, el producto y el proceso de educación... consciente o inconscientemente, la actividad educativa de alumnos y profesores se canaliza a través de la valoración.

Todos estos factores han llevado a una cultura de la evaluación¹³ que no se limita a la escuela, sino que se extiende a otras actividades sociales. Más precisamente, la ampliación del alcance de la evaluación de los resultados y de los procesos de aprendizaje de los alumnos al propio programa (en sus diferentes niveles de concreción), a la práctica docente, a las escuelas, al sistema educativo en su propio

¹³Se refiere a un enfoque organizacional que promueve la evaluación sistemática y rigurosa de los procesos y resultados de una empresa o institución.

derecho etc., ha aparecido en los últimos años un nuevo escenario para las prácticas de evaluación, que se han desarrollado a todos los niveles de manera muy importante.

En cuanto a los exámenes orales la principal dificultad consiste en la imposibilidad de dar un tiempo suficiente para cada estudiante de unos grupos que se consideran muy numerosos. Para dar un ejemplo de un grupo de cincuenta estudiantes se damos diez minutos para cada uno de ellos tendremos quinientos minutos de examen sin contar el tiempo necesario para la presentación del estudiante y el tiempo que se pierde entre estudiante y otro. Esto obliga al profesor a dividir los grupos y no examinar más de diez estudiantes en el mismo día y esto le causaría retraso en la corrección de las pruebas escritas.

De modo general el periodo de exámenes en la universidad de Argel 2 es un tiempo de intensa actividad y de gran movilización tanto para los docentes como para el personal universitario y su buen desarrollo requiere siempre una coordinación y vigilancia de todos sus integrantes.

También el periodo de exámenes significa para los estudiantes mucho trabajo y atención porque de él depende su aprobación del curso y de su admisión en el curso superior. No hay que olvidar que la exanimación que lleva por lo menos quince días y necesita de unos diez días de correcciones, publicación de los resultados consulta de hojas de exámenes reclamaciones y todo esto representa mucho esfuerzo y mucha dedicación para docentes y discentes y también para la administración.

2-4 La fiabilidad y la validez de los programas

Como para cualquier producto, los programas y los contenidos curriculares que incluyen métodos y procesos tanto para enseñar como evaluar deben ser válidos y fiables. Estas dos condiciones son las que permiten al currículo ser manejable con seguridad y garantía en el momento de su aplicación. Esto se asemeja al producto o servicio que debe tener al menos una duración de vida aceptable y responder a la finalidad a la que se ha adquirido también durante un cierto tiempo. Sin estas garantías, adquirir un producto del que se saca menos provecho y satisfacción de lo esperado sería una estafa y un engaño por parte del proveedor. En la enseñanza también se deben

ofrecer resultados que permanezcan inalterables y capaces de servir de base para unas futuras mejoras y acumulación de otros nuevos saberes.

En cuanto a ser un programa de enseñanza válido es cuando permite de dar unos resultados aceptables y relativamente con poca variación. Esto nos puede recordar algún aparato que utilizamos con frecuencias, sería por ejemplo tensiómetro válido si nos da la misma medición cuando lo utilizamos varias veces en un tiempo corto. Este tensiómetro sería poco fiable y no válido si sus resultados sean muy diferentes en cada cuarto de hora. En este caso hablaremos de la falta de precisión y por lo tanto este aparato carecería de fiabilidad, es decir que no podríamos contar con sus mediciones para establecer si la persona tiene una tensión arterial normal.

Es de notar que para contar con las mediciones y cálculos de los medios de los que dispone la evaluación, habrá que separar bien entre su validación y su fiabilidad. Si por ejemplo los resultados que obtenemos mediante una actividad que consiste en dar preguntas que necesitan respuestas cortas orales nos dan resultados que confirmen ciertos datos que queremos averiguar sobre el grado de comprensión del alumno, pues podemos considerarlos válidos, pero no podemos declararlos fiables hasta que se sometan a otras mediciones de comprobación.

La aclaración de estos términos necesita saber que si se reproducen los mismos resultados podemos considerar que el instrumento de evaluación es válido pero esta validez no puede implicar la fiabilidad. Por esta cuestión de validación y fiabilidad, es necesario establecer que para que un trabajo de evaluación sea considerado como un trabajo científico suficientemente riguroso y consistente debe el examinador demostrar que de los medios y métodos que ha aplicado son válidos y fiables.

El profesor examinador debe demostrar que los resultados que ha obtenido no han sido aleatorios, por lo tanto, justificados y válidos y por otro lado debe demostrar que han sido fiables y seguros. Es muy importante saber en el momento de sacar conclusiones de que estemos plenamente seguros de la fiabilidad de los resultados obtenidos para tener la certeza de que estamos dentro de la realidad.

De este modo acabamos de aclarar la persistente ambigüedad que existe entre la validación y la fiabilidad para que podamos escoger los métodos de evaluación que permiten relevar informaciones y compararlas con las normas establecidas para cada sección de la exanimación. A partir de estas mediciones debemos efectuar ciertos análisis que demuestren el grado de su aproximación a la realidad para juzgar si las consideramos ciertas o erróneas.

Validez	Fiabilidad
La validez se refiere a la exactitud de los resultados en la mano.	La fiabilidad se refiere a la consistencia de los resultados.
Relación	
Un resultado válido no es necesariamente fiable.	De manera similar, un resultado que sea fiable no es necesariamente válido.
Facilidad para determinar	
La validez es difícil de medir, ya que se refiere a la exactitud del resultado.	La fiabilidad es más fácil de determinar porque lo único que importa aquí es el resultado del resultado.
Tipos	
Conclusión, validez interna, validez externa, validez de constructo.	La confiabilidad se calcula mediante pruebas y consistencia interna únicamente.

Tabla N° 9: *diferencia entre la validez y la fiabilidad (diferenciario.com)*

Conclusión

En resumidas cuentas, podemos considerar que la evaluación es la parte que integra todo el proceso de la enseñanza-aprendizaje y que involucra al personal del sistema educativo y los alumnos en un tiempo determinado y que tiene como finalidad la transmisión de saberes y la adquisición de habilidades en los discentes. La evaluación se considera también como una obra en un constante esfuerzo de mejora porque necesita actualización permanente.

El objetivo de la evaluación es la medición del grado de la consecución de los objetivos y la colecta de la información sobre el funcionamiento de los procesos de la enseñanza. La evaluación se interesa tanto al por qué de los aciertos y los buenos resultados como se interesa por las insuficiencias y los fracasos. Cuando se observan buenos resultados la evaluación intenta observar los factores que han ayudado a producirse con el propósito de reproducirlos en otras situaciones.

La evaluación tiene como principal preocupación la reunión de la máxima cantidad de información para averiguar que los resultados que se obtienen de la exanimación tengan fundamentos sólidos que se puedan considerar como válidos y fiables.

Finalmente podemos decir que la evaluación se interesa al buen cumplimiento de la enseñanza y el aprendizaje centrándose en el aprendiente y al mismo tiempo opera de modo a mejorar los métodos y los procesos que utiliza.

Segundo capítulo

El currículo

Introducción

En este capítulo que lleva como título: “*el currículum*” y está compuesto de dos apartados en el primer apartado titulado *los fundamentos teóricos del currículum*, nos ocupamos de establecer las definiciones del currículum y daremos la explicación de las acepciones relacionadas con este término. Como sabemos, en el terreno de la docencia universitaria, el currículum ejerce un papel fundamental en la programación educativa que permite la formación de especialistas en el área de la evaluación. Esta importancia del currículum nos ha llevado a dar amplios detalles sobre este instrumento pedagógico que tiene ramificaciones múltiples. La estructuración de este capítulo la hemos hecho según un orden creciente de dificultad que va desde la noción del currículum y sus definiciones más destacadas hasta la presentación detallada de los modelos que se utilizan para su evaluación.

En el segundo apartado titulado *evaluación curricular*, nos centramos sobre sus componentes ya que se considera la parte de nuestro trabajo que traza el camino hacia la elaboración de una herramienta de evaluación que es el meollo de nuestra tesis porque sin ella no se efectuará la evolución de los cursos de licenciatura de español en nuestra universidad. Por esta razón, hemos dado a conocer cuáles son las partes de las que consta la evaluación curricular y hemos establecido que son de dos tipos: La evaluación interna y la evaluación externa. Estos dos componentes de la evaluación curricular, aunque vienen separados por el modo con que operan, en realidad se complementan y si no se dirigen a cumplir el mismo objetivo toda la actividad de enseñanza- aprendizaje perderá su sentido.

En esta misma parte también daremos a conocer cuáles son las diferencias entre la evaluación interna de eficacia y la evaluación externa de eficiencia y veremos que son de una extrema utilidad para el rendimiento en todo proceso de enseñanza- aprendizaje.

Después de esta aclaración sobre los tipos de evaluación curricular y su división, pasamos a detallar las funciones de la evaluación curricular que son de cuatro tipos: la diagnóstica, la pronóstica, la verificadora y la función orientadora. Con el establecimiento de estas funciones podemos profundizar nuestra comprensión de la

evaluación del currículo y también podemos salir mejor informados sobre la naturaleza misma del currículo.

Junto con las funciones de la evaluación, en esta parte de nuestro trabajo expondremos los criterios que son de índole científica y práctica y que toda evaluación curricular debe respetar. Estos criterios deben basarse en análisis precisos y deben ser globales, o sea que deben tocar los programas en su totalidad con el objeto de determinar las insuficiencias tanto en la estructuración y planificación como en los procesos de aplicación.

Para llevar a cabo nuestro proyecto que consiste en proponer un método de evaluación curricular, hemos seleccionado y definido en este capítulo unos modelos de evaluación curricular. Estos modelos los hemos seleccionado entre una multitud de modelos existentes y que se encuentran entre los más utilizados en la actualidad.

Tras esta parte que se ocupa de la selección de unos modelos de evaluación curricular, nos ocupamos de dar una imagen sobre la evolución de la enseñanza del español en la Universidad Argel 2. Esta evolución es muy útil para conocer el estado de esta enseñanza durante las diferentes etapas para que podamos conocer su situación actual.

Primer apartado: Fundamentos teóricos del currículo

2-1 La noción del *currículo*

La enseñanza es quizás la actividad más antigua del ser humano porque somos una especie que vela continuamente sobre la transmisión del saber por ser diferente del resto de los animales que se conducen por instinto. Las abejas saben construir con cera, pero esto no lo aprenden, sin embargo, el ser humano todo lo que hace lo obtiene de su comunidad. Esto es para referirnos a lo antiguo que es la actividad didáctica y las fuentes documentadas más antiguas de las que se dispone pertenecen a la época griega.

Las primeras percepciones empezaron en el siglo IV a .de C., en la época de Aristóteles donde lo percibe como una escuela¹⁴. El primer término Eidos quiere decir los conceptos e ideas y el segundo Tekné, el lado concreto y práctico que se consigue con estas ideas y saberes. Seguidamente, en el imperio romano caracterizado por los diferentes cambios en los distintos dominios, política, sociedad y educación, esta última se calificó por su contenido regular.

Durante la época de la edad media, las instituciones educativas estaban relacionadas con la iglesia quien representaba la potencia en cuanto a la gestión de la educación, en aquella época se encontraba dos departamentos: uno que se encargaba de la gramática, la dialéctica y otros que ocupaban de la astronomía y la geometría.

A partir de lo mencionado anteriormente, se puede decir que, desde los tiempos antiguos, existía lo que denominamos hoy, *el currículo*, había una cierta organización en cuanto a las materias y su volumen, aunque no se designaba en término de currículo.

Después de esta revisión histórica de las primeras denominaciones del currículo, es útil pasar a tratar el currículo desde su perspectiva evolutiva en el área internacional mediante la exploración de los diferentes especialistas didácticos que profundizaron en este tema.

¹⁴Aristóteles es una referencia fidedigna que revela cómo se consideraba la enseñanza en su legado escrito. Según este autor, para que haya una eficiencia en la actividad de la enseñanza hay que asegurar una complementación entre el Eidos y el Tekné.

2-1-1 Las aproximaciones al concepto de currículo

Según la reflexión de Gimeno Sacristán (1994:52) Principalmente, para acercarnos al significado de la palabra *currículo* tenemos que emprender dos vías que son distintas y divergentes. La diferencia entre los dos enfoques parece cada vez más importante que nos profundizamos en la definición que estas dos escuelas nos proveen.

La primera definición se elaboró por el dominado círculo humanista que considera al currículo como *una tarea de una institución dependiente de la sociedad y sus valores*. De esta definición podemos pensar que la limitación de las instituciones que se ocupan de la elaboración de los programas y contenidos escolares sólo intenta adaptarse a situaciones que tienden a oponer resistencia a la voluntad de los gobiernos en cuanto a las enseñanzas. De este modo se entiende que la autoridad que rige la enseñanza escolar no hace sino recopilar las formas tradicionales de transmisión educativa para elaborar materiales unificados a niveles nacionales a los que da un carácter oficial.

La otra definición que se da al currículo, y que contrasta con la corriente humanista, es la de *un currículo que parte del alumno*, es decir que tiene como objetivo la formación de cada generación. Según Freire,P.(1970:22):

El currículo que parte del alumno se enfoca en la construcción de experiencias significativas para el estudiante, tomando en cuenta sus intereses, necesidades y potencialidades. Este currículo es una respuesta a la visión tradicional que considera al estudiante como un objeto de enseñanza y propone que éste se convierta en el sujeto de sus propios aprendizajes.

La institución educativa no se comporta como una simple correa de transmisión de valores existentes. Esta colocación del alumno en el centro de preocupación busca a formar a los alumnos según orientaciones que responden a necesidades y que obedecen a situaciones nuevas. Las prioridades se dan a crear hábitos en los alumnos para que evolucionen con el tiempo según las tendencias y transformaciones tanto internas como internacionales.

De esta segunda visión del currículo se observa con facilidad que solo ciertos países son capaces de asumir una elección tan crucial. Crear habilidades y permitir a los alumnos explotar sus potenciales intelectuales, representa en sí unas concesiones que

solo estados democráticos y fuertes pueden hacer. Si nos permitimos un atajo, podemos decir que tanto para los dirigentes y el resto de la población, el currículo que se centra en el alumno produce una sociedad en evolución con notables diferencias entre generaciones.

Hay muchos autores que han abundado en el modo de explicar estas dos principales aproximaciones que han llegado a situaciones intermedias la de definir al currículo como la tendencia a formar buenos educadores que son los únicos capaces de llevar a cabo los programas y orientaciones elegidas, R.Mayer, (2009:22).

R. Tyler, (1949:54) centra su interés en determinar cómo el currículo debe adaptarse al progreso. El progreso es continuo e inexorable y fingir no preocuparse de los cambios que se efectúan a diferentes niveles, regionales e internacionales solo lleva problemas de inadaptación al entorno. En países como Argelia y a la hora en que estamos escribiendo estas líneas, la comunicación institucional está difundiendo sin cesar las preocupaciones del gobierno y de los jefes de empresas por la digitalización de la economía y la internacionalización de los mercados.

Entre otros autores nos parece más que interesante recordar las reflexiones de J. Schwab, (1969:43) que advierte de la necesidad de evitar incluir demasiada teoría en el currículo para no saturar a los alumnos con conceptos abstractos que en realidad no aportan los cambios esperados en los discentes. La teoría es buena solamente cuando se sabe llevarla a la práctica y transformarla en algo concreto verificable por los alumnos. Sobre este punto recuerdo una anécdota de cuando era estudiante en el Instituto, un alumno explicó al profesor de matemáticas que no consigue apreciar la clase porque no se hacían experiencias como en la clase de física. Para Schwab (1969) se aconseja en la clase a más práctica y menos teorización.

De manera general, pensamos que tanto para los unos y para los otros, el currículo debe ser capaz de atender a todos los aspectos que hemos mencionado. Para llegar a conseguir un equilibrio entre la transmisión y conservación de aspectos culturales, conseguir una armonía entre la teoría y la práctica, y disponer de un personal eficiente.

La dificultad que representa la tarea de valorar la eficacia de un modo determinado del diseño curricular.

2-1-2 Definición del currículum

Definir el término currículum necesita regresar a su origen etimológico. La palabra curriculum derive del latín, que significa “la carrera”. De forma más global su sentido usual para J. Córdoba, (2007:21) era “el curriculum vitae” (carrera profesional), en el horizonte pedagógico designa la carrera educativa, o sea, el conjunto de las practicas realizadas por los docentes.

Según el diccionario de la Real Academia Española (2004), a la palabra Currículo se le da las acepciones siguientes:

- Plan de estudios.
- Conjunto de estudios y practicas destinadas a que el alumno desarrolle plenamente sus posibilidades.

La palabra tiene el origen latino, que significa “conjunto de estudios”. Sin embargo, el vocablo ha conocido muchas modificaciones a lo largo del tiempo y el contexto. J. Gimeno Sacristán, (1988:20) afirma que: *Las distintas concepciones del currículum comprendieron un debate más amplio debido a sus varias exploraciones didácticas.*

Esta diversidad del vocablo tiene diferentes aproximaciones que presentan la situación pedagógica: el autor citado (1988:20) subraya que desde el punto de su programación general de los objetivos hasta las pruebas reales aplicadas en las aulas, de su concepto como proceso en desarrollo continuo y de su reflexión como propuesta curricular como prueba práctica a la crítica y la exploración.

Entre las diferentes definiciones del término currículum citamos Connelly y Clandinin (1992:393), quienes dicen que los profesores no transmiten en las aulas un curriculum, sino que viven un curriculum y lo construyen, *como un curso de vida*. En la misma línea, Pérez G. (1992:29) define el curriculum como *el relato del conjunto de*

experiencias vividas por los profesores y alumnos bajo la tutela de la escuela.... Un proyecto educativo en construcción permanente.

Según R. Ochs: “este término se emplea generalmente, para designar indistintamente un programa para cierta asignatura o para un curso determinado, un programa de una asignatura determinada durante un ciclo completo o incluso para la totalidad de los ciclos.

Lewy, Arichdice que el currículo se emplea, a veces, en un sentido más amplio, incorporado las diversas actividades a través de las cuales se desarrolla el contenido como también los materiales y métodos empleados.

Para H. Taba, (1962:15) el currículo debe relacionarse con dos elementos: *la planificación y la aplicación* a través de las diferentes competencias practicando lo programado. De ahí siguiendo esta percepción, la definición del currículo sería como un conjunto de métodos y normas valoradas con eficacia y rigor con el fin de alcanzar objetivos concretos.

Así pues, Para evitar confusiones, pensamos que es necesario decir que el significado de la palabra currículo no es único y varían según los autores y las escuelas. Como muchos términos, la palabra currículo cambia de acepción según el ámbito ideológico en el que se encuentra.

Las líneas de pensamiento y las orientaciones políticas que se oponen entre sí han dado también definiciones diferentes y a menudo opuestas. Para los partidarios de una educación prescriptiva y conservadora *el currículo* puede ser sinónimo de reglas y normas mientras que otros países de política educativa más democrática, *el currículo* puede definirse por el nivel y los aprendizajes que el estudiante haya adquirido.

Gimeno (1988:67) trata en su libro titulado *el curriculum: una reflexión sobre la práctica*, ordena las definiciones del currículo como lo siguiente:

- Desde la perspectiva de su funcionalidad.
- Como proyecto y plan educativo.
- Como expresión formal y material.

- Como campo político.
- Como un tipo de actividad discursiva, académica.

Por otra parte, Casarini (2000:18) en su libro *Teoría y diseño curricular* determina cuatro orientaciones que las teorías curriculares pueden tomar en consideración:

- Como suma de exigencias académicas o estructura organizada de conocimiento.
- Como base de experiencias de aprendizaje.
- Como sistema tecnológico de producción.
- Como reconstrucción del conocimiento y propuesta de acción: el puente entre teoría y la práctica.

Por su parte José Arnaz (1996:19) lo define como un plan que norma y conduce, explícitamente, un proceso concreto y determinado de enseñanza y aprendizaje que se desarrolla en una institución educativa. Citado en Antología de currículo.

2-1-3 La teoría curricular

Las aproximaciones históricas sobre el significado del currículo son cada vez más desarrolladas, intentaremos de plantear las definiciones más relacionadas al campo didáctico.

A modo de apertura, es útil precisar algunas perspectivas históricas relacionadas a la teoría curricular, trataremos estudiar el concepto del currículo desde su perspectiva histórica y su evolución con el tiempo hasta su contribución en campo educativo.

La teoría curricular, se manifiesta con la intención de calificar, criticar las prácticas educativas. Pinar, W.F., Reynolds, W.M Slattery, P., Y Taubman, P.M (2000:69). Es en la década de los ochenta, se observa la contribución de diversos autores con sus obras relacionadas al concepto del currículo.

Fijar una definición única será algo complicado, sin embargo, la teoría curricular adapta un sistema educativo que se relaciona con la práctica en el proceso enseñanza y aprendizaje. Algunos autores exponen comentarios acerca de la teoría curricular:

Para F. Bobbit (1918) *el currículum* se configura como un campo de especialización profesional. Y para S. Grundy, (1998:14) el curriculum no es un concepto abstracto que tenga algún tipo de experiencia fuera y previamente a la experiencia humana. Más bien es un modo de organizar una serie de prácticas educativas. En este caso el currículum tiene un ángulo cultural que ofrece al estudiante la adquisición de una competencia cultural.

Por su parte Gimeno Sacristán (1995:16) califica que *el currículum* no se puede separarse de la práctica en el cual se concretiza, además ser una teoría, aplica a la realidad del contexto. El curriculum es un contexto de la práctica al tiempo que esta contextualizado por ella.

Zabala (1991:31) anota que la esencia de la realidad concreta proviene del desarrollo curricular. “la esencia burocrática, formal, juricista y científica de los programas oficiales ha de dejar paso a la riqueza de matices, a la proximidad, a la propia provisionalidad e incluso imperfección de la programación hecha en casa y para los de casa”.

Kemmis (1996:43): para este autor la complejidad de la definición del término currículum bloquea las visiones profundas de la teoría curricular, considera que el currículum no puede hacerse más que considerando este como un producto histórico y social que cambia.

F. Bobbit, citado por G. Montoya, (2007:6) concibe el currículum como aquella serie de cosas que los niños y los jóvenes deben hacer y experimentar a fin de desarrollar habilidades que los capaciten para decidir asuntos de la vida.

Stenhouse (1991:15), el curriculum es un intento de comunicar los principios esenciales de una propuesta educativa de tal forma que quede abierta al escrutinio crítico y pueda ser traducida efectivamente a la práctica.

En definitiva, la teoría curricular, se considera como un ámbito de estudios cruciales para la buena comprensión de los componentes teóricos y conceptuales que sostienen la programación, desarrollo y la evaluación del currículum educativo.

2-2 Desarrollo del currículo

El progreso en el currículo como hemos mencionado significa que entre generaciones se debe hallar unas diferencias. Estas diferencias solo se dejan ver por inferencias porque no existen realmente fuentes que se declaran oficialmente como autoridades legítimas capaces de dictar leyes supragobernamentales.

A pesar de la opacidad en cuanto a saber de dónde emanan los programas de la enseñanza que la mayoría de los países están adaptando a sus sistemas educativos, se dejan ver unos signos que dejan pensar que hay una fuerza unificadora que debe tener componentes diversas. Estas premisas consisten en la generalización sin fronteras de las plataformas de educación y la firma de convenios entre gobiernos para llegar a la cooperación entre las diferentes regiones del mundo. Unas de estas organizaciones que actual entre las naciones es la UNESCO (2003).

La UNESCO tiene el mandato de promover la educación con el objetivo general de cultivar la paz. Uno de los retos que la organización enfrenta actualmente es el cumplimiento de los seis objetivos del Marco de Acción de Dakar para la Educación para Todos y el cumplimiento de los Objetivos de Desarrollo del Milenio, que busca garantizar la educación primaria universal para todos los niños y niñas

En algunos regímenes, el currículo aparece como un instrumento estatal que sirve para controlar el individuo y por ende toda la sociedad. Mediante el currículo se busca llevar a los individuos desde la infancia a involucrarse en un gran proyecto político y social.

En todo caso el currículo es siempre un medio que tiene como finalidad la educación de los alumnos y viene diseñado con contenidos y explicaciones que los docentes deben seguir para su aplicación óptima en el aula. Está claro que toda acción educativa tiene efectos sobre los discentes que luego con su forma de ser afectan la sociedad en todos sus niveles. El grado de consecución de las metas programadas en el currículo depende de la eficacia del personal educativo y de su compromiso con el sistema de enseñanza para ejercer su profesión con la apropiada voluntad. También esto depende de la época y de los cambios que se operan en el mundo. Adaptarse a la situación del momento es uno de los retos que implica la elaboración del currículo. En

la actualidad asistimos a lo que ha venido a llamarse la globalización y la libre circulación de la información, aunque cada época tuvo su lote de dificultades, la nuestra parece crucial y requiere ajustes profundos en los sistemas educativos.

Muchos países avanzados y hasta unos de los más industrializados y que generan una considerable riqueza para sus ciudadanos se están planteando la cuestión de la revisión curricular y entre estos países se incluye España.

Un documento emitido en el mes de octubre del año 2020 por el ministerio de educación y formación profesional y que lleva como título documento base trato brevemente, pero con precisión el tema de la reforma curricular. Así que, los responsables españoles del sector de la enseñanza consideran que se debe actuar con mucha cautela en el caso de introducir reformas en el currículo. Estos responsables según este documento, insisten que solo en un caso realmente inevitable de adaptación al entorno internacional se puede consentir unas modificaciones del currículo y esto se debe a los posibles riesgos que unos cambios apresurados puedan provocar para el país. De acuerdo con el ministerio de educación y formación profesional (2020):

Un proyecto tan importante como lo es la modificación del currículo no puede abordarse sin realizar previamente un análisis del contexto global en el que se encuentra España. Una revisión detallada de las tendencias internacionales y de modelos de elaboración del currículo en otros países pueden servir de referencia para nuestro desarrollo curricular, una vez adaptados y contextualizados en nuestra realidad.

El currículo también es un conjunto de proyectos que se ordenan cronológicamente para que sirvan de peldaños en los que cada etapa depende del cumplimiento de la fase anterior y sirve para reforzarla y complementarla. Esta organización curricular constituye eslabones que no permiten saltos ni rupturas y si se presentan fallos los docentes deben corregirlos para que el alumno pueda seguir progresando en su alcance hacia niveles más altos.

En el caso de los profesores, cuando efectúan su trabajo que consiste en impartir clases, aunque saben que los programas y contenidos vienen estructurados según una graduación pre-establecida, la comprensión real de esta ordenación solo la entienden

plenamente con la práctica de la docencia. Esto nos lo explica José gallegos (1998:293)

Mi actividad docente me hizo comprender, ya hace tiempo, que la estructuración del programa a impartir en cada nivel curricular es una cuestión fundamental que el profesor tiene que resolver para realizar adecuadamente su papel. Y que, dentro de ese campo, un aspecto esencial es la organización adecuada de los distintos contenidos (que ahora han dado en llamarse conceptuales, procedimentales y actitudinales) de forma que se ofrezcan de forma progresiva, tanto en el aspecto cuantitativo como en el cualitativo; es decir, tanto en lo que se refiere a la cantidad de información que hay que aprender, como en el grado de comprensión y aplicación de esa información.

Para que el currículo sea logrado, su elaboración debe tomar en cuenta el lado teórico y su puesta en la práctica y en tercer lugar, se debe sacar observaciones en la fase de graduación para una realizar un evaluación global. La dificultad que surge en este proceso reside en que toda elaboración o reforma curricular necesita algún tiempo para que sea posible sacar conclusiones.

2-2-1 Estratos de diseño curricular

Cada currículo se elabora según ciertos niveles que se estructuran de forma jerarquizada. Esta estructura confiere al currículo autoridad y eficacia porque surge de una fuente oficial que le ofrece credibilidad y a la vez, le da la obligación para que se repita su contenido y su forma de explicación.

El currículo opera sobre todos los niveles de la educación y su efecto no se limita a los discentes únicamente, sino que involucra al conjunto de docentes y los responsables del sector de la enseñanza.

2-2-1-1 Grado de gobierno

El currículo tiene como fuente la parte del gobierno que rige al sector de la educación. En general, existe un ministerio de educación en todos los países del mundo. El ministerio de educación se ocupa de elaborar el currículo siguiendo la

orientación política y cultural del país y toma en consideración las opiniones y observaciones de otros sectores políticos.

Se entiende por este grado al conjunto de personas que reflexionan sobre los datos y posibilidades que varían de un país a otro. Al emprender en tarea del diseño curricular los participantes deben ser elegidos según unos criterios. Deben ser capaces de hacer un inventario exhaustivo de todas las áreas que influyen en la elaboración del currículo. A estas áreas se las denomina *áreas de experiencia*.

Es obvio pensar que existen diferentes tipos de currículo en el mundo esto se debe principalmente a la diversidad de las áreas de experiencia. Estas diferencias se pueden observar en la naturaleza y la religión. En efecto si dos países tienen diferentes religiones no se puede inculcar la misma educación espiritual a los alumnos de ambos países. De igual modo esto afecta los programas de enseñanza relacionados con la economía cuando existe diferencia geológica y climática. Es lógico que junto con el área de experiencia se halle el nivel de expresión. Esta área consiste en la materia en la que se expresa el área de experiencia. Así como de un ejemplo, en la educación artística se deben manifestar los rasgos culturales y religiosos del país, esta manifestación puede aparecer, de forma distinta en otras áreas de expresión, ya que en cada una se debe tomar en consideración las características del país. El medio ambiente proporciona experiencias de las que llegar en el aprendizaje. El sujeto, no solo asimila esas experiencias, sino que las expresa, las hace materia de comunicación, según, O. Sáenz (1989:46).

Las experiencias son las vivencias y los contactos del alumno con su ambiente. El alumno en su vida diaria se enfrenta a realidades concretas que consisten en todo lo material y no material. Los objetos, la lengua, los comportamientos sociales, las creencias...etc. En el área de expresión el alumno aprende a comunicar estas experiencias mediante las diferentes formas de expresión, sean verbales o no verbales.

Las experiencias que son numerosas e interrelacionadas no son estáticas o lo son parcialmente. El currículo debe hacerse también flexible, aunque debe evitar excesos. Por otra parte, existe repetidamente en casi todos los países, una voluntad manifiesta

por renovar en la medida de lo posible renovar lo que se llama el sistema educativo general global.

2-2-1-2 Nivel de planificación curricular

Este nivel comprende la planificación curricular en la escuela o el establecimiento educativo, en esta fase se elabora el conjunto de los objetivos peculiares, los proyectos de estudio, los procesos didácticos, los medios y estrategias de enseñanza y su evaluación. Se aprecian también las peculiaridades de los estudiantes y las necesidades particulares del organismo educativo.

2-2-1-3 Nivel del aula

En este nivel se programa el currículo a nivel de clase o del profesor. En este nivel el docente se considera como el responsable de la planificación curricular y la consecución de los objetivos peculiares de aprendizaje, este nivel es esencial por la consecución de sus herramientas.

El docente en este grado es capaz de acomodarse y ajustar el currículo con el fin de complacer las necesidades particulares de los estudiantes, también tiene que estimar las propiedades personales de los estudiantes, así como sus formas de aprendizaje, de igual manera el profesor tiene que utilizar las estrategias y los métodos de enseñanza que sean objetivas para garantizar la adquisición de los diferentes saberes y destrezas que se quieren conseguir.

Los niveles del currículo se consideran como una forma de ordenar la programación del currículo a varios niveles, desde el nivel de gobierno hasta el nivel del aula pasando por el nivel de planificación curricular, y cada estrato tiene su propia relevancia y planteamiento en su programación, también es de notar la importancia de asegurar que el currículo realice con los objetivos peculiares y las necesidades de los estudiantes y del ambiente en que se evoluciona. Presentamos a continuación este cuadro que sintetiza lo que hemos explicado anteriormente.

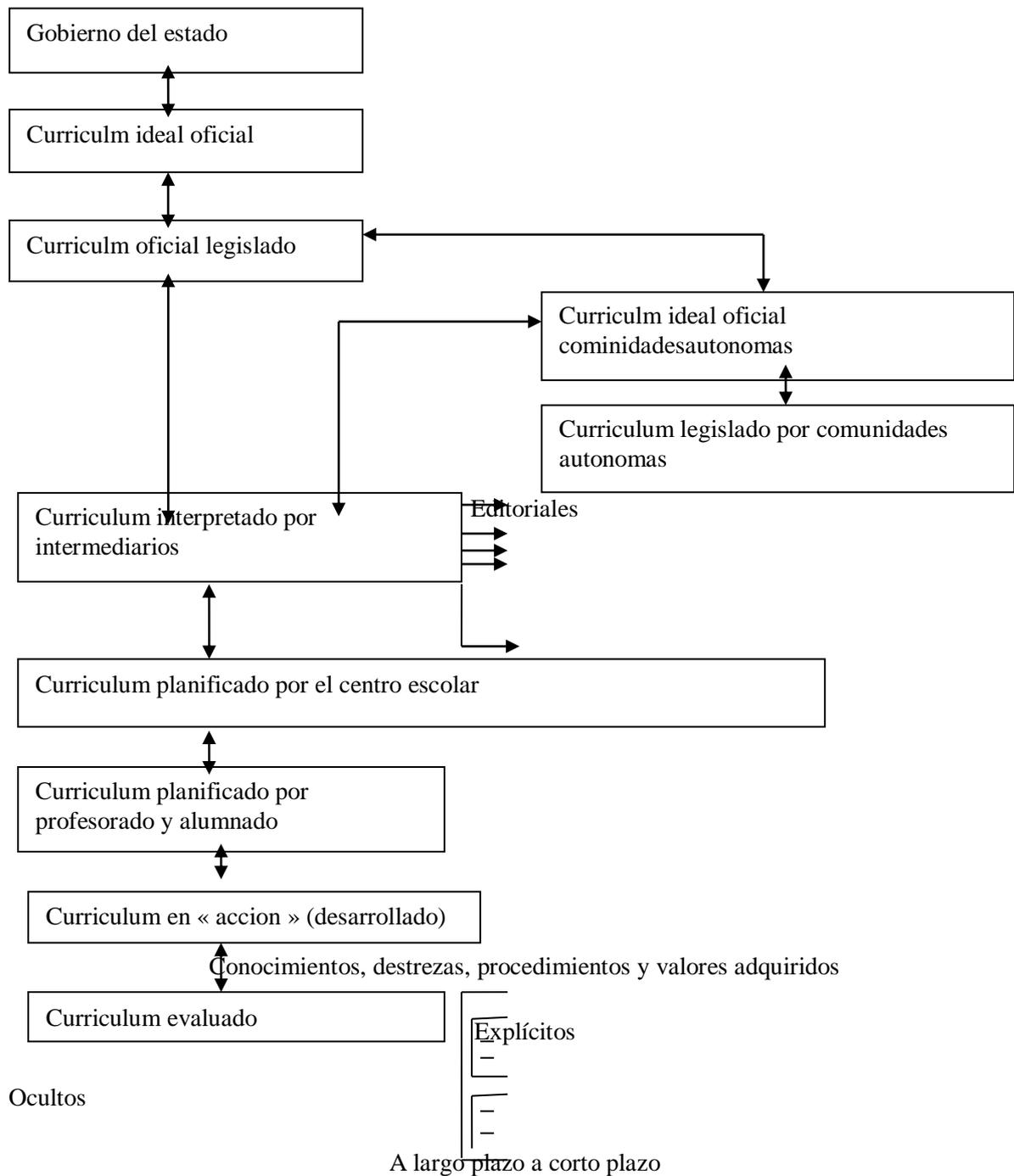


Figura 08: fases por las que atraviesa la construcción del currículo hasta su desarrollo y evaluación en las aulas. Torres Santomé (1991:206)

2-3 Tipos del currículo

El currículo se basa sobre los objetivos planificados y una programación anticipada. Gimeno Sacristán describe un componente dinámico que esta explícitamente formalizado dentro el proyecto curricular Sacristán (1998: 48).

Según Casarini (2015:53) existen tres tipos que son: el currículum formal, el currículum real y el currículum oculto.

2-3-1 El currículum formal

Es el plan de estudios y los programas son documentos, guías que prescriben las finalidades, contenidos y acciones que es necesario llevar a cabo por parte del profesor y sus estudiantes para desarrollar un currículum, los componentes más importantes que debe evaluar son: los objetivos, los contenidos y su estructuración, la metodología de evaluación de las actividades o mediante un tiempo determinado.

2-3-2 El currículum oculto

Continuado con la concepción de Casarini (2015), quien dice que el currículum oculto nos ayuda a identificar los elementos, como los valores, y las relaciones de los grupos. En este caso el currículum permite determinar la finalidad que existe entre el currículum formal y práctico, también permite analizar la institución educativa social. Casarini plantea determinar algunos aspectos como los modelos pedagógicos, los valores, y los juicios sociales.

Para H. Giroux (1992:72) citado por Patiño.A (2020) el concepto de currículum oculto es como, aquellas normas, creencias y valores no declarados implantados y transmitidos a los alumnos por medio de reglas subyacentes que estructuran las rutinas y las relaciones sociales en la escuela y en la vida en las aulas.

Otra reflexión del autor Torres Santomé (1991:198) quien nos muestra una diferenciación entre el currículum explícito y el currículum oculto, el currículum explícito u oficial aparece claramente reflejado en las intenciones que, de una manera directa, indican tanto las normas legales, los contenidos mínimos obligatorios o los programas oficiales, como los proyectos educativos de centro y el currículum que cada docente desarrolla en el aula. Mientras el currículum oculto hace referencia a todos aquellos conocimientos, destrezas, actitudes y valores que se adquieren mediante la participación en procesos de enseñanza y aprendizaje y, en general, en todas las interacciones que se suceden día a día en las aulas y centros de enseñanza.

A partir de lo mencionado anteriormente, se puede decir que el currículo oficial o explícito es todo lo relacionado con la anticipada planificación de los objetivos deseados. El currículo oculto, es otra cosa distinta que se basa en la aportación a todo lo que el primero no ha conseguido disponer.

En los últimos años, el currículo oculto desempeña un papel considerable en el área educativo, tanto en el espacio de los profesores como en el de los estudiantes, Torres Santomé en su libro *el curriculum oculto* (1991:10) afirma que el currículo oculto “juega un papel destacado en la configuración de unos significativos y valores de los que el colectivo docente y el mismo alumnado no acostumbran a ser plenamente conscientes”.

El currículo oculto parte de la tradición cultural de cada país, es por eso tiene cierta variación no solo en las instituciones y aulas educativas sino también en las costumbres y tradiciones culturales de cada país.

2-3-3 El currículo real

Citamos otra vez a Casirini (2015:11) quien dice que el currículo real se centra en la aplicación del currículo formal, tomando en consideración el plan del trabajo, en este currículo se aplica un análisis basado en la ocupación y su espacio, la situación social en las aulas y las relaciones entre los profesores y los estudiantes, sin olvidar los procedimientos educativos. Seguidamente exponemos este cuadro para aclarar los tipos del currículo y sus funciones.

Categoría	Currículo formal	Currículo real	Currículo oculto
Elementos de análisis	-diseño del plan de estudios. -objetivos. -contenidos. -metodología. -evaluación	-estrategias e instrumentos realizados por los profesores. -procesos de aprendizaje. -productos de aprendizaje. -requisitos prácticos espaciales y humanos.	- valores, modelos y actitudes de profes – alumnos. -procesos de socialización. -modelos pedagógicos propuestos por los profesores.

Tabla N°10: *Tipos del currículo basado en casarini (2015:11)*

Para J.Álvarez Méndez (2001:18) el currículo se puede ordenar según su perspectiva de acción en cinco categorías que se presentan en esta tabla:

Como contenido de enseñanza.	Como plan de instrucción.	Como sistema tecnológico.	Como conjunto de experiencias.	Como reconstrucción del conocimiento.
Consisten en la delimitación de los contenidos de la enseñanza y aprendizaje por las asignaturas.	Pretende estandarizar el sistema educativo a través las herramientas de un modelo pedagógico puro.	Es un proceso activo y dinámico, así como un campo de reflexión y teorización sobre sí mismo.	Destaca la realidad del proceso dinámico donde se interactúan los seres humanos.	Es un configurado de la práctica. Es un emancipador de las clases populares. Está relacionado estrechamente con el aspecto social, histórico y cultural.

Tabla N°11: *adaptado de Álvarez, clasificación del currículo (2001:18)*

2-4 Planificación del currículo

Para poder planificar un currículo el docente debe estar preparado y dotado de unas pautas específicas. La elaboración del currículo es todo menos un acto de improvisación. Las condiciones previas para planificar el currículo nuevos principios que se agrupan según un orden jerárquico. Cada condición es un principio básico que se acomoda con los restantes.

El especialista en esta materia es W. Kenneth Richmond (1974:63) quien designa a estos principios con la palabra “aproximas” y los ordena como sigue:

- 1- Antes de empezar la planificación es imprescindible resolver las diferencias entre los docentes que se juntan para el proyecto curricular. Se entiende por eso que el grupo de profesores debería emprender diálogo y establecer de forma precisa sus experiencias y sus propuestas.
- 2- Proceder al estudio y el análisis de la realidad del momento, de la situación de partida.
- 3- La planificación curricular tiene un carácter cooperativo y colectivo porque se hace mediante de la colaboración de un cierto número de profesores. Esta característica impide que sea un trabajo unipersonal porque la planificación curricular se extiende por el eje vertical y horizontal.
- 4- La planificación curricular exige la revisión de elementos humanos y financieros que responden a las exigencias de lo planificado.
- 5- La planificación involucra el lado administrativo y de gestión y por lo tanto se debe hacer de una forma que tenga en cuenta este lado.
- 6- La planificación debe hacerse partiendo del objetivo final que se busca a alcanzar. Siguiendo esta lógica, los contenidos van a ser un medio y no un fin en sí.
- 7- La innovación que toda nueva planificación puede aportar implicar cambios en la escuela. Los cambios que se imponen se deben estudiar para que el personal no resiste a su aplicación.

- 8- Hoy día los saberes son tan extendidos que se debe limitarlos a lo esencial. En la actualidad lo que importa es saber seleccionar el conocimiento en el caso adecuado.
- 9- La planificación curricular es una exigencia constante que resulta del ritmo del avance científico y social. Es una obra en permanente proceso de rectificación.

Segundo apartado: La evaluación curricular

Para pretender efectuar una revisión eficaz del método de la evaluación curricular hay que proceder siguiendo una metodología determinada que debe basarse en el conjunto de teorías válidas y confirmadas para esta función. También es importante observar el estado de la forma final de la que las altas instancias educativas del país se disponen. Tratándose de instituciones de elevada posición en la administración, toda revisión del método de evolución curricular debe ser suficientemente convincente para hacer que se acepten las sugerencias y propuestas que se aportan.

La presentación de un método de evaluación curricular debe pasar por la comprensión y del aspecto de composición de este currículo, o sea sus contenidos y métodos de puesta en la práctica y también debe considerar los resalados de este currículo, o sea sus logros socio-laborales.

2-1 Concepto de evaluación Curricular

Ante todo, y como es lógico, no debemos y no podemos intervenir en el currículo sin que haya una razón real y una necesidad efectiva para hacerlo. Una de las importantes razones que hacen que el currículo necesite una evaluación permanente es su relación con el resto de la sociedad y hasta el entorno internacional de un país. Todo análisis del currículo conlleva un estudio sincrónico que permita observar su evolución con el paso del tiempo.

La reforma educativa siempre pasa por un tiempo de reflexión y medición de los cambios, su momento de introducción y su método de aplicación. Como venimos explicando, las reformas se deben esencialmente a las exigencias del entorno, sea inmediato, es decir económico y social, o sea de tiempo y regional o internacional.

Dulce Cabrera Hernández y Rodolfo Cruz Vadillo que son coautores de un artículo publicado en *la Revista de Investigación Educativa* (2016:07)¹⁵ explican cómo se deben hacer las reformas del currículo y cuáles son los elementos que obligan hacerlo, así subrayan:

“[...] las RS¹⁶ de la reforma educativa se construyen a partir de las relaciones de los sujetos con sus entornos y prácticas educativas (por lo tanto, se inscriben en el terreno del *policing*), también se señaló que las docentes responden de manera heterogénea a un llamado o interpelación de la reforma educativa. La categoría *reforma regional en perspectiva* es un constructo utilizado para expresar ciertas respuestas interpelatorias de las docentes. Es importante mencionar que esta categoría retoma las ideas de quien, desde una mirada discursiva, propone la existencia de hegemonías regionales”

Por estas razones relacionadas con la constante evolución del saber y las necesidades de la sociedad para su funcionamiento, también se adapta el currículo a todos los demás niveles de la vida en un país y según las circunstancias de cada momento de su historia. El currículo debe revisarse parcialmente o hasta puede la necesidad obligar a cambiarlo completamente. En la actualidad, el problema de la evaluación curricular se plantea más que nunca por el hecho de que los cambios que se efectúan en el área de la comunicación, del comercio y de los ocios han tornado a funcionar a una elevada velocidad.

Los mismos coautores (2016:10) se refieren a que el filósofo Michel Foucault atribuyó la necesidad de la evaluación del currículo a la realidad. La realidad es todo lo relacionado con la situación interna y externa del sistema educativo, pues, dicen lo siguiente:

Esta categoría retoma lo que Foucault llamó efecto de realidad; esta lógica se refiere a la idea de cambio sustancial, innovación y progreso. Es necesario reconocer que la RIEB¹⁷ 2009 es un discurso que se propone como una representación legítima y hegemónica que, al diseminarse en las representaciones de las docentes, introduce una modificación en la forma en que éstas miran su realidad educativa. El efecto de cambio que introduce la reforma puede significarse como “innovación”; parece que

¹⁵ https://www.scielo.org.mx/scielo.php?script=sci_arttext&pid=S1870-53082016000100200

¹⁶ Representaciones Sociales.

¹⁷ Reforma Integral de la Educación Básica.

en la reforma todo es novedoso (efecto de cambio) y que en estos momentos la educación mejora notablemente (efecto de progreso). Uno de los efectos de realidad observados consiste en fortalecer la “creencia” de que la RIEB 2009, por sí misma, es capaz de generar progreso educativo, como si esto no se debiera a la labor que el docente debe realizar al interior de las aulas. Lo paradójico radica en que se presenta a las docentes una reforma integral que introduce cambios en las directrices que organizan la educación básica (*policy*) pero que dirige su atención a los cambios en la didáctica y en las prácticas curriculares.

Al momento de presentar el análisis de un currículo y acompañarlo con las propuestas de cambios y las soluciones para paliar ciertas persistentes insuficiencias, el interviniente debe ser capaz de resumir todas sus observaciones de manera convincente y clara. La comunicación con las partes de la administración que se ocupan del currículo no podría dar su visto bueno para introducir cambios si no se puede convencerlas con sólidos argumentos. Nadie quiere cambiar algo que funciona bien y esto es válido para las instituciones oficiales de la educación de diferentes países. Como el resultado de un currículo no es siempre fácil de presentar, todo intento de evaluación curricular debe reposarse sobre la capacidad para explicarla y esquematizarla.

Durante la evaluación curricular, la prioridad se le debe dar a la medición del grado en el que el currículo ha podido lograrse. También podemos decirlo de otra forma: buscar los fallos en la aplicación del currículo y sus insuficiencias. La evaluación curricular, es toda la perspicacia y la habilidad del examinador, si podemos llamar así al profesor que participa en la evaluación curricular, consiste en hallar los buenos lados de funcionamiento dentro y fuera del currículo y su diseño. Las observaciones que se deben hacer acerca de los currículos son las del comportamiento de los que se han formado, su estado laboral y el estatuto que le da la sociedad en la que vive.

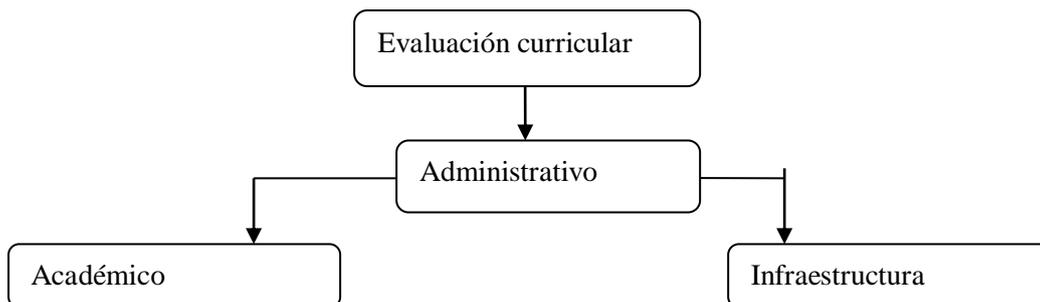


Figura 09: Diferentes partes de la evaluación curricular.

El currículo como lo hemos descrito es un programa elaborado para que sea una referencia documentada que sirva para las instituciones de educación y enseñanza para asegurar unificar los programas y contenidos en pos de conseguir los mismo Resultados a escala de un país.

En la colección *Idóneos de artículos (2004)*¹⁸ hechos por un grupo de docentes de la comunidad educativa se explica que el currículo debe atender al componente de la centralización y esto es primordial para responder a las necesidades nacionales en materia de educación.

Por políticas curriculares, entendemos aquellos aspectos que en el marco de políticas educativas más amplias se ocupan de la reglamentación y de lo que se enseña en las escuelas. A partir de los años 80, las políticas curriculares que se diseñaron y sostuvieron, tienen ciertos rasgos comunes: a. Tendencia a la centralización b. Legitimación por vía del conocimiento académico c. Formato extensivo d. Articulación con las políticas de evaluación de la calidad de la educación.

La Evaluación del currículo debe tomar en consideración los alcances del currículo. El currículo, como sabemos es un todo que engloba los detalles de la enseñanza en todas sus fases y delimita sus contornos. En el artículo del profesor Manuel Silva Aguila (2000:69-77) *Alcances curriculares de la reforma educacional*, se ha detallado la cuestión del alcance del currículo hacia las diferentes esferas institucionales y de la sociedad.

Desde el punto de vista sistémico, en el plano macro, se prescribe, a través de los Objetivos Fundamentales y Contenidos Mínimos de Básica y Media, un diseño curricular con base cognitiva. Sin embargo, en el plano meso, de los Planes y Programas de Estudio, sobre todo en el tratamiento de los Sectores de Aprendizaje, se observa un marco conductista, tanto en el plano de las *Actividades* como en los

¹⁸ <https://educacion.idoneos.com/363808/>

denominados *Aprendizajes esperados*, incluyendo saberes complejos en los mismos, producto de la participación de especialistas en áreas disciplinarias sin una adecuada mediación psicológica. Y en el plano micro, de las interacciones cotidianas en el aula a través del *método*, se recupera el enfoque cognitivo, dándoles prioridad a los estudiantes en la construcción de sus aprendizajes.

Como venimos explicando, hasta el momento hemos dicho más de una vez que el currículo es todo documento extenso y detallado que encierra los programas que deben ser enseñados y pilcados en un sistema educado bien localizado y determinando de forma oficial. Entonces: ¿sería el currículo un simple programa? El currículo es un programa y al mismo tiempo es una intención y un medio que busca formar según las exigencias y necesidades de un país. Obviamente el currículo no es una simple complicación de contenidos que se desea transmitir a una generación de aprendientes para ocuparlos.

Los resultados que salen de las dos evaluaciones, *la interna y la externa* son las que determinan el grado de la evaluación que se debe emprender. Estos dos componentes y sus dos facetas que son la eficacia y la eficiencia son un instrumento de orientación para que se haga una evaluación curricular. Según Laura Cristina Aguirre Montoya (2018) de la Universidad de Antioquia, el currículo es para *enseñar saber y ciencias*, pero también es un instrumento eficaz para formar a los ciudadanos dentro de un molde bien determinado. En su artículo publicado en la dicha universidad: “El currículo educativo: más que un simple plan de estudios”, subraya:

En este sentido, podemos advertir que el currículo es un dispositivo de poder en el cual, por una parte, se seleccionan y reproducen aquellos conocimientos culturales que una comunidad valora como útiles y legítimos para ser transmitidos a determinadas generaciones y, por otra, se dejan de lado y deslegitiman una variedad de contenidos.

La pregunta que se impone para nosotros es saber si el currículo pide una evaluación similar a la de un programa o si al contrario tiene su modo de evaluación peculiar. Siendo el currículo un programa, su evaluación se hace como tal, es decir como un programa. Un programa educativo de dimensión nacional y de naturaleza compleja que no puede ser ignorada.

Esta evaluación del programa curricular se hace únicamente después de asomarse a las exigencias y necesidades de tipo nacional y después de conocer sus proyecciones.

El investigador Ángel Díaz Barriga (1992:42), nos explica que hay una diferencia de una gran importancia cuando se trata de evaluar unos métodos de enseñanza en un ámbito restringido y cuando se trata de efectuar una evaluación curricular en un macro espacio:

De esta manera, cuando se plantean problemas referidos a las estrategias metodológicas para realizar la evaluación nos encontramos con un conjunto de propuestas que tienen poca consistencia, o un instrumento que guiaba el proceso de trabajo escolar en una asignatura o módulo de un plan de estudios, mientras que en el nuevo contexto se refiere a todo lo que acontece entorno a una formación profesional en un caso particular: formulación de un plan de desarrollo, planes y programas, programas de investigación institucionales, composición de la planta académica, normatividad institucional, sistema de gobierno y mecanismos de autoridad, entre ellos la existencia de autoridades colegiadas, infraestructura académica.

La complejidad de la tarea de la evaluación curricular constituye un constante rompecabezas para la comunidad educativa y un reto permanente para asegurar la coordinación entre los empleados en el sector educativo y las altas instancia de un país. Esta complejidad se manifiesta aún más al introducir el elemento del tiempo para poder medir la eficacia de un currículo.

Dicho de otro modo, en la práctica, los resultados de un sistema curricular no permiten observar los resultados de la enseñanza tomando como muestra el tiempo que dure un curso académico. Por esta razón se hacen pequeñas rectificaciones anuales y no se hacen grandes reformas inmediatas. No podemos confirmar el estado de formación de una persona hasta que se acabe todo el proceso de su formación y educación. Los resultados no tienen garantía para que aparezca inmediatamente desde el primer curso de la primaria, o en la secundaria. Hay estudiantes que comenzaron su escolarización dando signos de ser prometedores que finalmente se convirtieron en elementos totalmente ordinarios. Al contrario, hubo casos de alumnos que eran ni bueno ni malos, regulares, que han llegar a un cierto nivel en sus estudios cambiaron en elementos sobresaliente y hasta mostraron signos confirmados de ser unos sobredorados.

En lo relacionado con la evaluación curricular, las tradiciones son diferentes de un país u otro y no se hace del mismo modo en las diferentes etapas de la enseñanza. Es decir que cada país tiene sus preferencias en cuando a donde ser más exigente. Puede ser en la primaria para unos y en la secundaria para otros.

Este investigador citado, nos explica en su artículo que después de informarse profundamente sobre el estado del currículo educativo, se establecen informes en lo que se explican cuándo y cómo se deben introducir los cambios. Este autor también nos explica que en el currículo no todo se explica detalladamente. A veces los decisores proceden a cambios sin proceder a informar explícitamente lo que han cambiado ni cómo lo han hecho.

En todo caso, la evaluación curricular es un trabajo que requiere una gran capacidad de observación para sacar conclusiones acertadas y próximas al resultado real que los programas han producido o que están a punto de producir. Es también la capacidad de medir la diferencia entre lo emitido y lo recibido, es decir entre lo planteado y buscado y lo que se obtiene al final como resultado de un amplio trabajo de enseñanza y educación. Dado su carácter complejo y de difícil modelización matemática, la evaluación curricular se basa esencialmente sobre la estimación y la capacidad personal de los educadores para sacar conclusiones, podemos decir que esta tarea de evaluación del currículo se aparenta más bien con una actividad que requiere arte y habilidad personal que a una ciencia cierta.

Otro concepto de la evaluación curricular es lo de arrancar desde una posición que se basa en el principio de la compensación de un proceso sometida continuamente a nuevos retos y efectos continuos de envejecimiento. Para explicar esto debemos recordar que el entorno en el que se implanta un currículo es cambiante y en plena evolución y por lo tanto se debe afrontar este problema con el principio que estipula que la evaluación curricular es el trabajo que consiste en proveer una constante mejora al currículo.

La Revista trimestral de educación comparada (2003) en su número 125 que fue editado por la UNESCO en su página web trata el tema de la reforma curricular en un país que conoce una vertiginosa velocidad de desarrollo, este país es Malaysia.

La rápida evolución de la tecnología de la información y la necesidad de generar una fuerza laboral bien preparada para asumir las tareas de la era de la información han obligado a revisar el currículo escolar vigente con el objetivo de sacar provecho de las tecnologías de vanguardia y mejorar la enseñanza y el aprendizaje en las escuelas. El aprendizaje y la enseñanza inteligentes en el marco de la iniciativa de la Escuela Inteligente suponen crear un entorno que propicie un aprendizaje interesante, motivador, estimulante y significativo. Se hace hincapié en la plena participación del alumno y el desarrollo de las capacidades que lo prepararán para responder mayores retos, y se atiende la gran variedad de intereses y necesidades de los estudiantes.

La descripción más reciente de la importancia de la evaluación curricular es la que se concibe como un proceso de medición de los logros, los resultantes de un determinado currículo, que debe venir acompañada con una cantidad de información. Esta información debe ser suficiente para comprender la interacción entre las partes que entran en el funcionamiento del sistema educativo y establecer las reglas que permitan esta coacción de dar resultados óptimos.

Otra vez demostramos que la evaluación curricular es un instrumento que mide entre programas y métodos y los resultados a escala nacional y global en cuanto a la competitividad y cohesión entre las partes constituyentes de una sociedad.

La Oficina Internacional de Educación de la UNESCO (OIE) en su artículo “Reforzar la innovación en el currículo y el aprendizaje” explica que las reformas del currículo deben ser muy efectuadas de modo a privilegiar el desarrollo:

La OIE establece las normas y directrices sobre qué debe considerarse como un currículo de calidad. Para que los países se beneficien del verdadero valor de desarrollo del currículo, debemos mirar más allá de las concepciones tradicionales, en las que el currículo se considera simplemente un conjunto de programas de estudio, planes de estudio y libros de texto. En lugar de ello, los interesados deben llegar a comprender el carácter más amplio del currículo para apoyar el desarrollo a través de la educación. La OIE es un líder intelectual a nivel mundial en este sentido, ya que promueve y apoya continuamente el diálogo político y técnico sobre un entendimiento renovado del currículo.

Considerando la evaluación curricular como una evaluación global y no parcial del funcionamiento de cualquier sistema educativo, podemos considerar que esta evaluación se parece a cualquier evaluación del ámbito de la enseñanza y que su diferencia consiste en ser la de un ámbito general. En la evaluación se deben estudiar los parámetros que afectan la programación, los procesos, educativos, los contextos, métodos y los medios. También esto es válido para el currículo y que el interviniente puede operar en la fase de la programación, es decir en la elaboración de los programas. Para esta evaluación los educadores pueden reunir sus sugerencias y entregarlas al comité de los responsables sobre la revisión curricular. En los procesos, métodos y medios, también las observaciones deben ser apropiadas y suficientemente fundamentadas para que sea sometida a la opinión de los actores responsables de la corrección curricular.

El siguiente artículo *Reforma Educativa en Marcha Currículo Nacional* presentado por la Doctora Magdalena Herdoiza explica que hasta para los grandes países como EEUU, la evaluación curricular es una prioridad para que se pueda asegurar un sistema educativo eficiente. Lo más importante en este trabajo de Magdalena Herdoiza es su presentación al final de un resumen sobre la acción transversal del currículo es decir su efecto sobre todos sus niveles es lo que más interesa a los responsables de toda evaluación curricular:

Los ejes transversales le dan una dimensión nueva al currículo nacional, en cuanto contribuyen a la formación personal e integral del educando y, a través de ello, a la consolidación de una sociedad más democrática, impregnada de valores de respeto a la persona y a la naturaleza, en el currículo constituyéndose en orientaciones educativas concretas a problemas y aspiraciones específicas del país. De acuerdo con las necesidades y demandas educativas, el currículo nacional incorpora ejes que deben permitir integrar los conocimientos de las diversas áreas curriculares en torno de problemáticas importantes.

A pesar de la importancia y la complejidad de las que hemos hablado en cuanto a la evaluación del currículo en sus fases de elaboración o programación y su modo de aplicación mediante los medios y métodos de los que cada estado dispone, es necesario que los miembros seleccionados para la tarea de evaluación sean capacitados para llevar a cabo una evaluación continua de largo tiempo. Esta evaluación es la más importante porque permite trazar una línea paralela a la evaluación social y económica

que sirve para medir el grado de coherencia existente entre la enseñanza como una voluntad y planificación por parte de las esferas políticas más altas de educación de un país.

Esta capacidad de poder observar el curso de la efectividad del ejercicio de la actividad de la enseñanza y educación a través del tiempo, de un año a otro, es la parte que requiere más esfuerzo y que debe movilizar más personal para todo país que se ocupa de la enseñanza y que la considera como un instrumento para realizar sus aspiraciones y un medio para mantener su cohesión. La cohesión y la proyección a largo plazo son primordiales para el futuro económico de un país.

2-2 Tipos de evaluación curricular

La evolución curricular se realiza siguiendo una repartición cronológica rigurosa en cuanto a las diferentes intervenciones que efectúa el examinador. Entonces, presentamos las siguientes:

2-2-1 Evaluación interna del currículo

Se entiende por la evaluación interna del currículo la actividad que consiste en el hecho de medir el grado de la consecución de los objetivos fijados por el sistema escolar. Se trata en otros términos de indagar sobre el aspecto de rendimiento según los planes académicos. En ámbito académico se fijan las características que se buscan crear y fomentar en el alumno y son las diferentes normas que integran el sistema educativo de cada Estado. Estas normas se centran en educar a los alumnos de modo orientado hacia la obtención de un cierto perfil psicológico que determina el comportamiento del individuo en su sociedad y con su propia cultura. Las normas son de un cierto modo explicadas y fijadas de un modo claro y no de manera tácita y ambigua.

Dentro de la educación interna se observa una bifurcación de la que resultan dos ramas que se complementan, la primera de ellas es la evaluación interna de la eficiencia y la segunda es la evaluación interna de la eficacia. A continuación, Vamos a ver en qué consiste cada una de estas dos divisiones.

2-2-1-1 La evaluación interna de la eficiencia

Consiste en estudiar parámetros pedagógicos y los medios que se ponen a su disposición. En términos de rentabilidad se intenta demostrar que los elementos que constituyen el conjunto del sistema educativo sean coherentes y capaces de funcionar juntos con armonía. También se toma en consideración la cuestión material para que sean los presupuestos utilizados de forma racional y económica. Otro lado de esta evaluación es el parámetro temporal, los planes y programas deben responder a las necesidades de cada momento y deben actualizarse cada vez que sea necesario.

El plan de los estudios debe elaborarse de modo a permitir una complementación del conjunto por cada una de sus divisiones y partes. Esta evaluación actúa como un trabajo de prospección porque busca como relacionar las formaciones con la preparación del alumno al mundo laboral. También esta visión prospectiva indaga en los medios que permiten una buena viabilidad de los planes pedagógicos para que sea posible llevarlos al terreno práctico.

Para lograr esta etapa se deben contabilizar los medios de los que se dispone. Entre estos medios se encuentran los que son materiales como los espacios, los inmuebles y todo lo que es material científico y pedagógico y luego se debe disponer de recursos humanos, como profesores, educadores y todos los profesionales del área educativa.

Jordán Segovia Gareca (2021:26) es su artículo que lleva como título “La eficacia – eficiencia – efectividad en la educación” publicado en el periódico *El país de Bolivia*¹⁹, nos recuerda que toda medición de la evaluación de un ciclo de enseñanza, se debe tomar en consideración el costo, y el esfuerzo.

Particularmente la eficiencia se refiere a la capacidad de lograr el objetivo con el menor costo y tiempo. Eficaz, por ejemplo, es la aspirina para el dolor de cabeza, por su capacidad para lograr el efecto que se desea o espera. Efectividad: lo que es observable, real/objetivo o verdadero.

Los planes de educativos deben ser proyectados para un periodo de seis meses, es decir que obedecen a una actualización semestral. Lo que deben permitir una

¹⁹https://elpais.bo/opinion/20210507_la-eficacia-eficiencia-efectividad-en-la-educacion.html

interacción entre los objetivos programados. Para lograr una buena viabilidad es necesario que los responsables del plan educativo sepan distinguir entre las asignaturas que requieren conocimientos previos y las que influyen más en los alumnos en las etapas venideras. También deben saber clasificar las asignaturas y determinar cuáles son las que se pueden clasificarse como asignaturas aisladas.

De modo general, es determinante poder describir y medir toda interacción entre las asignaturas porque es de ello que depende la congruencia de todo el plan educativo. Y sin perder de vista el elemento temporal, las relaciones entre las asignaturas deben ser estudiadas con prioridad dentro de cada semestre. Esta evaluación inicial de eficiencia se encamina hacia la creación de planes que deben evitar ciertos disfuncionamientos que puedan ser causados por la diferencia que hay entre las asignaturas.

A veces ocurre que surjan dificultades de continuidad cuando una asignatura se imparte con una separación temporal considerable con la que debe constituir su antecedente. Para las asignaturas aisladas se debe también explicar su utilidad, aunque la relación que las une con las demás asignaturas no se manifiesta con toda evidencia.

2-2-1-2 La evaluación interna de eficacia

Es el tipo de evaluación que busca comparar entre el programa establecido antes de someter a los alumnos a la enseñanza y el grado de consecución de este programa al final del ciclo formativo. En otros términos, la evaluación interna intenta medir con diferentes medios y procedimientos la eficacia de la actividad enseñanza/aprendizaje en términos de rendimiento. Esta evaluación opera dentro de un contexto y una duración indicados y sobre un objetivo determinado.

Las soluciones propuestas por Jordán Segovia García (2021:26) para lograr las eficacias con un menor costo y en tiempo reducido es el trabajo con mucha responsabilidad y el uso de diversos métodos simultáneamente:

Si queremos eficiencia, eficacia y efectividad educativa, es necesario aprovechar lo obligados que estamos a ejecutar las diferentes modalidades educativas, aplicar diversidad de metodologías activo participativas, usar diferentes suplementos tecnológicos e incorporar la Neurociencia, para potencializar la calidad de autoaprendizaje.

Todos los involucrados en la educación, desde el rol que nos corresponde, debemos cumplir la misión que tenemos y debemos asumirla con la máxima responsabilidad, capacidad y patriotismo, dejando la búsqueda de culpables; demosetremos porque estamos, donde estamos y hagamos lo que debemos hacer.

El método que sigue esta evaluación consiste en analizar los índices para poder clasificar a los alumnos en la categoría de aprobados o de reprobados. Este análisis se basa en la designación de un promedio de cálculo en relación con los objetivos.

También se fijan unos criterios de orden conceptual que sirven para conocer en qué medida se ha efectuado la enseñanza académica. Como los hemos explicado, se entiende por la enseñanza académica, las formaciones destinadas a instruir a los alumnos. También esta instrucción académica debe aplicarse a los profesores en cuanto a su grado de adhesión y empeño a transmitir las fielmente a los alumnos. En suma, la evaluación de rendimiento académico es la que mide la formación que se efectuó para los alumnos y el grado de los profesores en optimizarla y garantizar la recepción de todas sus esencias.

2-2-2 Evaluación externa del currículo

Su papel es el de buscar cual es nivel de poder que el graduado puede ejercer, al valerse de las adquisiciones de su formación, en el medio laboral y en asegurarse una valoración por parte de su sociedad. Ambas cosas son necesarias porque son útiles para la protección económica del individuo y también esto le ofrece una valoración en el seno de su comunidad y círculo social.

Según Marta Brovelli (2001) la evaluación externa es también una forma de balance para rendir cuentas a las diferentes instituciones que participan en la elaboración del currículo de cerca o de lejos. El currículo se diseña para la sociedad y la economía y también para la nación entera. Para esta autora, la evaluación externa del currículo puede tener dos sentidos diferentes²⁰:

La realizada con el aporte de un agente externo convocado por la propia institución a ser evaluada, en cuyo caso su actuación implicará

²⁰<https://infogram.com/evaluacion-1h9j6qgrdxo5v4g>

compenetrarse con las intenciones institucionales y establecer en un marco de coincidencias básicas para el desarrollo del proceso evaluativo, y también puede ser entendida como responsabilidad de los organismos del Estado con fines de seguimiento y control de procesos educativos que ofrezcan información acerca de su calidad y eficacia.

Los especialistas han dividido la valoración externa en dos categorías que se complementan y que actúan de manera simultánea. Estas subdivisiones son la evaluación externa de eficacia y la evaluación externa de la eficiencia.

2-2-2-1 Evaluación externa de eficacia

Es necesario explicar aquí que la evaluación externa de la Eficacia es la capacidad de realizar un propósito mediante la aplicación de determinados medios. Es de recordar que el resultado buscado puede lograrse por diferentes caminos. Es obvio que cada problema puede tener más de una solución. Maya Krell, (2020:78) en su trabajo que trata la eficacia de la evaluación externa del currículo, basa su enfoque de investigación sobre la consideración del currículo como un medio para el desarrollo:

Pero aprender también significa transformar. Los resultados de una evaluación pueden tener graves consecuencias para los individuos, modificar de manera decisiva sus condiciones laborales e incluso poner en peligro puestos de trabajo. Por esa razón, la calidad y la aplicabilidad de una evaluación dependen no sólo de las competencias profesionales del equipo de evaluación, sino también de su sensibilidad, su competencia social y su apertura a otras perspectivas. En el contexto de la cooperación internacional, es de suma importancia la apertura a otras culturas y a otras tradiciones. De hecho, existen evaluaciones en todo el mundo, pero la manera de concebir o de llevar a cabo dicho trabajo puede diferir de una cultura a otra. Toda persona que manda efectuar una evaluación, la ejecuta o sigue su realización debería ser consciente de que nuestro tipo de evaluación y nuestros métodos son producto de la mentalidad suiza y centro-europea y que corresponden a nuestro propio sistema de valores.

Para acercarnos mejor al estudio de la eficacia debemos comprender cómo el graduado puede hallar una utilidad en la sociedad en la que vive mediante sus conocimientos y destrezas adquiridas durante su proceso de enseñanza. También se debe considerar si son realmente suficientemente competentes para resolver las dificultades que derivan de las tareas que se les ofrecen en el medio laboral.

En cuanto a las tareas que se designan a los graduados deben ser escogidas según criterios de utilidad para sus destinatarios y rentabilidad para las empresas. Para que las formaciones sean útiles y eficaces deben ser seleccionadas en el proceso de enseñanza para que sirvan de preparación a los futuros graduados.

Durante la formación se deben incluir enseñanzas que suponen posibilidades de trabajo. El mercado laboral es cambiante y en continua mutación por esto es imperativo ser muy preventivo a la hora de elaborar un plan de estudios. Los profesores responsables del currículo deben integrar en estos planes de estudios una proyección de triple dimensión. Una primera previsión debe integrar funciones que permiten una inserción laboral en un mercado tradicional, es decir sectores relativamente estables que vienen incambiados desde tiempo. La segunda prevención afecta las funciones que sirven para el mercado laboral que sigue evoluciones continuas y que se alejan de la definición tradicional. Luego, en tercer lugar, el plan de estudios debe diseñar funciones necesarias para que los graduados sean capaces de enfrentarse a mercados de rápido cambio que dependen de tecnologías y métodos de rápida evolución.

La evolución externa de eficacia tiene otro papel no menos importante que consiste en analizar el grado de la integración laboral de los graduados y elaborar planes que permiten rectificar las insuficiencias año por año. Para alcanzar este objetivo se debe explotar un medio de información que permita recuperar datos y cifras fieles a la realidad.

Esta investigadora Suiza, Maya Krell, (2020:79) insiste en que la evaluación externa es la que permite adaptar los métodos y contenidos utilizados en las instituciones educativas para que sean eficaces en la sociedad:

La evaluación externa puede servir para legitimar un programa o proyecto ante órganos de decisión o ante una entidad gubernamental. La evaluación externa se concentra en el análisis y valoración de experiencias hechas. Constituye, pues, un instrumento para la formación continua y el análisis de informaciones, y aprovecha las experiencias para la continuación del trabajo en el programa/proyecto evaluado o actividad similar. La evaluación externa examina si los instrumentos y métodos utilizados se ajustan a la realidad del programa o proyecto y si son útiles. Además, ofrece la ocasión para entablar o mejorar el diálogo entre las contrapartes y los donantes.

Se debe contar con datos estadísticos oficiales y actualizados para conocer la tasa de los graduados que han conseguido un trabajo en su sector de formación y en qué tipo de mercados se encuentra su empresa empleadora. También es necesario disponer de estadísticas fiables que permiten conocer los sectores de enseñanza que logran aportar más graduados al mercado laboral y las que no aciertan en hacerlo.

Finalmente, la evolución externa es la parte de la evaluación que busca relacionar entre el sector educativo y las programaciones de contenidos con la realidad social. Esta función es primordial para reducir la separación entre la sociedad y las instituciones educativas.

2-2-2-2 Evaluación externa de la eficiencia

La eficiencia se define como la consecución de resultados esperados o programados con el uso mínimo de medios materiales, de tiempo, y de riesgo. A la hora de analizar la eficiencia se deben reunir datos que indican ante todo el promedio de consecución de los objetivos programados por determinados costos para la duración de un semestre. Estos costos deben tomar en consideración los recursos humanos que se han movilizado para un determinado número de estudiantes. Se deben también conocer la repartición de los estudiantes por centros educativos y los espacios dedicados a su formación.

Para hablar de eficiencia y rendimiento, es importante clasificar los grupos de estudiantes según las carreras estudiadas porque esto determina el tiempo de enseñanza y su calidad. No es lo mismo estudiar una carrera determinada y otra cualquiera. En general hay carreras más costosas y valoradas que otras y no se pueden clasificar todas las carreras del mismo modo.

En algunos países, por dar un ejemplo, estudiar medicina requiere unas calificaciones académicas muy elevadas y los estudiantes pagan para ello una suma de dinero mucho más elevadas que en otras carreras. Aparece claro que la eficiencia externa no es otra que la adecuación racional del presupuesto estatal con los resultados

obtenidos en el sistema de educación y la utilidad de los egresados para la sociedad y el sector de la producción.

Otro modo de medición de la eficiencia que es proporcional a la calidad de la enseñanza y a la importancia que se da a una carrera son las prácticas que se hacen durante el periodo de estudios. Las prácticas son ante todo una aplicación de las teorías dentro de los centros docentes y en el seno de las empresas con las que las universidades habrán firmado convenios. Mediante estos convenios, los estudiantes puedan acceder a las empresas y acercarse al modo de su funcionamiento y poder así observar cómo se procede.

Estas prácticas en laboratorios y empresas representan una concretización de las formaciones y al mismo tiempo son costosos para los centros docentes. Por eso una carrera que se ocupara únicamente de inculcar teorías sin ofrecer a los estudiantes experimentarlas no puede ser valorada como eficiente.

Siguiéndole el paso a las recomendaciones de *La Universidad De Oriente, Núcleo Bolívar* de Venezuela (2012) en que se elaboró una tesis de investigación sobre la forma que se debe utilizar la revisión curricular en pos de mejorarlo. Los co-autores de este trabajo de investigación: Ramon. H. y Martinez. Z (2012:42). Explican que toda evaluación del currículo debe empezar desde la etapa diagnóstica y de ella depende lo que se haría después.

En dependencia de lo que se evalúa, la evaluación curricular debe realizarse en distintos momentos y con funciones distintas, aplicando los criterios generales sobre evaluación. La evaluación curricular inicial o diagnóstica corresponde a la etapa proactiva del proceso y tiene como principal propósito determinar si las condiciones para ejecutar el currículum están dadas, si no, deben ser creadas. La evaluación curricular formativa o continuada corresponde a la etapa activa del proceso de enseñanza aprendizaje. Esta fase de la evaluación tiene una importante función reguladora ya que estudia aspectos curriculares que no están funcionando bien y propone alternativas de solución para su mejoramiento.

El currículo se somete a una evaluación periódica por la necesidad de adaptarlo a los cambios que surgen continuamente con el paso del tiempo. El principal motivo de la evaluación curricular es su actualización acorde con los cambios sociales y tecnológicos y también se evalúa para intentar obtener mejores resultados de eficacia y eficiencia.

Esta evaluación consiste, como lo hemos señalado, en la obtención de las informaciones que permiten juzgar del grado de la consecución de los programas y también verificar la validez de los contenidos respecto con los datos en la actualidad sobre el mercado laboral y el entorno social. Se añade a esto el cálculo de los costos en materiales y labor humana que se invierte en cada ciclo de formación. Podemos sintetizar lo que hemos explicado en este cuadro que resume los tipos de la evaluación curricular.

Evaluación interna		
Estructura y organización del plan curricular	Fundamentos y contexto	Histórico, social, institucional, científico y profesional
	Vigencia	Actualidad en relación con sus fundamentos y cambio en el conocimiento científico y disciplinas que lo sustentan. Relación con los cambios sociales y económicos.
	Congruencia	Equilibrio entre fundamentos, objetivos, asignaturas, módulos, contenidos, actividades)
	Continuidad e integración	entérminos de estructura
	Viabilidad	recursos y materiales existentes
	sentido y significado lógico y epistemológico	teorías y paradigmas explicativos predominantes
	Potencial	Habilidades, conocimientos y actitudes que resalta
	Interés	problemas que se plantean
	condicionalidad	factores de éxito o fracaso
	elucidación	Papel innovador
	presupuestos del currículum formal	en cuanto a capacidades cognitivas y nivel de desempeño (al ingreso, durante y al egreso)
	actitudes, valores, ideología y principios éticos	explícitos o implícitos
	metacurrículum	destrezas académicas, hábitos de

		estudio, estrategias de búsqueda y análisis crítico de la información, habilidades de planteamiento y solución de problemas
	operatividad	aspectos académicos, administrativos y económicos
Rendimiento académico y factores asociados a éste	Estudios demográficos	índices de acreditación, número de reprobados, de desertores, total de titulados, promedios académicos, recuperación. Etc.
	Perfil y labor del docente	relación docente-alumno Condiciones laborales, práctica y formación
	rendimiento académico conforme a áreas, módulos o asignaturas	detectar materias #cuello de botella”, jerarquía e importancia de los diversos contenidos, operatividad de las secuencias longitudinales y transversales
	Rendimiento académico y proceso instruccionales	evaluación de contenidos específicos, procedimientos y materiales instruccionales, dinámica del aprendizaje escolar, escenarios educativos, actividades y productos de la enseñanza y el aprendizaje
	Rendimiento académico y perfil psicológico y social del alumno	estilos cognoscitivos, desarrollo intelectual, destrezas académicas, comprensión del lenguaje, motivación, creatividad, personalidad, conciencia social y pensamiento crítico, procesos de grupo y aprendizaje
Evaluación externa		
análisis de egresados y funciones profesionales	Prácticas profesionales de los egresados Utilidad que reportan empleadores de los servicios profesionales, prácticas profesionales emergentes, vigentes y decadentes. Condiciones y escenarios donde se ejerce una práctica profesional	
análisis de egresados y mercados de trabajo	Tipos, áreas y sectores donde están insertos los egresados. Índices de empleo subempleo y	

	desempleo
análisis de funciones del egresado en la solución de necesidades sociales	Vínculo entre la institución educativa y profesionales egresados con el sistema social y las necesidades concretas de los sectores mayoritarios de la población.

Tabla N°13: *adaptado de: Díaz Barriga Arceo, F. (1993:102-104) Diseño curricular II*

2-3 Funciones de la evaluación curricular

2-3-1 Función diagnóstica

Una de las funciones de la evaluación curricular es la de elaborar teorías sobre el mismo currículo para comprender cada vez mejor su modo de ejecución y proporcionar novedades y correctivos en cuanto a la programación de los objetivos.

Como lo ha señalado Guerrero Hernández (2018:36) Las funciones de la evaluación curricular deben tomar en consideración las funciones de la evaluación en general, es decir que se compone de las mismas partes de la evaluación y que son: La función diagnóstica, la formativa y finalmente la sumativa.

Como venimos exponiendo, la evolución curricular se vale de unos mecanismos que le permiten reconocer los puntos fuertes que se deben conservar y fomentar en un currículo y al mismo tiempo detectar las insuficiencias para remediarlas. Estas intervenciones se hacen de forma continua y en sesiones de seis meses en general y su procedimiento es de dos tipos. La primera intervención consiste en diagnosticar la situación en la que se halla el currículo. Esta función permite revelar de manera precisa los puntos que no dan buenos resultados durante la aplicación del currículo. En esta fase se buscan los problemas y se aíslan los componentes que se sospechan como responsables de los problemas de funcionamiento en la ejecución del currículo. Este modo se detecta con precisión las partes que requieren intervención y se procede a su explicación con suficientes detalles.

Esta función diagnóstica intenta hallar las conexiones del currículo en cuanto a las partes que lo constituyen como sistema en el que las partes participan entre sí para que haya una complementariedad en pos de la obtención del resultado esperado. También se diagnostican las relaciones existentes entre el currículo y el resto de las instituciones y el resto de la sociedad para que haya una reciprocidad y una necesidad

mutua entre el sector de la formación y las partes receptoras de los formados. Otro aspecto de la función diagnóstica es poder sacar las informaciones necesarias a la situación previa a la elaboración del currículo y anticipar de este modo las necesidades y los objetivos que se quiere alcanzar. Esta fase permite calcular o hacer una estimación de las inversiones que se necesitan para la consecución del currículo y de sus rectificaciones.

Para ser más consistentes en esta definición de la función diagnóstica podemos decir que es antes que nada una búsqueda de información acerca del contexto, de los objetivos que se elaboran según las necesidades. En esta evaluación, o esta función de evaluación diagnóstica requiere un cierto rigor porque el currículo y su ejecución y todos los medios invertidos dependen de la información que se recolecta. Este rigor se refiere a la calidad de la información y su procedencia. Las informaciones deben ser recogidas siguiendo métodos científicos y valerse de herramientas precisas para reducir el margen de error. Las fuentes de la información deben ser sólidas y contar con un personal altamente preparado del que se puede fiar. El personal debe ser constituido por profesores habilitados a hacer observaciones fundadas y valerse de instrumentos de cálculo como las estadísticas. Este mismo personal al obtener y recoger informaciones debe ser capaz de analizarlas para luego saber dónde intervenir en el currículo y cómo intervenir.

2-3-2 Función pronóstica

Esta función es ante todo la tarea de pensar en los métodos y caminos que seguir para la aplicación de toda la información de la que se dispone para establecer el currículo y en su caso para aportar modificaciones. Para diseñar el proyecto del currículo la evaluación pronóstica no hace sino valerse de los datos y observaciones obtenidas previamente durante la fase de la evaluación diagnóstica.

También en esta fase se requiere rigor y perseverancia porque se prepara para la toma de decisiones que conllevan una gran parte de responsabilidad y como la etapa de la función diagnóstica se debe confiar esta tarea a personas altamente calificadas. Esta proyección de la elaboración curricular debe apoyarse en principios que ofrecen la posibilidad de tomar decisiones que dejan un margen aceptable para futuras rectificaciones y reparaciones. Tras la consulta del portal de la web²¹ hemos podido sacar una definición que reproducimos a continuación porque nos parece muy explicativa.

La función de pronóstico es asumida como una actividad de investigación cuyos resultados servirán para verificar y pronosticar el desarrollo de competencias profesionales y de rasgos de personalidad en los estudiantes, así como tan bien, la pertinencia de las estrategias y contenidos de enseñanza. Facilita la determinación de posibles logros a alcanzar a través de la acción educativa. Si esperamos algo positivo de los estudiantes, estos mejorarán, si no confiamos en que progresen, no lo harán.

2-3-3 Función verificadora

Tras haber definido la evaluación curricular sabemos que sigue una metodología y etapas con las que se vale para llegar a su meta para cada periodo educativo. Uno de sus métodos es la utilización de los datos reunidos para emitir hipótesis. Son hipótesis porque se planean acciones que se suponen capaces de responder a unas insuficiencias. Estas últimas cuando se observan también se les atribuyen causas que solo una aproximación práctica y real puede confirmar o refutar. Es exactamente lo que se hace con la hipótesis. Estas hipótesis cuando se intenta verificar su validez, los profesores encargados de la evaluación curricular deben conformarse con las pautas de las diferentes ciencias y evitar formular juicios de pura subjetividad. Villa (2010:18) nos

²¹<https://www.webscolar.com>

ha permitido entender mediante su explicación que la evaluación funciona como un instrumento de verificación que la evaluación educativa: conceptos, modelos, estrategias y técnicas. Así subraya diciendo: “la evaluación curricular tiene una función verificadora, ya que permite comprobar si los objetivos educativos han sido alcanzados y si los contenidos programáticos han sido adecuadamente asimilados”.

Esta función verificadora también debe verificar la buena obtención de la información. Esto quiere decir que cuando se intenta obtener informaciones de cualquier índole sobre el funcionamiento del currículo, sea acertado o insuficiente, se debe asegurarse minuciosamente de la validez de esta información por eso, antes de formular las hipótesis se debe verificar la propia información que sirve para estas hipótesis.

2-3-4 Función orientadora

La evaluación curricular en su totalidad sirve para detectar los componentes del currículo que no se orientan en la misma dirección que los objetivos finales. Esta función de la orientación pasa del nivel del todo a lo peculiar para proponer decisiones que se estiman necesarias. De la misma página mencionada arriba, nos hemos ayudado para explicar cómo se debe efectuar la orientación de los estudiantes para que tengan unos buenos hábitos para el estudio.

La orientación del estudiante en cuanto sus hábitos de trabajo y estudio es una de las funciones más importantes de la evaluación, orientar al docente en cuanto a su capacidad pedagógica en concordancia con los objetivos propuestos, a fin de que se establezca un equilibrio orientador que sirva a educadores y los demás miembros de la comunidad. Se caracteriza por ser un conjunto de actividades dirigidas a los alumnos, padres y profesores para ayudarles en el desarrollo de sus tareas dentro del ámbito específico de los centros escolares.

Estimamos que podemos añadir a esta función la que consiste en proveer un material que será utilizado por los profesionales encargados de la evaluación curricular a elaborar planes de intervención para resolver problemas.

La evaluación curricular también tiene la función de ser una base que ofrece datos e informaciones que se utilizan para comparar la información sacada al comienzo

de la evaluación y la que se obtienen al final. Esta comparación de los datos de entrada y salida permite conocer el grado de la efectividad de las decisiones correctivas que se ha tomado.

2-4 Criterios de la evaluación curricular

2-4-1 Criterios científicos

Para que se pueda confiar en obtener buenos resultados en lo que se decide para mejorar el currículo, se deben respetar criterio de rigor científico y confiar esta tarea a un personal habilitado. Junto al rigor científico, toda decisión debe tomarse tras experiencias prácticas que se ciñen a la realidad. Para los teóricos Stufflebeam y Shinkfield, (2007:62), la evaluación curricular debe hacerse de modo científico y por esto se deben seguir unos criterios como *la objetividad y la factibilidad* entre otros. Estos criterios son los que caracterizan todo trabajo que se pueda clasificar como científico.

Aunque la evaluación curricular se apoya en múltiples enfoques metodológicos, en general se consideran criterios científicos para la evaluación del currículo los siguientes; *validez, confiabilidad, objetividad, sensibilidad, utilidad, factibilidad y ética*. Stufflebeam y Shinkfield, (2007:157)

Vamos a detallar los elementos que se consideran científicos. Es científico todo aquel que demuestra claramente que se estructura perfectamente entre lo que se ha programado. Lo científico se considera como tal si se demuestra que su efecto reaparece de forma similar cuando se aplican las mismas condiciones a otros sectores. El método científico es aquel que no admite subjetividad y utiliza el análisis lógico y racional. En efecto si un método se deja influenciar por la afectividad y el interés personal dejará de ser científico y perderá toda su credibilidad. También no se debe partir de la afectividad y luego intentar utilizar la ciencia para demostrarla, esto conducirá a contradicciones que darían un trabajo seudocientífico que solo puede gustar a quien lo ha elaborado.

2-4-2 Criterios prácticos

Se entiende por criterios prácticos todo lo que se relaciona con el buen uso de la información sacada en la fase de su recolección. Se debe pensar en encontrar siempre una relación obvia entre las informaciones y los objetivos. De esta manera se aclara el uso que se hace con los datos. El uso práctico de los datos requiere una buena habilidad a la hora de filtrar la información, se debe proceder por eliminación hasta que se quede con las informaciones necesarias para mejorar el logro de los objetivos.

Para Tyler (1949:52), también un trabajo tiene un sentido práctico si puede demostrar que es relevante y que sea hecho con coherencia respecto con tres partes del mismo trabajo. La evaluación curricular debe incluir criterios prácticos que permitan determinar si el plan de estudios es efectivo en la práctica. Entre estos criterios se incluyen *la relevancia, la claridad, la coherencia, la viabilidad y la flexibilidad*.

La mejor forma de utilizar la información, hace que cada elemento de los objetivos corresponda con las informaciones halladas en el análisis previo del currículo. Cuando se haya establecido las observaciones y las causas de los fallos, los profesores responsables de la evaluación del currículo deben usar su poder de persuasión para permitirá al conjunto de los operadores asociados convencerse de la utilidad y solidez de las propuestas correctivas.

Uno de los criterios prácticos es la buena elección del momento oportuno para intervenir. Esto refuerza la adhesión al proyecto de la evaluación curricular y aumenta la confianza entre la plantilla de los encargados de la misión de evaluación curricular. En esta cadena de causa a efecto debemos añadir que para intervenir de forma oportuna en el buen momento se debe estar listos para la intervención, esto quiere decir que se debe tomar el tiempo para una buena preparación para estar disponibles a intervenir cuando llegue su momento.

Finalmente se debe usar de toda la cautela posible para efectuar una buena intervención y optimizar la buena realización del currículo.

2-5 Modelos de evaluación curricular

La evaluación del currículo tiene como misión de ofrecer una fiel aproximación a la experiencia educativa tomando en consideración todas las facetas de la enseñanza. Como venimos explicando, hace falta separar entre la evaluación que efectúa el docente en su establecimiento escolar para valorar el aprendizaje de sus alumnos y la evaluación del currículo. Aunque estas dos evaluaciones tengas mucho en común, hay que precisar que son diferentes en cuanto a su dimensión. La relación que se establece entre la evaluación de un grupo de alumnos en un recinto de terminado de enseñanza y la evaluación del currículo es la de *la inclusión*, pues la limitada e local se incluye en la global, la del país entero. Separamos entre la primera y la segunda evaluación por que la evaluación del currículo es la suma y le media de todas las evaluaciones locales.

Los pedagogos, como Scriven (1972:61) han clasificado los modelos de la evaluación curricular en dos tipos distintos. Los enfoques de se centran en el plan de estudios que es global y complejo y otros de tipo centrado en la enseñanza y el aprendizaje, o sea este segundo se ocupa de proceso, él menciona lo siguiente:

Los modelos de la evaluación curricular puedan ser clasificados en dos categorías principales: los modelos den enfoque sistemático y los modelos de enfoque centrado en el aprendizaje. Los modelos de enfoque sistemático consideran al plan de estudios como un sistema complejo y dinámico, mientras que los modelos de enfoque centrado en el aprendizaje se enfocan en el proceso de enseñanza y aprendizaje y las necesidades del estudiante.

Solo con el análisis de la evaluación de cada localidad y sector puede darnos una idea sobre la consecución de los contenidos y métodos que se habían programado en el currículo. Otra diferencia entre la evaluación en el aula y la del currículo se observa cuando tomamos en consideración el currículo se evalúa por un grupo de pedagogos y profesores mientras que los docentes que evalúan los resultados de sus alumnos les ofrecen el material necesario. Sin embargo, la evaluación curricular no se limita a un peldaño de la enseñanza, sino que valora los programas y su repartición en diferentes niveles y sus repercusiones sobre los graduados y su aptitud para afrontar el mercado laboral.

La evaluación curricular no se hace de forma improvisada, sino que su importancia y consecuencias exigen que se haga siguiendo pautas y métodos que se incluyen dentro de uno de los modelos recocidos y que demostraron eficacia.

Vamos a continuación a definir unos modelos de la evaluación curricular que hemos escogido por su universalidad y su prestigio. Son solamente unas muestras que presentamos porque en realidad no podemos hallar todos los modelos existentes y tampoco podemos definir todos los modelos que se conocen.

2-5-1 El modelo de Tyler 1949

Es considerablemente conocido y usado en el ámbito de la educación. En la década de 1940 Ralph Tyler, un educador y pedagogo desarrolló su modelo curricular que consiste en dar una clasificación de preguntas peculiares que deben hacerse en el momento de la evaluación. Y que son como siguiente, Tyler (1949):

i¿Cuáles son los objetivos del currículo?

Para Tyler esta primera pregunta es el punto de partida en el modelo de evaluación curricular ya que introduce la identificación de los objetivos del currículo, que deben ser precisos y calaros, y que deben orientar el diseño curricular.

ii¿Cómo se seleccionan y organizan los contenidos?

En esta parte, se evalúan los contenidos y su organización, analizando su adecuación a los objetivos que si desea alcanzar.

iii¿Cómo se enseñan los contenidos?

Esta pregunta se basa en evaluar la distribución de de los contenidos del currículo, estudiando sus métodos de enseñanza, las estrategias y los materiales didácticos utilizados con el fin de simplificar y facilitar el aprendizaje de los estudiantes.

iv¿Cómo se evalúa el aprendizaje de los estudiantes?

En esta última etapa, se evalúa la medición del aprendizaje de los estudiantes, analizando los métodos e instrumentos de evaluación y su vinculación con los objetivos curriculares.

2-5-2 El Modelo de L.H Bradley (1985)

Este modelo se conoce también con el nombre de Modelo de Efectividad y busca indagar sobre la estructura del currículo. El currículo puede estructurarse de forma vertical y también puede venir construido de modo horizontal. Entre otros aspectos de este modelo podemos mencionar su interés por buscar las prioridades del currículo y si tienen continuación. En cierto modo este modelo mediante la elaboración de una serie de puntos que se organizan siguiendo un orden establecido para demostrar si un currículo tiene bastante eficacia. Los constituyen diez puntos y el primero es el que verifica la continuidad vertical del currículo. Se refiere con la continuidad vertical la posibilidad para los profesores pasar de un nivel a otro inmediatamente superior o inferior sin obstáculos. Esto le otorga al currículo una continuidad constante para lo hace funcional como un buen conductor. Esta fluidez se basa en la relación de las enseñanzas que se complementan gradualmente en una organización en la que cada unidad da al aprendiz la capacidad de entender y asimilar la unidad que le sigue inméritamente en una jerarquía vertical.

2-5-3 El modelo CIPP de stufflebeam y Shinkfield 1970

El currículo como hemos mencionado no puede dar resultados tan geneos y ni permite ver sus efectos definitivos en un solo curso académico. Para que se pueda tener una estimación realista del currículo, se necesitan algunos años de práctica pedagógica, también se deben reunir las reflexiones de la mayoría de las escuelas de un país determinado. La evaluación global del currículo nos puede enseñar sobre el grado de la eficacia de un currículo y es la única manera para que podamos reconocer sus lados fuertes y sus puntos de debilidad.

En cada sesión de evaluación se debe optar por un “modelo de evaluación”. El modelo de evaluación curricular no es idéntico al modelo de evaluación aplicable al alumno. La diferencia consiste en que para el currículo se debe considerar el resultado

de un número elevado de alumnos-nivel nacional-y al mismo tiempo se debe tomar en consideración una cierta duración temporal que es de varios académicos.

Este modelo empieza por el análisis del contexto. El contexto es todo lo relacionado con la situación geográfica y temporal. En el momento de hacer una evaluación se deben considerar particularidades del grupo al que se ha aplicado el currículo, sus procedencias sociales, las regiones al que pertenecen, su repartición según sean chicas o varones, Etc. El contexto es también la toma en consideración de los aspectos culturales y económicos imperantes en la sociedad porque cuentan como elementos de gran importancia en el proceso de educación. Los elementos de influencia son también los procedentes de las diferentes tecnologías de la época y los poderes que ejercen sobre las personas. En la actualidad estas tecnologías y sus efectos supranacionales toman cada vez más fuerza y afectan a las personas sin distinción de edad.

La evaluación curricular debe medir de manera objetiva las adaptaciones necesarias para evitar de actuar de manera inadecuada. Ajustarse a las realidades de un momento dado y según el estado de una generación dada. La mejor forma de adaptar el currículo al contexto es la escucha de las demandas y exigencias de la franja juvenil porque está muy al corriente de las tendencias artísticas y comunicacionales en un ambiente cada vez más global. Se deben elegir a formadores capaces de hacer una actualización permanente que es en sí un verdadero desafío en una época de multilingüismo

Esta adaptación continua a los cambios del entorno es una exigencia que permite evitar problemas de inadaptación al mercado laboral, si insistimos en este punto es por la inmensa importancia que tiene esta ajusta al contexto, al contexto globalizado. Conseguir armonizar lo específico y particular a lo que es global. Este equilibrio que se busca, y no nos cansamos de repetirlo, es la llave que hasta los países más industrializados y organizados buscan realizar. Se busca a todo precio evitar a la mayor parte de los agrados encontrarse fuera de la zona de utilidad en un mercado global afectado por el síndrome del cambio crónico.

La elaboración del currículo y su actualización requiere una actividad multidisciplinar y su calidad se determina por su grado de flexibilidad. De este modo y como venimos explicando, en la actualidad se necesitan docentes con las habilidades adecuadas para detectar los fallos en el currículo, aportar rectificaciones rápidas y eficaces para adaptarse al contexto de la globalización. Todo esto debe ser elaborado de una manera que permite la conservación de los rasgos culturales propios a una región determinada y al mismo tiempo formar a alumnos que sean capaces de distinguir lo útil para aceptar y admitir de los que recibe continuamente como datos e información de todas partes del mundo.

Estas cuatro etapas han sido determinadas por Stufflebeam (1971), cubren la totalidad de la evaluación curricular. Para conocer estas cuatro etapas debemos conocer la función de cada componente, las hemos expuesto en esta figura detallada.

i Evaluación del contexto

Esta evaluación es la que se hace al principio y su papel es el de determinar los objetivos que se quiere alcanzar y al mismo tiempo explicar el porqué de su elección y precisar la razón en la que se fundamentan. Se ocupa ante todo de evaluar la atmósfera en la esfera que se busca evaluar y se procura acercarse lo más posible de la realidad y revelar los detalles e indicadores que permiten describir la situación con toda objetividad. Es durante esta evaluación que se deben determinar los valores que se quiere detectar, así como la finalidad que se pretende alcanzar. Otro papel importante de la evaluación del contexto es el que permite analizar las diferentes vías que llevan hacia los objetivos trazados en la misma situación. Se trata de prevenir más de un método para que se pueda remediar rápidamente a los posibles fallos.

Para que se pueda evaluar el contexto, es necesario conocer detalles relacionados a la preparación, y las enseñanzas que se deben dominar como punto de partida para emprender una nueva etapa de enseñanza. Esta primera fase de la evaluación se centra esencialmente en buscar las oportunidades disponibles para poder explotarlas racionalmente para que se pueda facilitar. Como sabemos, la situación en el contexto educativo depende en gran medida de otras realidades extraescolares.

Los alumnos y estudiantes proceden de la sociedad, de diferentes familias a las que lazos entre los parientes y sus recursos son distintos. Cuando se hayan estudiado todos estos parámetros, se puede analizar los problemas y las insuficiencias antes de pasar a la segunda etapa.

ii Evaluación de insumo

Tras la evaluación de contexto y la estimación del nivel de los alumnos y sus aptitudes para recibir las enseñanzas del ciclo que se aprestan emprender, los profesores pasan a una segunda etapa, no menos importante que la primera y que es la evaluación de insumo. Este término, evaluación de insumo se refiere a la tarea que consiste en decidir en cuanto a la forma de proceder y esto según las constataciones que se hicieron en la etapa anterior. Estas decisiones deben ser tomadas de manera detenidamente reflexionada para que sean adecuadas a la situación. De forma global, todo el trabajo de evaluación en esta fase consiste en lograr hacer un óptimo diseño de proyecto y conseguir los objetivos programados.

Las condiciones que se deben respetar cuando se decide lo que se debe hacer consisten, ante todo, en planear intervenciones realizables. Entonces, los profesores deben ser capaces de hacer una buena apreciación para evitar todo lo que es costoso y lento y evitar de esta manera perder tiempo y esfuerzo y obtener resultados de poca calidad.

Entre los elementos que se deben considerar, además de las necesidades de los alumnos y estudiantes, se debe también disponer de una información suficiente de la comunidad. Otro lado importante es lo de conocer los medios y herramientas disponibles y de los que se puede usar.

Como lo venimos explicando, la enseñanza no es un sector autónomo que funciona independientemente de los demás sectores de la sociedad, sino que es una de las instituciones con las que cuenta el Estado. Por esta razón, cuando se toma decisiones que afectan la enseñanza se debe conocer a sectores similares que se enfrentan a problemas similares.

Si se detectan problemas comunes en diferentes instituciones, se debe también aprovechar las soluciones que mejores resultados se ha obtenido y adaptarlos a la enseñanza. Esta evaluación de insumo, también llamada evaluación de entrada se apoya sobre todo en el personal adecuado que le lleva a cabo. La elección del personal debe ser minuciosa porque el recurso humano es primordial. Una vez encontrado el personal calificado se puede comenzar el trabajo siguiendo métodos que siguen planes de organización y valerse de manera óptima de la información sacada de la evaluación del contexto.

iii evaluación de proceso

La etapa del proceso se basa en la implementación y el progreso del currículo. Se evalúa como se debe llevar a cabo el currículo y como se concretiza la adjudicación de los servicios o intervenciones planificadas. Stufflebeam (2000:43) señala que “un proceso bien diseñado y ejecutado es esencial para lograr los resultados deseados del programa”

iv evaluación de producto

En esta etapa se diagnostican los resultados y consecuencias del programa, si evalúa si el programa alcanza los resultados presentidos y si se cumplieron los objetivos diseñados. En la misma línea Stufflebeam,(2000:43) manifiesta que “la evaluación del producto proporciona una visión clara de los logros y efectos del programa”

La figura siguiente, demuestra claramente la función de cada componente del modelo CIPP de Stufflebeam (1971) que están estrechamente relacionados en sí, y que nos proporcionan informaciones específicas que a continuación las sintetizamos en esta tabla.

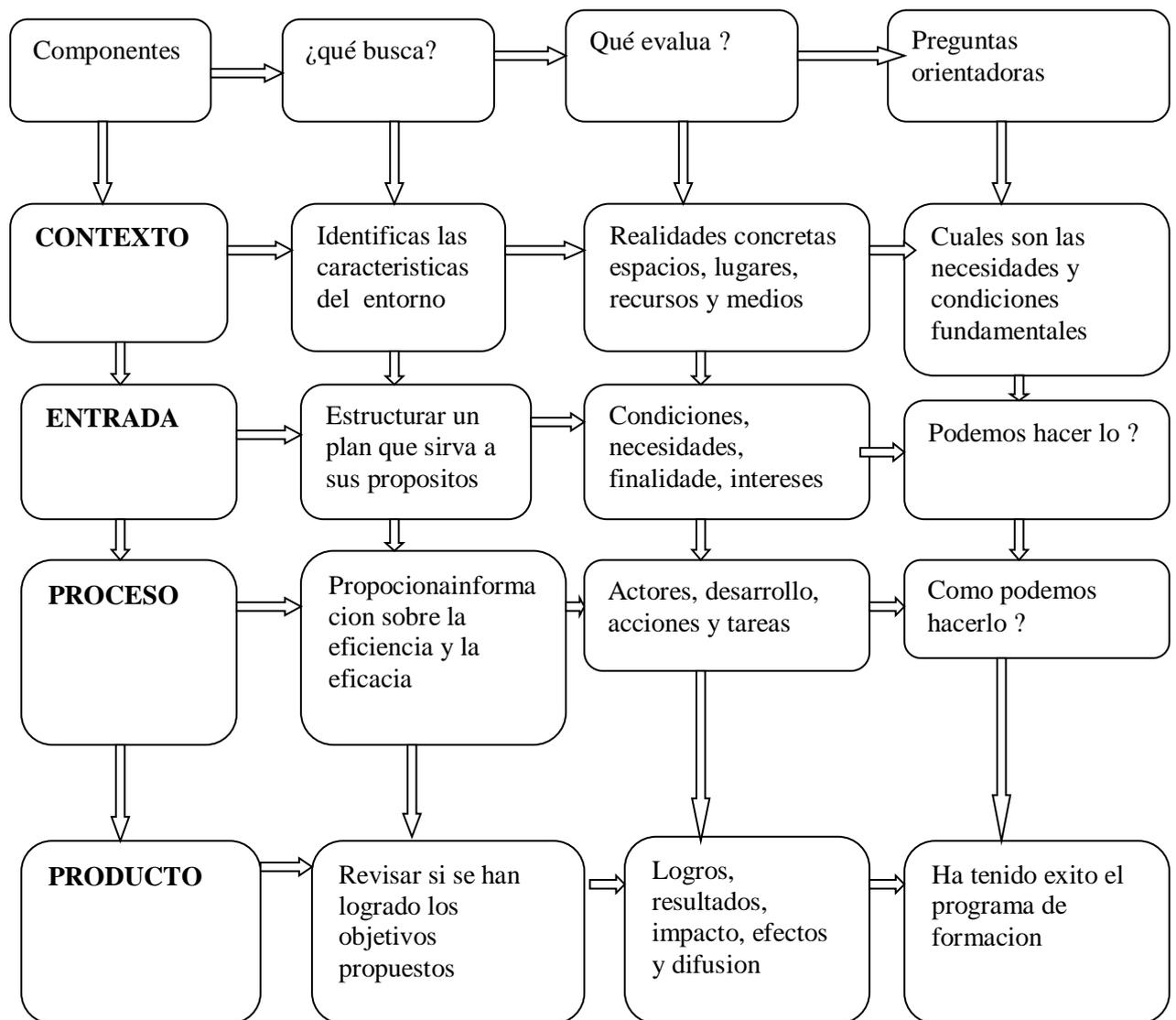


Figura N°10: estructura básica del CIPP (adaptado del equipo de investigación Gallado, Otero, Pernet y Sarmiento 2017)

2-6 La evaluación del español como lengua extranjera en la Universidad Argel 2

Varios factores se interponen en el estudio de una lengua extranjera de forma general y especialmente en lo que afecta su modo de enseñanza. Entre estos factores se destaca el fundamento lingüístico que ocupa una gran importancia junto con el elemento socioeconómico.

Para Ahmed Bessam (2019:397) con su minucioso trabajo que lleva el título del español universitario y las oportunidades de trabajo: el caso de la universidad de Argel 2. Publicado en el instituto Cervantes de Argel, la enseñanza del español en la universidad Argel 2, ha pasado por varias etapas en cada etapa el interés por esta

lengua ha sido de varios motivos. Aunque nuestra tesis se centra en el estudio del español cabe mencionar que la mayoría de los estudiantes hubieran querido matricularse para ser intérpretes.

El trabajo deseado por la mayor parte de los encuestados es el de intérprete, traductor o mediador cultural, con un 40%, siguiéndole el de profesor en la secundaria o en la universidad, con un 38%. Trabajar en el sector privado, dentro o fuera de Argelia, consiguió en 29%. La opción «otros» sólo obtuvo el 12% de las respuestas sin especificar en qué consistía.

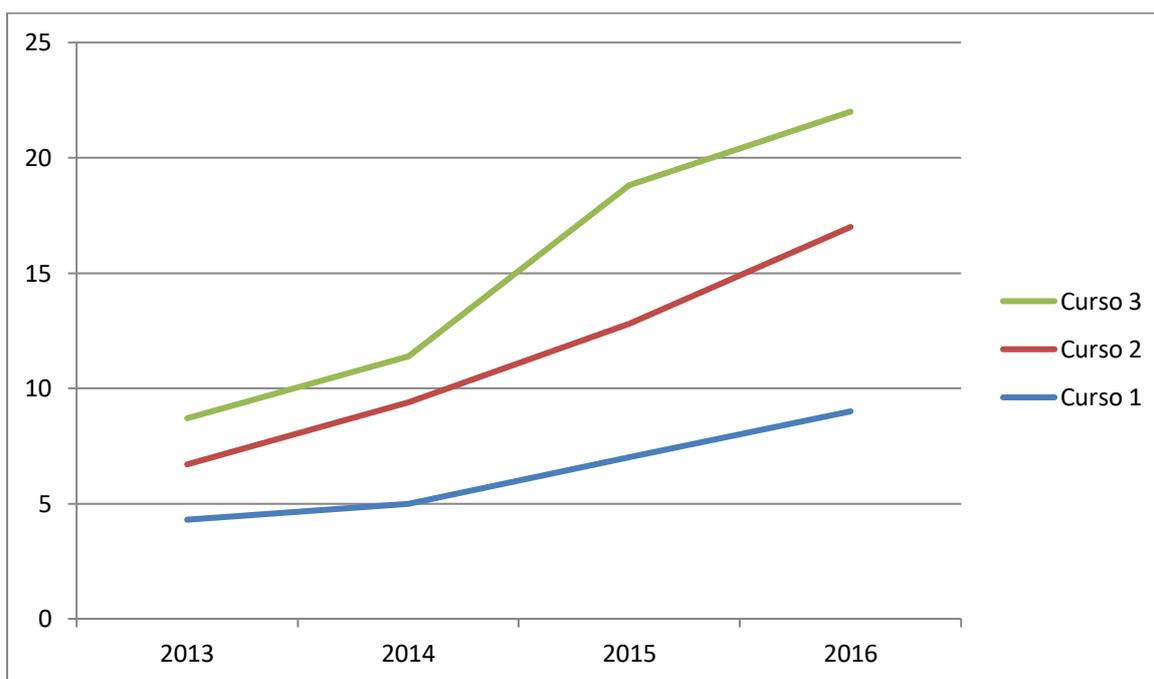
Los sistemas educativos, aunque se ajusten a una línea común para todos los países del mundo por depender de la evolución constante del saber, los diferentes Estados tienden a adaptar sus currículos a sus peculiaridades. Estas adaptaciones del currículo responden a las necesidades de cada país porque se deben ajustarse a las variaciones regionales geográficas, económicas y culturales de cada Estado.

En Argelia el español comienza a ocupar un lugar cada vez mayor entre las lenguas extranjeras modernas que se enseñan y esto se confirma con su introducción en la enseñanza nacional de forma obligatoria para el primero y el segundo de bachillerato en la rama de lenguas extranjeras. Si bien el español es la tercera lengua extranjera enseñada en Argelia como lo ha señalado en su artículo El doctor Zouaoui Choucha de la universidad de Orán (2017:05), es importante subrayar que esta lengua cuenta con un gran número de instituciones y centros universitarios en los que se enseña.

La enseñanza del español por el Estado de Argelia se ha decidido sobre las bases de la enseñanza de lengua dominante a escala global y sobre la política nacional de este país del Magreb que obra para una mayor diversidad en materia de lenguas extranjeras. En la actualidad podemos afirmar que el departamento de español de la Universidad Argel 2 cuenta con el mayor número de estudiantes del español que en el pasado. Este dato es importante por el hecho de que la matrícula para el estudio del español depende en gran medida de la propia elección del estudiante ya que cada bachiller de la rama de lenguas puede escoger entre varios idiomas.

Esta elección se justifica por la preferencia de los estudiantes por el español que la ven como una lengua que ofrece mejores oportunidades para acceder al mundo laboral y capaz de serles útil para los viajes. Esta elección no puede ser únicamente interpretada como una decisión pragmática sino es también influenciada por la imagen del español en el mundo que ha logrado añadir mucho prestigio a la lengua castellana.

De todos modos, la matrícula en el departamento de español en la facultad Argel 2 se encuentra en un constante crecimiento y esto demuestra el interés de la nueva generación de estudiantes por esta carrera y la buena clasificación del español entre otras lenguas competentes. Como para todas las actividades y toda la enseñanza, no todo en la enseñanza del español en la Universidad Argel II es perfecto e ideal. En efecto, el departamento de español con todos sus logros y buenos resultados se enfrenta a algunas dificultades que intenta resolver o por lo menos reducir sus impactos.



*Gráfico N°1: Aumento de los estudiantes ingresados en la universidad Argel 2.
(Elaboración propia)*

Este gráfico es para trazar la evolución numérica de los estudiantes ingresados en la universidad Argel 2 en la licenciatura de español en los tres cursos. Como podemos notar la primera vista hay un aumento significativo del número de los estudiantes matriculados en esta rama y esto a partir del año 2013 y naturalmente para

el segundo curso fue un año después de esta fecha y para el tercer curso fue un año más tarde. Las causas de este cambio se deben como lo hemos explicado a la introducción de la rama de lenguas en el instituto y también es la consecuencia del sistema de orientación que se basa en las notas tenidas en las materias de alto coeficiente que es más elevado para los que estudian en esta rama de lenguas antes del bachillerato. Sin embargo, pensamos que este aumento de los estudiantes que prefieren estudiar español también se debe al posicionamiento cada vez mejor del español entre las lenguas modernas a nivel mundial.

De forma general podemos afirmar que dentro del aumento global del número de los estudiantes en la enseñanza superior de la república argelina, el caso del español es más significativo y más importante si consideramos el aumento que se produjo en otras especializaciones. Esto quiere decir que dentro del aumento global de los estudiantes en la enseñanza superior los factores que favorecieron el interés por el estudio del español no son forzosamente del tipo demográfico.

En lo que sigue nos ocuparemos de explicar detalladamente las insuficiencias que existen actualmente en la enseñanza del español en esta universidad y daremos en la medida de lo posible la mayor cantidad de datos que pueda cernir las causas y las consecuencias de estas dificultades y para ser consecuentes intentaremos proponer unas soluciones.

2-6-1 Los obstáculos y dificultades

Antes de proceder a determinar lo que es específico a la Universidad de Argel 2 y la enseñanza del español como lengua extranjera nos parece importante y útil presentar las dificultades de la enseñanza de las lenguas extranjeras de forma general.

En su artículo, Grace Jarvis (1996:87) habla de las dificultades que afectan la enseñanza y el aprendizaje, estas dificultades son las que surgen de la adquisición de la lengua extranjera y se relacionan con las facultades cognitivas de memorización y adaptación al uso de una segunda lengua.

Lo primero que analiza es la dificultad de enseñar una lengua que pertenece a varios países a la vez y en un país de poca tradición hispanista.

Estudiar una lengua dentro del contexto de la cultura es incluso más importante cuando uno está enseñando la lengua fuera del país; y estudiar la cultura del mundo hispano no es estudiar la cultura de un país, sino estudiar la cultura de muchos países. También es estudiar una cultura hispana-norteamericana dentro de una sociedad hecha de inmigrantes, es decir una "cultura hybrid," como los mejores maíces de Illinois.

- dificultades relacionadas con las lenguas ya dominadas anteriormente por el estudiante, como el árabe dialecto, el bereber, el francés y que cada una de ellas participa para crear casos específicos de dificultades que afectan negativamente el aprendizaje del español. En el artículo de Florencia Alicia Gooding (2021: 40) de la Universidad de Panamá “interferencia del idioma español en el aprendizaje de inglés como segunda lengua” se trata analizar la dificultad que se crea por la lengua materna en el momento de emprender una segunda lengua. En este caso se habla de la lengua española como lengua materna que constituye una dificultad para los estudios del inglés. Aunque en nuestro trabajo lo que estamos haciendo es la demostración de que las primeras lenguas dificultan los estudios del español como segunda lengua.

Durante el proceso de aprendizaje, un estudiante bilingüe ha asimilado ciertos valores y contenidos de la segunda lengua que son componentes propios de la mentalidad del nativo de ese idioma. Su aprendizaje es directamente motivado por el deseo de identificación con el segundo sistema de transmisión y recepción. Según los estudios, este aprendizaje puede empezar en cualquier momento; pero el tiempo más propicio es en la niñez. Los especialistas puntualizan que mientras más pequeño es el infante, más fácil y rápido adquiere, asimila y aprende un segundo idioma con perfecta pronunciación.

Es de notar que en este estudio nos limitamos al entorno universitario de la enseñanza del español y descartamos lo que es común a todas las ramas. No podemos incluir en nuestro estudio los parámetros económicos de cada estudiante ni las condiciones sociales que son tan diversas como el transporte y la nutrición y todo lo que indirectamente siempre tiene alguna incidencia sobre el rendimiento de los individuos. Para Abderrahmene Bousnina (2017: 140), las dificultades del español como lengua extranjera se pueden solucionar, o por lo menos atenuar mediante la ayuda de la traducción.

Es innegable que el método citado abarca criterios que garantizan un excelente aprendizaje, tanto lingüístico como cultural de ELE, pero no significa que el alumno no se enfrente a dos tipos de problemas: por un lado, la lengua materna (lengua, cultura, pronunciación, gramática, sintaxis) del alumno influye en el proceso del aprendizaje. Por otro lado, algunos profesores y los nuevos métodos impiden usar al alumno su lengua materna para aprender español.

2-6-2 Las fortalezas y vitalidades

Entre los factores que determinan la necesidad de la enseñanza del español en la universidad de Argel 2 y que contribuye al aumento o el descenso del interés por su aprendizaje podemos mencionar:

- Un factor que según pensamos ha favorecido el mantenimiento del interés de los estudiantes por el aprendizaje del español es la globalización de la comunicación por medio de las nuevas tecnologías que han eliminado las barreras de la transmisión de la información y que demostraron que el español ocupa una buena posición entre las lenguas dominantes del mundo.
- El grado de apreciación del español en otros países no hispano hablantes.

En los últimos años se asiste al ascenso del uso del español en países que tradicionalmente no le daban mucha importancia a esta lengua y esto se observa en los cinco continentes. Parece ser que los jóvenes de países como el sur este asiático como Corea del Sur Tailandia empiezan a adoptar el español como medio de comunicación en sus publicaciones y comentarios en las redes sociales y esto le da un impulso nuevo al español por penetrar nuevas zonas geográficas. Los jóvenes en los diferentes países del mundo se identifican cada vez más con los movimientos juveniles que tienen como punto de partida Hispanoamérica y que se extienden rápidamente hacia el resto del mundo a través de internet.

Este fenómeno del español como moda mundial en continuo progreso ha permitido un aumento del interés por el estudio del español como una adquisición personal de prestigio y también como una herramienta destinada al perfeccionamiento del perfil de las personas para imponerse en el mercado laboral.

2-7 El programa del español en la universidad de Argel 2

Como lo hemos señalado arriba el programa de licenciatura del español en la universidad de argel 2 se adapta esencialmente a los programas del mismo diploma en otras universidades del mundo. Esto significa que el contenido de la licenciatura del español LMD obedece a las normas internacionales detalladas en los convenios de los países fermentes de este nuevo sistema de enseñanza universitaria. Queremos decir que Argelia aplica el programa de la licenciatura del español sin acortar ni modificar los contenidos que otros países enseñan.

El programa se ha dividido en tres cursos de dos semestres cada uno y cada curso consta de número fijo de créditos. Las asignaturas han sido elaboradas de tal modo a permitir al estudiante tener una idea clara y bastante detallada de la evolución del español y de sus civilizaciones desde su aparición hasta la actualidad. Junto a esta evolución de la lengua y de la civilización el estudiante recibe informaciones detalladas sobre la gramática de la lingüística del español que le permiten conocer como un profesional todos los recursos idiomáticos del español que hacen de él una persona distinta de otras que han estudiado el español con fines generales.

Los objetivos del programa de licenciatura española en la universidad de argel 2 han sido diseñados para que el estudiante sepa separar entre los registros del uso escrito y oral en toda su variedad dándole todas las informaciones necesarias sobre la geografía y el sistema de gobierno actual en España. En las asignaturas de la lengua oral el programa se centra mucho en el perfeccionamiento de la comunicación oral actual y hace hincapié sobre los temas que más se deben conocer y debatir en la España de hoy.

La distribución temática es tan variable como lo requiere la necesidad de formar a unos licenciados con una cultura general que les privilegia sobre los estudiantes de otras ramas más científicas y técnicas. Del turismo, la gastronomía y el deporte pasando por la música el cine y las otras artes en lengua oral se intenta introducir a estudiantes en todos los dominios en torno de las cuales giran las conversaciones y los que difunden los medios de comunicación.

En la lengua escrita el programa se articula alrededor de la comunicación escrita tanto literaria, periodística, personal y administrativa. Para lo que se refiere a la literatura se introduce a los estudiantes a las técnicas de la escritura del cuento en el primer curso y esto para lograr comprender su estructura y sus características por ser el cuento una obra corta y que se puede utilizar como materia de trabajo en su totalidad, ya que para las novelas el teatro es más difícil evitar de trabajar sobre fragmentos. Siempre en el estudio del análisis del cuento y su morfología los programas permiten a los estudiantes ejercitarse sobre el modo de elaborar resúmenes y perfeccionar sus capacidades de síntesis.

Los métodos que se aplican para el análisis de los cuentos son los que permiten al estudiante dividir el cuento en sus ideas principales para poder utilizarlas para la elaboración de otro texto con estilo propio que recrea el argumento y la moraleja del cuento estudiado. En esta asignatura se da una gran prioridad a la creatividad del estudiante llevándolo a elaborar comentarios estructurados cuyas partes se unen mediante los conectores textuales y otras herramientas de organización textual.

2-7-1 Las dificultades

El tiempo según los comentarios de los estudiantes que obtuvieron resultados poco satisfactorios la causa se debe a que no les queda tiempo para la lectura diaria de las principales obras a las que se refiere en los programas tanto de civilización como de literatura. Muchos estudiantes dicen que les gustaría leer la obra de referencia el Mío Cid antes de comenzar el estudio del español en la época medieval esto es solo para dar un ejemplo.

Otra obra que los estudiantes dicen desear leer es la celestina de Fernando de Rojas que se considera como el límite entre el Medievo y el renacimiento y hay también estudiantes que expresan su deseo de leer por lo menos una obra de la famosa narrativa que se denomina picaresca y entre ellas el Lazarillo de Tormes es la más famosa. Esto es solamente que la inquietud de los estudiantes por venir poco preparados para afrontar el estudio de la licenciatura se debe principalmente a la dificultad de repartir su tiempo entre el estudio en clase, el repaso, las tareas y la necesaria documentación y lecturas individuales.

Muchos estudiantes, y lo vemos justo, se quejan de encontrarse en una especie de carrera contra el reloj que les impone asimilar en un tiempo limitado una gran cantidad de información y se dedican más tiempo de lo que puedan para leer obras y ejercitarse en escribir textos esto les alejaría del programa y de lo que se espera de ellos y serían sancionados con la obtención de malas notas y finalmente se verían repitiendo el curso. Otro motivo de queja de los estudiantes que también se relaciona con elemento del tiempo y que es la asignatura de la gramática y la sintaxis y de modo similar con la fonología: la falta de tiempo para ejercitarse.

Muchos estudiantes que a nuestro juicio son muy inteligentes obtienen malos resultados en estas asignaturas y cuando les preguntamos la causa responden de forma unánime: yo he memorizado todas las listas de los verbos y las leyes de concordancia de la conjugación, pero no he tenido suficiente tiempo para hacer ejercicios.

Muchos estudiantes explican que la gramática, la sintaxis y también la fonología, son asignaturas que se parecen con las matemáticas y el aprendizaje de las definiciones y las reglas no son nada eficaces si no se resuelven grandes números de ejercicios. Esto es otro motivo para confirmar que las quejas que se hacen sobre la falta de tiempo son fundadas y no son una excusa o un pretexto para cubrir la falta de esfuerzo.

Se puede criticar este punto de vista y presentar el argumento de la obtención de unos excelentes resultados por partes de unos estudiantes. Esto es realmente verdadero, muchos estudiantes se han diplomado con buenas calificaciones en la universidad Argel 2 y pudieron encadenar sus estudios con el máster en Europa, también con éxito, pero esto no es un argumento suficiente.

No es suficiente porque no todos los estudiantes tienen el mismo ritmo de aprendizaje ni responde del mismo modo a las mismas condiciones y esto no tiene nada que ver con la inteligencia y el esfuerzo. La experiencia ha demostrado que hay estudiantes que asimilan rápidamente y otros que solo consiguen un buen aprendizaje

estudiando a un ritmo más lento pero tal vez cuando consiguen aprender lo hacen más profundamente para un largo plazo.

La falta en el programa de elementos concretos que permiten desde la primera vista convencer a los estudiantes del interés y la utilidad de lo que estudian. La motivación es el motor que hace funcionar todo proceso de enseñanza y aprendizaje y es lo primero que se debe crear tanto en el discente y el docente. El primero defecta los beneficios y las ventajas que le aportara su aprendizaje y para el segundo la satisfacción de ver recompensados a los primeros es siempre una fuente que alimenta su motivación y renueva sus fuerzas cuando las sientes agotadas. El problema es la falta de una parte en el programa que explique la utilidad y la aplicación de los estudios de forma clara y convincente para que los estudiantes consientan invertir unos años de su juventud en la preparación de una licenciatura.

Es imperativa añadir una sección en el programa que sea capaz de ofrecer los detalles y las explicaciones para que los estudiantes actúen por su propia voluntad en pos de efectuar del modo más óptimo su aprendizaje en beneficio y en propio colectivo.

En más de una ocasión los estudiantes se han confesado que estudian con la mera intención de no defraudar a sus padres y por lo de convertirse en personas con el título universitario, pero sin convicción real de poder sacar otro beneficio real de su formación universitaria. Esta falta de conducción viene del cumulo de creencias de que los estudios universitarios no sirven en la era de la tecnología y que todo se basa en falsas esperanzas. Es absolutamente importante hacer desde las primeras clases que el estudiante vea con claridad que llega a la universidad para estudiar, para formarse y salir totalmente cambiado para afrontar la edad adulta con una herramienta eficaz contra las dificultades económicas y sociales.

- *Manuales creados por la universidad como fuentes de referencia para cada asignatura*

Una de las observaciones que hicieron retiradamente los estudiantes es según ellos la falta de unos manuales editados por la universidad manuales pedagógicos editados

por la universidad y que puedan unificar los métodos de enseñanza de cada profesor de asignatura.

Actualmente para cada curso y para cada asignatura se trabaja cundiendo la elaboración de la clase por un profesor designado como jefe de asignatura. Esto asegura la unificación de los contenidos y los programas para cada asignatura, pero deja un margen considerable para que cada profesor aplique el programa a su manera. Lo que se tiene en común es el programa general de la licenciatura que es bastante detallado pero los textos y los ejercicios que se utilizan quedan de la elección de cada profesor. Lo que se pide como hemos dicho por los estudiantes especialmente por los delegados de los grupos es el deseo de disponer de manuales completos que sirvan para estudiar y repasar en clase o fuera de ella.

A pesar de la disponibilidad de la enseñanza en la plataforma electrónica y la difusión de las clases por los profesores, muchos estudiantes quieren disponer de un manual que engloba la totalidad de las clases de cada curso académico en sus dos versiones libro e impreso y formato electrónico.

2-7-2 Los logros

Ante todo, para hablar de los logros en el departamento de español de la universidad argel 2 y especialmente en la carrera que forma para el diploma de literatura tenemos que precisar que todas las cifras y otras evaluaciones son siempre relativas. Primero podemos afirmar que el departamento está consiguiendo cada vez mejores resultados respecto con los años pasados en cuanto a la calidad la enseñanza y el número de los graduados. Los estudiantes formados demuestran en alto nivel de adquisición de la lengua y cultura hispánicas que les permiten penetrar el mundo laboral sin tener que inquietarse por los aspectos lingüísticos y dependiendo del sector de su actividad solo les queda completar sus conocimientos en aspectos puramente técnicos de un dominio determinado.

Otro aspecto que el conjunto de profesores puede confirmar es el gran cambio que muestran los estudiantes que se aproximan al final de su carrera en comparación con su estado inicial a llegar con primera vez a los bancos de la universidad. En este punto se puede comprobar empíricamente por la calidad de la pronunciación y

expresión del español por los estudiantes y su familiarización con el manejo de los términos característicos del español actual

Con las observaciones compartidas por el conjunto de la comunidad docente se confirma que en una gran medida la consecución del objetivo principal del programa de licenciatura, que como hemos dicho no es un programa local de Argelia, sino que forma parte del desarrollo sostenible de la era de la información actual que se vincula con las exigencias actuales del desarrollo humano. Al llegar el estudiante al segundo semestre del tercer curso es ya capaz de desenvolverse con soltura con las habilidades lectoras y escritoras que se esperan de un licenciado universitario de lenguas.

El buen cumplimiento del programa de enseñanza se refleja en la capacidad de mostrar de los estudiantes su dominación de varias disciplinas y su permanente interés por seguir perfeccionándose en la misma especialización. La fuerte demanda de los estudiantes de querer seguir una formación de máster después de la licenciatura demuestra que no quieren cambiar de rumbo para ir hacia otros sectores de la enseñanza ya que son en una edad que les permite hacer otras carreras y emprender otros estudios.

Conclusión

Para concluir este capítulo, que concierne el currículo de la enseñanza en la universidad, hemos asentado los elementos que confirman su importancia para todo programa de enseñanza y evaluación que se adopta por cualquier sistema educativo de los países y naciones en la actualidad el currículo es la base de toda la actividad didáctica y forma parte de un sistema que funciona con una permanente retroalimentación, es decir que las instituciones participan en la elaboración del currículo y en contrapartida el currículo. Contribuye a la formación de ciudadanos que aceptan las recomendaciones de conducta de las mismas instituciones y también llegan a integrar el personal del que necesitan.

Esta organización clásica ha prevalecido durante un largo tiempo y ha funcionado de un modo que se puede calificar de rentable y eficaz. Sin embargo en nuestro estudio hemos observado que últimamente las cosas empiezan a cambiar de forma sensible ya que no se puede garantizar la adición total de los estudiantes a las

conductas e ideologías trazadas por sus gobiernos respectivos y se nota uno cierto desinterés sobre todo en lo que se refiere a gustos artísticos en las redes sociales.

En cuanto a otra dificultad también de importancia podemos hablar de la falta de coincidencia entre las exigencias del mercado laboral y la calidad de formación de los diplomados. Este desfase entre las necesidades del mercado laboral y los formados se deben a la aceleración de los cambios socioeconómicos, por eso hemos aconsejado en nuestro trabajo que se hagan revisiones más frecuentes del currículo para identificar los fallos en el tiempo adecuado y remediarlos antes del surgimiento o de otras nuevas dificultades. Esta revisión curricular según nuestro estudio necesita apoyarse sobre estrategias de evaluación curricular y que sea precisa y operativa.

Ante todo, la revisión curricular ha llevado a consultar con las fuentes cercanas a los responsables y empleados del sector de la educación lo primero que supimos fue la necesidad de elaboración de un documento que funciona como una referencia, para todo trabajo de mejora del curriculum.

Hemos llegado a saber que la revisión curricular necesita una recolección de información de diferente índole que proviene del interior, fuera del sector educativo porque la enseñanza tiene un alcance de una sola persona. Una vez más confirmar que el currículo no es un simple programa, sino que es una intención y un medio para lograr los objetivos complejos que permiten la cohesión social, la actualización de los saberes y al mismo tiempo conseguir una eficacia dentro del conjunto de los países a nivel regional y planetario.

Las estrategias de la evaluación curriculares son en realidad una exigencia que obedece una ley de doble filo que es lo de distinguir con valores y tradiciones y características propias fuerte con otra exigencia que es la cohabitación y armonía en unos entornos diferentes. La estrategia más viable para evaluar el currículo es la de la elección de un personal capaz de proceder a una estimación realista sobre los resultados del currículo aplicado y en diferentes niveles. Esta estimación desgraciadamente, aunque fuese cercana a la realidad siempre queda aproximativa por falta de un instrumento de medición precisa. Otra estrategia es el uso de los medios disponibles y al alcance de la mano para comparar los parámetros de entrada con los parámetros de

salida. Estos medios pueden ser las cifras de las que dispone el gobierno como el número de los diplomados los inscritos en las listas del paro, datos sobre los candidatos a las oposiciones, etc.

Finalmente se puede decir que el currículo y la evaluación curricular están estrechamente relacionados. El currículo abarca los objetivos, los contenidos y las estrategias de enseñanza que se usan en un programa educativo. La evaluación curricular por otra parte es el proceso de calcular y evaluar la consecución de los objetivos de aprendizaje, y la eficiencia del currículo. Se emplea para el aseguramiento del currículo que debe ser eficaz en el proceso de enseñanza y aprendizaje y para la organización y la planificación de su horizonte educativo y laboral.

SEGUNDA PARTE

MARCO METODOLOGICO Y ANALISIS DEL CORPUS

Tercer capítulo

Metodología empírica de la investigación

Introducción

En este tercer capítulo procederemos a una aplicación empírica del análisis del currículo y su evaluación. En donde efectuar este análisis debemos seguir métodos concretos que necesitan una aproximación directa al currículo argelino de la universidad de Argel 2.

La primera etapa de este trabajo consiste en recuperar una copia del programa detallado y proceder a su análisis para evaluar su grado de congruencia y su estructura. Para tener una idea exacta de la situación inicial hemos decidido efectuar visitas a las aulas del primer curso al inicio de las clases. Es de suma importancia saber en qué grado los estudiantes recién llegados a la universidad puedan asimilar los contenidos y permitir sondear su nivel de interés y si son suficientemente motivados. Se concretiza el modelo cualitativo cuyo objetivo la descripción del caso estudiado de acuerdo con los datos recogidos.

La investigación que pretendemos llevar a cabo se centra en el análisis descriptivo que consiste en estudiar la realidad institucional a partir de un grupo de personas de la colectividad y no de qué reglas y normas teóricas, de ahí se ve la diferencia entre un estudio profundo y otro interpretativo. A partir de lo dicho anteriormente, nuestro trabajo descriptivo parte de las informaciones y su análisis con el fin de llevar a cabo la aclaración de la manifestación institucional.

El análisis de datos se realiza mediante el uso estratégico de diferentes medios y técnicas de evaluación, como la entrevista, los grupos focales, la observación no participante y los cuestionarios, aplicando el modelo *CIPP* (*contexto, insumo, proceso y producto*). Esta parte de recolección de datos nos ofrece la posibilidad de comprender el diseño de programación curricular y por lo tanto, comparar los resultados analizados en el último capítulo.

3-1 Evaluación del diseño curricular en la universidad de Argel 2

La enseñanza de una lengua extranjera sigue normas específicas que la hacen diferente de la lengua materna y entre los aspectos que se deben analizar tomando en consideración esta diferencia es el modo de evaluar su currículo por ser de importancia

capital para la didáctica. De la calidad del diseño del currículo dependen los resultados de la enseñanza que incumbe a los profesores y de la enseñanza que recae en los aprendientes. Esta tarea de evaluación curricular se posibilita una vez que se hayan reunido de informaciones sobre los programas que van a constituir una base de atados sobre los que se van a articular las reflexiones y todos los tipos de análisis.

En la universidad de Argel 2 los modos de evaluar se consideran bastante tradicionales que los profesores desean renovarlos, la evaluación debe ser relacionada y única con el proceso de enseñanza y aprendizaje, ya que es un proceso muy relevante, que debería ser introducido en el aprendizaje.

El uso estratégico de la evaluación tiene que manifestarse en la toma de decisiones muy cuidados. La evaluación no debe ser un dilema o una preferencia, su integración en la enseñanza y el aprendizaje es fundamental porque permite al estudiante de saber su localización en cuanto a su adquisición de su aprendizaje, y de otro lado ayuda a los profesores saber si han alcanzado sus objetivos deseados y si han usado correctamente los criterios de evaluación. Por consiguiente, la evaluación en este caso podría ser animadora y motivadora. Asimismo, los profesores deben diseñar estratégicamente un currículo bien elaborado que abarca los puntos más esenciales del aprendizaje y de determinar los indicadores más fiables de la evaluación con objeto de dejar un impacto positivo en el proceso de enseñanza y aprendizaje.

Si la evaluación se realiza de una forma apropiada, el aprendizaje se adquiere adecuadamente, D. Boud afirma en su libro *Implementar la autoevaluación de los estudiantes*²².(1991:18) que *los métodos y requisitos de la evaluación probablemente tienen más influencia en cómo y qué aprenden los estudiantes, que cualquier otro factor individual. Esta influencia es posible, que tenga mayor importancia que el impacto de los materiales de enseñanza.*

El proceso de evaluación debe ser integrante en el aprendizaje con el fin de capacitar las destrezas y habilidades de los estudiantes. Los métodos usados por parte

²²Título original del libro: *Implementing student self-assessment.*

de los profesores deben ser reformulados ya que no son satisfactoriamente apropiados a las exigencias actuales, por eso los docentes deberían adoptar una manera conveniente para afrontar las situaciones cambiantes del proceso enseñanza y aprendizaje en la educación universitaria.

Arrancaremos con algunos agentes que ayudan al cambio de los medios de evaluar. Debido al aumento de los estudiantes de español en la universidad de Argel 2, las prácticas evaluativas se consideran menos eficaces y conformadas, la escasez del tiempo para las actividades y tareas también provoca una presión sobre los profesores. Además, la existencia de unas calificaciones variadas, tipos de formaciones diferentes, niveles desiguales lo cual los profesores empezaban a intervenir con el fin de modernizar los métodos.

La asignatura de la expresión escrita exige la presencia de unas condiciones que le permiten efectuarse dentro de las adecuadas normas. Dependiendo del nivel de la clase, el profesor debe disponer de un contenido concreto que haga posible alcanzar los objetivos programados. Este módulo ha sido diseñado para que el estudiante sea lo bastante hábil para escribir de forma aceptable en situaciones diversas que van desde la correspondencia entre amigos y familiares hasta las cartas administrativas. Junto con estas habilidades se busca formar a los estudiantes para iniciarles a la metodología de la investigación. Esta meta se alcanza gradualmente y empieza con la redacción de pequeños informes y redacciones sobre temas de interés. Es importante por ello habituar a los futuros diplomados a ocuparse de la estructura textual y de la forma de sus escritos para iniciarles al rigor científico. En todo caso, en la universidad los estudiantes se forman para hacer un uso consciente de la escritura como modo de expresión²³.

La graduación como hemos dicho es un método indispensable para permitir un progreso continuo de las habilidades escritoras de los estudiantes. Al lado de seguir una progresión gradual, la asignatura de la expresión escrita debe abordar temas diversos y variables. La variedad de temas es un inicio a la adquisición de la habilidad que permite

²³ Según el desarrollo del texto, insistimos en la palabra, “expresión” porque si no se logra la correcta transmisión de las ideas e informaciones toda la tarea de escribir habrá de fallar.

observar y comprender la distinción entre categorías de escritor. El estudiante debe trabajar sobre materiales de especializaciones diferentes. Entre la gran variedad de textos, el estudiante debe centrarse en primer lugar sobre los más usados. Los ejemplos no faltan y podemos citar la descripción literaria, la descripción científica, el texto histórico, el reportaje periodístico, entre otros.

Dentro de esta variedad de textos se acompaña al estudiante a observar las técnicas que sirven para la elaboración de textos de distintas clasificaciones. La práctica es necesaria para dominar la manera de entrevistar a personas y saber cuáles son los subtipos de la entrevista. Para los textos científicos el estudiante aprende a evitar la subjetividad y familiarizarse con el vocabulario específico y los tecnicismos. De modo global, el estudiante debe ser capaz de hacer un buen uso de las funciones lingüísticas y mezclarlas según el grado que requiere cada texto.

Para poder efectuar la reunión de los datos es necesario saber que toda información capaz de aclarar la programación y arrojar luz sobre el diseño de objetivos debe detectarse e indagar que los métodos que se escogen para llevar a cabo la clase sean los más adecuados y eficaces. También es necesario que se consideren los medios que se ponen a la disposición del currículo y su modo de explotación. Esto es importante porque cada medio o tecnología necesita más de una técnica de uso.

El trabajo de análisis del currículo de la enseñanza para la obtención del diploma de licenciatura en lengua española en la Universidad Argel 2 se centra en el nivel de lengua en primer lugar. Es de suma importancia evaluar la capacidad del estudiante en cuanto a su capacidad de manejar la lengua española conforme con su uso oficial del español en su área geográfica. Este análisis se basa en la detección de interferencias posibles con las lenguas de los nativos en Argelia. Son también objeto de análisis los contenidos que se utilizan para el desarrollo de las diferentes destrezas. La elección de los fragmentos de textos que servirán para la comprensión lectora y otros soportes para las demás habilidades como la escritura, la lengua oral y la capacidad auditiva. Se evaluará todo material audiovisual según su grado de dificultad y su validez temporal.

El objetivo de la evaluación del currículo pretende alcanzar un objetivo principal que es la mejora del resultado final de la enseñanza-aprendizaje, se vale para ello de un método que ha mostrado su eficacia y que es el análisis de cada parte del diseño curricular para adecuarse al conjunto de sus componentes.

Estas sub-partes que componen el diseño curricular son analizadas y mejoradas por separado y conforme con la complementariedad del conjunto. El currículo no es sino un todo que se constituye por partes que funcionan juntas formando un sistema coherente. La mejora del currículo pretende alcanzar la optimización de cada una de sus partes para salir con un resultado final satisfactorio.

El currículo diseñado para la formación de licenciados en filología hispánica en la Universidad Argel 2 se debe ser actualizado cada vez que la situación lo requiera. Es de notar que en el momento de proceder a la evaluación de este currículo se recomienda sacar los informes establecidos en cada una de las veces que se ha modificado y esto desde el año de su creación en el año 2013.

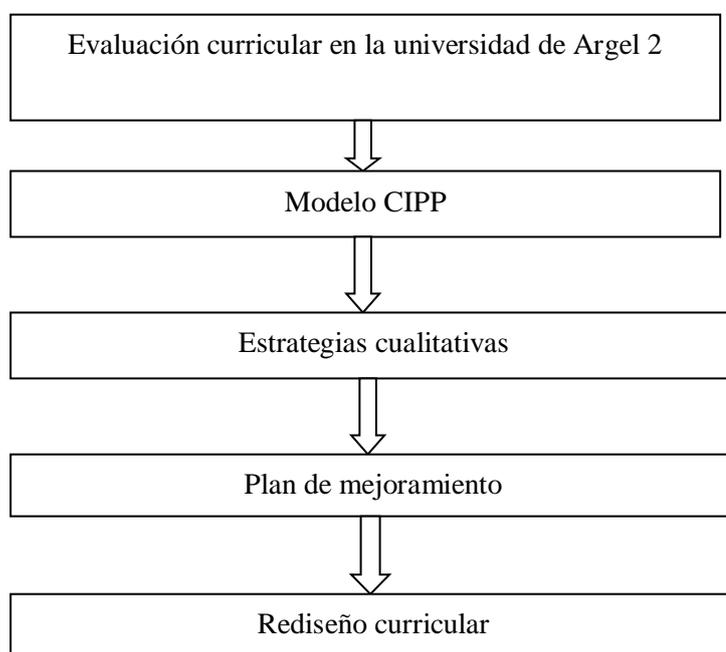


Figura 11: Evaluación curricular de la universidad de Argel 2 instaurando de un diseño de mejora conforme a los resultados adquiridos. (Elaboración propia)

3-2 Modelo de evaluación CIPP

Es un modelo creado y desarrollado por el Daniel. L. Stufflebeam²⁴ en 1971, se basa en cuatro componentes cruciales que son, *el contexto*, que se refiere al programa, en esta parte analizamos los agentes externos que puedan predominar en él. Como, por ejemplo, las necesidades y requisitos de la agrupación, todas las políticas externas y los valores sociales, con el fin de entender muy bien el contexto en el que se pone en práctica el programa. *El insumo o la entrada*, se fundamenta en el conjunto de los recursos y herramientas para la implementación del programa, lo que exige una evaluación de los recursos humanos y financieros y todo el material que se utiliza, sin olvidar las estrategias de aplicación, todo esto, es consistente para mejorar los recursos y materiales que están estrechamente relacionados con los objetivos operativos del programa. *El proceso*, esta parte está dedicada a la metodología utilizada, cómo se implementan los diferentes aspectos, cómo se llevan a cabo las actividades y cómo se manejan los obstáculos que se derivan en el momento de la implementación, todo eso, es útil gestionarlo con la finalidad de evaluar la realización y el desarrollo del proceso. y finalmente *el producto*, la fase final que se refiere a los resultados, se analizan los resultados derivados del programa, se evalúan los resultados a diferentes escalas, con el fin de identificar y determinar la eficacia del programa y sus objetivos diseñados, y cómo es su efecto para proceder a la toma de decisiones.

Como lo hemos mencionado anteriormente, nuestra evaluación se realiza por medio del modelo CIPP, que trata de estructurar un plan de mejora, donde se subraya la importancia del currículo evaluado. El plan de investigación se basa en la recolección de datos a través de algunas técnicas cualitativas que hemos optado con nuestro grupo educativo, esta investigación se considera útil debido a su identificación más precisa, permite la comprensión de estudios más complejos, lleva a un diseño viable y eficiente. De igual modo, hemos usado algunas técnicas cualitativas como las entrevistas, las observaciones, los grupos focales y los cuestionarios.

²⁴ Fue un PH.D y creador del centro de evaluación de la Universidad estatal de Ohio en 1965. Y fue director del mismo hasta el año 2002. Fue un colaborador de renombre en el campo de evaluación, también fue un autor de monografías y 15 libros, tuvo la suerte de ser homenajeado con el premio para el destinatario Paul Lazarsfeld, modelo de evaluación de sociedad de investigación 1985, también fue un miembro en el Consejo Nacional de La Evaluación en la Educación. Es el autor del modelo CIPP (contexto-insumo-proceso y producto) que se orienta a la toma de decisiones. Fuente: http://evaluacionparaelperfeccionamiento.blogspot.com/2010/06/quien-es-stufflebeam_07.html

A continuación, presentamos este gráfico para aclarar más los componentes del modelo CIPP, en la parte del contexto se analizan las necesidades de la sociedad y los estudiantes, las políticas y normas tanto nacionales como las internacionales y su reflejo en el currículo. Este estudio se desarrolla a través de unas dimensiones evaluativas. En segundo lugar, viene la fase de entrada o el input que analizamos por medio de la técnica de análisis documental a través de unas rubricas con el fin de comprender algunos componentes: intereses, concepciones y razonamientos educativos. La fase del proceso comprende el programa planificado y la instauración del currículo enseñado, se evalúa el modelo pedagógico y el currículo luego estudiar todos los datos recogidos con el fin de ejecutar una evaluación curricular completa de la universidad de Argel 2, lo que nos lleva a la última fase del producto. La fase del producto consiste en la realización de ciertos cambios que brindan un plan de mejora de mejora fiable que permite resolver los problemas e insuficiencias que traspasa la instrucción universitaria en lo que concierne el currículo y particularmente en la coherencia del plan de mejoramiento.

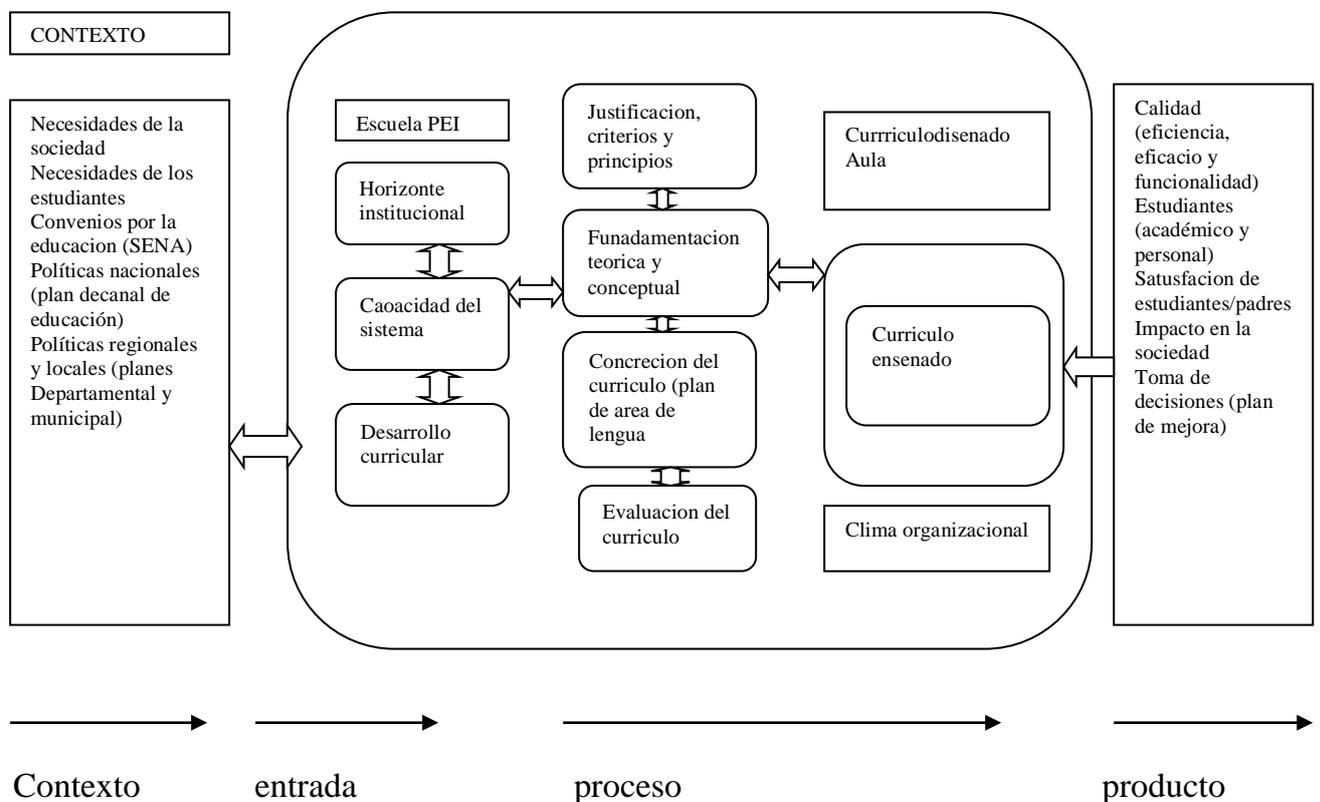


Figura N° 12: Modelo CIPP adaptado por Diana Chamarro (2015:49)

3-3 Las técnicas y estrategias

3-3-1 Grupos focales

Es una herramienta de investigación que dinamiza el intercambio de las ideas, actitudes, las concepciones, Kitzinger (1995:55) lo define como una forma de entrevista grupal que utiliza la comunicación entre investigador y participantes con el propósito de obtener información. Su precursor fue Robert Merton, para Rabie (2004:27) el grupo focal es una herramienta para coleccionar información cualitativa que se ha convertido en una alternativa válida muy utilizada como instrumento de recolección de datos cualitativos en diversas áreas del conocimiento en las últimas décadas.

Los grupos focales ofrecen un espacio dinamizado con el fin de adquirir múltiples visiones, una diversidad emocional, se considera como un instrumento que permite explicar las interacciones del grupo para obtener datos determinados.

La técnica del grupo focal procura examinar todos los componentes peculiares relacionados con el currículo universitario, es necesario diseñar ciertas etapas para producir grupos focales a estudiantes y docentes, así como la recolección de datos, del departamento de lenguas extranjeras de la universidad, hemos grabado en audio. En segundo lugar hemos hecho una transcripción del audio, en tercer lugar, hemos hecho un diagnóstico de cada elemento que estudia los términos más clave de las contestaciones, por último, hemos hecho una abertura para la comparación de las respuestas.

3-3-2 Entrevistas

Es un método de las informaciones recolectadas. En este trabajo las hemos realizado al rector y los organizadores de la universidad Argel 2. Con esta técnica se intenta recoger los datos vinculados con la evaluación curricular.

La evaluación curricular es una parte importante del proceso educativo y puede implicar la realización de entrevistas tanto a estudiantes como a profesores. Las entrevistas pueden ayudar a obtener información valiosa sobre la efectividad de los planes de estudio, el aprendizaje de los estudiantes y las fortalezas y debilidades de los profesores y del programa educativo en general.

En las entrevistas con los estudiantes, se pueden hacer preguntas sobre su nivel de satisfacción con el plan de estudios, su capacidad para aplicar los conocimientos adquiridos en el mundo real y sus sugerencias para mejorar el programa educativo. También se puede pedir su opinión sobre los métodos de enseñanza utilizados por los profesores y si se sienten preparados para enfrentar los desafíos que les esperan después de graduarse. Por otro lado, las entrevistas con los profesores pueden proporcionar información sobre su experiencia en la enseñanza, sus opiniones sobre el plan de estudios y sus sugerencias para mejorarlo.

También se puede averiguar sobre los desafíos que enfrentan al enseñar el plan de estudios, las fortalezas y debilidades del programa y sus ideas para mejorar la calidad de la educación que se ofrece. Las entrevistas pueden ser una herramienta útil para evaluar la efectividad del plan de estudios y mejorar el proceso educativo. Al obtener información valiosa de los estudiantes y profesores, los educadores pueden identificar áreas que necesitan mejorar y tomar medidas para mejorar la calidad de la educación que ofrecen.

3-3-3 Cuestionarios

Todo trabajo de recolección de informaciones necesita contar con una fuente segura que nos permita acceder a los datos y cifras reales. Hemos pensado que para realizar este trabajo solo podemos dirigirnos al personal educativo en diferentes áreas de la enseñanza y pedirles detalles suficientes en cuanto a la evaluación en sus respectivas especializaciones.

A la hora de buscar la información del personal de los establecimientos, hemos pensado que sería oportuno solicitar la ayuda de los profesores de licenciatura en la universidad, para que luego poder procesar esta información y analizarla a nivel de esta institución. También por cuestiones de tiempo, hemos optado por el envío de un cuestionario a estos agentes de la universidad que son el personal encargado de los cuestionarios para que puedan rellenarlos y responder a nuestras preguntas sin que se necesite un encuentro físico.

Es de notar que hemos organizado unas entrevistas con ciertos profesores de los establecimientos ubicados cerca de donde nos encontramos para que podamos comparar la calidad de la información y los datos recogidos con los informes y los cuestionarios.

3-3-4 Observación no participante

Consiste en un estudio realizado sin la participación del investigador, este último se ocupa de registrar todas las informaciones en el terreno para alcanzar la mayor objetividad viable, se compone de dos tipos, la directa (cualitativa) que se hace a través la comunicación directa con actuación, en cambio la indirecta (cuantitativa) se hace a través los estudios estadísticos y fundamentos documentales.

3-3-5 La triangulación

La recolección de datos se hace mediante varios medios, como el análisis de discursos, la consulta de los registros, las entrevistas, ect. Esta mezcla de las técnicas se define como la triangulación, todos los resultados que hemos adquirido y recolectado se triangulan. La triangulación puede ser según R. Sánchez Serrano (2013:44), *de datos, metodológica, teórica y de investigadores. Es de datos cuando se usan diversas fuentes de información; es metodológica cuando se hace una combinación de métodos y técnicas; es teórica cuando se contrastan los resultados a partir de diversas ópticas teorías, y es de investigadores cuando el estudio se debate con otros análisis sociales.*

Los resultados de las entrevistas de grupos focales y de los cuestionarios se triangulan con el fin de analizar y comparar la información recolectada estudiando las diferencias de las perspectivas en todos los casos realizados con la finalidad de obtener la mayor información que sea válida y confiable.

3-4 Análisis de los datos producidos de las entrevistas

En esta parte procuramos analizar las percepciones de los estudiantes, docentes y los coordinadores de la universidad a través las entrevistas elaboradas. El análisis de nuestras entrevistas se realiza en dos horizontes, presentamos un análisis interpretativo donde se encuentran todas las afirmaciones de los estudiantes y los coordinadores de la universidad y lo adjuntamos en la parte de los anexos. En lo que concierne el segundo análisis, intentamos de estudiarlo profundamente abarcando los puntos más esenciales que vale la pena estudiar y que presentan una cierta utilidad para nuestro trabajo de investigación.

3-4-1 Análisis de la entrevista de la vice decana de la facultad de lenguas extranjeras

3-4-1-1 Descripción de la profesión y el contexto

La entrevista tuvo lugar el jueves, 07 de julio de 2022 en la Facultad de Lenguas Extranjeras de la universidad de Argel 2, la vice decana encargada de la pedagogía nos recibió en su oficina, ambas partes de la colaboración (la investigadora y la vice decana encargada de la pedagogía) presentaron su perfil, la conversación fue realizada en lengua francesa, y empezó a las once 11h00 de la mañana y se terminó a las once y media 11h30. A lo largo de nuestro análisis citamos los anexos de la transcripción de la entrevista acordada.

De la entrevista acordada a la Vice decana se destaca que el programa de la licenciatura española está hecho por unos equipos pedagógicos para todos los niveles, del primer curso hasta el Máster. *Es un programa que ha sido desarrollado por equipos educativos, entonces para cada nivel primer curso segundo curso tercer curso y hasta el máster porque el máster también es graduación, no es postgrado. Véase Anexo N°01.*

Aunque cada equipo pedagógico dispone de un programa previamente elaborado para cada nuevo curso se convocan reuniones. Las reuniones se hacen con el propósito de proceder a la evaluación del curso anterior y debatir sobre el rendimiento y determinar los elementos que habrían participado en las insuficiencias. Luego de la

evaluación del curso acabado, se procede a la reflexión sobre las insuficiencias y las actualizaciones para el próximo curso mediante diferentes propuestas y sugerencias de cada uno de los profesionales que forman el equipo pedagógico de cada una de las especializaciones. En palabras de la vice decana:

cada año se reúne un equipo pedagógico, si ya tiene programas ya elaborados y lo hacemos..., nos reunimos precisamente para evaluar el programa, para sacar conclusiones de lo que se hizo el año anterior y también para traer cambio en las adaptaciones de los ajustes en relación a las necesidades de nuestros estudiantes para cada nivel, entonces hay un estudio y lo que se llama un reajuste cada año del programa en relación al nivel general de los estudiantes, en relación a las necesidades del departamento, en particular ahora también está la relación entre el universidad y el entorno socioeconómico, por lo que tomamos en cuenta muchos parámetros para hacer estos cambios, por lo que cada año hay un cambio, creo que depende de las necesidades de los estudiantes, los parámetros socioeconómicos, la experiencia de los propios profesores, las dificultades encontradas, los conceptos pueden parecer un poco difíciles de enseñar, por qué no simplificarlos, entonces existe esta dinámica de revisión, tenemos toda una estructura para eso. (Véase Anexo 01).

La vice decana explica que el nuevo programa se entrega al Responsable del Dominio que se encarga del currículo. El currículo actualizado permite publicar el programa actualizado y se pone al alcance de los profesores con los profesores. Los directivos en la Facultad hacen muchas reuniones para explicar los cambios. En fase de la aplicación, durante el curso académico, el responsable de la asignatura procede a averiguar si los cambios introducidos han sido aplicados. Este seguimiento por parte de los profesores responsables de la asignatura da informes precisos acompañados por cifras y porcentajes que determinan el grado de satisfacción de las aspiraciones de los estudiantes, de los contenidos y de los programas. *Véase Anexo N° 01.*

Según ella, un programa nunca es perfecto y las demandas de los estudiantes cambian según el mercado laboral y las aspiraciones de cada generación. La diferencia consiste en el tipo de cambios, los hay años en los que se efectúan ajustes leves y años en los que se necesitan cambios realmente profundos.

Usted sabe que un programa nunca es perfecto, es adaptable, es precisamente el interés de cada año revisar los programas, entonces no podemos mantener un programa tres, cuatro, cinco años sin revisarlo sin volver a estudiar, cada año hay necesidades los niveles de los estudiantes cambian, los estudiantes cambian, las necesidades de los estudiantes cambian también siempre está el parámetro socioeconómico, entonces hay todo eso que cambia por lo tanto automáticamente cada año es imperativo revisar los programas, a veces son solo pequeños

ajustes ya veces realmente tienes que hacer cambios fundamentales, así que sí, creo que cuando el trabajo está hecho, es satisfactorio en el sentido de que siempre existe esta dinámica de adaptación y cambio en relación con las necesidades. Véase Anexo N°01

También ha explicado que el diseño de la mayoría de los programas de lenguas extranjeras en la universidad de Argel 2, proviene de una política de trabajo común. Todo arranca por una comisión designada por las altas instancias del Ministerio de la Enseñanza Superior. Esta comisión la forma unos profesores experimentados que son capaces. La actividad de esta comisión consiste en elaborar programas que responden a las necesidades de la formación, el nivel de los estudiantes, la oferta laboral según el eje horizontal y vertical que conforma el conjunto: instituciones de la enseñanza, estudiantes y sociedad. La vice decana ha subrayado algunos puntos importantes en cuanto al desarrollo de las clases de español.

A la pregunta si los cambios que se aportan cada año son de la misma importancia e intensidad, la vice decana nos explica que existe mucha discrepancia entre los cursos académicos en materia de la cantidad y amplitud de los cambios. Nos dice que a veces el equipo responsable de la actualización curricular procede a cambios mínimos y para otros años se hacen más cambios y con un grado de variación. *La diferencia consiste en el tipo de cambios, los hay años en los que se efectúan ajustes leves y años en los que se necesitan cambios realmente profundos.*

Sobre los posibles proyectos que se plantea lanzar en la facultad de Lenguas Extranjeras, la vice decana dijo que, para la licenciatura, a parte de la revisión y actualización constantes que se hacen para el currículo, en estos estudios de pregrado, no se piensa por el momento lanzar ningún proyecto. Sin embargo, para el programa de Máster, sí que hay proyectos que para responder a las necesidades laborales que requieren un personal calificado. Se piensa introducir nuevos programas de Máster para especializaciones en algunos sectores como la medicina y la informática, por ejemplo. Entonces, *se entiende por la lengua de especialización dar prioridad a algunas utilidades de la lengua en determinados marcos profesionales como de la medicina a la informática y otros sectores que necesitan terminología y conocimientos específicos. Véase Anexo N°01.*

En lo que se refiere a la colaboración entre los grupos pedagógicos de las demás lenguas extranjeras del mismo departamento de lenguas extranjeras, la vice decana nos explicó que ciertamente hay ciertos puntos comunes entre las lenguas extranjeras, modernas que se enseñanza en la universidad de Argel 2 pero no se efectúan las modificaciones del mismo modo para todas estas lenguas. Nos explicó que el currículo es dinámico y debe adaptarse a las nuevas situaciones y condiciones.

3-4-2 Análisis de las entrevistas derivadas de los docentes

Según las entrevistas hechas a los docentes de nuestro departamento de español y tras haber reunido y clasificado la información recolectada, hemos decidido explotarlas para expresar el análisis de forma concreta y precisa. Esta parte de nuestro trabajo se considera como una función práctica y por eso en cada cuestión relevante nos apoyaremos sobre los datos obtenidos de las entrevistas.

3- 4-2-1 El programa

Para algunos docentes, en realidad, piensan que hay una diferencia entre las universidades en materia de enseñanza de lenguas extranjeras, aunque los estudiantes obtienen el mismo diploma, es decir una licenciatura en filología hispánica, no todas las universidades disponen de la misma situación ni de los mismos recursos. Se tiene que tomar en consideración la preparación previa de los estudiantes, las capacidades de la universidad en cuanto a sus medios tecnológicos y el número de profesores del que dispone. El objetivo buscado para el conjunto de profesores en el departamento de español es hacer que los contenidos y los programas tengan el máximo grado de complementariedad, o sea que obramos para que las asignaturas sean de ayuda a una para la otra. Que la lingüística sea una vía para entender mejor la gramática y que la literatura acompañe la asignatura de civilización al hacer corresponder las obras y los autores con ciertos eventos históricos y civilizaciones. Para lograr una buena enseñanza es importante elaborar contenidos que se complementan entre las diferentes asignaturas y tener en cuenta las capacidades de asimilación de los estudiantes. En este sentido uno de los profesores ha comentado lo siguiente:

el programa debe ser coherente entre las materias sobre todo con las que tienen relación como la civilización con la literatura y también las demás materias las asignaturas que tienen una interrelación como la lingüística con la didáctica y también con lo que llamamos nosotros la metodología, por eso que insisto en que cada universidad tiene sus peculiaridades, por eso que, dentro de este proceso enseñanza y aprendizaje entran en juego estos parámetros, la materia gris que es el currículo el profesor que es el maestro, y el estudiante que es también él que recibe la información, pero también que debe ser cómplice tanto con las materias estudiadas como con el profesor que le da la enseñanza requerida y solicitada. Véase Anexo N°05.

i Confirmación de los objetivos

Analizando los comentarios de algunos profesores de nuestra universidad destacamos unos objetivos que desean alcanzar y como se debe alcanzarlos, los docentes han subrayado lo siguiente: los objetivos se alcanzan cada vez que confirmamos con nuestras propias observaciones y de forma segura con pruebas diferentes y repetidas ciertas adquisiciones por parte de nuestros estudiantes. La primera observación la basamos en la capacidad de los estudiantes para la comprensión, se dice que una persona se considera capaz de vivir en un país cuando comprende a las personas cuando hablen. Es la primera condición, si el estudiante entiende lo que escucha o lo que lee, podemos considerar que está en el buen camino hacia su plena formación.

La segunda etapa que debemos confirmar después de la comprensión, es la capacidad del estudiante para aplicar. Esto quiere decir que comprender debe llevar al estudiante a aplicar las reglas gramaticales, que hable de forma coherente que de prueba de que sabe distinguir las diferentes épocas históricas por las que paso España y no confundir las etapas de la evolución de la lengua y los movimientos de la literatura.

Para mí la enseñanza tiene como objetivo llegar a transmitir informaciones conocimientos y también saberes al alumno cuando el profesor se da cuenta de que el alumno ha alcanzado un cierto nivel de asimilación de comprensión es luego y sobre todo aplicación de estos conocimientos en su carrera tanto educativa universitaria como profesional y personal. (Véase el Anexo N°05)

La tercera etapa de confirmación de los objetivos es la construcción de la personalidad. Es decir, por esto, que el bien formado debe mostrar su desenvolvura en su relación con la lengua y civilización española y mostrar que tiene habilidad para

afrontar sus dificultades y entender sus matices sin dejar de hacerlo como un ciudadano argelino que partió de una cultura diferente aunque cercana a la española al compartir con ella mucha historia y muchos valores.

Es de recordar también que al pasar durante la pandemia del COVID 19 de la plena modalidad presencia a la modalidad a distancia, los docentes piensan, que el rendimiento de la consecución de los objetivos ha bajado enormemente, no se puede decir que es inadmisibile, porque esto afecta a la enseñanza de forma global y en todas las especializaciones. Pero ellos no se sienten satisfechos con este rendimiento que estiman que no pase del 30 por ciento de lo que debía ser.

Para resumir, los profesores ven que para optimizar la consecución de los objetivos, la regla no es nueva y no puede haber soluciones milagrosas, sólo se deben hacer lo siguiente: Hacer que los estudiantes amen lo que estudian, hacer que trabajen de forma metodológica y organizada. También es importante para los nuevos estudiantes seguir algún modelo, a antiguos estudiantes de nuestra universidad que han alcanzado ocupar puestos importantes o que han conseguido hacer algo digno de elogios.

Bueno, para mí la enseñanza tiene como objetivo llegar a transmitir informaciones conocimientos y también saberes al alumno cuando el profesor se da cuenta de que el alumno ha alcanzado un cierto nivel de asimilación de comprensión es luego y sobretodo aplicación de estos conocimientos en su carrera tanto educativa universitaria como profesional y personal ahí podemos decir que hemos alcanzado uno de los objetivos que es la transmisión de los saberes ahora bien cuando hay barreras o dificultades esto no significa que no se ha alcanzado este objetivo por ejemplo hemos pasado por la situación de la coronavirus esta pandemia la al modo de enseñanza se ha convertido en una enseñanza distancia la distancia esa visto algunas algunos límites algunas insuficiencias buenos de modo general alcanzar trans a alcanzar transmitir al saber aunque sea de manera parcial un 10 % al 30 % un 50 % es suficiente para ti si es que si el alumno ha adquirido al conocimiento hemos alcanzado delito no hay pleno este objetivo también debemos percibir que el alumno ama quiere la materia no solo la arisca y ahí seguramente habremos alcanzado totalmente nuestro objetivo.(Véase el Anexo N°05)

ii La calidad del programa.

El programa no es ni bueno ni malo, es un currículo hecho según el programa universal de la licenciatura conforme con el sistema LMD y no puede ser modificado.

Lo que podemos mejorar es el aumento del esfuerzo para lograr una mejor calidad de enseñanza. Este aumento del rendimiento debe comportar la sensibilización de todas las partes que entran en la aplicación de este currículo de la mejor forma.

Esta sensibilización es un aumento de la concentración en el proceso de la enseñanza/evaluación que debe hacerse con una plena sensación de responsabilidad porque se trata de algo importante y que afecta a las personas y al país.

Con esta medida de mejorar el modo de tratar con los estudiantes, se debe pensar en la repartición horaria y evitar todo tipo de sobrecarga. La mejora consiste en intensificar el diálogo con la tutela, es decir con el ministerio, se atreve decir esto, porque las reuniones y comunicación son más frecuentes y más intensas cuando estén entre los responsables de la misma universidad que cuando estén entre el alto nivel y la universidad.

Es primordial que tenga más actualizaciones en lo que respecta a las exigencias globales, las de orden nacional e internacional y también inter-institucional. En este nivel sólo el ministerio de la enseñanza superior dispone de datos e informaciones y por eso su transmisión a los responsables la universidad. Esto no es una crítica, es una sugerencia porque no debemos ir hacia la inmovilidad y considerar que toda se ha realizado como se debe. Argelia, ha logrado muchos avances en los sectores de la enseñanza superior y sigue siendo un país que busca mejorar su sistema educativo como lo están los países más avanzados. Nadie puede considerarse perfecto, esto es una regla universal.

iii Las insuficiencias del programa

No hay nada que no necesite revisión y el currículo de la Universidad Argel 2 no forma una excepción. Según los docentes a veces no se toman todas las indicaciones de los profesores y la administración por alguna preocupación ignora ciertas observaciones que hacen los profesores.

La segunda observación, es la insuficiencia de la colaboración entre los profesores, esta colaboración existe y está dando buenos resultados, pero creo que es insuficiente y debe intensificarse.

La tercera insuficiencia, es la demora en introducir los cambios en el programa cuando lo solicitan. Es también una cuestión técnica y una cautela por parte de la administración que suele esperar algún tiempo antes de introducir cambios en el

currículo. Los profesores creen que, al acercarse el fin del primer cuarto del siglo XXI, los cambios deben ser anuales y acelerados como lo exigen los cambios que se efectúan en el resto de los ámbitos y a nivel mundial.

bueno para mí es tonta todo es criticable nosotros no podemos dar una perfección a cualquier materia o a cualquier programa pero en nuestra Universidad de Argel 2 particularmente en la del departamento de lenguas extranjeras y también en los demás departamentos institutos el lado más oscuro es la falta de coordinación entre la administración de los profesores porque siempre hay quejas siempre hay propuestas también es la falta de material especializado y también la no revisión del programa en sí porque hay materias que se pueden postergar eliminar o arrinconar digo yo porque nosotros somos ahora en el siglo XXI en el tercer milenio debemos estudiar las cosas más prácticas y más recientes para mí hay muchas cosas que cambian en el programa en el currículo esto no se ha hecho se debe hacer tarde o temprano para que haya una mejora del rendimiento del profesor y de la asimilación del alumno no es más cuestión no es estudiar mucho pero estudiar lo útil y lo importante y sobre todo lo más práctico y efectivo en la época de hoy marcada por la influencia de las nuevas tecnologías de formación de comunicación. Véase Anexo N°05.

Para las novedades teóricas los profesores también insisten en la rapidez en la adaptación al entorno y las novedades que afectan las teorías de la enseñanza y del uso de la lengua en sentido general. La tendencia actual en las universidades del mundo busca que las enseñanzas sean efectivas y traticas, es decir que tengan su utilidad en su área de aplicación y de manera inmediata. Por ejemplo, en el sector de la publicación y de la publicidad se está pasando por una verdadera revolución que vino a transformar del todo el modo tradicional y sus antiguos canales, los medios que no se adaptaron han desaparecido. Para llegar a esta adaptación continua, se debe enseñar aplicando las teorías y las enseñanzas a la realidad en la que vivimos.

Iv Currículo entre la enseñanza y transmisión de valores

Para uno de los profesores; en cuanto a los valores sociales y los saberes, nos informa de que después de haber terminado su carrera en lengua y cultura hispánicas en la universidad Argel 2, tuvo que matricularse de nuevo para una segunda licenciatura, en sociología. Esta formación le permitió completar sus conocimientos respecto con su primera formación y entender que todo es una cuestión de aprender y enseñara para mejorar la calidad de la vida en sociedad y que el ser humano es un ser social. De esto se puede confirmar que el currículo, como existe y con sus contenidos, hubiera podido con facilidad alcanzar todas las necesidades y objetivos para los que había sido diseñado. Porque en la práctica esto no se logró totalmente, y sin exagerar y sin ser

pesimista, cree que desafortunadamente los resultados no le están satisfaciendo porque hay un detalle que lo está impidiendo: la sobrecarga en todos los niveles. Hay muchos contenidos, muchos estudiantes en los grupos y poco tiempo para el profesor para ocuparse de ciertos detalles.

bueno para mí en cuanto a la Universidad Argel dos porque yo curse carrera de sociología en la universidad antes de empezar después de emprender la licenciatura de estudios hispánicos para mí el currículo hubiera podido alcanzar todos los objetivos mencionados los valores sociales la adquisición y transmisión de saberes hubiera digo yo porque las condiciones que tenemos pueden ayudarnos a transmitir o alcanzar esto sin embargo hay unas texto que para mí impide toda , como digo toda perfección todo perfeccionamiento es la sobrecarga o es decir al número importante de alumnos por grupos cuando yo tengo alumnos como setentas, ochentas por grupo esto mata al esfuerzo del profesor. Véase Anexo N°05.

Y por eso recomienda que, lo primero que se debe hacer es hacer un esfuerzo para reclutar más profesores para aumentar el número de grupos, cuando haya más grupos habrá menos estudiantes por grupo.

Para él, en el currículo, se debe cambiar la extensión de ciertos contenidos, quitar tiempo para lo que podemos resumir y dárselo a lo que requiere más atención por parte de los estudiantes y dar al profesor la oportunidad de preparar actividades en las que podrá hacer participar a los estudiantes.

en este sentido para poder lograr estos objetivos debemos dividir más grupos debemos contratar más profesores debemos cambiar a dotar al departamento o todos los departamentos de material nuevo audiovisual electrónico informático y todo pero para mí los los objetivos alcanzados fueron la transmisión del saber el seguimiento de la de los alumnos y para la construcción de la personalidad esto ya no depende única y exclusivamente de la universidad sino que es es dependiente de muchos factores que son la sociedad la escuela la familia la calle todo el entorno social político y económico del país y de la comunidad en la cual vive este alumno. Véase Anexo N°01.

3-4-2-2 Metodología

Según la mayoría de los docentes los lados de metodologíaque se consideran bastante buenos en de la Universidad Argel 2, son sus responsables y sus profesores, no hay ninguna duda que los antiguos profesores de esta universidad han formado generaciones de hombres y mujeres que están en las grandes empresas y en la diplomacia. Además de esto, lo mejor que ha conseguido esta universidad es la formación de una nueva generación de profesores que están haciendo avanzar esta universidad hacia un nivel de reconocimiento regional y hasta continental.

Estos profesionales argelinos y de formación argelina están ampliando el ámbito del español en Argelia y esto se observa en el gran número de los matriculados en la licenciatura y de máster, tanto en la literatura y civilización como en traducción.

Otro índice de la aceptable calidad de la enseñanza en la universidad Argel 2 y los métodos que sigue es la existencia de unas muestras de estudiantes con un nivel ejemplar. En efecto, en cada sesión encontramos a unos estudiantes que demuestran unas preformaciones y un alto nivel por su interés por los estudios y la voluntad de conseguir hacerse unos sitios en el mundo laboral.

Bueno para mí no hay un solo punto fuerte de la universidad actualmente, sino que son varios puntos entre los principales es el elemento épico central es decir al profesor como fuente de saberes también el segundo es el alumno porque el alumno es el receptor de la información es si podemos decir es el es la traducción de nuestra misión es decir si hemos logrado algo es gracias a aa nuestro esfuerzo y también el esfuerzo del alumno. Véase Anexo N°05.

Muchos de nuestros estudiantes se van cada año a Europa, Canadá y otros lugares para matricularse en otras universidades y en la mayoría de los casos obtienen unos excelentes resultados.

Lo último, son las infraestructuras, con las nuevas construcciones que son los bloques, D y C, la Universidad de Argel 2 ha puesto todos los medios modernos para el departamento de español y quien visita a estos inmuebles se dará cuenta de la calidad de las aulas, las instalaciones de todo tipo. De añadidura, las plataformas y aplicaciones que se han desarrollado para efectuar las enseñanzas a distancia también son de calidad internacional y no tienen nada que envidiar a sus homologas de otras universidades del primer mundo. Además, han subrayado la importancia del estudiante y el profesor que es un epicentro en la innovación de la lengua española.

el tercer punto más importante son las infraestructuras en materia de recursos humanos en materia de también discursos financieros y pedagógicos, cuando universidad carece de material didáctico en el sentido de libros manuales bibliotecas digitales esto significaría que esta universidad es casi un cuerpo sin alma entonces estos tres puntos importantes universidad es decir del lugar físico o Virtual , el alumno el receptor el destino de nuestro esfuerzo y el profesor que es también la fuente de los saberes si el epicentro españolas. De todo de toda creación de toda innovación en todas las ciencias particularmente en nuestras materias. Véase Anexo N°05.

3-4-2-3 La evaluación

i Las necesidades de los estudiantes

Primero, los estudiantes buscan la adquisición del saber porque saben que es lo primero que deben tener para poder aspirar a puestos de trabajo o realizar otros proyectos. En la experiencia de algunos docentes se he notado que a los estudiantes de la universidad de Argel 2, les interesa mucho más la civilización y literatura españolas que las de otros países hispánicos. Esto se explica por razones prácticas, que pueden ser la proximidad geográfica de España y la ubicación de España en el continente europeo que puede servir de enlace con otros países también soñados como Francia, Inglaterra y Alemania.

La carrera hispánica siempre digo estudios hispánicos porque se trata de estudios españoles y también hispanoamericanos los alumnos no todos, pero una gran parte buscan adquirir al saber buscan mejorar su nivel porque para la mayoría han optado han seleccionado la especialidad española por amor y no por temor o por obligación. Véase Anexo N°05.

Otra explicación del interés de los estudiantes por el español es la utilización de esta formación como un trampolín para saltar hacia otras aéreas laborales como el turismo, la diplomacia y la creación de empresas. Muchos sectores económicos argelinos trabajan con el mundo hispánico y esto abre las puertas a los que buscan trabajar en empresas mixtas y en la importación y la exportación.

Pero también hay una otra parte que busca trabajo otra parte que busca usar la carrera como trampolín es decir para acceder a ciertos lugares pues ciertas carreras profesionales como la diplomacia como el periodismo como la docencia pero en general los alumnos buscan obtener primero un cierto grado un nivel de español y luego trabajar con este nivel o con este diploma sea licenciatura Máster doctorado. Véase Anexo N°05.

La exanimación en un control o examen no es lo que realmente refleja el nivel del estudiante ni tampoco refleja la calidad de la enseñanza. La evaluación como se hace ahora tiene más bien semejanza con un sistema de represión en la institución de enseñanza que una tarea que se preocupa por el lado cognitivo y humano del estudiante. Este lado humano debe ser primordial porque permite hacer amar a los estudiantes lo que estudian y procuran hacerlos sentir también respetados y valorados por la institución de enseñanza.

Dar una calificación, o una estimación de para poner al estudiante dentro de una de las categorías de sobre saliente, regular, etc., aunque es útil, es insuficiente como evaluación. El intelecto es mucho más complicado que una nota y la evaluación tal como la ejercen los profesores en la universidad no es definitiva porque no toma en consideración muchos parámetros.

Bueno para mí la evaluación no se resume en exámenes y controles que se hacen a lo largo del año una vez dos o tres veces según la fase titulación universitaria para mí la evaluación es una es un seguimiento continuo que no debe tener un aspecto de represión pero un aspecto de concienciación una evaluación es acompañar al alumno no solo en el aspecto pedagógico en el aspecto didáctico pero también en la aspecto de formación de intelectualidad el alumno teme todo lo que viene ... teme toda la novedad debemos hacer saber y hacer amar la materia al alumno esto es la evaluación , bueno las notas están bien pero no soy un criterio exclusivo no son un criterio determinante que puede decirnos qué , tal alumno es sobresaliente mejor ooh como dicen algunos flojo la evaluación es un proceso multidisciplinario pero también usa un proceso ético y tres proceso compartido entre la administración al profesor es también el alumno porque dentro de la pura evaluación el alumno puede manifestar sus inquietudes y sus sugerencias en cuanto a la materia estudiada. Véase Anexo N°05.

ii El modelo de evaluación

El modelo que proponen la mayoría de los profesores consiste en una propuesta de cambio en el nivel de la relación entre la institución educativa, los profesores y los estudiantes, es simplemente una revisión del modo de concebir las cosas. Como sabemos, no se trata de escoger un modelo de entre los existentes, es decir la aplicación del modelo propuesto por tal pedagogo perteneciente a tal escuela e ir con los ojos cerrados a experimentallo y luego decir: Bien esto funciona, el modelo produce milagros. Esto no es así y nada funciona de este modo. En realidad, todos los modelos son buenos, su elección no consiste dar con la buena llave para situarse entre los países que saben formar.

La evaluación según algunos profesores es estrechar las relaciones entre estas partes de la que acabamos de hablar, la institución educativa debe valorar los esfuerzos de los profesores y buscar el prestigio mediante el fruto final que consiste en dar a la sociedad y a otras instituciones del mismo país o extranjeras, buenos diplomados formados para ser útiles y apreciados. Entonces debemos dejar de comportarnos como unos elementos diferentes y formar un conjunto en el que cada parte tiene importancia por ser presente dentro de este mismo conjunto. Formar como

buscan salir formados los estudiantes y las instituciones y evaluar para conseguir este objetivo.

Todo esto porque los profesores son el producto de esta universidad que les ha formado y en la que habían en su época una insuficiencia terrible en los medios materiales, en una época en la que ser estudiante no era algo fácil, por la ausencia de las condiciones mínimas. En aquella época ni podían ver cómo hacer para mejorar sus capacidades para aprender más y mejor, había un abandono de todo tipo. Este abandono y frialdad que reinaba en los años noventa en Argelia causó muchos problemas de orden emocional y una inhibición para la producción intelectual.

Los docentes insisten a la voluntad de obrar diferentemente, quieren que sus estudiantes se sienten entendidos y que no estén solos, quieren que sepan que en cada etapa de la enseñanza que los profesores y los responsables están a su disposición para escucharlos y no para culparlos.

El mensaje que quieren enviar los docentes a sus estudiantes es el de hacerlos entender que su condición de profesores no es otra que la de servirlos del mejor modo y que esperan que sean mejores formadores y mejores responsabilidades. Para ellos creen que deben recordar a los padres y abuelos que no eran universitarios ni disponían de una gran instrucción pero que han bien educaron a sus hijos. Entonces, deben ser como los padres que forman a buenos hijos. El profesor debe trabajar para que pueda descubrir el potencial escondido en cada estudiante porque este potencial realmente existe.

En suma, para resumir este análisis que hemos explicado minuciosamente, presentamos este gráfico que indica el porcentaje de los componentes de la evaluación curricular según, las entrevistas hechas a los docentes del departamento de español, en la universidad de Argel 2.

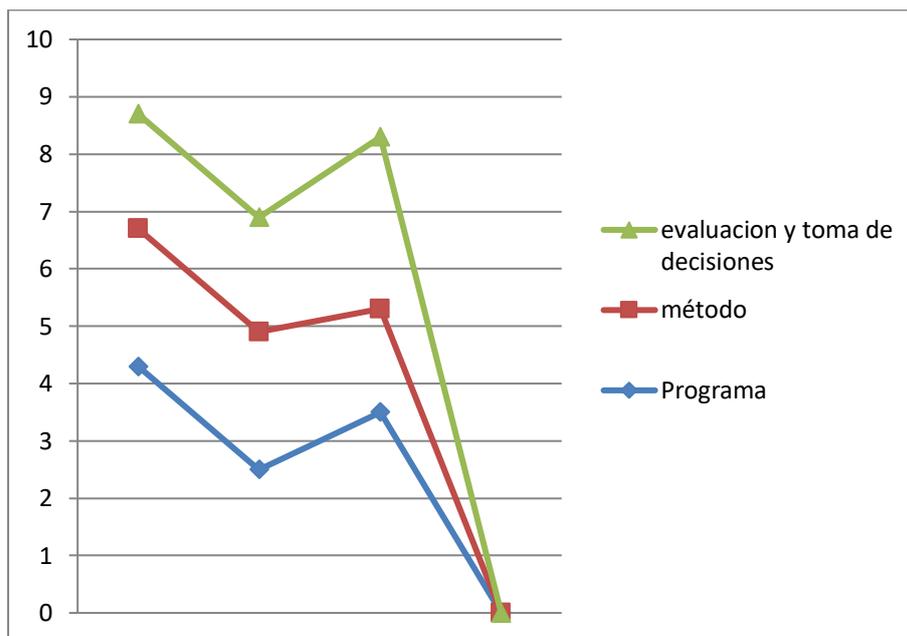


Gráfico N°2: división de la satisfacción de los docentes en la universidad Argel 2.

3-5 Análisis de los grupos focales

3-5-1 Estudiantes del primer curso

3-5-1-1-Programa

Los estudiantes del primer curso han manifestado su punto de vista acerca del programa de la lengua española de forma general, afirmando que es un programa abordable e interesante, aunque sea cargado para ellos ya que es su primer nuevo año y están viviendo esta experiencia con mucha pasión, estudiando el español por sus varios ejes y ámbitos más profundos. También había estudiantes que han relacionado la soltura del programa con la calidad de los profesores que les dan clase especialmente en lengua escrita ya que estudian muchos textos literarios y esto es algo nuevo e impresionante para ellos, y algunos comentan:

El programa es bueno, pero para mí es cargado porque los módulos son nuevos... Pero en general yo personalmente me gusta el programa nos deja sentirnos que ya de verdad estamos aprendiendo el español en profundidad y con mucha atención y pasión, comparando al instituto, hacíamos más gramática y vocabulario pero aquí en la universidad es otra cosa” (Véase el Anexo N°02)

El programa en general del primer curso es más o menos muy fácil hay algunos, obstáculos, como por ejemplo hay gente que que saben hablar, no saben escribir, hay gente y viceversa, el contrario. Y. Ah. Cuándo tenemos una buena profesora, una buena pedagoga, una profesora,

pedagoga, podemos entenderla fácilmente, no hay obstáculo. Ah. Por ejemplo, En primer curso tenía la profesora X es una profesora muy, muy, muy competente. Es una profesora muy consciente. Y entendemos con ella muy fácilmente. Que por supuesto hay gente que no le gusta estudiar, hay gente que le gusta estudiar. la expresión escrita es muy, muy interesante. El programa es abordable. Como por ejemplo leer, por ejemplo, un fragmento de un libro, hacer una biografía de del autor, y luego hacer una síntesis del fragmento, es muy es muy impresionante, me gusta mucho. La pedagogía o El método de de esta profe es fantástico,..... (Véase el Anexo N°02)

3-5-1-2 Recursos didácticos

El material didáctico en clase se considera como un instrumento de gran utilidad que usa el profesor en el aula para llevar a cabo su clase. Hoy en día los recursos didácticos se varían de un profesor a otro y con las técnicas de información y comunicación, el área de la enseñanza se modernizo, los docentes se enfrentan a una variedad de opciones para mejorar su calidad de enseñanza.

De las discusiones entre los estudiantes nos hemos podido saber lo que opinan del material didáctico utilizado por los profesores, una de ellos afirma que la mayoría de los profesores recurren a los policopiados en las asignaturas como literatura, lingüística y civilización, pasando por la lectura en el aula, la explicación de las palabras difíciles luego hacer una síntesis de lo estudiado, para la estudiante es beneficioso y descubren muchas cosas nuevas pero necesitan que haya más interacción e intercambio de ideas.

Los profesores usan material variado como la lectura en clase, nos reparten los policopiados y nosotros leemos luego intentamos resumir lo que hemos leído y de explicar los conceptos más difíciles. Por ejemplo en literatura, civilización y lingüística también, para mí me parece normal pero sería mejor si hubiera más práctica que teoría, porque es nuestro primer curso en la universidad nos gustaría practicar el español y participar demasiado en clase (...)exactamente necesitamos practicar mas y hablar en español para que no perdernos en el aula. Porque a veces el profesor cuando explica hay otros estudiantes que se pierden y se aburren en clase y si los pregunta sobre algo, no pueden contestar. (Véase el Anexo N°02)

De otro lado hay algunos que han enfatizado la importancia de la presencia de los docentes en clase, especialmente en el periodo de la pandemia del COVID 19, que fue una experiencia muy crítica y difícil, por el estrés que ha causado en todo el mundo, lo que ha generado un gran cambio en el campo educativo, en el principio fue

complicado adaptarse a esa situación nueva y al mismo tiempo preocupante pero con el tiempo los estudiantes, se han logrado a acostumbrarse con las nuevas circunstancias.

el material didáctico es muy útil nosotros hemos estudiando más en línea que en presencial por causa de la pandemia del COVID 19, los profesores nos envían las clases mediante la plataforma MOODLE, y nosotros intentamos de leer lo enviado en clase, luego en clase hacemos una síntesis de las clases y también corregimos las actividades que nos han enviado (...) esta manera de trabajar es útil pero a veces no, depende de la asignatura por ejemplo en lingüística que es un módulo científico yo prefiero la explicación del profesor en clase porque no entiendo todas las palabras, ni capto todos los puntos aunque uso internet en casa pero prefiero la presencia del profesor en clase. Por ejemplo en lingüística hemos estudiado la autonomía de la lingüística en el principio no he entendido nada de verdad! He leído varias veces la clase que el profesor nos ha enviado, y he explicado todas las palabras pero nada, no he entendido nada, cuando nos hemos reunido con la profesora, nos pudo aclararnos las cosas más confusas. (Véase el Anexo N°02)

estoy de acuerdo con mi compañera, con la presencia del profesor entendemos mejor, en casa siempre yo me pierdo, además de las condiciones difíciles de la pandemia del Covid 19, más la carga de las clases, esto necesita por supuesto un profesor que nos ayuda a comprender muy bien las lecciones. (Véase el Anexo N°02)

3-5-1-3 Metodología

Para los estudiantes del primer curso, la metodología se varía de un profesor a otro, existen profesores que son verdaderamente rigurosos y estrictos como también existen otros muy generosos, para algunos estudiantes la clase se desarrolla en un ambiente más teórico que práctico, por ello produce en el principio una complejidad en la comprensión de las clases, esto debe a las circunstancias de los estudiantes que encuentran la universidad como un entidad nueva, se enfrentan a varios elementos, por ejemplo la explicación de los profesores que hablan más rápido, para ellos esto les cuesta difícil asimilar el acento de los profesores, puesto que en el instituto el aprendizaje es más lento.

La metodología de los profesores en la clase es muy seria, hacen muy bien su trabajo, dándonos muchos ejercicios para practicar en casa. En la mayoría de tiempo recibimos más clases magistrales comparando a lo que estudiamos en el instituto, aquí en la universidad es totalmente otra cosa, el profesor habla y explica y los estudiantes escuchan y reciben la información, en el principio a veces nos perdimos, ya que sentimos que los profesores hablan rápido, pero con el tiempo y la rutina de los estudios nos hemos acostumbrado a esta metodología. (Véase el Anexo N°02)

En general la metodología de los profesores no es la misma. Hay profesores que aplican, aplican una pedagogía que está enfocada, enfocada en la enseñanza, en cómo aprender, cómo

seguir estas etapas. Pero hay profesores que no tienen nada que ver con esta pedagogía. (Véase el Anexo N°02)

3-5-1-4 La evaluación

La evaluación en la universidad es un asunto de suma importancia, se considera como un núcleo clave en el juicio del aprendizaje de los estudiantes, que se enfrentan a un ambiente más medido y formal, que implica múltiples dimensiones de evaluación (pruebas escritas, orales o proyectos y exposiciones). Se evalúan las competencias lingüísticas de los estudiantes con el fin de identificar el nivel del estudiante diagnosticando sus debilidades y sus fortalezas.

Tras las discusiones de los estudiantes del primer curso, hemos determinado algunos comentarios acerca de la evaluación que para ellos el profesor toma en cuenta muchos factores relacionados con el comportamiento del estudiante, su colaboración, si hace sus tareas en casa o no, si participa en el aula o no, y obviamente en el examen final si contesta adecuadamente a las preguntas y si alcanza a usar y seguir una buena metodología de trabajo con un buen análisis y síntesis de las clases hechas en el aula, el docente calcula la eficacia del lenguaje, la utilidad de las ideas, la construcción de las oraciones, también la estructura de las redacciones, la limpieza de la hoja del examen y la precisión de los componentes que se debe examinar. Por otro lado algunos estudiantes han marcado su satisfacción en cuanto a la evaluación que se usa en clase, e insisten que el profesor es un elemento muy importante a la hora de evaluación y que debe siempre estar pendiente de las necesidades de los estudiantes, evaluándolos desde el comienzo de los estudios hasta el final, eso podría mejorar de cierto modo las competencias tanto comunicativas como las escritas.

Aparte de los exámenes escritos, me evalúan mis profesores, según mi participación y asistencia en las clases. Primero hacemos un control sobre 15, luego el profesor califica a los estudiantes según su participación, disciplina y asistencia en clase, pero en la mayoría de tiempo la evaluación de los profesores es muy rigurosa, es decir que el estudiante tiene que ser muy brillante para que tenga una buena nota porque los profesores toman en consideración todo, también en los exámenes escritos ellos corrigen la ortografía, la limpieza de la hoja del examen, las ideas la forma todo. (Véase el Anexo N°02).

Para mí, en mi primer curso estoy muy satisfecha de mis profesores tengo muy buenos profesores, están en la altura (...) El profesor debe estar muy cerca del estudiante pero en buenas reglas. Yo por ejemplo soy muy curiosa hago mis tareas en casa me gusta estudiar y al final he visto el resultado que fue magnífico y los docentes también me ayudan mucho, quiero que el profesor me evalué desde el comienzo del curso hasta al final, es una buena metodología para evaluar el estudiante participa habla pregunta también el comportamiento del estudiante es muy importante para el docente. (Véase el Anexo N°02)

Los profesores evalúan los estudiantes, por dividir la nota en tres o cuatro partes, la primera parte es la participación que me gusta mucho, cuenta eso en primero después, cuentan la manera de redactar como hacer frases completas, como tener un vocabulario, y la tercera parte es como tener una hoja del examen limpia y organizada con un estilo sencillo, claro adecuado al nivel del estudiante. (Véase el Anexo N°02)

Asimismo, otros estudiantes de otros grupos han manifestado su punto de vista en cuanto al planteamiento de las preguntas en los exámenes, según ellos las preguntas son directas y no encuentran dificultades para responder y esto debido al repaso y a la buena preparación en casa, explicando que los exámenes no son tan difíciles, en sus opinión esto puede ser porque aún están en el primer curso, que se considera como su primera experiencia en la universidad, por lo cual los docentes a veces proponen preguntas directas y accesibles, sin embargo no están al alcance de todos los estudiantes ya que, otros se pierden el día del examen por causa del estrés y la desconfianza en sí mismos. En cambio, hay otros que demuestran el ambiente del desarrollo de los exámenes que se considera muy organizado por la parte de la administración y por la rigurosidad de los profesores en el momento de vigilancia.

Las Preguntas del examen son buenas. Porque son directas, no hemos encontrado confusiones en las preguntas del examen, no sé, puede ser porque estamos todavía en el primer curso, es por eso necesitamos aprender con soltura. Para mí, no he encontrado problemas en los exámenes porque he preparado muy bien para el examen, y siempre repaso mis clases en casa de una manera continua, pero seguramente hay unos estudiantes que se pierden totalmente en el día del examen y esto puede ser por el estrés y el miedo de no poder responder muy bien a las preguntas. (Véase el Anexo N°02)

Los exámenes en la universidad están relacionados de acuerdo con el método de los exámenes en la universidad antes del examen hay preguntas y los profesores tienen cuenta de estas actividades en clase, veo que los exámenes son muy organizados son eficaces porque el examen se desarrolla en un ambiente muy estricto con una vigilancia de un o dos profesores, se desarrollan bien cada uno en su sitio, nos sentimos menos estresados. (Véase el Anexo N°02).

En definitiva, los estudiantes han marcado su satisfacción en cuanto a la recepción de las notas que reciben en el momento adecuado con una buena organización, como a sus calificaciones y promedios que son acertados.

Sí, sí en el tiempo adecuado todo es organizado cada asignatura con sus notas créditos estoy muy satisfecha porque he tenido 14 es una buena media para mí porque me gusta mucho estudiar, hago esfuerzos en todas las asignaturas.(Véase el Anexo N°02).

3-5-2 Estudiantes del segundo curso

3-5-2-1 Programa

Según las opiniones que hemos recolectado de los estudiantes del segundo curso acerca del programa universitario que se estima un proceso eficiente en su transcurso, los estudiantes se han puesto de acuerdo que el programa del segundo curso es muy breve y esto es debido a la pandemia del COVID 19, que ha generado un impacto representativo en el campo educativo en todo el mundo.

Para ellos, los estudios se desarrollan en línea en la mayoría de tiempo, como hemos mencionado anteriormente, la universidad de Argel 2 ha establecido una plataforma digital MOODLE que permite el acceso a todas las clases de forma virtual con el fin de posibilitar a los estudiantes a que continúen con su programa educativo, reduciendo el contacto físico. *Hemos hecho un programa muy, muy corto, a causa del COVID, así que no hemos podido tener todas las clases del segundo semestre del segundo curso en la plataforma MOODLE.*(Véase el Anexo N°03)

También una de los estudiantes ha destacado la colaboración entre docente-discente, indicando que el profesor se considera como un orientador y monitor que maneja la clase, el estudiante es él quien debe investigar y averiguar sus informaciones. y para ilustrar lo que ha comentado, hadado ejemplo de las redacciones que hacen en casa teniendo la libertad de escoger el tema, después una vez el trabajo ya hecho lo corrigen en clase juntos, esto fomenta los debates y la comunicación entre los estudiantes y les permite adquirir competencias lingüísticas y su producción oral sobre cualquier tema de discusión.

El profesor, es como un guía, no, no puede dar todo, es que el estudiante que debe buscar y debe tener más informaciones y las utiliza en sus estudios. Bueno, en las clases, bueno, casi en todos los módulos hemos hecho unas redacciones, especialmente en los exámenes nos preparamos. Nosotros preparamos redacciones en que en en que, que sean después sobre forma de examen, pues por la preparación de los exámenes serán. Todo será fácil para el estudiante, para que el estudiante prepare su mismo al examen. Por ejemplo en lengua escrita en el primer semestre hemos hecho una argumentación en que el profesor nos deja la libertad de elegir el tema que queremos y nosotros expresamos como queremos y elegimos el punto de vista y argumentar esto nos ayuda para manifestar nuestras ideas en cualquier dominio no solamente en los estudios sino es el mismo en nuestra vida, lo que vivimos con la gente ..ectpodemos cuando estamos en debate con cualquier persona no da cualquier tema nosotros ya tenemos una idea sobre esto, pues podemos manifestar nuestro punto de vista nuestras ideas y nuestros argumentos en cualquier tema. Y para el segundo semestre hemos hecho el texto periodístico es lo que nos da más ganas de buscar e investigar las informaciones lo que está en la actualidad lo que pasa en los países lo que se refiere a la economía lo que se refiere a las guerras, todo lo que pasa en el mundo, pues el periodismo nos ayuda mucho en descubrir muchas cosas que ocurren el mundo actual, lo que puede pasar en el futuro podemos saber las ideas y descubrir los que los escritores piensan y que quieren transmitir a la gente, esto nos ayuda a tener un nivel intelectual muy alto y saber muchas cosas sobre lo que pasa. (Véase el Anexo N°03)

Por otra parte, otros estudiantes han afirmado que el programa es abordable en el primer semestre por su brevedad que abarca solo introducciones a algunas teorías, sin embargo, en el segundo semestre las clases se empiezan a dificultar por la profundidad de los conocimientos. *Primer curso, ajá. Fue fácil porque hemos estudiado solamente la introducción a los módulos, pero ahora en el segundo curso estamos estudiantes, los módulos profundamente. (Véase el Anexo N°03)*

Estamos estudiando el profundo de cada módulo, Fue un poco difícil, pero ya. El programa depende de cada módulo. Por ejemplo, la civilización fue un programa un poco difícil porque no hemos, no hemos, no hemos estudiado el año pasado por motivo del CORONAVIRUS. Este año es la continuación, del primer año, es un poco difícil. (Véase el Anexo N°03)

3-5-2-2 Recursos didácticos

En el segundo curso los estudiantes concuerdan que el uso de medios audiovisuales como el Data Show ocupa un espacio notable en clase explicando su utilidad y su aportación oportuna que les marca en todas las asignaturas, por ejemplo, la proyección de películas históricas o temas científicos. Sin embargo, el uso de la pizarra permanece siendo el medio más básico en el aula.

En nuestra universidad, usamos los medios tradicionales como la pizarra, pero hay profesores que usan los ordenadores, y nos proyectan así películas (...) la profesora de lengua escrita usa el

ordenador para hacernos ver por ejemplo El coronavirus que fue nuestro tema, tema principal en el segundo curso y nos hacen ver las películas del coronavirus de la gente, la gente como las costumbres de la gente en el coronavirus, luego en el examen nos da ejemplos de estos. Para mí, esto me ayudó mucho a asimilar en clase. (Véase el Anexo N°03).

si hablamos del material que usa el profesor en sus clase podemos decir que usamos el material audiovisual que se intercambia entre el profesor y el estudiante en la clase y si hablamos del material escrito que usamos en las universidades argelinas como el policopiado ahh... los formatos del PDF y escribimos muchas cosas en el cuaderno como estudiantes usamos todo eso donde hay muchos medios tecnológicos como el internet donde buscamos informaciones de nuestra parte como estudiantes, si hablamos del profesor que usa también las redes sociales y los medios tecnológicos donde usa todo eso y si hablamos del material audiovisual hay un intercambio de las informaciones que se transmiten entre el profesor y también el estudiante donde usa todo eso a través las participaciones como podemos definir todo eso como animación entre el profesor y el estudiante en su clase donde descodifican todo eso en las informaciones a través el intercambio de las ideas la participación el control continuo...etc. (Véase el Anexo N°03)

A continuación, una de las estudiantes revela la importancia del data show y su impacto positivo tanto en el aprendizaje de los estudiantes como en la enseñanza del profesor, ya que con su disposición de videos e imágenes que llaman la atención, ofrece al estudiante una mayor comprensión especialmente en clases de práctica, porque en clases teóricas como literatura no es tan necesario ya que los estudiantes pueden retener las informaciones fácilmente.

A veces trabajamos con el data show y bueno. No siempre. Y bueno, a mí me gustan mucho las clases que se presentan por el data show porque esto ayuda al profesor, primero en la explicación de la clase y que nosotros podemos tener muchos, muchos ejemplos para más entender la clase. Y también podemos, podemos ver unos vídeos ilustrados y fotos y hasta que las clases. En este caso, el data show está bueno, nos ayuda para entender. Entender bien la clase. Mejor que explicarla de manera normal. (Véase el Anexo N°03).

Bueno, y para mí. No En todas las asignaturas necesitamos el data show. Ah, bueno, Ah, como las asignaturas teóricas como. Como civilización, literatura, etc. No vale la pena porque es algo que debemos memorizar, pero. Como las otras asignaturas, prácticas como la lengua escrita, técnicas de estudio, las tics, etc. Bueno, en éstas asignaturas el data show es necesario. Porque a través de éste se presentan más cosas y el estudiante puede entender la clase de una manera audiovisual y esto le ayuda mucho en grabar la las informaciones en su memoria de manera fácil y rápida. (Véase el Anexo N°03).

3-5-2-3 Metodología

Por lo que se refiere a la metodología los estudiantes han sostenido que el profesor les admite escoger cualquier tema que los guste para luego intentar a argumentarlo respetando la metodología estudiada en clase por ejemplo la estructuración de las disertaciones en lengua escrita.

El profesor nos daba la libertad de elegir cualquier tema que queremos luego cuando lee nuestras redacciones, nos explica los puntos importantes que debemos utilizar en el examen lo que debemos seguir para no caer en los errores por ejemplo la organización de los argumentos, las ideas como seguir la cronología, como organizar nuestras ideas en una redacción utilizar los (se me olvido la idea risa) como redactar, la redacción tiene una estructuración que consiste en la introducción el desarrollo y la conclusión, hemos dicho que en la introducción vamos a dar una problemática porque precisamos lo que vamos a hablar en el desarrollo, después en la conclusión vamos a hablar sobre nuestra problemática, vamos a confirmar nuestro punto de vista. (Véase el Anexo N°03).

Y otros han comentado que el profesor suele dar tareas en casa para entrenar a los estudiantes a practicar más su español y por consiguiente adquirir un vocabulario valioso

La profesora del modulo de lengua escrita nos da tareas y redacciones en casa. :Estas tareas nos ayudan mucho para mejorar nuestro vocabulario nuestro español, para hacer redacciones. para practicar mas el texto argumentativo, la noticia también, para determinar el artículo de opinión. (Véase el Anexo N°03).

3-5-2-4 La evaluación

La mayoría de los estudiantes han coincidido sobre la seriedad y la prudencia de los profesores en el momento de evaluación, explicando que cada uno obtiene la nota que merece. La evaluación en clase según su opinión se desarrolla a través de los controles y exámenes finales escritos, no obstante, el profesor siempre hace un recordatorio a los estudiantes preguntándoles en el comienzo de cada clase sobre las lecciones anteriores y esto con el fin de evaluar su memoria y su trabajo continuo.

Bueno, para la evaluación, los profesores son muy serios y estrictos, cada uno tiene la nota que merece, por ejemplo, si uno merece un cero lo tiene, y si alguien merece un veinte lo tiene, como yo por ejemplo en el año pasado he hecho una buena redacción en técnicas de estudio, obtuve 19.5 (risa) (Véase el Anexo N°03).

De otra parte, algunas estudiantes han manifestado que la evaluación se hace también a través de los medios tecnológicos como por ejemplo las sesiones de ZOOM,

creando una dinámica de grupos por parte del profesor, con el fin de hacer participar a todos los estudiantes y crear un ambiente energético, para los estudiantes esta evaluación les gusta demasiado porque les permite asimilar muy bien las informaciones y por tanto siempre aprenden nueva terminología.

-sin olvidar las sesiones de ZOOM, para practicar más, estábamos corrigiendo las tareas anteriores en las clases de zoom porque no hay tiempo en clase.

-por ejemplo, en el primer semestre cuando hemos estudiado el texto argumentativo, en el texto argumentativo damos argumentos, la profesora crea un grupo y lo divide en dos pequeños grupos y el primer grupo a favor de este tema, por ejemplo: la vacuna y el otro al final hacemos una redacción con los argumentos y los contraargumentos y hacemos una redacción juntos. Otro en contra de la vacuna.

-al final hacemos una redacción con los argumentos y los contraargumentos y hacemos una redacción juntos.

-nos gusta esta evaluación porque entendemos fácilmente las tareas y los controles. (Véase el Anexo N°03).

De otra parte se ha mencionado que los profesores toman en consideración los esfuerzos hechos por parte de los estudiantes es decir que a veces sucede que algunos estudiantes no obtienen buenas notas en los controles y exámenes, lo que impulsa a que el profesor añada unos puntos que corresponden a la participación, la asistencia y las actividades hechas en casa por el estudiante, esto anima mucho a los estudiantes al saber que el profesor está atento a sus esfuerzos y les guarda estima por empeño y también sienten que los incentivos con los que les gratifica son una forma de reconocimiento por parte del profesor.

- (...) los estudiantes que asistían todos los días en clase, los que preparan sus clases en la casa y manifiestan en la clase no es la misma cosa con lo que no vienen a la universidad y no saben tampoco que está pasando no saben las clases, no saben los profesores no saben nada de la universidad y esto no es lo mismo pues, los profesores evalúan todo esto y hay profesores que dan notas más a los estudiantes que hacen más esfuerzos por ejemplo en el control y el examen, hay estudiantes que no tenían buenas notas en el control y tenían en el examen y tienen la mejor nota pero esto gracias a sus esfuerzos que hacen en clase.
- (...) los ejercicios en clase con la profesora y por grupos también porque entendemos bien cuando la profesora está delante de nosotros. especialmente con los grupos, porque tenemos el mismo nivel y la profesora está con nosotros para que nos ayude y nos de nuevas instrucciones.
- bueno, este método de trabajo me gusta mucho porque... me refiero a considerar la existencia de los estudiantes siempre en clase y cuando trabajan y preparan las clases,

- dan las respuestas.....los profesores aquí evalúan al estudiante y no a lo que hace, hay estudiantes que trabajan todo el año y cuando viene el control o el examen no trabajan, por ejemplo por el estrés, bueno yo personalmente a veces cuando estoy muy estresada no trabajo en el examen, por ejemplo: hay estudiantes que trabajan toda la noche y todo el día luego en el examen vienen cansados y olvidan todas las informaciones, que han estudiado ya. (Véase el Anexo N°03).

A continuación los estudiantes han revelado el desarrollo de la evaluación en el segundo curso durante la pandemia del COVID 19, que se transcurre generalmente mediante los correos electrónicos el profesor envía las notas al delegado del grupo y este ultimo las transfiere a todo el grupo, también ellos introducen las notas en la plataforma Progrés, de otro lado otros profesores optan por una manera más entusiasta que incita a los estudiantes para trabajar y reflexionar más preguntándoles en clase y agregando puntos a la persona que encuentra la respuesta adecuada.

siempre con los profesores hay el modo profesional pues nos contactan solamente en el correo electrónico, nos envían todo en el correo electrónico, no solamente las notas sino cuando no hay acceso a la plataforma MOODLE, nos las envían con los delegados, hay profesores que dicen, por ejemplo: cuando se acaba la clase, dicen ¿Quién puede resumir toda la clase? Ah tiene dos puntos más en el control, esto ayuda a concentrar más en clase para sacar estos dos puntos como regalo. (Véase el Anexo N°03).

Finalmente, los estudiantes se han puesto de acuerdo sobre su satisfacción en cuanto a los resultados obtenidos, y esto lo explica según ellos, la rigurosidad de los profesores en cuanto a la corrección y la perseverancia que efectúan adecuadamente. De modo general los estudiantes del segundo curso han mostrado una gran satisfacción de la evaluación de los profesores.

Estoy satisfecha de todas mis notas porque los profesores son estrictos y dan a cada uno la nota que merece, pues en este lado no tengo problemas.

Estoy satisfecha de mis notas, aunque nos falta un poco de práctica, por ejemplo, en la asignatura de traducción no hemos practicado muchas cosas. (Véase el Anexo N°03).

3-5-3 Estudiantes del tercer curso

3-5-3-1 Programa

Uno de los estudiantes declara que el desarrollo de la clase debe someterse a una evaluación por parte de la administración primero, los programas son largos y sobrecargados en algunas asignaturas, más la falta de tiempo y el número de los estudiantes que es demasiado elevado, según él no se puede mejorar el resultado de la enseñanza cuando ni siquiera el estudiante sentado en la última fila pueda captar la voz del profesor.

No estamos estudiando lo suficiente, lo que realmente necesitamos es cómo emplear nuestros conocimientos para que sean más vastos, para mí estudiar nueve días en tres semanas en todo un semestre es insuficiente. Por ejemplo nosotros en el grupo tres somos numerosos, somos más de setenta y sólo el hecho de respirar provoca unos ruidos que a veces nos impide escuchar al profesor. (Véase el Anexo N°04).

En cambio, otros piensan lo contrario, comentando que el programa es muy fructífero comparando a los otros programas de los cursos anteriores, esto debido al gran descubrimiento de muchas novedades, entre las que se encuentran la posibilidad para el estudiante de utilizar las herramientas que tiene a su alcance para todo tipo de creatividad. Este estudiante piensa que en el primer y el segundo curso solo se le pidió transmitir la información que recibe en clase mientras que en el tercer curso el estudiante es más activo porque elabora informes y participa en las actividades.

es un programa muy fructífero porque hemos descubierto muchas y varias cosas en este ámbito, descubrimos que es otra cosa si hablamos del primer curso es algo diferente porque cuando trabajamos si hablamos del programa del tercer curso es...es una manera de forma al alumno como va a formar al otro, como va a transmitir el mensajes, es ...basamos sobre lo que es muy importante la manera de resumir los textos la manera de respuestas y reformular las ideas depende ... no solamente de recordar las informaciones no es como el primer curso y el segundo curso porque en el tercer curso lo veo que es una nueva formación para el estudiante en lo que ha analizado los temas los módulos los métodos y los profesores hablan con el estudiante que tiene y debe ser un estudiante competente a formar al otro ese es el programa y mi punto de vista sobre el programa del tercer curso. Por ejemplo, en didáctica hemos descubierto muchas cosas (...).(Véase el Anexo N°04).

3-5-3-2 Recursos didácticos

Los estudiantes del tercer curso se coinciden que el material utilizado en clase por parte del profesor es variado y accesible y esperan que sea más estructurado, de otra parte, la mayoría ha afirmado que el elemento de la interacción está presente en clase,

ya que el desarrollo de la clase con algunos profesores se hace a través de los debates, discusiones y dinámica de grupos. También los profesores según los estudiantes del tercer curso introducen la tecnología usando el Data Show, videos en línea...etc. en otras asignaturas como lengua escrita el profesor intenta de cambiar la forma de transmitir los conocimientos a través de la inclusión de imágenes y exposiciones.

Los profesores nos mandan poli copiados de antemano para prepararlos en casa y cuando en cuando venimos a clase al aula, pues debatimos en cuanto al tema que tenemos para estudiar. En el aula mayoritariamente, sobre todo en las dos asignaturas literatura oral y la lengua escrita los profesores solían utilizar Data show como un medio de transporte, de transmitir informaciones. La lengua escrita sobre todo en el segundo semestre, ya que se trata del guión literario. Necesitábamos salir muchísimo de las descripciones de los rostros del ser humano para describirlos en el guión literario, pues a menudo nos enseña imágenes de personas, explicándonos como debimos describir a estas personas, también en la pena de muerte me acuerdo muy bien también nos hemos usado el data show también una video de expertos en la justicia explicando cómo es la pena de la muerte cuando se aplica y cómo se aplica también.(Véase el Anexo N°04).

De otra parte otros estudiantes han manifestado su punto de vista en cuanto a la relevancia del material didáctico señalando el grado del progreso que está creciendo con el tiempo, para ellos hoy en día la universidad no es como los tiempos anteriores, la accesibilidad a las nuevas tecnologías ayuda continuamente tanto a los profesores como a los estudiantes para llevar a cabo su práctica y para mejorar la calidad del proceso enseñanza y aprendizaje, y la pandemia del Covid 19 ha generado la disponibilidad de varios medios y herramientas valiosas para utilizarlas en el campo educativo y este punto se considera como una ventaja en el mundo educativo que no se para de progresarse.

3-5-3-3 Metodología

Según los estudiantes el esquema normal de una clase debe ser una introducción general, profundizar en el tema, pero hay lamentablemente profesores que no respetan este orden y proceden diferentemente. Esto a veces crea confusión y los estudiantes no entienden lo que se espera de ellos. Para recapitular, el método clásico de ir de la generalidad al detalle debe respetarse para subir peldaño a peldaño.

En literatura siempre hablando de manera general por ejemplo hablamos del tema del modernismo, y después precisamos más detalles con nuestro profesor, pero hay otros profesores que imparten las partes con anarquía. (Véase el Anexo N°04).

De otro lado han indicado la falta de las clases presenciales por causa de la pandemia del Covid 19, y esto provoca un desequilibrio para su aprendizaje por varios factores por ejemplo, según ellos el profesor no puede contactar a todo el grupo que es numeroso, también en algunas veces el mensaje no se transmite de forma adecuada a través de la plataforma porque hay algunas cosas que requieren la presencia del docente en clase, y de otro lado para ellos la mayoría de los estudiantes son residentes lo que significa que no están tan cómodos y al alcance de la totalidad de los medios socioeconómicos, no tienen acceso a internet.

pienso que hay una falta de los estudios presenciales, eso es el problema del covid hasta ahora no encontramos aulas para estudiar, eso es el problema, no es suficiente estudiar solamente dos días en un mes, o no lo sé, el problema que los profesores dan todo lo que pueden, pero transmitir el mensaje en un grupo de setenta estudiantes o pienso que es el nombre de los estudiantes en cada grupo, es algo muy difícil es muy difícil transmitir un mensaje porque necesitamos estudiar todos los días en la semana para reformular los policopiados por ejemplo los policopiados los temas del programa de nuestra manera personal y también de la manera del profesor no tenemos solamente trabajar a distancia porque personalmente no puedo trabajar por la plataforma porque no tengo todos los medios primero soy un residente, encontramos todos los días problemas cada vez suelo asistir a las clases de diferentes profesores pero el problema es que cuando trabajo por plataforma entro para sacar ideas no voy a decir que no entiendo ninguna cosa pero necesito el resumen personal del profesor porque si hablo del primer semestre del primer curso cuando hemos trabajado en las clases como hago todos los días tengo una manera de estudiar que es una metodología de estudiar y reformular policopiados, pues empiezo a resumir el policopiado con mi comprensión personal después voy a entender lo que el profesor va a decir después voy a notar todo eso y todo eso era muy maravilloso porque hay una interacción entre el docente y los estudiante. (Véase el Anexo N°04).

3-5-3-4 La Evaluación

Según la opinión de los estudiantes del tercer curso, la evaluación en general depende del profesor, la verdad es que hay profesores que se conforman con las recomendaciones de la institución universitaria y otros que prefieren actuar diferentemente. Las asignaturas en las que se suele hacer una evaluación continua son la literatura y la lengua escrita.

Depende de los profesores y depende también del semestre por ejemplo hay una larga diferencia entre la evaluación del primer y del segundo semestre, hay unos profesores que no evalúan bien solo echan notas así por así no sé cómo, hay otros sí, por ejemplo las asignaturas donde se sentía verdaderamente una evaluación son la lengua escrita y la literatura porque hemos hecho el corregido típico la corrección de los errores comunes de los estudiantes.(Véase el Anexo N°04).

Para la lengua oral los profesores toman nota cuando le dan la palabra al estudiante y esto les sirve para efectuar la evaluación continua. Para estas tres asignaturas, según su propia experiencia no se plantea el problema de la evaluación continua.

En el módulo oral también había una evaluación que denota el nivel, bueno no es cien por cien pero aproximadamente denota el nivel de cada estudiante porque había unas notas que son variantes por ejemplo había siete 7, había 10, 15/20, yo saqué en algunos módulos 15/20 pero no sé si son merecidos o no como también he sacado notas de 10 y 11 no sé si es un merito o no (risa) o bien merezco mas, no sé...(Véase el Anexo N°04).

El problema se manifiesta en asignaturas que no permiten a los estudiantes manifestar sus conocimientos de forma directa, podemos dar el ejemplo de la asignatura de trabajos universitarios. Este módulo requiere trabajos serios y muestras concretas para que el profesor sepa hasta qué punto el estudiante ha adquirido las enseñanzas. Otra observación que ven importante se refiere a la diferencia en la evaluación continua entre el primer semestre y el segundo semestre.

Para algunos estudiantes el primer semestre es más largo y por lo tanto los profesores cuidan mejor la forma de enseñar y evaluar. Los estudiantes también tienen el tiempo para repasar sus clases y se muestran disponibles para los estudios. Sin embargo, parece que el tiempo del segundo semestre es más corto y el ritmo de los estudios más acelerado. Esto produce más estrés y presión que se reflejan en los resultados. En su opinión suelen obtener mejores notas en el primer semestre lo que más les importa es que se haga una evaluación justa y no la obtención de notas elevadas. Aunque se sabe que por el gran número de estudiantes los profesores no pueden dedicar una atención personal para cada uno, para ellos, se espera que la evaluación continua pueda permitirles conocer su grado de asimilación de los programas y evitarles desengaños en el futuro.

Los estudiantes creen que se debe ser realistas y no pedir lo imposible a los profesores, es decir no exigir que den más tiempo a cada estudiante más de lo que pueden hacer. Sin embargo, han notado que tras la colección hay profesores que entregan un modelo de respuestas bien detallado que se puede consultar y hacer una comparación con sus propias respuestas.

Para otros la evaluación cuando se hace bien, por lo menos puede destacar los errores comunes que hacen los estudiantes. Esto es muy importante para que se pueda reflexionar sobre el origen de estos fallos que afectan al conjunto de los estudiantes. Se puede decir que existe una categoría que está satisfecha de los resultados que obtuvieron durante estos tres cursos de licenciatura, el único lado que no se puede explicar según su opinión es el hecho de nunca había podido prevenir el resultado de los exámenes cuando esperaban una buena nota les salían en sorpresa de una nota malísima y viceversa.

También en su opinión hay métodos o trucos bien determinados que utilizan los profesores. Cada uno tiene su método, por ejemplo, en literatura el profesor los da una clase tan detallada que ni siquiera le hacen preguntas. El método que casi todos los profesores utilizan es lo de pedir a los estudiantes escribir un informe sobre uno de los temas estudiados en clase. Este método es bueno, pero creen que tiene un defecto, el profesor no puede saber si el estudiante ha hecho un trabajo personal o no.

La exanimación clásica en clase, para algunos no es suficiente ni es definitiva. Puede demostrar la capacidad de memorizar de algunos estudiantes que preparan redacciones en casa y vuelven a escribirlas en la hoja del examen, el espacio que se dedica a una redacción tampoco es lo adecuado. Muchas veces nos piden escribir un párrafo de seis o siete líneas y esto yo lo veo como escribir unas frases y no redacción.

Lo que yo pienso, la evaluación, ya que estamos hablando siempre de evaluación, la evaluación no debe ser dependiente del examen porque conocemos todos a estudiantes que preparan redacciones tres cuatro redacciones y memorizarlas y ponerlas en el examen sin saber ni siquiera lo que escriben, en verdad y sacan notas que son al menos que podemos decir excelentes mientras que el cerebro este vacío.(Véase el Anexo N°04).

Otro problema surge cuando un estudiante da respuestas diferentes a las que se espera de él por parte del profesor. A veces el estudiante prefiere indagar informaciones

por internet o leyendo libros y luego en el examen responde según lo que cree es correcto, sin generalizar esto, a todos los profesores, los hay unos que no toleran que se diga algo diferente de lo que enuncian en clase. Y esto creo que como un freno que impide que el estudiante construya su propio conocimiento.

Yo personalmente no puedo desarrollar una redacción en veinte líneas y a veces cambia el profesor y tener otro examen de literatura de experiencia propia he tenido muchísimas informaciones y todo... pero no tenía donde ponerlas porque yo pienso que son de veinte líneas ya que en el primer semestre hemos tenido ese recelito que termina la redacción en veinte líneas he sacado 14.75 que para mi merecía más.(Véase el Anexo N°04).

También piensan que la evaluación está relacionada con la nota del examen y nota del control, la presentación y la disciplina en clase, en general, pero saben que es difícil llegar a conocer a los estudiantes como se debe. Hay factores que influyen en el rendimiento, la timidez y la concentración. Tareas en línea, tareas para la casa y los informes. También esto da una evaluación poco precisa. Otro factor de evaluación que resulta limitante es lo de pedir a los estudiantes conformarse al programa y esto no es lo que exige de ellos la realidad.

- Ahora bien, si un estudiante se deja llevar por sus inclinaciones e ir en busca de la cultura y la forma de comunicar de los españoles, esto lo alejara de lo que “el estudio científico de la lengua” exige de él.
- Los estudios como los quieren en la universidad se basan en la retención de mucha información. Esto lleva a muchos estudiantes a perfeccionar su capacidad de memorización.
- Los estudiantes saben que es correcto al considerar la licenciatura como un diploma de especialización que debe resultar de una formación completa que refleja la adquisición de conocimientos lingüísticos y culturales bien precisos. Lo que esperan en la evaluación es lo de tomar en consideración el lado personal del estudiante y no solamente lo que lo interiorizado de los contenidos de los programas. Es de recordar que los que les queda al final de esta personalidad “hispanista” que se ha creado en ellos y no los nombres de reyes y fechas de guerras del pasado.

- Para ellos, la mitad de la nota en el control continuo debe ser sobre la expresión oral y la verdadera formación no puede ser representada por una simple nota, esto es como deshacerse de un buen libro y guardar únicamente el título.
- En su opinión la evaluación cuantitativa es la que permite validar un curso y llegar a tener el diploma, sin embargo, les gustaría que también se enseñe al estudiante sobre el modo de autoevaluarse para poder ejercitar las habilidades de la lengua y llegar a dar mejores resultados.
- Otra cosa que han mencionado consiste en quitarle el miedo a los estudiantes cuando los someten a la evaluación. Hay que tratar a los estudiantes aférentemente para crear una atmosfera amena y permitir que el examinado diera lo mejor de lo que ha adquirido.
- La evaluación también puede basarse sobre tareas de lectura, esto les ha gustado cuando el profesor de literatura por ejemplo les dio un pequeño libro a leer y luego hacer un comentario sobre su contenido. La verdad es que han salido muy satisfechos de esta experiencia.
- Han señalado también que se haga lo mismo en otros módulos, y por qué no, crear manuales para cada módulo. Estos manuales fomentarán el habito de lectura en los estudiantes y permitirán mantenerlos dentro del cuadro del programa. Y si el estudiante puede extender su lectura sobre el tema, pues puede buscar otros libros.

En definitiva, se puede resumir lo que hemos sintetizado en este gráfico que indica el grado de satisfacción de la mayoría de los estudiantes según los componentes de la evaluación curricular.

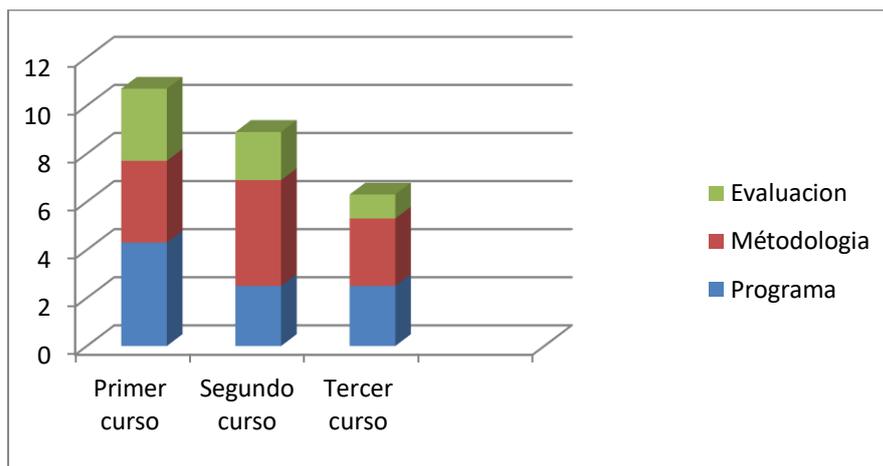


Gráfico 3: División de satisfacción de los estudiantes en la universidad Argel 2.

3-6 Análisis de la observación no participante

i La programación

La programación de las clases se hace según lo indicado por la parte de la administración que se ocupa del currículo y a los profesores se les pide entregar un informe sobre el progreso de la aplicación del programa periódicamente. Desde que se ha empezado a enseñar en la plataforma de la universidad, no solamente se remite a los estudiantes el policopiado de cada unidad didáctica en su forma impresa; sino que se les permite descargarlo en un formato electrónico.

También es importante señalar que los profesores de cada asignatura deben entregar a los estudiantes el material que se utiliza en clase con anticipación. Al comienzo de cualquier unidad didáctica, el profesor se ocupa de explicar lo que se va a estudiar y definir sus objetivos. Esta tarea es imprescindible para que los estudiantes tengan suficiente información sobre lo que deben saber y sobre lo que se espera de ellos. En el ejemplo de la unidad dedicada al resumen (primer curso), el profesor explica a los estudiantes que es un resumen, y qué tipo de resúmenes hay para luego entrar en los detalles que permiten hacer resúmenes de calidad. El profesor siempre debe responder a las preguntas que se hacen a menudo al comienzo de cada unidad didáctica nueva. El profesor debe proceder con anticipación a responder a todas las preguntas de tipo: Qué es esta unidad, para qué sirve, como se debe hacer... etc.

Durante la clase el profesor ha logrado descartar todo lo que no es relevante para el tema del resumen permitiendo de este modo concentrar la atención de los estudiantes sobre el resumen y sus técnicas. Esta delimitación temática es útil para explotar óptimamente el tiempo del que se dispone para tratar esta unidad didáctica en su totalidad según viene determinado en el programa.

ii Metodología

En cuanto al método utilizado para el profesor en la clase que se ha dedicado al resumen, se puede decir que fue el de la lectura colectiva de la teoría que se explica en el policopiado y para cada pregunta o intervención por parte de los estudiantes el profesor escribe anotaciones en la pizarra.

Tal vez la parte más crucial de la clase se ha alcanzado cuando se presentó a los estudiantes tres resúmenes diferentes de un texto científico sobre la fauna del ártico. Entre los tres resúmenes había dos que eran casi de la misma extensión y con bastante semejanza entre los dos.

Es también importante aquí observar que el profesor ha podido utilizar la totalidad del tiempo de la clase que fue de una hora y media. La buena gestión del tiempo lo confirma el ritmo que se ha seguido en la clase, fue constante desde el principio hasta el final y esto demuestra dos cosas: El currículo de ha elaborado correctamente en su parte del diseño y se confirma su adecuación con el volumen horario y por otra parte se confirma que el profesor fue capaz de escoger la velocidad correcta para llevar a cabo su clase.

El material utilizado en la clase del resumen en el aula de lengua escrita ha sido simplemente, unos policopiados que cada estudiante utilizaba de forma individual, una pizarra y un ordenador que el profesor tenía a su alcance.

iii Evaluación

Cada participación de los estudiantes que asisten a clase el profesor la contabiliza como un indicio para después prestarles una nota de evaluación que se considera como evaluación continua en la clase. Esta evaluación continua tiene como objetivo lo de servir de incentivo para los estudiantes ya que les permite asegurar una buena parte de

la nota. Al lado de este beneficio la participación de los estudiantes durante la clase les permite una mejor concentración, aumenta su motivación y sirve de instrumento para el profesor para conocer comportamientos de los estudiantes ante una unidad didáctica y determinar su grado de comprensión

Se nota que el profesor ha bien escogido la forma de evaluación para la clase que trata el resumen y sus partes. Tras haber explicado la teoría y después de haber analizado un ejemplo del resumen el profesor ha entregado un texto nuevo para los estudiantes y les pidió de elaborar un resumen para cada uno de ellos.

Al terminar los estudiantes de hacer su resumen, el profesor pidió a unos estudiantes de leer sus resúmenes y al final hicieron juntos un pequeño resumen en el que participo la mayoría de los estudiantes. El método escogido fue proceder a escribir una serie de frases que resumen cada idea importante del texto el orden cronológico. Al final los estudiantes propusieron unos conectores textuales para hacer de aquellas frases un texto elaborado con un estilo diferente del que utilizo el autor en el texto original

Una fase de la lectura de los resúmenes por parte de los estudiantes se ha podido con la ayuda del profesor dirigir unas observaciones a los estudiantes para rectificar algunas oraciones que se consideraban mal formuladas y en otras veces se ha pedido a los estudiantes anular unas oraciones por considerarlas como repetición exacta de las frases del autor. Estas lecturas y las observaciones del profesor participaron en la autoevaluación de los propios estudiantes que pudieron constatar de su propia experiencia lo que debían evitar en los resúmenes para no caer otra vez en los mismos errores cuando efectúen otros resúmenes.

En términos generales la coevaluación se efectuó del mejor modo que se puede esperar porque el profesor y sus estudiantes trabajaron juntos en clase y han podido alcanzar un resultado útil para la elaboración de resúmenes. Sin embargo y como se ha observado en otras partes de la enseñanza de la licenciatura de español de la universidad de argel 2, el número de estudiantes en el grupo supera de lejos la capacidad de un solo profesor en lapso de tiempo limitado corregir todos los resúmenes

hechos por los estudiantes. En nuestro caso el profesor solo trato de corregir unas muestras que pudo seleccionar según su juicio.

Cada muestra de resúmenes corregidos en clase con la ayuda del profesor se considera como una heteroevaluación. También las observaciones de los estudiantes que participaron en la evaluación de los resúmenes de sus compañeros se consideran como una heteroevaluación. El hecho de suceder la heteroevaluación en el aula permitió a los estudiantes cuyos resúmenes han sido corregidos de aprovechar las observaciones recibidas de otros estudiantes y del profesor para autoevaluarse.

Tanto la evaluación del profesor y de los estudiantes que se hizo para cada muestra de resúmenes ha permitido a cada estudiante reconocer sus errores y aprovechar también de los errores que cometieron sus compañeros. La evaluación y la autoevaluación dentro del aula han demostrado funcional de un modo a producirse una retroalimentación que sin duda alguna es muy útil para la calidad de la enseñanza. Podemos pensar que la case presencial es imprescindible para alcanzar una suficiente interacción en el aula y que no se puede alcanzar enseñando en la plataforma ni con videos y otros medios virtuales.

La observación no participante es una estrategia de gran utilidad para el investigador porque se apoya sobre observaciones que no perturban el curso de la clase y es justamente la no intervención del investigador en la clase que hace la fuerza de esta evaluación no participante. Se reconoce la complejidad de la tarea del investigador porque está haciendo una evaluación global sobre la enseñanza y sus evaluaciones.

A continuación, presentamos estas tablas que demuestran el desarrollo de la observación que hemos efectuado durante nuestra presencia en las clases de los tres cursos de licenciatura.

Representación	
Nombre de la institución educativa	Universidad de Argel 2
Área	Lengua española
Curso	Primero
Observador	La investigadora
Fecha	13/10/2021
Hora	12h00 13h00
Modulo	Lengua escrita

Se concede una consideración a cada uno de los ítems como lo siguiente:

1. No usa
2. Insuficiente
3. Apropiado
4. Bueno
5. Excelente

Planificación						
Criterios	1	2	3	4	5	Observaciones
El profesor programa su clase siguiendo las etapas del modelo pedagógico de la universidad de Argel 2				×		En clase se observa que el profe utiliza el policopiado de la universidad de Argel 2 como soporte pedagogo.
Los objetivos diseñados por el profesor son claros y responden a las necesidades de los estudiantes			×			El profesor ha detallados las características que hacen que el resumen sea bien logrado.
La programación corresponde al contenido de la clase			×			De forma general, el profe supo concentrar la clase en torno a un tema bien determinado.
el programa de la lengua escrita es sencillo y preciso					×	Para el primer curso, el profe explico el principio del resumen, su estructura y el uso de los conectores.
Desarrollo de la clase a partir			×			El profesor siguió el método

de su planificación						progresivo indicado en el policopiado y a respetado sus recomendaciones
La programación demuestra las dificultades a la hora de aprendizaje.	×					Se observó que los estudiantes, aunque tenían el material a su alcance, no hicieron una preparación previa en casa.

Aplicación						
Criterios	1	2	3	4	5	Observaciones
Contexto conveniente para estudiar		×				Se observó algún desinterés por parte de los estudiantes y hasta distracción para otros.
Uso de ideas previas en el aula			×			El profesor preguntó a los estudiantes de explicar sus acostumbrados métodos para resumir y redactar.
Metodología			×			Se pidió a los estudiantes de hacer un resumen propio siguiendo la muestra estudiada.
Técnicas y estrategias utilizadas en el aula				×		Lectura del texto a resumir, comprensión y toma de apuntes.
Gestión de tiempo					×	El profesor pudo ocupar todo el tiempo y sincronizarlo al contenido de la clase.
Material didáctico				×		Soporte en papel para cada estudiante y utilización de la pizarra.

Evaluación						
Criterios	1	2	3	4	5	Observaciones
Tipo de evaluación (continua)			×			Es la evaluación en clase de la que se sirve el profesor para medir el progreso de cada estudiantes a los largo del semestre.

La evaluación usada es coherente con los objetivos diseñados			×			Participación de los estudiantes y la realización de un resumen para cada unión de ellos.
Autoevaluación		×				La lectura del resumen por el estudiante le ayudo a detectar sus errores al debatirlo con los estudiantes y el profesor.
Coevaluación		×				Es la que se hizo en clase y en grupo
Heteroevaluación			×			La que le hizo el profe al estudiante
Retroalimentación				×		Las rectificaciones y correcciones que se dieron a los estudiantes después de presentar su trabajo.

Tabla N° 14: *Evaluación de la observación no participante en el primer curso.*

Representación	
Nombre de la institución educativa	Universidad de Argel 2
Área	Lengua española
Curso	Segundo
Observador	La investigadora
Fecha	15/02/2022
Hora	13H 14h
Modulo	Lengua escrita

Se concede una consideración a cada uno de los ítems como lo siguiente:

1. No usa
2. Insuficiente
3. Apropiado
4. Bueno
5. Excelente

Planificación						
Criterios	1	2	3	4	5	Observaciones
El profesor programa su clase siguiendo las etapas del modelo pedagógico de la universidad de Argel 2			×			Se usa el soporte destinado al segundo curso para cada asignatura por la universidad de Argel 2 que los responsables del cursos actualizan cada año.
Los objetivos diseñados por el profesor son claros y responden a las necesidades de los estudiantes				×		También el profe no inventa objetivos sino que se conforma al programa impuesto por la administración
La programación corresponde al contenido de la clase			×			Según el calendario de la universidad, el profesor se ocupo de impartir la unidad indicada en el tiempo indicado.
el programa de la lengua escrita es sencillo y preciso				×		También, en esto no se improvisa nada, el programa del segundo curso es la continuación del programa del primer curso con un aumento del grado de dificultad.
Desarrollo de la clase a partir de su planificación				×		La clase siguió lo indicado en el programa y ha sido bastante bien presentada.
La programación pone de relieve las dificultades a la hora de aprendizaje.			×			Los estudiantes mostraron reticencia y una falta de ejercicio en lo que se relaciona con la redacción y la estructura de un texto escrito.

Aplicación						
Criterios	1	2	3	4	5	Observaciones
Contexto conveniente para estudiar				×		Atmosfera amena y una muestra de un buen interés.
Uso de ideas previas en el aula		×				Se pidió a los estudiantes actuar según lo que les quedaba como experiencia en el análisis de un texto escrito antes de dar la clase.
Metodología			×			Se siguió el método deductivo a

						pedir a unos estudiantes redactar un párrafo y de este modo el profesor dio recomendaciones y correcciones, deduciendo que los demás estudiantes pudieran tener las mismas insuficiencias.
Técnicas y estrategias utilizadas en el aula				×		Exigir la participación de los estudiantes y pedirles hacer sugerencias para abordar la clase.
Gestión de tiempo					×	Fue casi bueno, al final el profesor tuvo que acelerar el ritmo para poder terminar la clase. Un retraso que se debe al gran número de estudiantes en el grupo.
Material didáctico					×	Policopiado, utilización del ordenador y la pizarra.

Evaluación						
Criterios	1	2	3	4	5	Observaciones
Tipo de evaluación			×			evaluación por los informes
La evaluación usada es coherente con los objetivos diseñados				×		Es conforme y coherente a los objetivos de la enseñanza y permite al estudiante a efectuar un trabajo individual y consultar fuentes de su elección.
Autoevaluación			×			Al consultar fuentes y hacer esfuerzos propios el estudiante está efectuando una comparación de lo que él encuentra y lo que han preparado otros
Coevaluación		×				Al comparar su trabajo con el de sus compañeros, el estudiante puede situarse respecto con sus compañeros de clase.
Heteroevaluación			×			El estudiante puede debatir sobre su trabajo con otros estudiantes y su

						profesor y esto es en sí una evaluación hecha por otros.
Retroalimentación			×			Cada vez que el estudiante recibe observaciones y consejos de otras personas o efectuando sus propias observaciones, puede mejorarse.

Tabla N°15: *Evaluación de la observación no participante en el segundo curso.*

Representación	
Nombre de la institución educativa	Universidad de Argel 2
Area	Lengua española
Curso	Tercero
Obsevador	La investigadora
Fecha	04/04/2022
Hora	12:30 /13:30
Modulo	Lengua escrita

Se concede una consideración a cada uno de los ítems como lo siguiente:

1. No usa
2. Insuficiente
3. Apropiado
4. Bueno
5. Excelente

Planificación						
Criterios	1	2	3	4	5	Observaciones
El profesor programa su clase siguiendo las etapas del modelo pedagógico de la universidad de Argel 2			×			Esto es válido para el tercer curso y también para el resto de los cursos.
Los objetivos diseñados por el profesor son claros y responden a las necesidades de los estudiantes				×		Por supuesto, el profesor solo retoma los contenidos y objetivos que vienen dados por el currículo y solo interviene para su aplicación en el contexto de enseñanza y aprendizaje.

La programación corresponde al contenido de la clase			×			Cada unidad didáctica se efectúa en su tiempo en los límites programados en el currículo.
el programa de la lengua escrita es sencillo y preciso		×				Si, el programa de la lengua escrita se basa en teorías bien definidas claras y en muestras de textos claros y seleccionados para servir de soporte y modelo para esta teoría.
Desarrollo de la clase a partir de su planificación			×			El orden cronológico esta respetado y esto significa que se ha seguido la planificación y la programación adecuadamente.
La programación demuestra las dificultades a la hora del aprendizaje.		×				Partiendo de las clases preliminares, el profesor se preocupa por la resolución de las dificultades que encuentran los estudiantes para comprender ciertos aspectos de lengua escrita.

aplicación						
Criterios	1	2	3	4	5	Observaciones
Contexto conveniente para estudiar			×			En general se reúnen las condiciones que permiten el buen desarrollo de la clase sin embargo a veces surgen dificultades como tener un gran número de estudiantes. A veces hay una falta de concentración por parte de los estudiantes.
Uso de ideas previas en el aula		×				La clase se inicia con preguntas sobre las clases pasadas y también con preguntas que se hacen para saber si los estudiantes están preparados.
Metodología			×			Siempre partiendo de lo general hacia lo particular. El método seguido se basa sobre una documentación enviada a los

						estudiantes en la plataforma por antelación.
Técnicas y estrategias utilizadas en el aula			×			Lectura de texto, comprensión de léxico, resumen, búsqueda de argumentos y su clasificación según el tipo al que pertenecen.
Gestión de tiempo	×					El tiempo ha sido bien respetado y la repartición para cada etapa de la clase ha sido equilibrada.
Material didáctico				×		Ordenador portátil para la proyección, pizarra, policopiado

Evaluación						
Criterios	1	2	3	4	5	Observaciones
Tipo de evaluación			×			Preguntas orales, corrección colectiva de algunas respuestas de los estudiantes que han sido formuladas por escrito.
La evaluación usada es coherente con los objetivos diseñados		×				Si, la evaluación se ha sido perfectamente adecuada a los objetivos de la clase.
Autoevaluación			×			El trabajo colectivo en el aula sirve para que cada estudiante compare su trabajo con el de los demás
Coevaluación				×		El debate al momento de la corrección entre profesor y estudiantes ha ayudado a que los estudiantes se ayuden mutuamente en la comprensión de la clase.
Heteroevaluación			×			El profesor ha intentado en la medida de lo posible corregir el máximo de trabajos de los estudiantes.

Retroalimentación			×			La mayoría de los estudiantes supieron cómo deben hacer para no repetir los mismos errores que cometieron al elaborar el primer intento de respuestas.
-------------------	--	--	---	--	--	--

Tabla N°16: *Evaluación de la observación no participante en el tercer curso.*

3-7 Análisis de los cuestionarios

El análisis de los cuestionarios se hizo en base de las respuestas a las preguntas de los formularios repartidos entre los profesores de los tres cursos de la licenciatura, que hemos organizado según los tipos de respuestas de las que hemos sacado unos resultados expresados en una evaluación escalada desde insuficiente, que hemos insertado en una tabla de representación que permite una lectura directa.

3-7-1 Programa

En esta parte de la aplicación del currículo y que se basa en la elaboración de los contenidos que se adecuen con los objetivos que se quieren conseguir al finalizar el primer curso de licenciatura de español en la Universidad Argel 2. Damos el ejemplo de la asignatura de lengua escrita donde se han seleccionado para el análisis del cuento nueve cuentos cortos que contienen cada uno unas variaciones respecto con los demás cuentos. Se han seleccionado estos cuentos según su grado de dificultad en cuanto al nivel de la lengua y la complejidad de la trama. En cada cuento se pide a los estudiantes hacer una lectura analítica, detectar las ideas principales y escribir un resumen de la historia narrada. La segunda parte del análisis se ocupa de los recursos lingüísticos utilizados por el autor del cuento para lograr una finalidad que consiste en hacer descripciones y controlar el ritmo de la acción.

Finalmente se analiza el espacio y el tiempo del cuento junto con los personajes con el objetivo de llegar a conocer el porqué de la elección del autor en un intento de conocer la intencionalidad del autor. La moraleja y su crítica se dejan para el final del análisis para que cada estudiante diera su opinión propia y su punto de vista sobre el cuento analizado.

En la segunda parte del programa se procede a los estudios de la descripción literaria y lo que la diferencia de la descripción objetiva y científica. En la primera descripción, es decir la literaria, se procede a reconocer a las técnicas que se utilizan de forma literaria y artística para la elaboración de textos que además de ofrecer el deleite necesario para los lectores, se busca también informar e impactar a los receptores de los textos.

Para la descripción científica, se procede al análisis temático de un texto y la formulación de una tesis. Mediante los textos científicos y de opinión se muestra a los estudiantes como se deben presentar los argumentos, las citas, las demostraciones y todo lo que sirve para apoyar una posición o el intento de convencer de una idea.

Adaptación de los contenidos al volumen del tiempo disponible para las horas lectivas de los seis semestres. El tiempo que se dedica a la asignatura de Lengua escrita del primer curso, que es el ejemplo que estamos analizando, podemos afirmar que es suficiente para las actividades programadas para el aula. Cuando decimos que la repartición horaria es suficiente, lo hacemos desde el punto de vista teórico que considera que los estudiantes recién llegados del instituto tengan el nivel para el que han sido preparados.

El único problema al que se enfrentan los profesores nace de la falta de experiencia literaria y del uso de la lengua. Desde el comienzo de las clases en la universidad se exige de los estudiantes tener informaciones sobre ciertos aspectos de la lengua que solo se obtienen a la larga. EL ejemplo que podemos dar es lo de recibir a unos estudiantes que durante los primeros dos cursos en los que estudiaron el español no han tenido suficientes conocimientos sobre la literatura hispánica y cuando empiezan a darse cuenta de ellos se percatan del dilema en el que se encuentran. Si empiezan a leer cuentos y textos para familiarizarse con su estructura y comprensión, no podría seguir el programa oficial por falta de tiempo. Por eso decíamos que el tiempo para impartir las clases y la evaluación son suficientes únicamente cuando consideramos que los estudiantes tengan suficientes conocimientos al iniciar su carrera.

Esta parte se relaciona con la anterior ya que se debe aprovechar el volumen horario dedicado a cada asignatura y aquí entra en juego el rol del profesor para solucionar el problema. Esto consiste en seguir el programa y terminarlo dentro de los límites del tiempo disponible y el consejo de dar actividades y lecturas extra que funcionen como proveedoras de la información de la que carecen los estudiantes.

En la plataforma de la universidad se deben para ciertas asignaturas elaborar actividades que no requieran una interacción inmediata entre el docente y los estudiantes. Estas actividades pueden ser ejercicios para resolver antes de una fecha límite y lecturas de las los estudiantes deben hacer resúmenes y comentarios también dentro de un tiempo determinado. De este modo el profesor puede corregir las actividades y comunicar su evaluación a los estudiantes que podrán reconocer sus errores y mejorarse. Para las actividades en el aula se deben seleccionar las que necesitan una real interacción entre docente y discente. Estas actividades pueden ser comentarios y análisis en los que participaran los estudiantes y de modo que cada interviniente pueda ser escuchado y comentado por el profesor y sus compañeros de clase. Elaborar el método de evaluación previamente para averiguar la consecución de las enseñanzas previstas. Bastante bien Como para toda la enseñanza y como la hemos visto más arriba la evaluación previa es muy importante para averiguar el terreno en el que pisamos. Es necesario conocer el estado de los estudiantes en la fase del contexto para saber cómo avanzar en la aplicación del programa, las partes que se deben estudiar brevemente y las que requieran insistencia y recurrencia.

3-7-2 Metodología

- Como se ha visto esta parte ha sido notada bastante bien por el encuestado porque el programa de la licenciatura va creciendo en profundidad y contenido a medida que vayamos de un semestre al que les sigue inmediatamente. Y también cada curso tiene un nivel más alto y complejo que el precedente. Se va siempre de lo fácil hacia lo complicado, de lo leve hacia lo pesado y esto para adaptarse a las capacidades de los estudiantes que también crecen poco a poco con el paso de los meses.

- Con los resúmenes y repastos que se hacen tras cada unidad didáctica se está elaborando cuadros sinópticos y otros materiales que condensan y abrevian lo estudiando para que sirva de repaso y referente para recuperar la información cuando se quiera
- Los programas en la universidad argel 2 se han elaborado intentando cubrir un ancho panorama de todos los aspectos de la lengua y la cultura hispánicas. de todos modos, todos los que han optado para el estudio de la licenciatura de la lengua española han sentido en un determinado momento de su vida una inclinación hacia la civilización y cultura de esta área del mundo. Para optimizar la enseñanza y ahorrar esfuerzos los profesores siempre dejan a los estudiantes expresar sus inclinaciones y sus gustos para poder ayudarles a explorar los dominios que más les gustan. Para unos estudiantes el español es la llave para entender mejor el arte español para otros esta lengua es un camino para realizar algún sueño que puede ser el trabajo con empresas española o simplemente hacer viajes conocer a personas en España
- En nuestra experiencia de enseñanza del español en la universidad argel 2 nos ha confirmado que las actividades que se ofrecen a los estudiantes les parece interesantes porque se observa que se ocupan en el aula prestando atención a lo que estudian y se confirma que hacen esfuerzos propios para construir su propio saber y no cuentan únicamente con lo que les da el profesor.
- En todo lo que se dan a los estudiantes con el material didáctico y el soporte para el estudio siempre se debe responder a la demanda y las expectativas de los estudiantes y con el tiempo los profesores sacaron una enseñanza: los estudiantes tienen una buena motivación y el papel de los docentes es trabajar para conservarla y aumentarla. Esta tarea de hacer que los estudiantes no se sientan desviados de su objetivo principal que es la adquisición de la lengua y la cultura hispánicas se resuelve con la previa explicación desde el comienzo de cada semestre del objetivo que se quiere alcanzar.

3-7-3 Evaluación

- De la evaluación y sus resultados podemos confirmar que en términos generales que es más que aceptable ya que para cada sesión se obtienen unos resultados

más que satisfactorios por algunos estudiantes. El simple hecho de observar que tras unos meses de estudios unos estudiantes llegan a demostrar unos avances que podemos calificar de admirables confirma que los métodos de enseñanza y su evaluación son buenos y acertados. Lo único que queda hacer con empeño es aumentar el esfuerzo por parte de los profesores y la administración para conseguir resultados similares para la mayoría de los estudiantes. Esto lo hemos visto en la parte de la evaluación y de la que hemos observado que todavía hay un gran contraste entre una minoría de estudiantes excelentes y una mayoría que necesita una mejora real.

- Por todo lo que acabamos de decir sobre la evaluación y sus mecanismos podemos añadir que las preguntas que se suelen hacer en los exámenes siempre han sido precisas y conformes con los programas y su aplicación en el aula
- Los estudiantes pueden confirmar que a través de los delegados de cada grupo que antes de la organización de la sesión de exanimación asisten a una reunión con los profesores y la administración para determinar el grado de avance de los programas y tener la certidumbre que toda pregunta de un examen debe adecuarse a lo estudiando en clase.
- Si consideramos que los resultados son la cosecha esperada de todo el proceso de enseñanza solo podemos confirmar que después de la evaluación se confirma el alcance de los objetivos diseñados en el programa de la universidad de Argel 2. Hasta se puede decir que hay estudiantes laboriosos que superan a veces la barra de lo que se les ha pedido porque trabajan solos y de una manera autónoma.
- En las tareas se ha tomado la precaución de responder a lo detallado en los objetivos que son el marco dentro del cual no se debe salir porque los contenidos de cada etapa de la enseñanza son útiles para seguir el resto del programa. Por esta razón la prioridad se ha dado para que los criterios de la evaluación sean capaces de responder a cada tarea efectuada con los estudiantes en clase o que ellos mismos han efectuado en la plataforma o en sus casas.

En conclusión, el cuestionario nos ha permitido confirmar que la enseñanza en el departamento de español en la universidad de Argel 2 se conforma con los programas

del currículo nacional y que los resultados que se obtienen cada año son aceptables en su mayoría y se puede encontrar a unos estudiantes sobresalientes que atestiguan de la alta calidad de la enseñanza en esta universidad. Para las sesiones futuras aconsejamos que se hagan más análisis para detectar los factores responsables en éxito de las enseñanzas como los de su fracaso para llegar a obtener más casos de diplomados de excelente nivel. Para sintetizar lo mencionado anteriormente se presenta este cuestionario que hemos asignado a nuestros profesores de licenciatura.

Para ilustrar de forma concreta algunos parámetros necesarios para nuestra encuesta, hemos elaborado la tabla siguiente que permite la lectura directa de las tasas resultantes de las opiniones de nuestros cuestionarios.

Programación	1	2	3	4	5
Las respuestas de los docentes	20%	40%	60%	80%	100%
Elaboración de contenidos y horarios que responden a las exigencias del currículo oficial.				×	
Adaptación de los contenidos al volumen del tiempo disponible para las horas lectivas de los seis semestres.			×		
Equilibrar entre el nivel de los estudiantes y los saberes que deben adquirir para el nivel de la licenciatura.		×			
Seleccionar los contenidos que se deben hacer en línea y los que requieren la presencia en el aula.				×	
Elaborar el método de evaluación previamente para averiguar la consecución de las enseñanzas previstas.				×	

Metodología	1	2	3	4	5
Escalar los contenidos de lo más básico hasta lo más complicado.				×	
Insistir en asegurar que los estudiantes asimilen lo que les quedará memorizado y guardado de por vida.			×		
Hacer que el estudiante trabaje para construir su propio saber según sus inclinaciones y su modo de trabajo.				×	
Ocupar a los estudiantes en el aula procurando utilizar métodos que les procuran sentirse cómodos.			×		
Evitar aparecer como prescriptores y hacer que los estudiantes sientan que son ellos los que han escogido lo que están estudiado.				×	
Evaluación	1	2	3	4	5
La evaluación utilizada en clase es acertada y consistente.			×		
Las preguntas del examen son precisas.				×	
Las pruebas concuerdan con el contenido aplicado en clase.			×		
Los resultados obtenidos coinciden con los objetivos diseñados.			×		
Los criterios de evaluación responden a			×		

cada tarea.					
-------------	--	--	--	--	--

- 1- Mal
- 2- Regular
- 3- Bien
- 4- Bastante bien
- 5- Excelente

Tabla N°18: *Cuestionario para los docentes del Departamento de Español en la universidad de Argel 2*

Conclusión

En definitiva, en este capítulo práctico, el análisis de los datos recolectados mediante las entrevistas, los grupos focales, la observación no participante y los cuestionarios aplicados a los docentes y estudiantes, nos ha brindado tener un conjunto de informaciones útiles en cuanto a las múltiples fases.

En la etapa de la entrevista hemos intentado recolectar el máximo de las informaciones precisas e individualizadas que están enlazadas con las percepciones de los estudiantes y los docentes, esto dio luz a una perspectiva valiosa sobre la evaluación del currículo.

Por otra parte, la observación no participante nos ha proporcionado acceder a los datos que querríamos obtener que tratar el ambiente educativo en el aula y las prácticas de los estudiantes junto con los docentes, así como todos los componentes que intervienen en el acto didáctico en el aula.

En cuanto a los cuestionarios aplicados a los docentes, nos han aclarado más la visión de cada docente sobre los tres cursos de la licenciatura en la universidad de Argel 2, nos hemos podido conseguir datos cuantitativos que tratan sus experimentos prácticos en la elaboración de las clases, esto nos lleva a proyectar un estudio profundo y analizado de todos los antecedentes.

La recolección de las informaciones adquiridas a través estos métodos nos han demostrado una visión panorámica de los componentes curriculares, de una manera minuciosa, lo que permite a los investigadores en esta área tener información profunda y detallada de las diversas estrategias de la evaluación curricular, desarrollando las herramientas que ayudan a mejorar el proceso de enseñanza y aprendizaje.

Cuarto capítulo

Interpretación de resultados

Introducción

Esta parte está dedicada al balance de nuestra investigación, intentaremos dar un estudio representativo de toda la información recolectada a través de las técnicas cualitativas que hemos utilizado basándose en el modelo de evaluación *CIPP* (1971).

Los datos fueron recogidos de forma estructurada como aparece en el modelo *CIPP: contexto, insumo, proceso y producto*. Los resultados constituyen la mayor parte, ya que en este espacio se puede tamizar las informaciones por consiguiente permiten efectuar la evaluación del currículo, una vez se realiza la evaluación curricular, pasamos a la etapa del mejoramiento y al final presentamos nuestro diseño de mejora con el objeto de mejorar y reformar los fallos encontrados.

En este capítulo se procura exponer un balance amplio del currículo de la lengua española en la universidad de Argel 2 de la licenciatura de lengua española mediante el uso de las técnicas cualitativas: entrevistas, grupos focales, cuestionarios y observación no participante, apoyándose de algunos instrumentos como los formatos de transcripción de clase, lista de preguntas, protocolo y rubricas de evaluación.

Como hemos mencionado anteriormente, la evaluación curricular que pretendemos realizar está basada en el modelo *CIPP*. En cada parte presentamos la triangulación de las informaciones, con la finalidad de indagar y localizar los puntos positivos y los negativos del currículo.

4-1 Resultados de los análisis cuantitativos y cualitativos

En esta parte pretendemos identificar las necesidades de los estudiantes y si la universidad cumple con sus exigencias en su ambiente educativo para llevar a cabo lo dicho, hemos utilizado varias técnicas e instrumentos (entrevistas, grupos focales, cuestionarios y observación no participante). La recolección de las informaciones fue confiada por los directivos, los docentes y los estudiantes.

4-1-1 Resultados de entrevistas de directivos en la evaluación.

En esta parte en la que representamos los resultados de las entrevistas, siendo la técnica de la entrevista la más adecuada para este tipo de investigación, hemos preferido comenzar con recoger la opinión la vice decana de la facultad de lenguas extranjeras. Esta preferencia de entrevistar a esta responsable se ha basado en el hecho de que esta funcionaría de la universidad supervisa todo el funcionamiento del Departamento de Lenguas Extranjeras.

4-1-1-1 El resultado sacado de la entrevista con la decana de la Facultad de Lenguas Extranjeras

Esta entrevista hecha a la rectora de la Universidad Argel 2, se efectuó haciéndole una serie de preguntas para indagar ciertos detalles sobre el origen del currículo del departamento de lenguas extranjeras, su eficiencia y su actualización.

La vice decana nos enseñó que el currículo ha sido elaborado desde hacía varios años por un equipo de pedagogos que tenían una experiencia y conocimientos en la enseñanza de lenguas extranjeras y el área de la utilidad de cada una de estas lenguas que se enseñan en la Facultad Argel2. Según la entrevistada, el currículo original fue sometido varias veces una revisión anual para que se efectuaran unas actualizaciones y para que fuera capaz de responder a las necesidades de los estudiantes y de la sociedad. *Hacemos muchas reuniones para explicar los cambios. En fase de la aplicación, durante el curso académico, el responsable de la asignatura procede a averiguar si los cambios introducidos han sido aplicados.*

Esto nos explica que los profesores y la administración colaboran para la aplicación del currículo que se somete cada año a una revisión. Se hace esta revisión según el momento de la vida social y laboral. Se entiende de esto que lo que es válido para el español puede no serlo para el italiano y el alemán.

Para el volumen horario, la vice decana nos explicó que al pasar del sistema clásico de licenciatura de cuatro años al sistema LMD de tres años, se efectuaron unos encuentros entre todos los responsables administrativos y de la enseñanza para que se

adaptara el volumen horario de los créditos de la nueva licenciatura con los programas y las capacidades de la universidad en cuanto a recurso materiales y humanos. Esta adaptación, nos explica la entrevistada ha sido efectuada en una situación en la que comenzaron a llegar mucho más estudiante a la rama de lenguas que en otras sesiones.

La vice decana nos explicó que últimamente se aumentó mucho el interés por las lenguas dominantes en el mundo, como el inglés, el chino y el español. Este aumento de la demanda, hizo que la universidad reclutara a nuevos profesores y ayudantes para satisfacer la demanda de la formación en esta rama.

La llegada al departamento de nuevos profesores. Se organizan encuentros cada año antes del comienzo del curso para presentar el departamento de español y proponer a los recién llegados del instituto a matricularse en la rama de la lengua española.

En términos concretos se hacen continuamente ajustes y actualizaciones según:

- Las necesidades de los estudiantes.
- Las condiciones socioeconómicas de los estudiantes.
- Las propuestas de los departamentos de las demás universidades de Argelia.
- La experiencia personal de cada profesor.
- El análisis de las observaciones de los responsables de cada rama.
- La elaboración de un informe global y detallado que sirve de guía y soporte para la elaboración del nuevo programa.

i El diseño de las clases

- La carga del contenido, para la vice decana, a veces el programa diseñado está cargado de muchas informaciones, y esto puede impedir el estudiante a asimilar lo esencial del contenido.
- La disponibilidad y capacidad de los estudiantes.
- Fomentar la iniciativa de la investigación y la búsqueda científica
- Se utilizan las plataformas para difusión de las clases y deberes en línea y también se utilizan los materiales tecnológicos por los videos, conferencias y las clases virtuales.

- Se puso al alcance de los estudiantes y profesores una rica y valiosa biblioteca a la que se puede también acceder por internet.

ii Los ajustes aplicados

- Intentar dar prioridad a la calidad en detrimento de la cantidad
- Hacer que los programas sean más cercanos a la realidad cotidiana
- Hacer que los programas sean apreciados y evitar aburrimiento tanto a los docentes y discentes
- Mucha practica y seleccionar la teoría para evitar opacidad y extensión inútil
- Crear una dinámica que permita hacer amar al estudiante trabajar solo y construir su propio conocimiento
- Evitar situaciones de estrés y alejar en medida de lo posible el miedo al fracaso.

iii Los exámenes

La vice decana explicó el desarrollo de los exámenes en la Facultad de Lenguas Extranjeras, indicando que es una etapa crucial en el aprendizaje del estudiante, ha hablado de estos puntos:

- Los controles, todo el esfuerzo que hace el estudiante en clase, la participación, los deberes que prepara en casa, etc.
- Exámenes, un examen presencial que se hace en modalidad presencial y que consiste en responder a preguntas que partan sobre el contenido del programa del semestre.
- El conocimiento general de comprensión, la competencia analítica que demuestra que sabe cómo se relacionan los conocimientos adquiridos.
- El desarrollo del espíritu crítico para ser capaz de distinguir entre lo que parece bien fundado y lo que puede designar como poco justificado.
- La capacidad de expresarse por escrito u oralmente para transmitir un mensaje preciso y bien estructurado.

iv Concepción de la lengua española en la universidad de Argel 2

- *Los proyectos*

Para la vice decana, se proyectan innovaciones en cuanto a la enseñanza en el nivel de Máster de lo que llamamos *la lengua de especialización*, se entiende por la lengua de especialización dar prioridad a algunas utilidades de la lengua en determinados marcos profesionales como, la medicina, la informática y otros sectores que necesitan terminología y conocimientos específicos. Además, insistió sobre el aumento de año en año del número de los matriculados en esta lengua en el primer curso.

- *La llegada al Departamento de nuevos profesores.*

Se organizan encuentros cada año antes del comienzo del curso para presentar el departamento de español y proponer a los recién llegados del instituto a matricularse en la rama de la lengua española. Se publican videos en que informan de la disponibilidad de las plazas pedagógicas y se dan informaciones sobre la licenciatura de español en nuestra universidad, son videos de promoción y de explicación de la enseñanza del español en nuestro departamento.

4-1-2 Resultados de entrevistas a los docentes del Departamento de Español

4-1-2-1 Contexto

i Identificación de la calidad del currículo, para la mayoría de los docentes el currículo debe ser coherente con el contenido, con objeto de desarrollar de manera continua las competencias de los estudiantes, esto implica a los docentes evaluar las actividades propuestas que permitan una buena comprensión y asimilación.

ii Subrayar los objetivos que se desea alcanzar, los docentes insisten a que se haga una revisión de los objetivos operativos, con el fin de asegurarse de sus claridad y relevancia. También la adecuación con los requerimientos educativos, se considera útil para adquirir una buena preparación del programa, esto requiere una verificación de los objetivos.

4-1-2-2 insumo

i Recursos y materiales de apoyo, los docentes opinan que el currículo de la universidad de Argel 2, debe proporcionar recursos de apoyo para la vitalidad del proceso enseñanza y aprendizaje, como, por ejemplo, suministrar los libros y textos más adecuados con el contenido de las asignaturas, el uso del material audiovisual, las aplicaciones de aprendizaje en línea.

4-1-2-3 proceso

i Aplicar una metodología eficiente, los docentes expresaron opiniones diversas sobre la efectividad de la metodología, algunos consideran que los métodos tradicionales son adecuados mientras que la mayoría optaron por enfoques más flexibles y personalizados.

4-1-2-4 producto

i Estrategias de evaluación, que ayudan a cada profesor medir el desarrollo de las habilidades de los estudiantes de manera más eficiente. La revisión del programa se efectúa depende de si este último concede estrategias de evaluación adecuadas y que responden a la eficacia del proceso enseñanza y aprendizaje.

Aplicando nuestro modelo de evaluación curricular *CIPP*, generamos estos resultados que presentamos en estas tres tablas que representan los resultados derivados de los docentes.

	contexto	Insumo	Proceso	Producto
Objetivos	En realidad, cuando llegan los estudiantes a la universidad se les nota un gran entusiasmo y	Para el insumo, el conjunto de los profesores puede afirmar que los estudiantes	Como consecuencia a lo que hemos explicado en las etapas del contexto y del	También en esta parte podemos decir que los resultados a corto plazo existen realmente y a

	<p>muchas ganas para estudiar y trabajar. Esto consiste en sí una gran fuente de motivación para los profesores, pero pronto, se nota una cierta desilusión que hace que los estudiantes pierdan mucho interés por los estudios porque se sienten defraudados y con pocas perspectivas y confianza en el porvenir. No es que los estudiantes no tengan las capacidades para estudiar y perseverar, sino que se ven despistados al darse cuenta de que están efectuando un estudio científico de la lengua que les parece como un alejamiento de la realidad</p>	<p>llegan a la universidad con suficientes conocimientos del español básico que les permitan estudiar. Llegan con un dominio del uso de la gramática, de la sintaxis y ortografía. Los estudiantes llegan con un conocimiento suficiente de léxico y saben articular en su mayoría. En términos generales, los profesores del Departamento de Español no se quejan del nivel inicial de los estudiantes que se matriculan en el primer curso de español ya que demuestran que habían hecho grandes esfuerzos durante los años del bachillerato y</p>	<p>insumo, los métodos de la enseñanza tienen que revisarse y de forma muy seria. Se piensa que todos los fallos de los que se ha hablado provienen de los métodos aplicados en la universidad porque con lo que se ha señalado, se pierde mucha motivación y desaparece el entusiasmo inicial traído del instituto. Entonces, los métodos deben ser adaptados para dar una mejor explicación de lo que es la licenciatura del español y de lo que ofrece como ventajas. Deben también mostrar que no son en nada una forma de alejar a los</p>	<p>veces llegan a ser muy satisfactorios. Prueba de ellos es la observación de unos recién diplomados del departamento de español de la Universidad Argel 2 que dominan todos los usos de la lengua y de manera impresionante si los comparamos con estudiantes provenientes de países de habla no hispana, en América o Asia y otras partes del mundo. El problema consiste en encontrar nuevos métodos para que estos resultados se generalicen para obtener un gran número de diplomados de alto nivel. Por todo lo dicho, debemos obrar</p>
--	---	--	---	---

	<p>socio económica de la vida cotidiana de Argelia y países hispanos. La inquietud de los estudiantes se manifiesta rápidamente después el comienzo de los estudios de licenciatura en cuanto a la falta de incentivos y pruebas que recompensen su esfuerzo a corto plazo.</p>	<p>que merecen la plaza pedagógica que han conseguido en la universidad. En este punto, no se presentan problemas de las formaciones previas de los estudiantes. Lo único que podemos notar es la falta de infracción a lo que vendrá después del bachillerato, aconsejamos que se den informaciones sobre la licenciatura a partir del instituto para que sea consciente de la carrera que estudiarían.</p>	<p>estudiantes de las formas del uso de la española real y actual en España y en el mundo hispano. Los métodos deben articularse sobre formas obvias del uso de la lengua española en áreas útiles y rentables para quitar a los estudiantes la idea de que estudian sin rumbo bien trazado hacia objetivos concretos.</p>	<p>para invertir la tendencia y conseguir que la mayoría de los estudiantes tengan buenas formaciones y no contentarnos con una minoría diplomada de excelente nivel. Con esto ya consideramos que hemos demostrado que los buenos resultados se obtienen realmente y lo que unos obtienen puede ser obtenido por otros. Solo debemos mejorar los métodos y los medios para que sea posible obtener un gran número de diplomados de un buen nivel.</p>
Métodos	Para el contexto, en realidad no se	En esta parte, lo que se debe	Aquí debemos servirnos de la	En la evaluación del producto, o

	<p>piden muchas modificaciones, porque como los hemos explicado, los programas del español para el bachillerato parece que se aplican bastante bien y no se exigen modificarlos. Los estudiantes dominan las conjugaciones, saben diferenciar entre el masculino y el femenino, son capaces de articular de forma correcta y comprensible, etc.</p>	<p>hacer es poner todos los medios disponibles al servicio de los profesores y de los estudiantes para que no haya una disminución de interés por los estudios. Lo primero que debe hacer es concienciar al conjunto de los profesores a que expliquen lo que se va a estudiar y por qué se va a estudiar. Desde las primeras clases hay que poner a la disposición de los estudiantes medios materiales que muestren realizaciones y resultados importantes conseguidos por los que fueron simples estudiantes de español. Poner ejemplos de</p>	<p>observación para que podamos controlar la progresión de la enseñanza para estar en alerta en intervenir siempre que sea necesario para remediar a los fallos y corregir los errores. Como han insistido los docentes, los estudiantes argelinos de español son como los demás de otros países e incluso pueden ser mejores que ellos, solo se necesita un sistema de control del proceso de la enseñanza y de la evaluación que permita fomentar los deseos de estos estudiantes de conseguir un buen nivel de español y asimilar los</p>	<p>sea al medir la calidad de la enseñanza del español para los estudiantes de la Universidad Argel 2, podemos decir que debemos poner en la obra un programa eficaz que opere a medio y largo plazo para conocer la causa de la gran diferencia que existe en la calidad de la enseñanza entre estudiantes. Estamos conscientes de la complicación de lo que proponemos, porque hasta ahora muchos profesores dicen desconocer las razones que hacen que unos estudiantes aprenden bien y dentro de los</p>
--	---	---	--	--

		<p>personas exitosas y de proyectos acertados hechos por diplomados</p> <p>de su universidad que estudiaron la misma carrera, es decir una licenciatura de español.</p>	<p>contenidos de asignaturas que se puede calificar de difíciles y abstractas. Para estas asignaturas, debemos cambiar la forma de su consideración y hacer que sean una fuente de distinción entre un usuario ordinario de la lengua española y un licenciado que puede alcanzar altos niveles de uso de la lengua.</p>	<p>límites del tiempo de que disponen y otros parecen haber iniciado una marcha atrás desde el momento de su llegada a la universidad.</p>
Toma de decisiones	<p>Para no desviar del objetivo principal, se debe fijar previamente los límites de nuestro objetivo que es el mantenimiento del interés y de la motivación de los estudiantes que llegan a la universidad para estudiar el</p>	<p>Las actividades que debemos introducir en el aula en la clase de español deben ser diseñadas para reavivar el interés o el uso del español y hacer que cada vez sirvan para recordar a los estudiantes que sus estudios son</p>	<p>Para poder diseñar los métodos de enseñanza que sean capaces de responder a las necesidades que hemos fijado es importante proceder de diversas formas. Por ejemplo: hay que buscar informaciones</p>	<p>Una de las proposiciones que podemos hacer para que los resultados sean más aceptables y para la mayoría de los estudiantes es lo de dar desde las primeras clases en la facultad informaciones y datos que</p>

	<p>español y preparar una licenciatura. el problema ya lo hemos bien determinado y</p> <p>consiste en una disminución del interés progresiva de una buena parte de los estudiantes por los estudios y desde esta observación debemos dar una gran importancia a los mecanismos y estrategias que permitan evitar que este comportamiento se repita cada año</p>	<p>de gran utilidad y que les permitan abordar el medio laboral sin problemas. En estas actividades</p> <p>se debe mostrar que junto a las recompensas a largo plazo existen multitudes de razones para gozar de la lengua española a todo momento en cualquier lugar.</p>	<p>sobre el comportamiento de los estudiantes en el ámbito de las lenguas en general</p> <p>comenzando con los departamentos de otras lenguas extranjeras en la misma universidad y luego ir a buscar informaciones en otras universidades y en otros países cuando sea posible.</p> <p>Insistimos que todo radica en los métodos y los procedimientos y no en los programas propiamente dicho. Los programas en Argelia son los mismos que los de otras universidades extranjeras donde el español no es la lengua</p>	<p>demuestren la utilidad y la eficacia de los estudios que se van a seguir en la licenciatura.</p> <p>Esto permite poner de manifiesto las ventajas que se ofrecen a los diplomados del español y que sirvan de motivación para hacer esfuerzos y seguir un continuo ritmo de trabajo.</p> <p>También como lo hemos señalado toda la tarea del conjunto de los intervinientes en el departamento del español consiste en hacer que los resultados aumenten cuantitativamente porque por el momento únicamente una pequeña tasa de los estudiantes</p>
--	---	--	---	--

			materna y por esto hay que intervenir en el nivel de la enseñanza y no de los contenidos.	que llegan al primer curso sale con un nivel satisfactorio al terminar sus estudios.
--	--	--	---	--

Tabla N°18: *Resultados derivados de los docentes del primer curso*

	Contexto	Insumo- entrada	Proceso	Producto
Objetivos	Aunque el programa de licenciatura es el mismo en las universidades, se debe considerar el estado de los estudiantes cuando llegan del instituto a la universidad.	Hacer que el estudiante sea capaz de expresarse con soltura, pero en un español actualizado y moderno. Se debe llegar a formar a diplomados que van a vivir en esta época y adquirir sus valores.	Para el proceso, el conjunto de los profesores consideran que hay una verdadera cohesión y coherencia entre lo programado y lo que se necesita en el mercado nacional como global. Solo lamentan que hay un desequilibrio del volumen horario del programa y lo que debe tener menos extensión y por consiguiente se le debe dedicar menos tiempo.	La satisfacción de los docentes en cuanto a los resultados obtenidos durante los años que había precedido a la pandemia. Con la pandemia de la COVID 19, notan que el rendimiento ha bajado bastante. No notan que esta evaluación es personal y se basa en sus propias experiencias.
	Para los métodos, los docentes insisten en la	Insistencia de los docentes sobre la motivación de los	Los profesores se basan en su evaluación sobre	Para los resultados, al lado de su entera

<p>Métodos</p>	<p>evaluación de los estudiantes para saber cómo proceder en la clase y determinar las prioridades.</p> <p>Para que sea posible realizar los objetivos se deben acelerar ciertos aspectos de aprendizaje de los estudiantes, como la comprensión de la lengua, sea escrita u oral, esto lo consideran como la llave que abre las puertas de la lengua y civilización hispánicas.</p>	<p>estudiantes que llegan al primer curso de literatura y civilización hispánicas.</p> <p>Insisten sobre la evaluación de su grado de inclinación hacia esta licenciatura. Preconizan hacerles amar lo que estudian. Insisten en evitar que se desanimen los estudiantes y para lograrlos se debe mostrar posibilidad de la existencia e ámbitos de aplicación a lo que estudian.</p>	<p>sus propias experiencias en tratar con los estudiantes y sus observaciones.</p> <p>En clase y en sus trabajos que hacen en casa, se saca información sobre la evolución de los aprendientes y miden la eficacia de los métodos y aplicados.</p>	<p>satisfacción sobre lo positivo que suele ser el resultado de las sesiones de formación para la obtención del diploma de licenciatura en las que han participado.</p> <p>Los profesores confirman su satisfacción con el argumento del importante número de diplomados que han podido matricularse en países desarrollados donde pudieron seguir sus estudios sin encontrar dificultades particulares.</p>
<p>Toma de</p>	<p>Partir del principio de que las asignaturas deben ser complementarias las unas para las otras. En cuanto a</p>	<p>Los profesores preconizan un plan para mejorar el rendimiento del proceso de formación a partir del refuerzo de la</p>	<p>Volver a diseñar el currículo dando prioridad a lo que pueda aumentar el interés de los estudiantes.</p> <p>Tratar de volver a</p>	<p>El resultado que dio el repaso del currículo es la necesidad de basarse esta etapa de la enseñanza en la comprensión</p>

decisión	la universidad, se debe hacer un inventario de los recursos de los que se dispone.	personalidad y de la motivación de los estudiantes. Según ellos, el currículo solo necesita adaptarse a las aspiraciones generales de la generación actual de argelinos.	la modalidad presencial después de la larga ausencia causada debita a la COVID 19.	de lo que los estudiantes leen y escuchan.
-----------------	--	--	--	--

Tabla N°19: Resultados derivados de los docentes del segundo curso

	Contexto	Insumo	Proceso	Producto
Objetivos	En el tercer curso se puede decir que los objetivos que se determinan en el currículo están al alcance de los estudiantes por ser una profundización de lo que han estudiado en el primer y segundo curso. El contexto del tercer curso es el más favorable en varios aspectos y uno de ellos es la coincidencia de lo que se estudia con la vida real de los estudiantes. En el	En este tercer curso es preferible que se haga un repaso global en todas las asignaturas y conectarlas con los objetivos programados para este último curso de licenciatura. La actualización también es necesaria porque las asignaturas se ocupan de todo lo relacionado con la actualidad y por lo tanto se necesita acercar los programas lo más posible a los	La etapa más importante para llevar a cabo el programa del tercer curso es la evaluación de los estudiantes porque en esta etapa se observar con claridad la evolución de cada uno de ellos también los estudiantes no pueden justificar sus fallos porque han sido sometidos a las mismas condiciones de otros estudiantes y por eso se les	El programa de la licenciatura como lo hemos señalado empieza tratando la lengua y la civilización hispánicas desde su aparición y fue desplegándose a partir del primer curso es lo que hizo que en el primer curso se ha enseñando los estudiantes elementos que pertenecen a la edad media. En el tercer curso al contrario se estudian como cosas que son más

	<p>tercer curso se estudia en la civilización la época contemporánea que es la realidad que coincide con la vida de los estudiantes. También en los demás aspectos como lingüística y literatura, el contexto se conecta con la realidad actual y se aleja bastante de los remotos y antiguo.</p>	<p>últimos sucesos y cambios que sucedieron en los diferentes dominios que tratan las asignaturas. Por ejemplo: en la lengua escrita es muy importante explicar técnicas nuevas y actualizadas de la escritura electrónica y su difusión ya que es una evolución del periodismo tradicional. El material también tiene que revisarse porque también él necesita de una actualización tanto en lo referido a los aparatos y lo que afecta a las plataformas digitales que se utilizan por la universidad para que los estudiantes tengan acceso a ellas.</p>	<p>puede recomendar ciertos repasos adaptados a la situación de cada de ellos. La mejor evaluación del proceso es pedir a los estudiantes mostrar sus capacidades para el auto aprendizaje y la autoevaluación respecto con objetivos y contenidos de los programas anteriores. El estudiante debe saber automáticamente cuales son los conocimientos necesarios de los que se vale para seguir con los nuevos objetivos y llegar a terminar su proceso de aprendizaje y lograr su licenciatura</p>	<p>actuales y relacionadas con la vida diaria del siglo 21. El producto final que se plantea alcanzar tras tres años de estudios en la universidad es la formación de un licenciado conocedor de todo lo que un ciudadano hispánico conoce de la historia de su cultura y también estudiantes diplomados deben conectarse con la realidad imperante en la actualidad en estos países hispánicos. Con esto debemos fijar las normas dentro de las cuales el resultado final de los estudiantes debe encontrarse: el estudiante debe leer y escribir correctamente en el español</p>
--	---	---	---	--

				<p>moderno estándar, debe acceder y utilizar las herramientas informáticas de uso común la consulta de la web el correo electrónico las redes sociales y todo lo relacionado con la comunicación digital en el aspecto cultural el diplomado de nuestra universidad debe por lo menos conocer los principales componentes de la escena comunicativa y política del mundo hispánico para poder entender lo que le alcanza como información a través de los diferentes canales de difusión que se hace a diario.</p>
Método	Involucrar a los	El input siempre	El proceso	El método es el

<p>estudiantes desde la etapa que sigue la primera evaluación del contexto y el comienzo del curso en actividades que piden creatividad búsqueda de información y un esfuerzo para procesar los datos y su uso. El método más adecuado y apropiado para llevar a cabo la enseñanza del tercer curso consiste en acostumbrar a los estudiantes a ser autónomos en cuanto a su aprendizaje y su autoevaluación esto es muy importante porque los concienciamos de que después de terminar sus estudios van a contar con sus propios esfuerzos para efectuar actualizaciones de</p>	<p>depende del método escogido ya que es el él que determina el punto de arranque e y el puto de la llegada y todo el material didáctico debe adaptarse al método también. Siendo la evaluación previa una etapa imprescindible para toda actividad didáctica y porque los provee de la información necesaria para conocer contexto es necesario escoger el método según lo dictan los datos previos que nos informan sobre la situación inicial de cada etapa de la enseñanza. Al escoger el método debemos tener la certeza de su adecuación con el contexto y el objetivo y partir de este momento</p>	<p>determina las etapas el camino que deben emprender los pasos del estudiante acompañado del profesor para alcanzar los objetivos programados y las correcciones que demandan los resultados en la etapa del producto. Entonces se debe adaptar el proceso al método ejemplo: el análisis de un texto periodístico que se somete al método analítico. El estudiante debe conocer cómo se analiza un texto periodístico y distinguir entre los textos periodísticos pueden ser reportaje una entrevista una encuesta.etc. el método va a</p>	<p>medio por el que se consigue la meta es el que marca la ordenación de las etapas necesarias y su maduración se refleje en producto, que es el resultado final de todo el proceso enseñanza y aprendizaje. El método como para todas las demás actividades es primordial ya que determina que hacer como hacer y para cuanto tiempo. El método determina el encadimientto de las etapas y dicta su orden por ejemplo las demostraciones matemáticas siguen métodos a veces se considera una suposición correcta para demostrar si es realmente correcta el método opuesto es lo de</p>
--	---	--	--

	<p>sus conocimientos y adaptarse a las novedades que surgen en cada momento en la vida del mundo hispánico y en el desarrollo global.</p>	<p>se puede preparar el insumo para que tengamos una armonía y una cohesión que nos llevara al producto final.</p>	<p>consistir en la aplicación de unas pautas que el estudiante debe seguir cronológicamente y atenderse en cada una de ellas a las recomendaciones que la conforman</p>	<p>considerar la misma suposición incorrecta y hacer otra demostración.</p>
<p>Toma de decisiones</p>	<p>La toma de decisión es de suma importancia y no nos permite un gran margen de error ya que desviarnos de la realidad puede acarrear consecuencias graves en producto final entonces la observación debe municiona a partir del contexto para la buena evaluación de los conocimientos y capacidades iniciales de nuestros estudiantes para poder seguir con</p>	<p>La toma de decisión es primordial para todas las etapas de la enseñanza y es la que hace la diferencia el auto aprendizaje y el aprendizaje en el aula el que toma la decisión debe estar completamente informado sobre la situación didáctica y consciente de los errores frecuentes que suelen aparecer en determinado sector de la enseñanza, el docente es el</p>	<p>En el proceso la toma de decisión se revela importante para escoger el proceso adecuado para llevar a cabo una enseñanza determinada. La toma de decisión para el proceso consiste en la selección de las actividades que permiten adaptar los aprendizajes a los objetivos. En la toma de decisión para el proceso todo consiste en la elaboración y la preparación de unas actividades</p>	<p>La buena toma de decisión es la llave que lleva hacia la realización con éxito de toda tarea humana. Esto es válido para la enseñanza y todo el proceso de l educación y es el acierto en la toma de decisión que se obtiene los mejores resultados en cuanto al producto en el tercer curso de licenciatura. El producto como lo hemos explicado para el tercer curso es la</p>

	<p>los objetivos programados. A partir de estas observaciones podemos decidir del método del proceso del insumo para llegar hacia el producto. La toma de decisión debe ser realista y capaz de adaptarse a los métodos que se ofrecen para los docentes</p>	<p>único actor de todos las personas que integran el proceso de enseñanza que es capaz de decidir sobre el insumo porque parte de un análisis que le permite reconocer los puntos fuertes y flacos de los estudiantes.</p>	<p>se encamina para aprender a remediar fallos en un proceso del estudio. Al decidir de estas actividades el profesor habría hecho una evaluación sobre los resultados de los estudiantes y el proceso que se había utilizado. Dependiendo del grado de la obtención de los resultados se toman decisiones para mejorar el proceso o en caso de necesidad se cambien totalmente.</p>	<p>obtención de resultados satisfactorios que permiten a los diplomados desenvolverse no solamente en una situación que requiere un dominio del español coloquial, sino que debe extenderse a usos del español sostenido y de uso especializado. Las decisiones en cuanto al producto son las que se tomaron antes en todas las etapas que van desde el comienzo del tercer curso hasta la evaluación final que determine el grado de obtención de los objetivos y por lo tanto son los que enseñan mejor sobre el producto.</p>
--	--	--	--	--

Tabla N°20: *Resultados derivados de los docentes del tercer curso*

4-1-3 Resultados sacados de las entrevistas con los grupos focales

En esta parte de nuestro trabajo se efectúa la incorporación de los datos recolectados mediante los grupos focales, se han interpretado los datos derivados de nuestras estrategias aplicadas, y con objeto de bien percibir la repartición de cada componente del modelo aplicado *CIPP* en nuestros estudiantes de español de primer curso, se revela esta tabla:

Evaluación CIPP aplicada a los estudiantes de español (LMD)				
	Contexto	Insumo	Proceso	Producto
	Calidad del programa	Calidad del material	Planificación	Los resultados
	Descripción de los objetivos	Capacitación del profesorado	Metodología	El cumplimiento de los objetivos
	El contexto social y cultural	Los recursos humanos	Aplicación del programa educativo	Toma de decisiones

Tabla N°21: *Modelo CIPP aplicado a los estudiantes de español*

A continuación, presentamos los porcentajes de nuestro análisis aplicado a los docentes en tres tablas acompañadas de gráficos que muestran el grado de satisfacción de cada curso.

4-1-3-1 Primer curso

			Porcentajes del grado de satisfacción de los estudiantes de primer curso			
Ítem	Reseña	Evaluación	Contexto	Insumo	Proceso	Producto
01	Primer Curso	CIPP	21%	27%	31%	21%

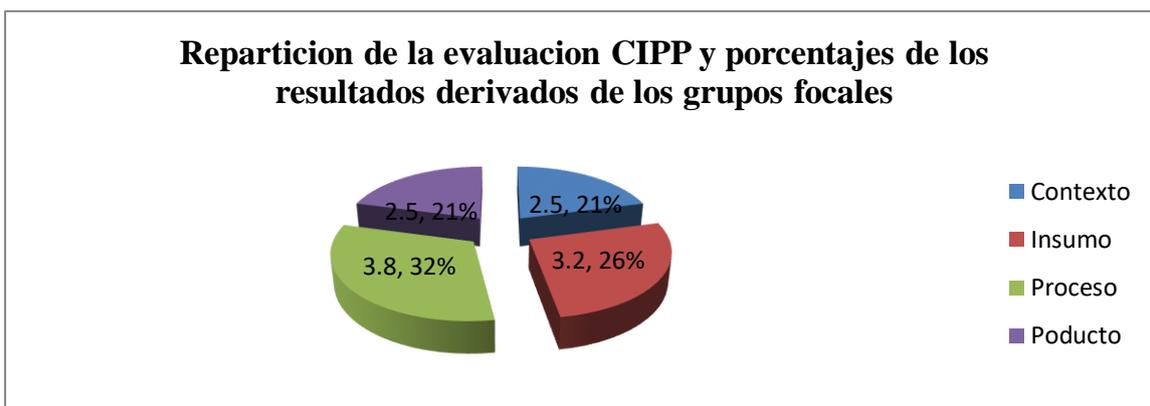


Grafico N°4: Grado de satisfacción de los estudiantes del primer curso

4-1-3-1-1 Contexto

Los estudiantes manifestaron su satisfacción en cuando a la calidad del programa en la universidad de Argel, sin embargo, protestan acerca de la dificultad que consiste en tener que afrontarse a mucha novedad que conlleva el programa y también alegan que hay mucha carga si se consideran los contenidos. Los estudiantes piensan que el más duro en los estudios de la licenciatura es cuando llegan del instituto y observan los cambios del modo de estudiar respecto con el instituto. Además de la novedad, en todos sus aspectos, les parece que el programa es muy extenso. Descubren con mucha sorpresa que en la universidad tienen que estudiar exclusivamente en español en todas las asignaturas y todos los módulos tratan lados de la lengua y civilización españolas.

El 21% representa el grado de satisfacción de los estudiantes acerca del currículo de la universidad de Argel 2, los estudiantes han comentado anteriormente en los grupos focales que el programa, aunque parece cargado, sin embargo, es interesante ya que como primer curso los estudiantes están tan entusiasmados para descubrir los nuevos módulos que van a conquistar con mucha curiosidad.

4-1-3-1-2 Insumo

El 27% representa el grado de satisfacción de los estudiantes acerca el input de la universidad de Argel 2, los estudiantes han manifestado su apreciación a la calidad del material didáctico, que se considera más tecnológico e innovador, ya que han estudiado

en el periodo de la pandemia del COVID 19, mediante la plataforma digital MOODLE, y las sesiones otorgadas por los docentes por la aplicación de ZOOM. Para la mayoría de los estudiantes, estudiar en la plataforma, o si queremos generalizar, en línea, es para ellos ventajoso y más rentable del punto de vista del rendimiento en comparación con el estudio en el aula, o sea en las clases presenciales.

De todos modos, esta satisfacción no la pueden medir los profesores como una ciencia cierta, aunque a casi todos los estudiantes mostraron su preferencia a la modalidad en línea. En línea los estudiantes tienen más de una posibilidad para hacerse ayudar por otros estudiantes o por la información que puedan sacar de internet cuando las respuestas se envían de forma diferida.

4-1-3-1-3 Proceso

El 31% representa el grado de satisfacción de los estudiantes sobre del proceso aplicado en el Departamento de Español, en esta parte los estudiantes han declarado que la aplicación del currículo por parte de los docentes fue rigurosa, precisa. Pero esta opinión no concierne la mayoría de los estudiantes y en general se he detectado mucha variación entre las opiniones. También hay otra división acerca de acotación que varía de un profesor a otro. También, para nosotros no podemos juzgar que la satisfacción de unos sea forzosamente un signo de la buena calidad de enseñanza. Los estudiantes cuando declaran su satisfacción no lo hacen porque sienten una mejora de su adquisición de unos aprendizajes nuevos, sino que puede ser simplemente por el hecho de no tener que hacer esfuerzos.

4-1-3-1-4 Producto

El 21% representa el grado de satisfacción de los estudiantes acerca del proceso aplicado en la universidad de Argel 2. Algunos estudiantes han expuesto su opinión al decir que los resultados del producto han sido positivos porque participa en su progreso personal y profesional. Además, han evidenciado que la evaluación usada fue acertada y bien organizada. Para ellos, la organización de las sesiones de la exanimación ha sido muy buena y la toma de decisión por parte de los docentes fue objetiva.

La toma de decisión como sabemos es la tarea que consiste en proceder a unas rectificaciones por parte de los docentes al momento de efectuar la evaluación. Estas decisiones son en general unas clases de recuperación y la organización de pruebas que permitan efectuar un refuerzo en las partes del contenido que no ha dado resultados satisfactorios. Las actividades deben funcionar como un repaso para recuperar lo que algunos estudiantes ha saltado, pero también deben ser elaboradas de forma original para que aparezcan enriquecedoras y con un aspecto novedoso para no aburrir a los estudiantes con la sensación de estar repitiendo algo ya visto.

4-1-3-2 Segundo curso

			Porcentajes del grado de satisfacción de los estudiantes de segundo curso			
Item	Reseña	Evaluación	Contexto	Insumo	Proceso	Producto
02	Segundo Curso	CIPP	23%	20%	34%	23%

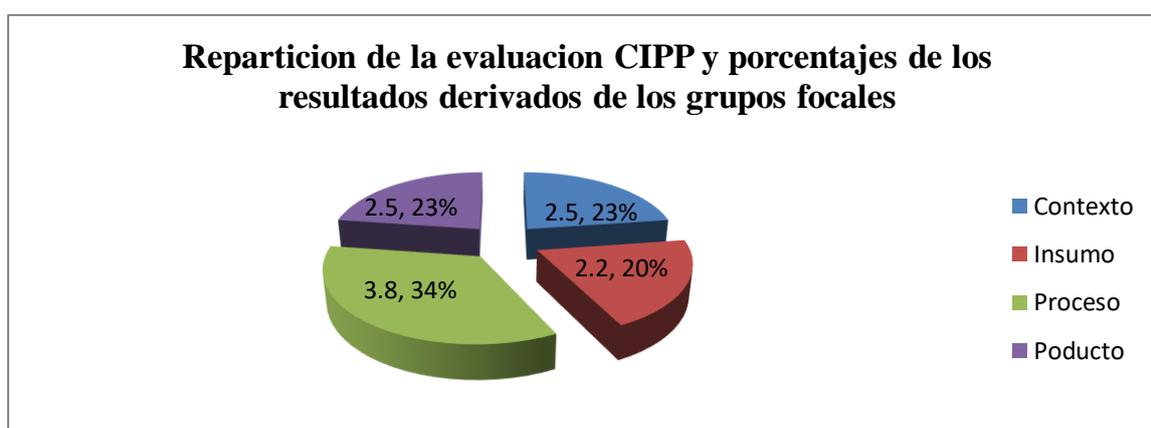


Gráfico N°05: Grado de satisfacción de los estudiantes del segundo curso.

4-1-3-2-1 Contexto

Los estudiantes han comentado que están satisfechos con grado de 21% sobre el contexto y han afirmado que el seguimiento del programa del curso académico fue difícil y el tiempo del aprendizaje efectivo fue muy corto. Cuando dicen que el tiempo de aprendizaje fue corto esto significa que para ellos el tiempo de atención que ha sido

dedicado para cada estudiante fue corto. Aquí se habla de la atención personal que los docentes otorgan para sus estudiantes.

Los entrevistados piensan que el peor momento que han pasado como estudiantes universitarios de español fue durante la pandemia del COVID 19. Esta observación la formularon como una justificación para explicar que las malas condiciones de estudio les han impedido profundizar más en el contenido del programa. Según sus declaraciones, las circunstancias que han vivido, han constituido unas grandes dificultades para adaptarse a la enseñanza en línea y estiman que no han recibido la cantidad suficiente de conocimientos o interacción con sus profesores.

4-1-3-2-2 Insumo (input)

El 20% fue el porcentaje que hemos asignado a la parte del insumo, algunos estudiantes afirman que el material didáctico permanece incambiado o sea el mismo que se utilizaba antes de las innovaciones técnicas actuales. Se refieren a la pizarra, sin embargo, algunos profesores de vez en cuando optan por el uso del ordenador y el Data show, por lo tanto, esto ayudó a los estudiantes a asimilar mejor las clases y memorizar las informaciones. En cuanto a su opinión sobre el docente, afirman que la metodología y otros parámetros de la enseñanza se han utilizado según la importancia de las actividades y tareas en casa porque tienen un papel para decisivo en el enriquecimiento del léxico.

4-1-3-2-3 Proceso

31% representa el grado de satisfacción de los estudiantes acerca de la calidad del proceso y del modo de su aplicación en clase y califican de buenos los métodos de enseñanza de los profesores. El método es acertado según las informaciones obtenidas, ya que el profesor utiliza un material didáctico variado, y se adapta a las nuevas tecnologías para fomentar el aprendizaje de los estudiantes mediante el uso de distintas técnicas modernas. Esto también refleja la buena satisfacción de los estudiantes por el ambiente que se crean durante la clase y esto les permite tener un buen rendimiento para alcanzar los objetivos que se busca alcanzar.

4-1-3-2-4 Producto

Para la parte de los resultados 21% es el porcentaje que, conforme a la satisfacción de los estudiantes en cuanto a los resultados obtenidos y la evaluación aplicada en clase, los estudiantes han revelado la variación de los métodos de evaluación entre proyectos finales, presentaciones orales, pruebas escritas, entre otros.

Sin olvidar el elemento más concreto que es la viabilidad y la validez de los exámenes que son según la mayoría coherentes con los objetivos que se desea alcanzar.

4-1-3-3 Tercer curso

			Porcentajes del grado de satisfacción de los estudiantes del tercer curso			
Item	Reseña	Evaluación	Contexto	Insumo	Proceso	Producto
03	Tercer Curso	<i>CIPP</i>	22%	28%	33%	17%

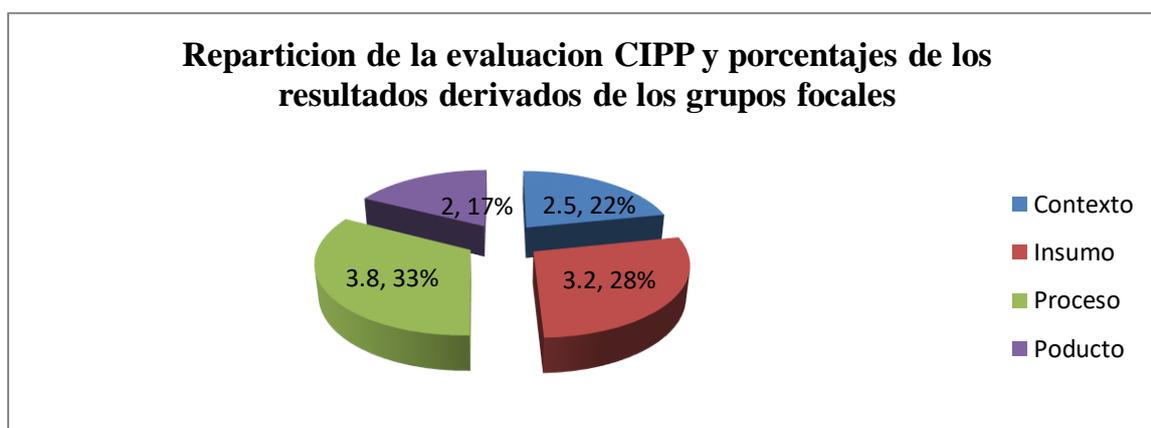


Gráfico N°6: Grado de satisfacción de los estudiantes del tercer curso.

4-1-3-3-1 Contexto

Los estudiantes en este elemento no se han puesto de acuerdo sobre el programa universitario, sin embargo, la mayoría está a favor del currículo que se está enseñando en la universidad y esto lo explican por su riqueza y coherencia especialmente en las asignaturas escritas ya que según ellos aprenden demasiado, en emplear sus conocimientos y por tanto adquieren un vocabulario valioso que responde a sus necesidades. Sin embargo, la minoría de los estudiantes piensa que el programa es

sobrecargo y esto puede influir de forma negativa sobre sus habilidades, es por eso que piden a que haya una revisión del currículo con el fin de efectuar una actualización sobre el diseño de estudios para que puedan estar en la misma línea en todos los componentes didácticos.

4-1-3-3-2 Insumo

Para la mayoría de los estudiantes el material didáctico les está agregando mucho a su carrera, ya que es moderno y actualizado, según ellos el profesor hoy en día dispone de los medios tecnológicos que utiliza en clase con el objeto de llevar a cabo su clase y poder conseguir sus objetivos diseñados, se puede constatar que los recursos usados cubren en su totalidad todos los campos de interés, por sus variedades entre formatos PDF, lecturas de textos literarios, análisis y crítica de artículos.

4-1-3-3-3 Proceso

El porcentaje de la satisfacción del proceso por parte de los estudiantes entrevistados es de 33%. En esta parte también hay una oposición muy clara entre los intervinientes porque hay estudiantes que afirman una cierta cosa y otros la refutan. Sin embargo, los estudiantes se muestran unánimes sobre ciertas cuestiones que son las que afectan sus rendimientos en los estudios relacionándolas con las condiciones socioeconómicas. En efecto, un gran número de estudiantes piensan que la falta de una conexión internet permanente les impide asistir a las clases en línea y por otra parte dicen que unas clases que se envían en formato PDF son tan largas que a veces rebasan treinta páginas por un solo policopiado.

Otra observación que los estudiantes han subrayado es la diferencia de metodología entre los profesores y esto les deja confundidos en más de una ocasión. Por ejemplo, citan a unos profesores que no respetan el orden adecuado en el diseño de sus clases y dejan a los estudiantes desorientados porque no comprenden cómo se estructuran las clases que les imparten.

4-1-3-3-4 Producto

Para el producto podemos decir que las opiniones más destacables son las que mencionan que la evaluación se hace como una tarea global y general que no toma realmente en consideración el trabajo individual del estudiante. Se trata de la evaluación según las respuestas en el examen del control y del examen semestral que unos estudiantes estiman que no son suficientes para determinar el nivel real del examinado. Desde este ángulo, los estudiantes ven que existe una especie de injusticia al confundir entre la nota del examen y el verdadero estado de formación del estudiante. De todos modos, estas formas de criticar el sistema de la evaluación cuantitativo no son nuevo porque solo en raras veces los estudiantes admiten que son los verdaderos responsables de cómo los califican sus profesores. Para el producto, podemos decir que la opinión general se inclina hacia el lado negativo, pero no aleja mucho del promedio.

4-1-4 Comparación de los resultados

4-1-4-1 Contexto

Para comprender la diferencia entre las opiniones de los estudiantes sobre los componentes del modelo *CIPP* debemos hacer una comparación entre los estudiantes entrevistados de los tres cursos de licenciatura. El contexto parece ganar la mejor posición de la evaluación según lo que opinan los estudiantes del primer curso. Lo que puede justificar su opinión es el entusiasmo con el que empiezan a estudiar al llegar a la universidad y con toda la energía que les permite la exploración de un nuevo mundo, una especialización en la lengua y la civilización que han escogido estudiar para que hagan de ella carrera.

Los estudiantes llegan todos del Instituto de la enseñanza secundaria con unos conocimientos básicos del español bien asimilados y esto lo confirma el método nacional de orientación que se efectúa según las notas obtenidas en la prueba del bachillerato, o sea que todos los que aprueban el bachillerato de lenguas extranjeras se orientan hacia el español si sus notas en esta lengua superan las notas que han obtenido en otras materias.

Cuando comienzan las clases del español los estudiantes se sienten cómodos en sus estudios y lo que contribuye a esto es el hecho de dedicarse exclusivamente al estudio del español.

En el segundo curso el contexto se determina según lo que resulto del primer curso. Como sabemos, no todos los estudiantes obtienen la misma calificación y no todos permanecen con sus primeras impresiones que trajeron del instituto. Este segundo curso los estudiantes lo ven como una continuación del primer curso pero con más profundización en sus estudios y por consiguiente les parece más complicado que el programa del curso anterior. Lo que es digno de notar es que la voluntad y la motivación de la mayoría de los estudiantes disminuyen en el segundo curso y esto de modo detectable.

Se observa también un hecho repetible en el contexto, al llegar al segundo curso los estudiantes que solían tener unos buenos resultados son los que permanecen estudiando del mejor modo. Es como si se operara una distinción clara entre los estudiantes y comienza a parecer una línea separadora. Los buenos estudiantes son casi siempre los mismos que superaron el primer curso con buenas calificaciones.

También en el segundo curso y debido a esta aparición de unos estudiantes que no tienen ninguna dificultad para estudiar y la otra categoría que no llega a mejorarse, crea la dificultad de llevar a cabo en las mejores condiciones para los profesores. Debido a la difícil homogenización de la clase, los profesores se ven afectados negativamente por tener que dar en una cierta medida dos clases a la vez, al mismo grupo, una explicación para los que entienden con facilidad y otra explicación para los que asimilan con dificultad.

Para el tercer curso se repite el esquema del segundo curso, pero de manera más llamativa. También el contexto del tercer curso es diferente de los otros dos primeros cursos porque es el último curso de licenciatura y luego se ensancha más la distancia entre los elementos con buenas capacidades para estudiar y los que son menos capacitados para ser buenos estudiantes. En el tercer curso el contexto se distingue por las preguntas que se plantean los estudiantes que se preparan para afrontar el mundo laboral.

En todo caso, el contexto del tercer curso es uno de los que necesitan más atención y reflexión porque existe esta necesidad de resolver las diferencias de nivel entre los estudiantes y también se debe introducir una orientación hacia el mundo laboral o al menos se deben explicar los pasos necesarios que los recién diplomados deben efectuar para encontrar un trabajo en el marco de sus estudios.

4-1-4-2 Insumo

Visto del exterior, el insumo para los tres cursos de los que consta la licenciatura puede parecer que es lo mismo para todos los niveles, pero en realidad no es así. Primero nos es lo mismo tratar con un estudiante que acaba de ingresar en la universidad que otra estudiante que permaneció en ella anteriormente un año o dos años. No es necesaria aquí dar mucha explicación a lo que es obvio. Un estudiante del primer curso necesita mucho acompañamiento para aprender a manejar los materiales que el docente utiliza o lo que él mismo debe utilizar. El material tecnológico no representa el único reto para los estudiantes del primer curso. En lengua oral, para dar un ejemplo sobre el uso de materiales tradicionales, se le pide al interrogado subir en la tarima para presentar un tema oralmente debe aprender a hablar ante sus compañeros y el profesor y esto no algo que se relaciona con un nuevo material.

En el segundo curso el insumo se ve trabado por unas cuestiones que se relacionan precisamente con las dificultades que hemos mencionado en el contexto. Se ve afectado el uso de tal o tal otro medio porque el profesor no llega a tener la certeza de lo que funciona para cada situación. Para no alargar mas esta parte de la explicación, podemos decir que en una gran medida el insumo entre el segundo curso y el tercero son más parecidos que cuando se trata del primero curso.

4-1-4-3 Proceso

Los métodos que se requieren para el buen desarrollo de la clase son de gran importancia para el buen uso de los recursos y materiales de los que disponen los docentes. En el primer curso hemos podido observar que la prioridad es del aprendizaje de algunas estrategias que el profesor debe saber preparar para que los estudiantes tengan el hábito de pensar en la lengua que se aprende y llegar al uso intuitivo del español.

El proceso requiere dar tareas bien determinadas y ofrecer unos modelos para que sirvan de soporte para los estudiantes. En el primer curso es donde se enseña a redactar utilizando frases cortas y sencillas, pero con un sentido bien definido y con una buena coherencia entre ellas.

Para el segundo curso el proceso como lo hemos explicado necesita mucha habilidad por parte del profesor porque debe acompañar a los que se ven un poco adelantados por sus compañeros de acelerar un poco su ritmo de aprendizaje y al mismo tiempo las actividades deben responder a las exigencias del programa.

Queda pensar en el modo de proceder para el tercer curso, la verdadera evaluación curricular acertada es la que permite observar unos buenos resultados al final de un ciclo formativo. Esto necesita aprovechar los buenos resultados conseguidos en los cursos anteriores. En el tercer curso el proceso debe basarse en la producción y la creatividad. Se deben fomentar las capacidades de los estudiantes para redactar y para expresarse oralmente y con elocuencia. La producción oral y escrita son las que determinan el primer criterio de selección de los estudiantes que se pueden considerar como dignos de llevarse el título de licenciados.

4-1-4-4 Producto

Para rectificar y remediar los fallos que puedan observarse en la fase del primer curso, los docentes no tienen otro remedio que recurrir, antes de la organización de las pruebas de exámenes, al repaso y la insistencia sobre lo que les parezca mal asimilado. En general, en el primer curso las insuficiencias aparecen en la articulación de las palabras en lo que es de la lengua oral y en cuanto a la lengua escrita, los estudiantes tienen mucha dificultad en la conjugación de los verbos y especialmente cuando se trata de establecer la concordancia. Para las asignaturas nuevas como la civilización y la literatura españolas, es aconsejable reducir las partes que necesitan mucha memorización a un nivel mínimo.

En el segundo curso, el análisis producto debe tomar en consideración las adquisiciones del primer curso y esto a partir de las primeras evaluaciones, es decir las que se hacen de manera continua. En nuestro trabajo de comparación entre las opiniones de los estudiantes, hemos constatado que a partir del segundo curso la actitud ante los estudios empieza a cambiar respecto con el primer curso. Por eso hay que dedicar más atención al segundo curso porque es allí donde surgen las distinciones y los cambios, que pueden ser positivos o negativos.

En el estado actual de las cosas, la situación del producto en el tercer curso es muy similar a la del segundo curso, pero si se aplican nuestras recomendaciones que se basan en las observaciones de los docentes, estudiantes y responsables de la universidad Argel 2, la tarea va a ser menos complicada para el último curso de licenciatura. Comparando los tres cursos y aprovechando correctamente la información recolectada, podemos proponer para el tercer curso diseñar más actividades que permiten asimilar el contenido necesario para completar el programa y al mismo tiempo hacer que los estudiantes sean aptos para afrontar las dificultades que derivan de su aprensión de la etapa siguiente, es decir ir a cursar un máster o dirigirse hacia el mundo laboral.

Llagando al final de nuestra comparación entre las opiniones sobre los componentes del modelo *CIPP* y según su aplicación a los tres cursos de los que consta la formación de licenciatura, podemos explotar esta información para presentar los resultados obtenidos en este gráfico.

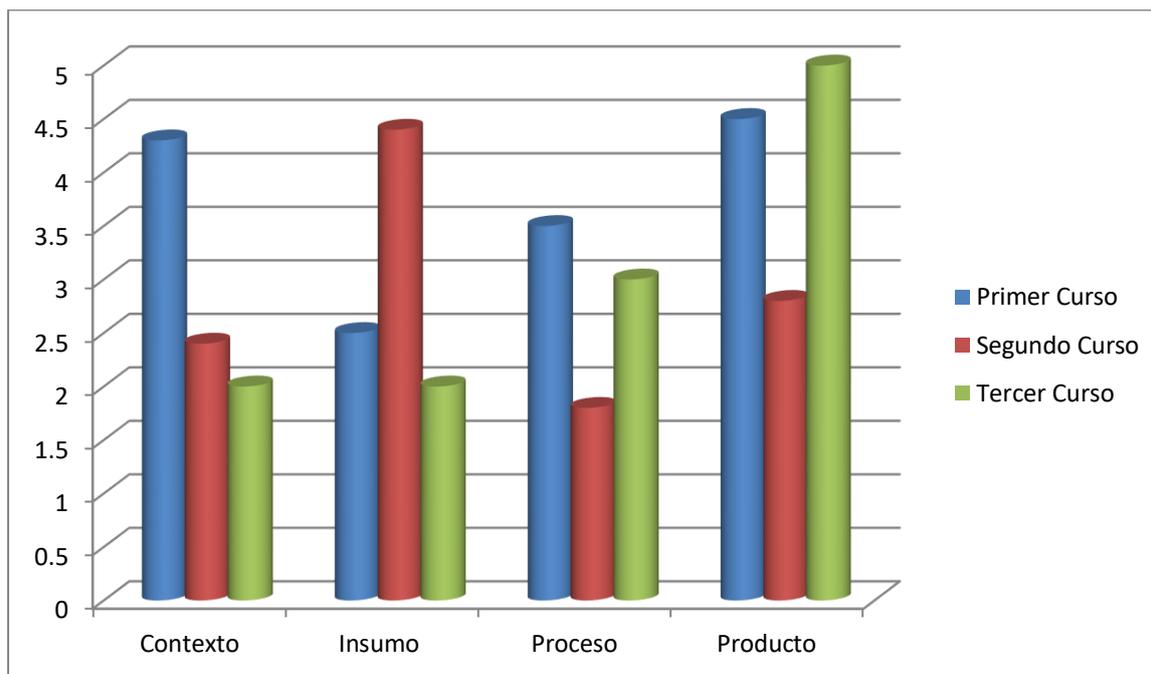


Gráfico N°7: Comparación de los resultados derivados de los grupos focales

4-1-5 Los resultados derivados de los cuestionarios

4-1-5-1 Contexto

- Los profesores que han respondido al cuestionario han estimado que la fase del contexto ha sido clasificada en la categoría Bastante Bien porque consideran que los horarios y los contenidos reflejan lo que viene trazado en el currículo oficial, También consideran que es posible adaptarlo al volumen de tiempo del que se dispone en cada curso académico según las horas lectivas que se le ha dedicado.
- Para el equilibrio entre las capacidades de los estudiantes para la comprensión y la asimilación de los programas según el grado de su dificultad, los profesores opinan que es únicamente regular.
- En lo que se refiere a la repartición de las clases entre la modalidad en línea y la modalidad presencial, los profesores han respondido en el cuestionario que esto puede ponerse en la categoría de Bastante Bien.
- Para los métodos de evaluación, los profesores respondieron en el cuestionario que en el contexto la calificación que le dan a este aspecto es la de Bastante Bien.

4-1-5-2 Insumo

- Para los docentes que respondieron al cuestionario, al insumo le han atribuido una calificación Bastante Bien porque notan una buena coherencia entre los contenidos y los medios que se han puesto a la disposición de los estudiantes.
- Para los programas los mismos cuestionados han calificado el insumo de Bastante Bien porque piensan que se han hecho en la medida del horario disponible y del tiempo que tienen los estudiantes para el trabajo en clase y en línea.

4-1-5-3 Proceso

-Los cuestionados han dado la calificación de Bastante Bien para el método que se ha seguido para graduar los contenidos desde lo más fácil hasta lo más complicado.

-En cuanto a la forma de resumir y de condensar los contenidos de manera a facilitar su memorización, los profesores que han respondido al cuestionario estiman que la calificación que se le debe dar es la de Bien.

-Los docentes que respondieron al cuestionario dieron la calificación de regular al método que consiste en dar a los estudiantes la posibilidad de tomar la decisión sobre el modo que más les convenga para adquirir sus conocimientos.

4-1-5-4 Producto

De modo general los docentes sometidos al cuestionario han juzgado que los resultados obtenidos al final del proceso de enseñanza pertenecen a la categoría bastante bien porque ven una correspondencia entre lo programado y lo obtenido. También para los métodos que han sido utilizados fueron aceptables en comparación con los resultados que salieron de las exanimaciones y las evaluaciones continuas.

En los exámenes, estos profesores opinan que las preguntas que han sido dadas a los estudiantes fueron claras y sin ambigüedad lo que facilitó la corrección y evitó toda forma de confusión entre las respuestas de los estudiantes y las respuestas modelo de los profesores.

4-2 Plan de mejora

El plan de mejora representa en cierta medida el producto final de nuestro trabajo porque es lo que pretendemos dejar entre las manos de los profesores responsables de la elaboración del currículo para que hagan si fuera necesaria alguna corrección en espera de resultados aún mejores de los que están obteniendo actualmente. Esta parte la hemos estructurado de modo que permita la facilidad de su lectura y también permite visionar sus partes de forma clara.

4-2-1 los principales componentes propuestos para la intervención y el cambio

Hemos reunido en este plan de mejora los puntos que a nuestro parecer son los más relevantes y también que son los más urgentes entre ellos hemos seleccionado los siguientes:

4-2-1-1 Identificación de los objetivos

Como lo hemos aclarado en la introducción donde explicamos los diferentes fundamentos de nuestra tesis y según las preguntas que nos hemos planteado en la problemática, nuestros objetivos se presentan como una tarea necesaria para proponer unas soluciones a las diversas exigencias de actualización que se imponen en la carrera de licenciatura de español en la Universidad Argel 2.

Los objetivos que buscamos alcanzar son en realidad el producto de unas observaciones que los profesores han efectuado en los últimos años y que en su mayoría están relacionados con la cuestión de la actualización de métodos y materiales con respecto a la formación para obtención del diploma de la licenciatura. Estos parámetros que sufrieron cambio se dividen en varios tipos. Pensamos que, al efectuar la enumeración de los objetivos, debemos también determinar lo que ha cambiado y lo que pueda resultar de estos cambios.

Primero, el número de estudiantes matriculados en la Universidad Argel 2 para preparar una licenciatura de español como lengua extranjera, licenciatura de ELE, ha aumentado de forma significativa. De unas decenas de estudiantes que se matriculaban en el primer curso, se ha pasado a más de 500 nuevos estudiantes que llegan del

instituto a los bancos del departamento. Este aumento del número de estudiantes es todo un desafío para los profesores y la administración.

El segundo parámetro es la introducción de los medios tecnológicos en la enseñanza universitaria que también representa un desafío por la obligación de organizar clases y tareas en la plataforma oficial Moodle. Esta enseñanza híbrida que consiste en combinar clases presenciales y en línea es también una proeza. No debemos olvidar que las universidades tuvieron que lanzarse en la enseñanza de tipo semi-presencial inmediatamente tras la aparición de la pandemia del Corona virus y esto en sí representó una urgencia.

Entre otros cambios que se efectuaron en los últimos años en la universidad Argel 2 es la fuerte demanda en lo que se refiere a la matrícula en la formación de Máster. Esto tiene una relación muy estrecha con la formación de la licenciatura porque representa un trabajo extra para los profesores en cuanto a la evaluación y la selección de los estudiantes que se deben seleccionar para esta formación de postgrado.

Hasta aquí solo hemos mencionado los cambios que se efectuaron dentro de la universidad, pero en realidad los cambios extra universitarios son numerosos y sus impactos sobre la enseñanza se deben tomar en consideración. Entre los cambios socio-económicos más importantes que se debe tomar en consideración podemos citar la difícil situación del mercado laboral, el entorno internacional y la valoración social que se reserva a los titulares de una licenciatura en el sector de las lenguas extranjeras.

Para el mercado laboral, el objetivo que se busca encontrar es la preparación de los estudiantes para adaptarse a la fluctuación de la oferta de puestos de trabajo y el fomento del auto aprendizaje continuo para una mejor adaptación a nuevas situaciones laborales. Para el entorno internacional, también se debe tener en la mente que se deben preparar a estudiantes capaces de utilizar los medios de comunicación internacionales e inculcarles que, con la tecnología moderna, no hay límites ni fronteras para las competencias.

Para la aceptación y la valoración de la sociedad a los diplomados de español de la universidad Argel 2, este objetivo consiste en subrayar las ventajas que representa ser un licenciado de español. Esto se hace con la creación en los estudiantes de una fuerte convicción de su utilidad e importancia.

4-2-1-2 Selección de los métodos actualizados adecuados

El método que hemos escogido es el denominado método *CIPP*. En realidad este método es un modelo entre otros que se han elaborado por expertos en la didáctica y la pedagogía para que sean seguidos y adaptados a las diferentes situaciones de enseñanza-aprendizaje.

Como toda fase de formación, la enseñanza en la universidad Argel 2, y especialmente la formación que nos ocupa, es la enseñanza del español como lengua extranjera y su finalidad es la obtención del diploma de licenciatura. Se trata pues de formar a unos grupos de estudiantes que estudian el español como una lengua extranjera y para que puedan trabajar en el sector de esta lengua en diferentes áreas de su uso. El modelo *CIPP* tiene cuatro componentes que son el contexto, el insumo, el proceso y el producto.

El contexto lo definimos como la situación inicial en la que arrancamos el proceso de la enseñanza. En esta situación de comienzo entran en interacción los docentes con los estudiantes en un ambiente determinado y utilizando unos medios y métodos peculiares. En el contexto se consideran los conocimientos previos de los estudiantes recién llegados del instituto, su disponibilidad para estudiar lo que tienen que estudiar y se evalúan diferentes aspectos como la motivación, su capacidad para la adquisición de nuevos conocimientos, su capacidad para conservar los conocimientos y su habilidad para reutilizarlos. Es una etapa primordial para que se conozca el punto de partida del proceso de la enseñanza aprendizaje, el ritmo que se debe seguir para poder gestionar el tiempo y hacer unas previsiones acerca de la asimilación y el cumplimiento de los programas.

Después de la primera etapa del contexto que hemos descrito como una etapa crucial para reunir los datos sobre la situación de arranque para una situación didáctica,

se pasa a la segunda etapa que se denomina *insumo*. El insumo es por definición el ingreso de los elementos que constituyen el acto didáctico y la indagación sobre los lazos que los unen para que haya un funcionamiento real del proceso de la enseñanza aprendizaje.

Para el insumo se deben conocer parámetros relacionados con los recursos de los que se dispone y que son de tipo material y humano. Son insumo los docentes y los espacios en los que se efectúa la tarea de enseñanza, y los materiales que se utilizan tanto tradicionales, como tecnológicos, y todo lo relacionado con herramientas et otras instalaciones, laboratorios, medio de comunicación, medio que permiten acercamiento para la experimentación directa en el terreno.

El insumo es de una gran importancia en la actualidad, porque las instalaciones y arteriales evolucionan de forma más rápida que en cualquier otro tiempo pasado y esto resulta importante para el personal educativo que debe adaptarse continuamente con los nuevos materiales y tecnologías.

De la calidad del insumo depende fuertemente el resultado de la enseñanza, aunque es importante señalar que se debe separar entre lo que es material puro y lo que es humano. Para que haya una óptima realización del insumo, es necesario disponer del material adecuado, de los dicentes que saben explotarlos y también se debe contar con un personal capaz de asegurar una coordinación entre docentes, estudiantes y la administración para cubrir las necesidades de la enseñanza y la exigencia curricular nacional en lo referido a sus programas de formación. Al terminar con la organización del insumo con todos sus diferentes lados, los encargados de la evaluación curricular deben comenzar a organizar el proceso.

El proceso consiste en unir el insumo con el contexto, o sea que es la tarea que se ocupa de la coordinación entre estos dos parámetros para que se pueda asegurar el buen funcionamiento de la actividad de enseñanza y la actividad del aprendizaje. En toda la actividad de la formación, el proceso es de capital importancia porque responde a las preguntas ¿qué enseñar? ¿Para quién enseñar? y ¿cómo enseñar? Sin relacionar estas necesidades de manera coherente, nunca se cumpliría adecuadamente la función

de la enseñanza y nunca se obtendría resultados satisfactorios de toda la labor que constituye la formación. En todo caso, el modelo *CIPP*, aunque su introducción en la enseñanza ha sido de los años, setenta, es uno de los más utilizados en las universidades porque sigue siendo útil. También es importante recordar que fue adaptado por las universidades estadounidenses antes que se lo adaptaran las universidades de otros países.

Al terminar con la etapa del proceso, se llega a la fase de la aplicación del acto didáctico y esta etapa como sabemos dura lo que dure el curso universitario. A lo largo de todo el curso académico y paralelamente con las actividades de la enseñanza y del aprendizaje, se debe lanzar de forma paralela y continua otra actividad también de una gran importancia. Es la actividad denominada *producto*.

Este vocablo nos recuerda otra palabra que es el resultado. En efecto, el producto que se espera de la aplicación de un proceso de enseñanza es la consecución de los objetivos programados. Cuando se observa que se ha obtenido el producto que se ha programado podemos decir que no hace falta remediar ningún fallo y no se efectúan cambios en lo que ya demuestra un buen funcionamiento.

En el caso de que se observan insuficiencias, los responsables de la formación deben intervenir para remediar los fallos. El producto es a la vez el producto final y al mismo tiempo el producto intermediario. Si el producto final es insuficiente, pues en este caso se deben programar rectificaciones para la sesión siguiente, o sea en el curso académico siguiente. Si el producto intermediario se juzga insuficiente sería en este caso necesaria una intervención para que se haga una propuesta para solucionar los fallos durante el mismo curso académico. Para este último caso, es importante recordar que se trata de la aplicación del mecanismo de la evaluación continua para intervenir en pleno funcionamiento del proceso de la enseñanza y remediar las insuficiencias.

4-2-1-3 Aplicación de una retroalimentación efectiva y eficiente

En el caso de la evaluación continua podemos llamar la tarea que consiste en recolectar datos e informaciones como la función llamada retroalimentación. La retroalimentación logra su efectividad y su eficiencia si solo consigue obtener la información en el momento dado con la precisión adecuada ya que no tolera un margen

de error porque se vuelve reutilizar la información recogida en el mismo tiempo de su obtención y si sufre de alguna imperfección no solamente no se consiga la rectificación de los errores cometidos, sino que se podreerán otros nuevos errores y la situación sería aun complicada.

La retroalimentación debe tomar en consideración el funcionamiento de la enseñanza y aprendizaje y en cada momento, pero debe ser lo suficientemente rápida y flexible para lograr hacer una observación clara y precisa de lo que sucedía inmediatamente antes de cualquier intervención y poder compararlo con lo que sucederá inmediatamente después de su aplicación. Para que haya una retroalimentación sana y correcta se debe contar con la ayuda del personal educativo y de los examinadores y también de los propios estudiantes para que sea toda obtención de la información comparada con diferentes fuentes es lo que confirma o rechaza su validez. Esto significa que para poder disponer de fuentes variables de información se debe estar permanentemente en contacto en comunicación con todas las personas implicadas en la formación que se está haciendo.

Hemos señalado que la calidad de la información es la que decide del éxito o el fracaso de la retroalimentación y por eso en nuestro trabajo hemos propuesto métodos y soluciones para conseguir esta finalidad una de ellas es:

Relevar información en la clase mediante profesores que actúen como inspectores. Analizar los resultados de la evaluación continua compararlos con la evaluación de los exámenes junto a esto se deben organizar entrevistas anónimas para los estudiantes, delegados de los grupos, profesores y personal administrativo.

Después de reunir toda la información posible y su análisis se deben seleccionar únicamente las informaciones juzgadas como veraces y eliminar la información que no se ha podido comprobar, aunque pueda ser correcta. Se elimina de este modo todo riesgo de cometer errores porque en esta fase de la evaluación en el currículo no se tolera ningún margen de error.

4-2-1-4 Creación del aprendizaje autónomo en los estudiantes

Hasta la actualidad y según lo que hemos podido comprobar crear el hábito del auto aprendizaje de los estudiantes por lo menos en la universidad argel 2 es el lado de formación que menos importancia ha obtenido por parte de los docentes y la administración.

Esto es solamente un hecho debido a la evolución de la enseñanza y del mercado laboral y no consiste en un fallo si consideramos el estado de la enseñanza de los años noventa y principios de los años dos mil. Explicamos lo que es crear el hábito del auto aprendizaje por la necesidad de una actualización permanente del propio estudiante sin la ayuda de un agente externo. Esta conciencia que debe tener el estudiante de la existencia de una enorme información y que su papel es saber qué información utilizar y en qué momento.

Habituar al estudiante a trabajar de forma individual para su propia satisfacción en cuanto a su nivel de competencia en su entorno laboral actual y en lo que se hace en otras partes es decir en otros lugares de trabajo en aéreas donde se exigen competencias lingüísticas del español. El auto aprendizaje también debe ser una actividad permanente para remediar a los posibles olvidos de lo que se ha aprendido y una actividad diaria que aseguran un entrenamiento que aumente la competencia y la utilidad para diferentes ámbitos.

4-2-1-5 Formación y preparación a los docentes

El docente es el pilar sobre el que reposa toda la tarea de la actividad enseñanza y aprendizaje, por lo tanto, el cumplimiento de la formación universitaria no se puede hacer sin contar con profesores de calidad. Todos sabemos que la universidad es muy exigente en el reclutamiento de los profesores porque en general todos los profesores de la universidad de argel 2 han sido seleccionados entre sobresalientes de esta universidad. Esta exigencia ha permitido tener a unos profesores que han estudiado en la universidad argel 2 que conocen más que otros el funcionamiento de este establecimiento en cuanto a sus criterios y programas. Esta selección la hemos calificado de excelente y deseamos que sea conservada para los años venideros, sin embargo, lo que recomendamos es la continuidad de hacer esfuerzos por estos

profesores para que puedan permanecer como mejores docentes en cuanto a la vida laboral. Pensamos que cualquier sobresaliente como estudiante puede también ser un sobresaliente como profesor, pero esto también exige esfuerzo permanente y formaciones continuas. Lo primero que se necesita con los profesores es lo de seguir formaciones para perfeccionar su trabajo en la plataforma electrónica y también para que puedan enseñar el uso de la plataforma a sus estudiantes.

En segunda instancia es el caso de todas las universidades de los países en vía de desarrollo aconsejamos a los profesores participar de forma presencial o en línea programas de investigación científica internacionales. Las revistas de universidades de prestigio deben contener artículos y reflexiones en los que los profesores de nuestra universidad deben aparecer como autores o como citados.

Esta es la primera evaluación que se debe hacer a los profesores porque en la actualidad todo se juega en las plataformas electrónicas y en las páginas web de las grandes universidades. Los profesores deben tener una nota mínima en cuanto a su participación en la investigación mundial porque de esto depende su propia reputación y la reputación intelectual del país.

La globalización en una de sus definiciones es la caída de las barreras que impiden la participación de los competentes en los dominios de la investigación científica mundial. Hoy día nada impide que un profesor proponga algún método nuevo de enseñanza para universidades y centros de formación de referencia sin importar si se ubiquen en Argelia o en otros continentes. Los profesores deben intensificar su participación en trabajos con otras universidades. Sabemos que en realidad el personal docente de la universidad Argel 2 es calificado y capaz de competir con otros profesores en otras universidades y también sabemos que muchos de ellos tienen trabajos de investigación importantes, pero hasta el momento estos trabajos no han sido publicados por lo tanto quedan invisibles para la búsqueda en internet.

4-2-1-6 Propuesta para la buena orientación en la selección de los temas de investigación científica y la creatividad en el dominio de la enseñanza.

Hemos constatado la ausencia de coordinación entre lo que planea la universidad Argel 2 para los años próximos en su desarrollo y evolución y los proyectos de investigación que se hacen por los estudiantes y los docentes.

Estimamos oportuno y beneficioso para ambos determinar las prioridades de la investigación para poder lograr dos objetivos simultáneos: ofrecer unos temas de investigación para los candidatos del Máster y Doctorado y al mismo tiempo hacer que estas investigaciones sean beneficiosas para la enseñanza de la licenciatura en la misma universidad. Y para alcanzar este objetivo la administración debe tomar en consideración los resultados de evaluación curricular de cada año y elaborar con ellos temas y propuestas de investigación para los estudiantes de pos graduación.

De manera global podemos decir que nuestra investigación entra en lo que se refiere a la participación de los doctorandos en el mejoramiento de la enseñanza en la universidad Argel 2 y esperamos haber acertado en aportar alguna utilidad para el rendimiento y la optimización de los resultados de la enseñanza en el nivel de la licenciatura y también esperamos que esto pueda ayudar a mejorar las condiciones de trabajo del personal universitario, del nivel de los estudiantes y sus resultados.

4-2-2 Modelo de aplicación de una asignatura (lengua escrita)

A continuación, presentamos una aplicación del modelo de la organización de la clase concreta, en este caso se trata de la clase de lengua escrita que muestra sus etapas de desarrollo. Es una muestra que enseña sobre los métodos y estrategias que se realizarán según los rasgos propios del módulo.

Tareas	Desarrollo
Inicio de la clase	Durante el inicio de la clase, el docente tomará el tiempo de explicar y presentar el contenido del programa, incluyendo los objetivos planificados que se desea alcanzar.

Aplicación (disertación)	El docente pedirá a los estudiantes de realizar y redactar una disertación precisa y concisa, introduciendo los componentes más importantes de la redacción, (introducción, desarrollo y conclusión) que estarán relacionados con el contenido enseñado con la finalidad de promover las capacidades y los conocimientos de los estudiantes.
El elemento de la lectura reflexiva	El docente recomienda a los estudiantes echar un vistazo a algunos artículos y páginas web con el objeto de reflexionar mejor sobre el trabajo que se desea realizar, esta reflexión podría abarcar algunos puntos de debates.
Trabajo individual	Los estudiantes efectuarán un trabajo individual y personal sobre la propuesta del docente. En el cual intentaran responder a los requisitos estudiados en clase.
Presentación del trabajo	Los estudiantes procuran exponer su trabajo realizado, tomando en consideración todas las normas de argumentación y redacción.
Recursos didácticos	El estudiante utilizará el material apropiado a su estudio (videos, esquemas imágenes representativas, plataformas...etc.)
Evaluación del trabajo	El docente en esta fase final evaluará los trabajos de los estudiantes usando algunos criterios válidos para tomar decisiones finales.

Tabla N°23: *modelo de aplicación de una asignatura*

4-2-2-1 Criterios de la evaluación (ejemplo: lengua escrita)

La evaluación en la lengua escrita depende esencialmente de la corrección de la hoja del examen a la que se aplican criterios que tienen que ver con la organización de las respuestas del estudiante su inserción en la estructura del texto que las constituye. La forma es una de los aspectos que importan en el momento de proceder a la evaluación de una prueba de lengua escrita, o sea, la capacidad de los estudiantes para encontrar un estilo que le permita dar una forma determinada a sus respuestas, o sea el cómo se expresa. Tras el aspecto formal de las respuestas, se deben considerar si los objetivos han sido precisados y si se ha procedido a construir una argumentación lógica y progresiva para alcanzarlos. Con los objetivos se debe averiguar si han sido bien escogidos y si se enmarcan dentro de la idea correcta y si se centra en el tema de la pregunta. La buena evaluación permite distinguir entre las respuestas bien estructuradas

y correctas para separarlas de las que se caracterizan como superfluas, superficiales o incluso fuera de tema.

Disertación	Puntos positivos	20%	40%	60%	80%	100%
Plan y estructura del trabajo.	Bien estructurado					
Forma	Apropiada					
Objetivos	Precisos					
Ideas	Claras y delimitadas					
Metodología	Adecuada y bien expuesta					
Análisis	Profundo y coherente					
Lenguaje	Sencillo y simple					
Ilustración	Variada					
Argumentación	Apropiada					
Vocabulario	Rico y adecuado					
Creatividad personal	Variada					
Conclusión	Acertada					
Total						
Disertación	Puntos negativos	20%	40%	60%	80%	100%
Plan y estructura del trabajo	No hay ninguna introducción u orden					
Forma	No apropiada					
Objetivos	No determinados					
Ideas	Confusas que carecen de claridad					
Metodología	Inadecuada					
Análisis	Incoherente					
Lenguaje	Malo y no preciso					
Ilustración	Inexistente					
Argumentación	No apropiada					
Vocabulario	Ausente					
Creatividad personal	No existe					
Conclusión	Confusa					
Total						

Conclusión

En resumidas cuentas, hemos comprobado que el seguimiento riguroso de unos procedimientos de evaluación es posible efectuar unos procesos de enseñanza mejorando el rendimiento cuantitativo -cualitativo y al mismo tiempo se ahorran esfuerzos para el personal docente.

Desde el comienzo de nuestro trabajo hasta la elaboración en la fase final del plan de mejoramiento hemos concluido que las propuestas de evaluación de las partes del modelo *CIPP* son una tarea que debemos hacer porque hace bastante tiempo que el currículo no sea actualizado, aunque los profesores responsables de las asignaturas y de forma individual no han dejado de innovar un cuanto cada año para que su trabajo de enseñanza fuera a la medida de lo que requieren los tiempos actuales.

En este capítulo hemos recolectado la información del modo más seguro posible entrevistando a profesores y estudiantes y también encontrándonos con los responsables de la universidad de Argel 2, con el fin de tratar directamente con las personas involucradas en la enseñanza y la administración en esta universidad.

En la mayoría de los casos las entrevistas han sido anónimas por diversas razones, y esto que nos ha permitido recolectar opiniones sinceras y constructivas al saberse el entrevistado a salvo de las críticas. En gran parte de nuestras entrevistas hemos podido constatar que hay una buena satisfacción de los estudiantes y los docentes sobre los resultados que se están obteniendo, sin embargo, se han constatado según unas declaraciones quedan muchas cosas por hacer.

Entre las recomendaciones hechas por unos implicados en la enseñanza y aprendizaje en nuestra universidad la utilidad de la evaluación curricular ha sido sometida para ellos por primera vez y les pareció de gran importancia y expresaron también su deseo de asistir en su aplicación.

Al final hemos condensado los resultados de nuestra investigación en un conciso plan de mejora para que sea consultado por los docentes y el personal de nuestra universidad. Este plan de mejoramiento es a la vez un resumen para la

comprensión de la esencia misma de nuestra tesis y una llave para llevar a la práctica unas propuestas útiles e imprescindibles para satisfacer las necesidades de la enseñanza y aprendizaje.

Conclusión general

Conclusión general

Tras efectuar un trabajo de investigación que consistió en la recolección de datos y su procesamiento sobre las diferentes etapas de la evaluación curricular del español en la Universidad Argel², consideramos que a lo largo del desarrollo de nuestro tema el balance que hemos hecho confirma de sobra que nuestros objetivos han sido alcanzados. Nuestro trabajo arranca desde una problemática que consiste en la necesidad de determinar un método eficiente para efectuar una mejora del currículo a partir de la evaluación continua y de los resultados de los exámenes. Es necesario precisar que la metodología que hemos seleccionado para emprender este trabajo se apoya sobre la recolección de datos suficientes que informen sobre el desarrollo real de la enseñanza de español en nuestra universidad. Esta recolección de datos e informaciones ha sido efectuada mediante estrategias que nos han permitido asegurarnos de la fiabilidad de la información y de su validez. De estas estrategias podemos citar la diversidad de las fuentes y el acercamiento a la situación didáctica durante su desarrollo real. En nuestro trabajo hemos llegado a confirmar que la evaluación curricular es una tarea necesaria que requiere una toma de decisión conforme con el análisis de datos que se sacan de una larga serie de procedimientos y elementos que interactúan entre sí. En nuestro trabajo, nos hemos basado en las estrategias de obtención de la información que se relaciona con los tres cursos de la licenciatura de español y de los medios humanos y materiales que entran en su funcionamiento. Para dar bases seguras para nuestro trabajo, hemos adaptado la estrategia que consiste en trabajar con diversos tipos de grupos de personas. Esta estrategia consiste en organizar entrevistas para los miembros de la administración, para docentes y para los estudiantes. En cuanto a lo relacionado con los resultados de la evaluación continua y de exámenes, hemos consultados directamente los resultados obtenidos por los estudiantes durante el curso académico.

En la parte teórica que corresponde la aproximación al concepto del currículo, hemos procedido por diversos modos para ceñirnos a la acepción de este término según las normas generales y las exigencias específicas de nuestro país. El primer paso que hemos dado para acercarnos a la comprensión de lo que es el currículo fue la presentación de una teoría general reconocida que se ocupa de definir y de describir el

currículo como un instrumento básico e imprescindible para la enseñanza en la actualidad. Esta teoría la hemos seleccionado entre los investigadores más consultados en la materia y entre estos autores podemos citar a Gimeno Sacristán. En esta parte hemos presentado el currículo como una parte primordial en todo proyecto de enseñanza, hemos presentado las diferentes facetas que pueda tener y esto no antes de explicar que lo forman partes explícitas y otras implícitas. Hemos definido los lados inseparables del currículo que forman un triángulo de aspectos que son la parte formal, la parte oculta y la parte real. Estas tres componentes son la esencia misma del currículo y por esto hemos presentado los métodos adecuados para la entrega de cualquier propuesta de la revisión curricular.

Hemos incluido en nuestro trabajo una parte que consiste en la propuesta de un método que pueda participar en la elaboración de una propuesta de evaluación curricular mediante los resultados que se obtienen por los estudiantes durante su proceso de aprendizaje. Este método se basa en el procesamiento de los datos sacados de la exanimación y es esencialmente un método estadístico y comparativo que permite indagar el por qué unos estudiantes efectúan un buen aprendizaje y otros no lo consiguen. Hemos establecido las condiciones que puedan permitir al currículo dar una enseñanza completa y capaz de responder a las exigencias del siglo XXI. Estas previsiones responden a las exigencias de un mundo digitalizado y sin frontera y consisten en reunir en el currículo todos los elementos que comparten los usuarios de la misma lengua y los medios tecnológicos.

Los objetivos que hemos demostrado son los que han sido en una primera fase seleccionados entre las observaciones que los docentes del departamento del español han ido haciendo desde que se empezó a aplicar el sistema LMD en la Universidad de Argel 2. Estas observaciones tienen una relación directa con las exigencias de la enseñanza del español como lengua extranjera y como una herramienta de trabajo en una época marcada por el uso de las tecnologías de la información. En la evaluación curricular y las propuestas de mejora que hemos elaborado, hemos seguido un método empírico que es el más adecuado en situaciones prácticas como la de la enseñanza de una lengua extranjera. En este método experimental lo primero que hemos hecho fue la búsqueda de los nuevos elementos que han surgido en la carrera de licenciatura en la

Universidad Argel 2. Estos elementos han sido determinados por los docentes y directivos del departamento de español y según su relevancia los hemos clasificado como lo que vienen a continuación.

El elemento crucial que necesita aportar innovación es el aumento significativo del número de estudiantes que según nuestras fuentes ha sido del orden de quinientos estudiantes nuevos en cada curso académico. Este aumento de la llegada de nuevos estudiantes a cursar de la carrera de licenciatura contrasta con la situación anterior cuando apenas se matriculaban en el mismo departamento unas decenas de estudiantes cada año. Es de recordar que este cambio en cuanto al número de estudiantes que se matriculan en licenciatura de español se ha producido de una manera súbita y es la consecuencia de la introducción de la rama de lenguas extranjeras en el sistema educativo argelino. Es precisamente este aumento repentino que hemos considerado como el lado que necesita una atención peculiar y al que hemos dedicado una atención peculiar.

El elemento que hemos considerado también importante a analizar si queremos proponer una mejora al rendimiento de la enseñanza es el que afecta los medios tecnológicos que requiere la enseñanza universitaria actual porque se necesita una adaptación de los medios disponibles y un reciclaje para los profesores antiguos y exige una formación especial para los nuevos profesores. En nuestro trabajo hemos insistido en la utilidad de establecer dos tipos de formación continua para permitir un buen uso de las plataformas oficiales de enseñanza. Nos referimos a la formación continua de los profesores y de los estudiantes. Para los profesores hemos aconsejado que para cada asignatura se deba designar a un profesor que tenga unos buenos conocimientos en el uso de la plataforma y trabajar conjuntamente con sus colegas en sesiones periódicas para que el trabajo colectivo beneficie para todos los profesores de la misma asignatura. Para los estudiantes hemos propuesto un trabajo en la plataforma con el profesor de la asignatura y en clase. Este método consiste en dedicar unas clases presenciales a la demostración de cómo se deben hacer las clases en la plataforma teniendo cada estudiante su ordenador. Recordamos que las plataformas universitarias oficiales como *Moodle* deben ser utilizadas según las normas a las que han sido dedicadas y por lo tanto, el trabajo de los profesores y de sus estudiantes debe someterse a una evaluación

por parte de examinadores seleccionados por la universidad. En nuestro estudio también hemos explicado que el lanzamiento de la enseñanza en las plataformas electrónicas no se ha podido pensar en las mejores condiciones porque de un día para otro las universidades se vieron obligadas para empezar la enseñanza a distancia sin una previa preparación, hemos explicado este difícil comienzo que también se ha producido de manera súbita y sin un aviso previo y es lo que complicó considerablemente su adaptación. Al mencionar los principales puntos que requieren una atención prioritaria en la evaluación del currículo para la licenciatura de español en la universidad Argel 2, y que son de tipo interno a esta universidad, hemos dado a conocer otras prioridades que no son forzosamente características de esta misma universidad, sino que pertenecen a otros ámbitos, pero que mantienen una relación estrecha con la enseñanza universitaria.

Para que haya una revisión curricular también hay que tomar en consideración la evolución de la sociedad y de las economías en un determinado tiempo. Estos parámetros en realidad son los que determinan la utilidad de la enseñanza universitaria. Es la respuesta a la clásica pregunta: ¿para qué enseñar? Aquí en nuestro trabajo hemos llamado la atención sobre este punto crucial que es decisivo para la inversión de las familias en los estudios de sus hijos, en la reputación intelectual de una universidad y en el prestigio de un país en lo que se relaciona con su sistema de enseñanza e investigación científica.

En la parte práctica, del método de trabajo que se ha utilizado para alcanzar los objetivos seleccionados para el desarrollo en nuestra tesis, se ha demostrado que el modelo *CIPP* es perfectamente aplicable a la evaluación curricular y su aplicación representa una gran ventaja a la hora de detectar las insuficiencias de las que pueda sufrir cualquier sistema de enseñanza. Es de recordar que con la aplicación del modelo *CIPP*, se ha podido relacionar entre las diferentes etapas de la enseñanza-aprendizaje y se ha también podido establecer unos enlaces entre el currículo y la forma con la que debe constituirse para que sirva a la vez de instrumento para la estructura universitaria y salir con unos resultados útiles y necesarios para otros sectores de la sociedad.

Tras la explicación del modelo de evaluación curricular que se ha utilizado, es decir el modelo *CIPP*, se ha procedido a la explicación de las partes que constituyen estos modelos que son no solamente analizables separadamente, sino que también que cada una de ellas constituye un indicio de calidad para las demás partes. Se ha comprobado que el mejoramiento de una de ellas es capaz de producir también un mejoramiento en cada una de las partes restantes. Hemos dedicado una especial atención a este modelo, que consideramos un modelo jerarquizado, es decir que si comienza con *el contexto* es porque se necesita conocer en profundidad la situación de inicio de un proyecto de enseñanza y no es en vano que esta etapa debe conocerse con precisión. Hemos explicado que más detalles se tienen del *contexto* mejor sería la situación de la enseñanza-aprendizaje y mejor sería su evaluación porque en el contexto además de evaluar los conocimientos previos que tienen los estudiantes, la disponibilidad de estos últimos para estudiar está también sujeta a la evaluación. Se ha demostrado también en nuestro trabajo que la disponibilidad para estudiar o la motivación de los estudiantes no se relaciona directamente con su nivel de manejo de la lengua ni con sus capacidades para adquirir nuevos conocimientos, es simplemente un estado de ánimo que se puede alentar y mejorar. En lo que se refiere al *insumo*, hemos podido definir lo que es y hemos aportado informaciones diversas sobre lo que se debe tener en consideración en el momento de analizar esta parte del modelo *CIPP*. Hemos podido mostrar que con el insumo se da un paso concreto en el proceso de la enseñanza-aprendizaje porque es en él se produce la introducción de los elementos que interactúan para crear una situación didáctica. La medición del funcionamiento del proceso de la enseñanza es una labor de evaluación que determina si se han tomado las buenas decisiones para responder a la situación de contexto con los medios y los métodos adecuados. Con esto podemos afirmar que el insumo es la interacción que se establece entre los estudiantes y los profesores y entre todos los demás elementos en relación con la enseñanza-aprendizaje. Comprobamos también que en el insumo si el elemento humano queda el más importante en la situación didáctica, los materiales y los métodos de su uso también deben escogerse adecuadamente para obtener buenos resultados en la enseñanza universitaria de lenguas.

En nuestro trabajo hemos subrayado la importancia de efectuar una evaluación periódica al insumo porque en la actualidad la renovación y el mejoramiento de los materiales se han convertido en algo que necesita una atención permanente. Esto se debe a la constante y rápida innovación que se produce en el área de las tecnologías de la información aplicadas a la formación y la enseñanza. En nuestro trabajo no hemos omitido de mencionar que las tecnologías nuevas de la enseñanza siguen operando conjuntamente con otros medios y materiales tradicionales. Hoy día todavía se usa la pizarra y el rotulador para la explicación de la clase y la presencia de estos elementos en el aula es siempre necesaria tanto para la escritura manual y para marcar la diferencia entre la clase presencial y la clase en línea.

El parámetro de la evaluación del modelo *CIPP* que hemos comentado en nuestro trabajo es *el proceso*. Hemos podido definir el proceso como aquel modo de relacionar el contexto con el insumo para que haya una verdadera acción de enseñanza capaz de producir un aprendizaje efectivo. Hemos podido en nuestra tesis demostrar que el proceso trata de crear un equilibrio entre el ritmo de la enseñanza y la capacidad de asimilación y apropiación de los nuevos saberes por parte de los estudiantes. El modelo *CIPP* nos ha permitido comprobar que cuando se desarrolla el proceso de la enseñanza, se deben observar claramente los lados que constituyen la esencia misma de la enseñanza y que deben resaltar unas respuestas bien claras para las preguntas fundamentales de siempre y que son: ¿qué enseñar? ¿Para quién enseñar? y ¿cómo enseñar?

En nuestra tesis hemos llegado a deducir que la enseñanza efectiva es la que llega a establecer una coherencia infalible entre los componentes del modelo *CIPP* y también hemos observado que la utilidad de este modelo sigue insustituible desde que se introdujo en el sistema educativo estadounidense en el Siglo XX. Con todo esto, podemos afirmar que la evaluación curricular es una evaluación global del rendimiento nacional del sector de la educación que se basa en la evaluación parcial de varios tipos que se operan en diferentes etapas del proceso de la enseñanza-aprendizaje.

En relación con el objetivo principal de nuestra tesis que consiste en una propuesta de evaluación curricular para permitir una mejora del modo de enseñanza del español en

la universidad Argel 2, hemos alcanzado mediante la aplicación del modelo *CIPP* dimensionar los parámetros de lo que ha venido a llamarse *producto*. El producto según los resultados de nuestra investigación es el resultado. El producto o el resultado es la situación final y el estado de los estudiantes que marca el cambio entre el contexto inicial, al llegar a la universidad y el momento final que es cuando llegan al segundo semestre del tercer curso. El producto lo hemos considerado como la referencia que permite medir el grado de la consecución de los objetivos trazados en la programación y es el indicador del modo de funcionamiento del proceso que a su vez nos informa sobre la buena o mala estimación de la fase del contexto y del insumo.

Hemos demostrado al final de nuestro trabajo que no solamente es posible efectuar una evaluación del currículo para poder mejorarlo, sino también es posible implicar las diferentes investigaciones en la búsqueda de soluciones para mejorar el rendimiento en los estudios de grado. Hemos establecido que la evaluación del currículo de la licenciatura de español en la Universidad de Argel 2 es una necesidad y no una opción accesoria. Es una necesidad real porque hemos demostrado que en los últimos años las condiciones de la enseñanza-aprendizaje han cambiado sensiblemente y hemos demostrado que para conseguir un equilibrio entre los objetivos programados en la licenciatura se necesita innovar en los métodos y en el empleo de los materiales de los que se dispone en la actualidad.

En suma, nuestro trabajo de investigación ha logrado efectuar un diagnóstico global del estado actual de la enseñanza del español en el departamento de lenguas extranjeras en la universidad de Argel 2. De este diagnóstico hemos salido con observaciones objetivas que se basaron sobre opiniones de los profesores que se apoyaron con indicaciones reales y cifras que se pueden verificar en el terreno. Como íbamos explicando a lo largo de nuestro desarrollo del tema, nuestro objetivo principal que es ofrecer una estrategia para el personal administrativo y docente que les ayudara a conocer mejor el modo con el que se trabajaba en esta universidad y que permita formar una idea de cómo se debe actuar en los años futuros. Siendo la tarea de la revisión curricular un trabajo que requiere participación y colaboración de un gran número de profesionales deseamos que nuestra iniciativa haga objeto de seguimiento

por parte de futuros trabajos de investigación. La actividad de enseñanza y de aprendizaje es una obra en construcción permanente y es esta razón que nos ha llevado a concebir un modelo de revisión curricular para que la universidad pueda efectuar una actualización de sus métodos de enseñanza cada vez que lo exija la situación.

Bibliografía

BIBLIOGRAFÍA

1- Obras

A

Allal, Linda; J. Cardinet y P. Perrenoud (eds.) (1979). *L'évaluation formative dans un enseignement différencié*, Berna: Lang.

Álvarez Méndez, J. (2000) *Entender la didáctica, entender el currículum*. Madrid: ediciones Morata.

_____ (2001): *Evaluar para conocer, examinar para excluir*. Morata, Madrid.

Álvarez Méndez, J. (2001) *Didáctica, currículo y evaluación. Ensayos sobre cuestiones didácticas*. Buenos Aires: Miño y Dávila.

Arnaz, J. (1996) *La planeación curricular*. México: Trillas.

B

Baztan, M., (2011). *La evaluación de las lenguas*. Granada: Octaedro Andalucía (Ediciones Magina, S.L.)

Blazquez, D.S. (1997) *Evaluar en Educación Física*. Barcelona: Edit. INDE Publicaciones. I

BÉLAIR, L., (2000): *La evaluación en la acción*. Diada, Sevilla.

Bloom, B., (1975) *evaluación del aprendizaje*. Argentina: Edit. Ediciones Troquel Buenos Aires. Código: 37126B6552BG10351.

Bobbit, F. (1918) *The curriculum*. Boston: Houghton Mifflin company.

Bolivar, A. (1998) *La evaluación de valores y actividades*. Madrid: Anaya.

Boud, D. (1991) *Implementing student self-assessment*. H.R.D.E.S.A, Capmebeltown.

C

Callejo, J. (2001). *El grupo de discusión: introducción a una práctica de investigación*, Barcelona: Ariel

CAMPEROS, M. (1984): *La evaluación formativa del aprendizaje*. Caracas :Mimeo

Casanova, A. (1998) *La evaluación educativa*. Madrid: Escuela básica. SEP.

Casanova, A. (2009) *Diseños y desarrollo curricular e innovación educativa*. Madrid: La Murallas.

Casarini, M. (1999) *Teoría y diseño curricular*. México: Trillas.

Chamaro, D.

COOK, T. y REICHARDT, C. (1986): *Métodos cualitativos y cuantitativos en investigación educativa*. Madrid, Morata.

Cronbach, L., (1980) *Towardre form of program evaluation*. San francisco, Ca., Jossey-Bass.

D

De Miguel, M. (2000): *La evaluación de programas sociales. Fundamentos y enfoques teóricos*. Mimeo

Doll, R.C., (1989) *Curriculum Improvement :DecisionMaking and Progress*.Edit. Allyn and Bacon ; 7th Revised.

F

Figueras, N., Puig, F., (2013). *Pautas para la evaluación del español como lengua extranjera*.Madrid: Edinumen.

G

Gagné, Robert M. (1976) *La Planificación de la Enseñanza: sus principios*México: Editorial Trillas.

García, A., (2000). *Cómo se diseña un curso de lengua extranjera*. Madrid: Arco Libros, S.L

García. I., (2010). *Sistemas de evaluación*.Salamanca.Recuperadode:URL:<https://www.eumed.net/libros/index.html>

Sitio editado y mantenido por Servicios Académicos Intercontinentales S.L. B-93417426.

GARCÍA, M. (1999). “Uso del portafolio en la enseñanza y evaluación de la escritura. Una experiencia pedagógica”, en *III Jornadas de Evaluación U.L.A.* Táchira.

García Ramos, J.M. (1989) *Bases pedagógicas de la evaluación*. Síntesis. Madrid.

Gimeno, J. (1986) *Teoría de la enseñanza y desarrollo del curriculum*. Madrid: Anaya.

Gimeno, J (1988) *El Curriculum: una reflexión sobre la práctica*. Madrid: Morata

Giovanni, A., Martín Peris, E., Rodríguez, M. ySimon, T., (1996). *Profesor en acción (El proceso de aprendizaje)*. Madrid: Edelsa.

Giroux, H. (1992) *Teoría y resistencia en educación, una pedagogía para la oposición*.

Buenos Aires: S.A. Bat.

Grunndy, S. (1998) *Producto o Praxis del curriculum*. Madrid: Mortata.

Gutiérrez Cerda Hugo. (2003) *La nueva evaluación educativa desempeños, logros, competencias y estándares*.Colombia: Editorial Magisterio.

J

JIMÉNEZ, B. (1999) *Evaluación de programas centros y profesores*. Madrid: Síntesis.

K

Kemmis, S. (1996) *El Curriculum: más allá de una teoría de la reproducción*. Madrid: Ediciones Morata.

Kenneth Richmond, (1974) *W. Curriculum escolar*.Madrid: Narcea, S.A.de ediciones.

L

Laforucade. P.D, (1987) *Evaluación de los aprendizajes*. Madrid: Edit. Cincel.

M

MahiasFinger.P. Y PolloniErazo.m, M. *Desarrollo de instrumentos de evaluación*. Centro de medición MIDE UC, Instituto Nacional para la evaluación de la educación INEE.

Malbergier, M. y Bertoni, M.J., (2010) *La evaluación desde el diseño curricular*. Ministerio de educación Buenos Aires. Gobierno de la ciudad.

MATEO, J. (2000): *La evaluación educativa, su práctica y otras metáforas*. Barcelona ICEHORSORI,

Mayer, R. (2009) *Teoría de aprendizaje, multimedia*. Universidad de Cambridge.

Medina, Rivilla, A., (2009) *Didáctica General*. Madrid: Prentice Hall, Edit. 2 ed ISBN: 978-84-8322-521-9.

MEDINA, A. y TORRE DE LA, S. (1995) *Didáctica general: Modelos y estrategias para la intervención social*. Universitas, Madrid.

MEDINA, A. y VILLAR, L. (1996) *Evaluación de programas educativos, centros y profesores*. Madrid: Editorial Universitas

MEDINA, A. y SEVILLANO, M. (1992): *Didáctica. El currículum: fundamentación, diseño desarrollo y evaluación*. Madrid. UNED

Muñoz, E. (2010) Capítulos 3,4 y 5 de: *Taller para la construcción de instrumentos evaluativos en educación*. Santiago: bibliografía internacional.

P

Pimienta.P.J., (2008) *La evaluación de los aprendizajes un enfoque basado por competencias*. México: Edit. Pearson Educación. ISBN: 13.

Presutti, F.,(2010). *La Docimología*. Roma: Edit. I.S.P.E.F..

R

Ramos, C. (2010) *Educación física, curriculum y práctica escolar*. León.

S

Saenz,O. (1989). *Didáctica general*. Madrid: ANAYA.

_____ (1998) *Didáctica General: un enfoque curricular*. España: Editorial Marfil.

Sánchez Serrano, R. (2013) *Observar, Escuchar y Comprender*. México: Flacso.

Sánchez Lobato, J. y Santos Gargallo, I. (dirs), (2016). *Vademécum para la formación de los profesores. (Tomo I)*. Madrid: SGEL.

Santomé, J.T. (1991) *El Currículum Oculto*. Madrid: Morata.

_____ (2006) *Globalización interdisciplinariedad: el currículum integrado*. Madrid: Morata.

Scriven, M., (1967) *The Metodology of evaluation*, en R.W. Tyler, R.M. Gagne y M. Scriven (eds.)

Stenhouse, L., (1984) *Investigación y desarrollo del currículum*. Madrid: Edit. Morata.

Stiggins, R.J. (2007). *Assessment for learning: A key to student motivation and learning*. Phi Delta Kappa EDGE, 2(2).

Stufflebeam, D.L. y Shinkfield, A.J., (1987). *Evaluación sistemática. Guía teórica y práctica*. Barcelona: Paidós-MEC.

T

Taba, H. (1962) *Curriculum development: Theory and practice*. New York :Harcourt.

_____ (1991). *La elaboración del currículo*. Argentina: Editorial Troquel, S.A

Tejada. J., (1997). *La evaluación*. Barcelona: press.

_____ (2005): *Didáctica-Curriculum: Diseño, desarrollo y evaluación curricular*. Mataró: Davinci Continental SL.

Telena, P., (2003) *Evaluación de la educación física*. Madrid: Edit. Pila Telena. ISBN: 9788495353672.

Tenbrick, T.D., (1981). *Evaluación: guía práctica para los profesores*. Educación hoy (Narcea, S.A de ediciones) estudios educación hoy. ISBN: 8427704640.

Trujillo, F., Jonathan Dykes Ernesto, Martin Peris Encina Alonso. (2017). *La formación del profesorado de español (innovación y reto)*. Barcelona: Edit. Difusión, centro de investigación y publicaciones de idiomas, S.L.

Tyler. R., (1949). *Principles of curriculum and instruction*. University of Chicago Press, Chicago.

V

Verdugo Alonso, M. (1994) *Evaluación curricular: Una guía para la intervención psicopedagógica*. Madrid: Siglo XXI Editores.

W

Wilkes M, Bligh J. (1999) *Evaluating educational interventions*. BMJ ; 1269-72.

Z

Zabala, A.M (1991) *Diseño y desarrollo curricular*. España: Ediciones Narcea.

_____ (2003). “Competencias docentes del profesorado. Calidad y desarrollo profesional”. Madrid: Editorial Narcea. S. A.

_____ (2000) “Competencias Docentes del profesorado universitario”. España: Editorial Narcea, S. A.

2- Revistas

A

Angelo.,T (1995) Reevaluar y definir la evaluación, in *Boletín de la asociación Estadounidense para la educación superior*. Vol.4 N1. 47. EEUU.

Aragón 2003, hacia la Sociedad de la Información La evaluación en la enseñanza de español como segunda lengua/ lengua extranjera, en *Revista Carabela*. Madrid: (SGEL)

B

Bassam, A.Y (2019) El español universitario y las oportunidades de trabajo: el caso de la universidad de Argel 2, en *Actas Congreso de español como Lengua Extranjera (III CELEM)*.

Bordas, I. (2001): La evaluación educativa: evaluar el proceso de enseñanza aprendizaje, en *Didáctica general para psicopedagogos*. UNED, Madrid.

Bousnina, A (2017) La traducción: método eficaz para la enseñanza del español en Argelia, en *Centro Virtual Cervantes*.

C

Cabrera Hernández, D y Cruz Vadillo, R. (2016) Reforma educativa como cambio curricular: representación de docentes en una escuela primaria en *Revista de investigación educativa*. N°22 x alpa ene. ISSN 1870-5308.

Choucha, Z (2017) El español en Argelia: una historia de una lengua en *Documento didáctico*, N° del catálogo: V372141.

Connelly, D.J Y Clandinin, F.M (1992) Teacher as curriculum Maker, in *P.Jackson Handbook of curriculum*. New York :Macmillan.

CONTRERAS, E. (1995): “La evaluación de los cursos de postgrado: Una necesidad apremiante”. *Actas XI Congreso Nacional de Pedagogía*.

Córdoba, M. (2007) Diseño curricular basado en competencias en la educación superior en *cuaderno de pedagogía universitaria*. Vol. 14. N°27.

Crosby, P.Atribute to Philip Crosby in *International Journal of commerce and management*. ISSN : 1056-9219. Vol.12 N°01.78.

D

Díaz. Barriga.A, Fragmento de evaluación curricular y evaluación de programas con fines de acreditación, cercanías y desencuentros. *En Formación de gran alcance*.

Díaz Barriga, A. (1993) Aproximaciones metodológicas al diseño curricular hacia una propuesta integral, en *Tecnología y comunicación educativas*. N°21.México.

F

Fernandez Fabres,R (1993) Estrategias para la enseñanza y el aprendizaje en *Scielo-Chile* versión On-line ISSN 0718-0705 Estud. pedagóg. vol.42 no.1 Valdivia 2016.

Freire, P. (1970) Papel del educado en la humanización en *Revista Paz y tierra*, Rio de Janiero.

G

Gallegos, J. (1998) La Secuenciación de los contenidos curriculares: Principios fundamentales y normas generales en *Revista de Educación*. N°315.

Gimeno Sacristán, J. (1988) Profesionalidad docente, curriculum y renovación pedagógica, en *Investigación en la escuela*. N°07.

Gooding de Palacios, F.A (2021) Interferencia del idioma del español en aprendizaje del inglés como segunda lengua, en *Revista de ciencias sociales y humanísticas*. Vol. 23. N°02.

Guerrero Montoya, Luis Ramón; León Salazar, Aníbal. (2010) Estilo de vida y salud: un problema socioeducativ, en *Antecedentes Educere*, vol. 14, N°. 49.

Guba, E.G., (1981) Criterios de credibilidad en la investigación naturalista. *ERIC/ECTJ Anual*, vol. 29,2, ríos propuestos. Vol.29. N°02

H

Herdoiza, M. (1994-1999) *Síntesis de los fundamentos curriculares de la educación nacional*. El Salvador.

Hernández, F., 2017 Los criterios de evaluación del aprendizaje en la educación superior en *perspectivas docentes*. N°63

I

Instituto Cervantes (1994): *Plan curricular del Instituto Cervantes*. Madrid, Instituto Cervantes.

J

Jarvis, G (1996) Problemática de la enseñanza del español en el extranjero, en *ASELE. Actas VII*. Centro Virtual Cervantes.

K

Kitzinger J. (1995) Qualitative Research: introducing focus group. B M, 311 p.299-302.en *investigación en educación médica* vol.2. N° .5.

L

López, Armando (1998). El discurso del profesorado del área de lengua y literatura ante la transmisión de géneros en la educación secundaria, en *Revistas Fuentes*, Vol. 1, Nuevos planes de estudio en ciencias de la educación)

M

Maccario, B., (1981) Teoría y práctica de la evaluación en la pedagogía de las actividades físicas y deportivas en *Revue française de la pedagogie*. N° 65.

Maimunah, S., (2003) Reforma del currículo de ciencia y tecnología: la iniciativa de la escuela inteligente en Malasia, en *Revista trimestral de educación comparada*. N125.

Martin Peris, A (2010). La autoevaluación: nuevas consideraciones sobre un viejo tema, en *Centro virtual Cervantes*.

Martínez, J. 1970 Evaluación del aprendizaje y tutoría virtual. La evaluación: conceptos, funciones y tipos. *Documento preparado con fines docente*. Universidad de la Costa.

Ministerio de Educación y Formación Profesional. (2020). *La Reforma del currículo en el marco de la Lomloe*. España.

Montoya, C (2018) El currículo es para enseñar saber y ciencias, en *el Portal digital de la Universidad de Antioquia*.

Moon, J., (2004). Linking levels, learning outcomes and assessment criteria. In *Edinburgh*.

Morán, P., 1987 La evaluación de los aprendizajes y sus implicaciones educativas y sociales. En *perfiles*. N°13 CISE.

Moreno, O., Evaluación de programas de formación de profesores en métodos de aprendizaje cooperativo, basada en análisis de ecuaciones estructurales en *revista Scielo*, ISSN 1607-4041 REDIE vol.10 no.2

Ñ

Núñez, C., (2016) Procedimiento para la identificación y evaluación de las oportunidades de mejora: medición de factibilidad e impacto. Cuba, en *revista Scielo: Ingeniería versión online*. ISSN 1815-5936 Ing.Ind. Vol.37 N°01.

P

Patino, A. (2020) El Currículum oculto en la educación universitaria: un estudio de caso en la universidad de Panamá, en *Revista acción y reflexión educativa*. N°45.

Pérez, G. (1992) Practical training and the professional socialization of future teachers in *Prospects*. Andalucía. XXVI.

Pinar, W.F, Reynolds, W.M, Slattery, P.Y y Tanbman, P.M (2000) Understanding curriculum as international text in *Jstor*. Vol.17

Prieto, A. (1991). Evaluación curricular de la enseñanza clínica en enfermería, en *Educ, Med Salud*, Vol, 25, N°2

R

Ramón. H. y Martínez. Z (2012) Evaluación curricular (parte I), *un módulo destinado a los docentes*. Universidad de Oriente. Núcleo Bolívar. Venezuela.

Rosales. J.F.M., y otros (2003) Evaluación de un programa de control de la brucelosis bovina en hatos lecheros de baja california en *Revista Técnica Pecuaria*. México. ISSN: 0040-1889. N°41(3)

S

Salcedo Glavis, H (2010) Educational Assesement and its development as a discipline and profession : Presence in Venezuela en *Revista de pedagogia* 31(89) 331-378.

SANTOS GUERRA, M. (1990): “Del diseño y desarrollo curricular como marco de la formación del profesorado”. *Investigación en la escuela*. Vol 10, 14 - 19

Schwab, J. (1969) the practical: a language for curriculum en *revista The school*.Vol 78. N°01. University of Chicago.

Segovia, J.G, (2021) La eficacia – eficiencia – efectividad en la educación en el periódico *El País*.

Silava Aguila,M. (2000) Alcances curriculares de la reforma educacional, en *Revista Estudios pedagógicos. (Valdivia)*. Chile. N°26.

Soler, O. (2007) la evaluación en el currículo del ELE. En *II congreso internacional: una lengua, muchas culturas*. Granada.

T

Tyler, R. (1960) Policies and Strategg for Strengthening the Curriculum. In *National Association of Secondary school principal*. Vol.44 ISSUE 253.

V

Varela, M (2010). Sobre los manuales escolares, en *Escuela abierta*, Vol,13 N°97

Venegas, René (2011) Evaluación de resúmenes en español con Análisis Semántico Latente: Una implementación posible en *Revista signos*. Chile.

3- Tesis

B

Barrientos Hernán, E. (2019) *La Evaluación Formativa en Educación Superior: Evaluación Orientada al Aprendizaje y Evaluación Auténtica en la Formación Inicial del Profesorado de Educación Física*. Tesis doctoral, Universidad de Valladolid.

L

LÓPEZ Martínez, (2009) *modelo de evaluación continúa formativa-formadora reguladora y tutorización continua con soporte multimedia apoyado en una plataforma virtual*. Tesis Doctoral, Universidad Nacional de Educación a Distancia. Madrid.

4- Referencias electrónicas

A

A. de la Orden (1989) *La evaluación educativa: conceptos, funciones y tipos*. [En línea] <https://tecnicastlax.files.wordpress.com/2013/11/la-evaluacion-educativa-curso-2.pdf> Consultado el día 20 de junio de 2020.

Antología de la evaluación curricular IMP. [En línea] [EVALUACION CURRICULAR.pdf](#) Consultado el día 16/04/2020.

C

Centro Virtual Cervantes, (2012), [en línea] https://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca_ele/diccionario/item.htm

Consultado 16/05/2021.

Coordinación de Educación a Distancia 2017. [En línea] https://uabcs.mx/cead/files/Gu%C3%ADa_de_t%C3%A9cnicas_e_instrumentos_de_evaluaci%C3%B3n.pdf Consultado 10/07/2022.

D

Diferencia entre la validez y la fiabilidad. [en línea] (diferenciario.com). Consultado 10/12/2020.

Documentos de apoyo 2016. La evaluación inicial en las aulas de aprendizaje de tareas [en línea]

https://www.euskadi.eus/contenidos/documentacion/inn_doc_esc_inclusiva/es_def/adjuntos/especiales/110016c_Doc_IDC_aat_eval_ini_c.pdf Consultado 08/03/2020.

E

Evaluación para el aprendizaje. 2019. Cambridge Assessment International Education. [en línea] <https://www.cambridgeinternational.org/Images/579619-assessment-for-learning-spanish-.pdf> Consultado 05/03/2021.

G

Guerrero Hernández (2018) Evaluación diagnóstica, formativa y sumativa: definiciones y ejemplos [en línea] <https://docentesaldia.com/2019/02/05/evaluacion-diagnostica-formativa-y-sumativa-definiciones-y-ejemplos/> Consultado el 04/06/2022.

L

Las entrevistas. La mano de estudiante 2014. [En línea] <https://unamanoalestudiente.wordpress.com/2019/11/16/la-entrevista-como-tecnica-o-instrumento-de-evaluacion/>

Consultado 10/07/2021.

Loides, S., (2009) Documento didáctico. Universidad Autónoma del Estado de Hidalgo (UAEH) del México [en línea] https://www.uaeh.edu.mx/docencia/VI_Lectura/MGIEV/documentos/LECT93.pdf Consultado 09/04/2021.

La evaluación educativa: conceptos, funciones y tipos. Fundación Instituto de Ciencias del Hombre. [en línea] https://www.uv.mx/personal/jomartinez/files/2011/08/LA_EVALUACION_EDUCATIVA.pdf Consultado 05/06/2019

M

Marco Común Europeo de Referencia, (2002) Aprendizaje, enseñanza, evaluación. [En línea] https://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca_ele/marco/cvc_mer.pdf Consultado 25/06/2021.

Marino Latorre Ariño 2020. Universidad Marcelino Champagnat. Lima [En línea] https://marinolatorre.umch.edu.pe/wp-content/uploads/2020/11/118_EL-PROFESOR-Y-LA-EVALUACION-FORMATIVA.pdf Consultado 02/02/2021.

P

Política Curricular en Idóneos. [En línea] <https://educacion.idoneos.com/363808/> Consultado 18/02/2021.

R

Ramón.H. Martínez.Z. 2007 Evaluacion curricular (PARTE I). Universidad de Oriente NucleoBolivar. [En línea] <file:///C:/Users/moha/Downloads/1.-%20Evaluacion%20curricular%20parte%20I.pdf> Consultado el 03/04/2021.

S

Shmieder 1966; Stocker 1964; Titone 1966 conceptos de la evaluación [en línea] <https://prezi.com/7o46ilug-sx8/conceptos-de-evaluacion-segun-autores-jc/> Consultado 15/12/2019.

U

UNSECO, 2021 Educación y transmisión de conocimiento intergeneracional [en línea] <https://es.unesco.org/indigenous-peoples/education> Consultado 12/01/2022.

5-Diccionarios

Alonso, M., (2007). *Diccionario de enseñanza y aprendizaje de lenguas*, Madrid, ENCLAVE-ELE

Real Academia Española (2004). *Diccionario de la lengua española*, Madrid, Espasa-Calpe.

ANEXOS

ANEXO N° 1: TRANSCRIPCIÓN DE LA ENTREVISTA DE LA VICE DECANA.

Investigadora: buenos días, primero nos gustaría agradecerle por haber aceptado mi solicitud de reunirme con usted en su oficina para discutir sobre mi trabajo de investigación, tomaré en consideración la oportunidad de recibir el máximo de la información de su parte y todos sus orientaciones y comentarios serán seguramente de gran ayuda para llevar a cabo mi análisis de datos, entonces , voy a empezar con la primera pregunta: ¿Cuál es su propia visión sobre el programa didáctico en la universidad de argel 2?

Vicedecana: Es un programa que ha sido desarrollado por equipos educativos, entonces para cada nivel primer curso segundo curso tercer curso y hasta el máster porque el máster también es graduación, no es postgrado, por lo que cada año se reúne un equipo pedagógico, si ya tiene programas ya elaborados y lo hacemos..., nos reunimos precisamente para evaluar el programa, para sacar conclusiones de lo que se hizo el año anterior y también para traer cambio en las adaptaciones de los ajustes en relación a las necesidades de nuestros estudiantes para cada nivel, entonces hay un estudio y lo que se llama un reajuste cada año del programa en relación al nivel general de los estudiantes, en relación a las necesidades del departamento, en particular ahora también está la relación entre el universidad y el entorno socioeconómico, por lo que tomamos en cuenta muchos parámetros para hacer estos cambios, por lo que cada año hay un cambio, creo que depende de las necesidades de los estudiantes, los parámetros socioeconómicos, la experiencia de los propios profesores, las dificultades encontradas, los conceptos pueden parecer un poco difíciles de enseñar, por qué no simplificarlos, entonces existe esta dinámica de revisión, tenemos toda una estructura para eso, tenemos para cada departamento la jefa de sector que supervisa el equipo docente de cada año y hacen reuniones sobre todo a principios de año elaboran informes después de estos informes se los envían a la jefa de departamento, ella escribe un informe para hablar de los cambios y todo eso, y se los pasa a la responsable del área, ya está, entonces esa es la revisión curricular de cada año y cuando hay ajustes hacemos

pequeños cambios, repartimos el nuevo programa a los docentes de la materia y lo que también hacemos más es reclutar profesores temporales, jóvenes, que no tienen suficiente experiencia, hacemos mucho y al principio nos reunimos precisamente para explicarles el plan de estudios en el que se basa, y también para transmitir esos conocimientos allí, después de todo el año está la responsable del módulo de didáctica que hace el seguimiento, es que el programa ha ido bien respetable es que se le enseñó, cuántas unidades pudimos cubrir, cuantos porcentajes pudimos cubrir el 70%, el 80%, las dificultades encontradas entonces todo eso, el seguimiento se hace todo el año, es decir que no es el trabajo recién al inicio del año, el inicio para revisar los programas y después está el seguimiento pedagógico por parte del responsable de la asignatura de didáctica.

Investigadora: Muchas gracias por los detalles porque está bien detallado y explicado, entonces para la segunda pregunta ¿hay falencias y fallos en el programa?

Vicedecana: usted sabe que un programa nunca es perfecto, es adaptable, es precisamente el interés de cada año revisar los programas, entonces no podemos mantener un programa tres, cuatro, cinco años sin revisarlo sin volver a estudiar, cada año hay necesidades los niveles de los estudiantes cambian, los estudiantes cambian, las necesidades de los estudiantes cambian también siempre está el parámetro socioeconómico, entonces hay todo eso que cambia por lo tanto automáticamente cada año es imperativo revisar los programas, a veces son solo pequeños ajustes ya veces realmente tienes que hacer cambios fundamentales, así que sí, creo que cuando el trabajo está hecho, es satisfactorio en el sentido de que siempre existe esta dinámica de adaptación y cambio en relación con las necesidades.

Investigadora: Bien, entonces para la siguiente pregunta, ¿podría hablarnos sobre los proyectos y planes dentro de nuestra universidad?

Vicedecana: ¿en relación a qué exactamente?

Investigadora: por contribución a la didáctica ya las lenguas extranjeras.

Vicedecana: sinceramente no tenemos, en cuanto a la enseñanza de la didáctica como usted sabe, la profesora (x) yo creo que va a lanzar la Maestría en español, entonces

estamos tratando de continuar incluso en inglés quieren lanzar lo que se llama ISP El inglés ofrece inglés para fines específicos, es decir todo lo que es médico, turístico, entonces ahí otra vez está la demanda, otra vez el ambiente en el que estamos, impone este tipo de cambio, entonces ahí está esa dinámica de tratar de traer no solo cambios en el plan de estudios sino también traer especialidades, por qué no precisamente en el campo de la enseñanza y la didáctica de idiomas, en particular la puesta en marcha, por ejemplo, de nuevos Másteres, nuevas especialidades en la medida de lo posible, no es tan fácil, es todo un proceso, es un modelo, es el ministerio y todo, pero tenemos esta perspectiva de cada año, dos o tres años para relanzar cosas nuevas en esta área.

Investigadora: perfecto, nos gustaría saber cómo se desarrolló el currículo en la universidad en cuanto a la enseñanza del idioma español.

Vicedecana: Creo que es lo mismo que aplica todo el mundo, es decir es una política de trabajo, como le dije, a principios de año está la comisión que es nombrada por un conjunto de docentes que tienen experiencia. por supuesto en el campo de la didáctica, comisiones que se reúnen a principios de año y hay reuniones, discusiones y logramos establecer un programa un consenso según las necesidades, un programa según los niveles de primer año, segundo año, tercero año, también hay continuidad, hay lo que se llama...es horizontal y es vertical, entonces no trabajan solos, es decir también consultan a la gente de segundo año, consultan a la gente de tercer año, qué se hace en la Maestría para no repetir las mismas cosas, es como una preparación, es toda una jerarquía para llegar precisamente a un programa, a un currículo que sea lo suficientemente completo, lo suficientemente rico, lo suficientemente lógico, para que no haya demasiadas muchas repeticiones, así es, trabajamos por comisiones siempre en la estructura que es pedagógica, después un jefe de sector, luego tenemos un jefe de dominio después tenemos el vicedecano de pedagogía, toda esta estructura hace que los programas pasen por estas etapas , para llegar a un currículum, ¿cómo lo digo?, oficial, es lo mismo para los otros idiomas también.

Investigadora: también nos gustaría saber ¿cuál es el proceso pedagógico aplicado para lograr explotar precisamente este currículo del que hablabas anteriormente de una manera óptima?

Vicedecana: decisiones pedagógicas...Creo que son las reuniones entre los docentes, es el volumen horario de cada módulo, es muy importante cuando hay módulos así, por ejemplo de didáctica, que son todos importantes eso, tratamos de liberar un volumen horario más grande que otros módulos, cuando es un módulo fundamental, generalmente son de dos a tres horas, entonces eso también es importante darle tiempo al maestro para enseñar, para explicar, para tal vez hacer un trabajo, entonces insistimos en eso, para todos eso es investigación, animamos también a los estudiantes como tú, a utilizar a nuestros estudiantes como la recopilación de datos por ejemplo, abrimos las puertas a nuestros estudiantes, a nuestros investigadores, precisamente en el campo de la didáctica para que vengan y exploten precisamente este material humano y educativo durante el curso, de lo contrario trabajamos en línea, tenemos la plataforma MOODLE en línea que también es para ayudar, tenemos una biblioteca que todavía es rica en libros que se pueden consultar, por lo que tenemos varios elementos que precisamente ayudan al maestro en su trabajo. Para poder entregar este módulo en las mejores condiciones.

Investigadora: Bueno, otra pregunta, cuáles son las principales características del plan de estudios, o las características en la universidad, qué los distingue de otros países vecinos, si tiene la respuesta.

Vicedecana: sinceramente no lo se, pero decirle que yo tengo una visión de lo que se está haciendo esto en otras universidades, la verdad no lo se, sobre todo en el campo de la didáctica, tengo que tener los otros planes de estudio para poder comparar.

Investigadora: ¿Cuáles son los puntos a mejorar en el currículo de lengua española de la Universidad de Argel 2?

Vicedecana: Yo creo que sobre todo, sobre todo, sobre todo la carga de programas, sinceramente encuentro que a veces, no todos, no todos los años, no todas las especialidades, pero creo que tenemos que pensar en un plan de estudios que sea flexible que es fluido que es ligero, que es accesible para el estudiante, por lo que no tiene sentido ser demasiado ambicioso para poner varias unidades, varios cursos y complicar las cosas y el estudiante puede no ser capaz de recordar el 40% o el 50% por lo tanto , creo que los encargados de los módulos didácticos deben pensar en ventilar el

programa, es decir quizás, pocos cursos teóricos pero mucho más investigación práctica en casa, ejercicios, la que realmente sentimos, realmente encontramos esta dinámica donde el estudiante se mete en la cosa, precisamente al airear el programa porque un programa ocupado significa que el profesor está estresado, está obligado a terminar todo para que nos quedemos en el relleno y no da un paréntesis precisamente para el trabajo en clase para el estudiante para la participación puede ser una pequeña investigación como esa en casa, por lo tanto, es mi opinión personal.

Investigadora: Entonces para la penúltima pregunta, ¿cómo son los exámenes en la universidad y cuáles son las habilidades más evaluadas en los exámenes?

Vicedecana: entonces los exámenes que tenemos como usted sabe, la prueba lo que llamamos la evaluación continua y el examen escrito normal como siempre el clásico, entonces la evaluación continua es el trabajo que se hace a lo largo del semestre, es decir, es la participación del alumno, es el trabajo que se hace en casa, son quizás las preguntas de los docentes y eso es más el trabajo en clase, es decir la interacción con el alumno, la participación, lo que llamamos aprendizaje basado en tareas, es decir digamos que al estudiante se le da una tarea que debe difundir, entonces eso es más el trabajo en clase, el examen hace varias preguntas sobre conocimientos generales en su conjunto, ha entendido, ha asimilado todos estos conocimientos que ha tenido a lo largo del semestre, también están las habilidades analíticas son capaces de analizar porque eso es muy importante, son pensadores críticos también, son capaces de analizar el tema, son capaces de desarrollar la habilidad de criticar algo y también la expresión porque de todos modos es una licenciatura en lenguas extranjeras, la investigación también, por lo tanto los conocimientos generales adquiridos durante el semestre, la mente analítica, la mente crítica, y también lo que tiene la capacidad de usar inglés, francés, español, italiano por precisamente tener todos estos habilidades para expresarlas correctamente en un lenguaje aceptable, entonces eso es lo que estamos buscando en el examen, entonces esta es la diferencia entre los dos tipos de evaluación.

Investigadora: entonces para la última pregunta ¿cuál es su concepción sobre el idioma español?

Vicedecana: Encuentro que es un idioma en pleno desarrollo en nuestra universidad, atestiguado por la cantidad de estudiantes que van creciendo cada año y por lo tanto eso es un punto positivo y es un parámetro importante, cuando vemos una solicitud de un estudiante para unirse al departamento, que hay ganas de aprender, también veo que tenemos muchos más maestros que ingresan al departamento, entonces tenemos esta dinámica en el departamento de español, y los alentamos mucho a través precisamente de lo que hicimos, por ejemplo. a principios de año que decimos animamos mucho más a los bachilleres, ya reclutamos cada año el número mínimo de profesores en el departamento de español, enriqueciendo al cuerpo técnico, eso es muy importante, por eso animamos a los estudiantes a que vengan a nosotros, los que hemos estudiado lenguas extranjeras, a menudo organizamos jornadas de puertas abiertas, eso es lo que vamos a hacer. , puertas abiertas, hay alumnos que quieren hacer preguntas vamos a hablar de currículo, porque los alumnos siempre hacen esta pregunta, qué vamos a estudiar, cuáles son los módulos, el contenido, es fácil, es difícil , que es la evaluación, entonces hacen este tipo de preguntas, ya los profesores y también están los alumnos porque a un alumno le gusta escuchar lo que tiene otro alumno, nosotros preparamos folletos preparamos todo eso y tratamos de animarlos, también hacemos videos en el canal de youtube de la universidad nuestro encargado de comunicación el se encarga de eso así que prepara videos que hablen precisamente de la licencia español ingles francés así que tendrá una voz en off puede ser un profesor o un alumno una descripción con el modelo con el currículo, hace el powerpoint y donde explica en primer año aquí está el programa, en segundo año aquí está el programa, etc., aquí está el modo de evaluación, y cuando ve también al estudiante que no se puede mover habla en el sitio de la universidad encontrará estos videos explicativos de cada departamento y cada año, es decir un archivo primer año segundo año tercer año e incluso maestría, todo eso desde la perspectiva de la viabilidad, por lo que tratamos de hacer así las jornadas de puertas abiertas y sobre todo los vídeos explicativos, es precisamente para recibir a los primeros porque son los bachilleres los que hacen el número que va creciendo de un año a un año

Investigadora: Muchas gracias.

Vicedecana: por favor fue un placer

Investigadora: Estoy muy feliz porque logró difundir muy muy bien con detalle y eso es lo que realmente buscaba, y es una gran experiencia para mí compartir esta información con usted.

Vicedecana: fue realmente un placer gracias por todas estas preguntas interesantes

ANEXO 02: TRANSCRIPCIÓN DE GRUPOS FOCALES ESTUDIANTES

PRIMER CURSO

Investigadora: Buenos días, empezamos hoy el sábado. Estamos aquí para continuar lo de nuestro proyecto de la Universidad, entonces os voy a preguntar algunas preguntas. Empezamos directamente con la primera pregunta, que me parece muy importante, ¿Qué os parece del programa de la Universidad? De una manera general ¿cómo es el programa, como es diseñado? ¿Qué pensáis? ¿Qué opináis del programa?

Estudiante 1: El programa es bueno, pero para mí es cargado porque los módulos son nuevos.

Investigadora: algo nuevo, como primer curso ¿Puedes darme un ejemplo de alguna asignatura?

Estudiante1: Por ejemplo, el oral es para mí un poco difícil. Pero en general yo personalmente me gusta el programa nos deja sentirnos que ya de verdad estamos aprendiendo el español en profundidad y con mucha atención y pasión, comparando al instituto, hacíamos más gramática y vocabulario, pero aquí en la universidad es otra cosa.

Estudiante 2: El programa en general del primer curso es más o menos muy fácil hay algunos, obstáculos, como por ejemplo hay gente que saben hablar, no saben escribir, hay gente y viceversa, el contrario. Y. Ah. Cuándo tenemos una buena profesora, una buena pedagoga, una profesora, pedagoga, podemos entenderla fácilmente, no hay obstáculo. Ah. Por ejemplo, En primer curso tenía la profesora X es una profesora muy, muy, muy competente, es una profesora muy consciente, entendemos con ella muy fácilmente. Que, por supuesto hay gente que no le gusta estudiar, hay gente que le gusta estudiar, la expresión escrita es muy, muy interesante. El programa es abordable. Como por ejemplo leer, por ejemplo, un fragmento de un libro, hacer una biografía de del autor, y luego hacer una síntesis del fragmento, es muy es muy impresionante, me gusta mucho la pedagogía o El método de de esta profe es fantástico,.....

Investigadora: ¿qué recursos didácticos usan los profesores en clase?

Estudiante 2: los profesores usan material variado como la lectura en clase, nos reparten los policopiados y nosotros leemos luego intentamos resumir lo que hemos leído y de explicar los conceptos más difíciles. Por ejemplo en literatura, civilización y lingüística también, para mí me parece normal pero sería mejor si hubiera más práctica que teoría, porque es nuestro primer curso en la universidad nos gustaría practicar el español y participar demasiado en clase.

Investigadora: ¿te refieres a la interacción en clase?

Estudiante 2: sí, sí, exactamente necesitamos practicar más y hablar en español para que no perdamos en el aula. Porque a veces el profesor cuando explica hay otros estudiantes que se pierden y se aburren en clase y si los pregunta sobre algo, no pueden contestar.

Estudiante 1: el material didáctico es muy útil nosotros hemos estudiando más en línea que en presencial por causa de la pandemia del COVID 19, los profesores nos envían las clases mediante la plataforma MOODLE, y nosotros intentamos de leer lo enviado en clase, luego en clase hacemos una síntesis de las clases y también corregimos las actividades que nos han enviado.

Investigadora; ¿y a ti te gusta esta manera de trabajar?

Estudiante 1: si, pero a veces no, depende de la asignatura por ejemplo en lingüística que es un modulo científico yo prefiero la explicación del profesor en clase porque no entiendo todas las palabras, ni capto todos los puntos aunque uso internet en casa pero prefiero la presencia del profesor en clase. Por ejemplo en lingüística hemos estudiado la autonomía de la lingüística en el principio no he entendido nada de verdad! He leído varias veces la clase que el profesor nos ha enviado, y he explicado todas las palabras pero nada, no he entendido nada, cuando nos hemos reunido con la profesora, nos pudo aclararnos las cosas más confusas.

Investigadora: ¿y tú? (refiriéndose a la estudiante 2)

Estudiante 2: estoy de acuerdo con mi compañera, con la presencia del profesor entendemos mejor , en casa siempre yo me pierdo, además de las condiciones difíciles de la pandemia del Covid 19, más la carga de las clases, esto necesita por supuesto un profesor que nos ayuda a comprender muy bien las lecciones.

Investigadora:¿Cómo es la metodología que hacen los profesores en clase?

Estudiante 1: La metodología de los profesores en la clase es muy seria, hacen muy bien su trabajo, dándonos muchos ejercicios para practicar en casa. En la mayoría de tiempo recibimos más clases magistrales comparando a lo que estudiamos en el instituto, aquí en la universidad es totalmente otra cosa, el profesor habla y explica y los estudiantes escuchan y reciben las información, en el principio a veces nos perdimos, ya que sentimos que los profesores hablan rápido, pero con el tiempo y la rutina de los estudios nos hemos acostumbrado a esta metodología.

Estudiante 2: En general la metodología de los profesores no es la misma. Hay profesores que aplican, aplican una pedagogía que está enfocada, enfocada en la enseñanza, en cómo aprender, cómo seguir estas etapas. Pero hay profesores que no tienen nada que ver con esta pedagogía.

Investigadora: ¿Podéis hablarme un poco del ambiente en Universidad?

Estudiante 1: El ambiente de la Universidad es nuevo para mí porque soy una estudiante del primer curso, y los módulos son nuevos.

Investigadora: Entonces, ahora, ¿cómo os evalúan los profesores?

Estudiante 1: aparte de los exámenes escritos, me evalúan mis profesores, según mi participación y asistencia en las clases. Primero hacemos un control sobre 15, luego el profesor califica a los estudiantes según su participación, disciplina y asistencia en clase, pero en la mayoría de tiempo la evaluación de los profesores es muy rigurosa, es decir que el estudiante tiene que ser muy brillante para que tenga una buena nota porque los profesores toman en consideración todo, también en los exámenes escritos ellos corrigen la ortografía, la limpieza de la hoja del examen, las ideas la forma todo.

Estudiante 2: Para mí, en mi primer curso estoy muy satisfecha de mis profesores tengo muy buenos profesores, están en la altura, ¿puedo citar los nombres?

Investigadora: No, sin citar los nombres por favor

Estudiante 2: Por ejemplo en lengua escrita, oral, lingüística, el trabajo universitario...ect.

Investigadora: Muy bien. ¿Y cuál es la evaluación que a vosotras os gusta?

Estudiante 1: la evaluación que a mí me gustaría que los profesores usen es el hecho de darnos preguntas para practicar más nuestro español.

Estudiante 2: El profesor debe estar muy cerca del estudiante pero en buenas reglas. Yo por ejemplo soy muy curiosa hago mis tareas en casa me gusta estudiar y al final he visto el resultado que fue magnífico y los docentes también me ayudan mucho, quiero que el profesor me evalué desde el comienzo del curso hasta al final, es una buena metodología para evaluar el estudiante participa habla pregunta también el comportamiento del estudiante es muy importante para el docente.

Investigadora: ¿Cuáles son las técnicas y estrategias que suelen usar los profesores para evaluaros?

Estudiante 2: Los profesores evalúan los estudiantes, por dividir la nota en tres o cuatro partes, la primera parte es la participación que me gusta mucho, cuenta eso en primero después, cuentan la manera de redactar como hacer frases completas, como tener un vocabulario, y la tercera parte es como tener una hoja del examen limpia y organizada con un estilo sencillo, claro adecuado al nivel del estudiante.

Investigadora: ¿Y para el planteamiento de las preguntas que el examen, cómo son las preguntas de los exámenes en la Universidad? ¿Cómo encontráis las pruebas del examen de todas las asignaturas, o bien, si queréis darme un ejemplo, sería mejor.

Estudiante 1: Las Preguntas del examen son fáciles.

Investigadora: son fáciles, ¿por qué?

Estudiante 1: porque son directas.

Investigadora: muy bien. Directas. Ah, no hay trampas

Estudiante 1: sí, no hemos encontrado confusiones en las preguntas del examen, no sé, puede ser porque estamos todavía en el primer curso, es por eso necesitamos aprender con soltura. Para mí, no he encontrado problemas en los exámenes porque he preparado muy bien para el examen, y siempre repaso mis clases en casa de una manera continua, pero seguramente hay unos estudiantes que se pierden totalmente en el día del examen y esto puede ser por el estrés y el miedo de no poder responder muy bien a las preguntas.

Estudiante 2: los exámenes en la universidad están relacionados de acuerdo con el método de los exámenes en la universidad antes del examen hay preguntas y los profesores tienen cuenta de estas actividades en clase, veo que los exámenes son muy organizados son eficaces porque el examen se desarrolla en un ambiente muy estricto con una vigilancia de un o dos profesores, se desarrollan bien cada uno en su sitio, nos sentimos menos estresados.

Investigadora: ¿Recibís las notas del examen en el tiempo adecuado?

Estudiante 1: sí, sí, en el momento adecuado

Estudiante 2: sí, sí en el tiempo adecuado todo es organizado cada asignatura con sus notas créditos estoy muy satisfecha porque he tenido 14 es una buena media para mí porque me gusta mucho estudiar, hago esfuerzos en todas las asignaturas.

Investigadora: y en cuanto a las calificaciones, vuestras notas, ¿estáis satisfechas de sus notas?

Estudiante 1: no estoy satisfecha con mis notas porque no saque buenas notas en el examen.

Estudiante 2: yo, Si estoy muy satisfecha, estoy muy orgullosa (risa) es como naciera de nuevo, es un paraíso para mí.

Investigadora: ¿Por qué?

Estudiante 2: Porque he oído antes de entrar a la universidad gente que dice la universidad no es tan buena no hay profesores no tienen la capacidad de transmitir muy

bien las informaciones, pero finalmente es todo es el contrario, es una visión de estudiantes que no tienen conciencia. Mis profesores son muy amables.

Investigadora: Muy bien y para bueno. ¿Otra cosa, cuál es el objetivo, vuestro objetivo aquí en la Universidad?, ¿porque estudiáis español?

Estudiante 1: Mi objetivo en la Universidad es estudiar y conocer muy bien el uso de la lengua española.

Estudiante 2: mi objetivo en la universidad, primero está dentro de mi corazón, me gusta mucho cumplir un estudio superior cuando era joven, y segundo estudiar español es una riqueza para mí, me permite conocer la historia, la lengua y la literatura de España para enriquecer mi cerebro, para alimentar todo mi cuerpo, para dar ejemplo a los jóvenes de hoy a esta generación que no podemos decir que es una generación perdida porque hay otros que no les gusta estudiar y estar en la universidad.

ANEXO 03: TRANSCRIPCIÓN DE GRUPOS FOCALES ESTUDIANTES

SEGUNDO CURSO

Investigadora: Buenos días, estimadas estudiantes espero que estéis muy bien, entonces directamente vamos a irnos al grano. Empezaremos con la primera pregunta, ¿Me podéis dar vuestra opinión acerca del programa del segundo curso? ¿Qué pensáis del programa del segundo curso?

Estudiante 3: Sí, muy buenas, señora bueno, el año pasado fue, Ah la que tenía el mejor promedio del segundo curso en que hemos hecho un programa muy, muy corto, a causa del COVID, así que no hemos podido tener todas las clases del segundo semestre del segundo curso en la plataforma MOODLE. Hemos. Hemos estudiado lo que nos interesa realmente, cómo sabemos es lo que estudiamos en clase y lo que dan los profesores. El profesor, es como un guía, no, no puede dar todo, es que el estudiante que debe buscar y debe tener más informaciones y las utiliza en sus estudios. Bueno, en las clases, bueno, casi en todos los módulos, hemos hecho unas redacciones, especialmente en los exámenes nos preparamos. Nosotros preparamos redacciones en que; sean después sobre forma de examen, pues por la preparación de los exámenes serán. Todo será fácil para el estudiante, para que el estudiante prepara su mismo al examen. Por ejemplo en lengua escrita en el primer semestre hemos hecho una argumentación en que el profesor nos deja la libertad de elegir el tema que queremos y nosotros expresamos como queremos y elegimos el punto de vista y argumentar esto nos ayuda para manifestar nuestras ideas en cualquier dominio no solamente en los estudios sino es el mismo en nuestra vida, lo que vivimos con la gente, etc. podemos cuando estamos en debate con cualquier persona no da cualquier tema nosotros ya tenemos una idea sobre esto, pues podemos manifestar nuestro punto de vista nuestras ideas y nuestros argumentos en cualquier tema. Y para el segundo semestre hemos hecho el texto periodístico es lo que nos da más ganas de buscar e investigar las informaciones lo que está en la actualidad lo que pasa en los países lo que se refiere a la economía lo que se refiere a las guerras, todo lo que pasa en el mundo, pues el periodismo nos ayuda mucho en descubrir muchas cosas que ocurren el mundo actual, lo que puede pasar en el futuro podemos saber las ideas y descubrir los que los

escritores piensan y que quieren transmitir a la gente, esto nos ayuda a tener un nivel intelectual muy alto y saber muchas cosas sobre lo que pasa.

Estudiante 4: Primer curso, ajá. Fue fácil porque hemos estudiado solamente solamente la introducción a los módulos, pero ahora en el segundo curso estamos estudiantes, los módulos profundamente, también hay otros nuevos módulos por ejemplo la traducción y también las TIC.

Estudiante 5: es un modulo muy interesante porque nos da las ventajas y los inconvenientes de la tecnología nos ayuda en nuestra vida.

Estudiante 4: y como sabemos ahora usamos solo los medios tecnológicos, especialmente en este periodo, la pandemia del COVID 19.

Estudiante 5: el modulo de lengua escrita es muy fácil e interesante porque las lecciones parecen fáciles por ejemplo el texto argumentativo es fácil porque ya lo hemos estudiado en francés en el instituto y casi es el mismo y también la noticia y el artículo de opinión.

Estudiante 4: el programa de lengua escrita de este año es muy interesante que del año pasado, por nuestra pasión y amor por la asignatura.

Estudiante 5: estamos estudiando el profundo de cada módulo, Fue un poco difícil, pero ya. El programa depende de cada módulo. Por ejemplo, la civilización fue un programa un poco difícil porque no hemos, no hemos, no hemos estudiado el año pasado por motivo del CORONAVIRUS. Este año es la continuación, del primer año, es un poco difícil.

Investigadora: ¿cuál es el material didáctico usado en clase? ¿Los profesores, cuando vienen para presentar su lección, ¿cuál es el material que usan en clase?

Estudiante 5: en nuestra universidad de Argel 2, usamos los medios tradicionales como la pizarra, pero hay profesores que usan los ordenadores, y nos proyectan así películas.

Investigadora: Ah, muy interesante ¿En qué módulo?

Estudiante 5: En oral en primer curso hemos hecho en oral. También en el segundo semestre de la de la lingüística, pero estaba fuera del cómo se dice..... Estaba fuera del tema.

Investigadora: ¿Por qué?

Estudiante 5: en La lingüística el segundo curso estaba hablando de unas cosas especiales pero el profesor nos da películas que no tienen relación con el tema.

Investigadora: Vale, vale,

Estudiante 5: pero usa el ordenador y el Data show

Investigadora: ¿Me has dado el ejemplo de lingüística? Entonces, justamente en el examen, la evaluación del examen, ¿las preguntas están relacionadas, con este material didáctico que uso el profesor.

Estudiante 5: no, no tiene relación

Investigadora: ¿y en lengua escrita?

Estudiante 5: lengua escrita, sí, nuestra profesora usaba, el ordenador.

Investigadora: ¿Muy bien, puedes darme un ejemplo?

Estudiante 5: usa el ordenador para hacernos ver por ejemplo El coronavirus que fue nuestro tema, tema principal en el segundo curso y nos hacen ver las películas del coronavirus de la gente, la gente como las costumbres de la gente en el coronavirus, luego en el examen nos da ejemplos de estos. Para mí, esto me ayudó mucho a asimilar en clase.

Investigadora: Muy bien. Otra pregunta. ¿Piensas los puntos del programa se adecúan bien, corresponden a lo que habéis hecho realmente el clase?

Estudiante 5: Sí.

Investigadora: O bien mejor dicho ¿los profesores han podido alcanzar todos estos puntos del programa de una manera adecuada y correcta?

Estudiante 5: depende de cada profesor, pero en general no es al 100 por 100 porque los profesores no siguen adecuadamente al cien por cien con el programa, pero en lo general entendimos bien

Investigadora: ¿Puedes darme un ejemplo?

Estudiante 5: si, por ejemplo la profesora de lengua escrita nos daba muchos ejercicios y muchas tareas y eso nos ayuda mucho para mejorar nuestro vocabulario y enriquecerlo y para que perfeccionemos en nuestra redacción, porque solemos redactar pero no de manera perfecta, pero con las tareas y los ejercicios y el uso del ordenador en clase, hemos podido entender mejor.

Estudiante 3: A veces trabajamos con el data show y bueno. No siempre. Y bueno, a mí me gustan mucho las clases que se presentan por el data show porque esto ayuda al profesor, primero en la explicación de la clase y que nosotros podemos tener muchos, muchos ejemplos para más entender la clase. Y también podemos, podemos ver unos vídeos ilustrados y fotos y hasta que las clases. En este caso, el data show está bueno, nos ayuda para entender. Entender bien la clase. Mejor que explicarla de manera normal. Bueno, y para mí. No En todas las asignaturas necesitamos el data show. Ah, bueno, Ah, como las asignaturas teóricas como, civilización, literatura, etc. No vale la pena porque es algo que debemos memorizar, pero. Como las otras asignaturas, prácticas como la lengua escrita, técnicas de estudio, las tics, etc. Bueno, en éstas asignaturas el data show es necesario. Porque a través de éste se presentan más cosas y el estudiante puede entender la clase de una manera audiovisual y esto le ayuda mucho en grabar la las informaciones en su memoria de manera fácil y rápida.

Estudiante 4: si hablamos del material que usa el profesor en sus clase podemos decir que usamos el material audiovisual que se intercambia entre el profesor y el estudiante en la clase y si hablamos del material escrito que usamos en las universidades argelinas como el policopiado ahhhh los formatos del PDF y escribimos muchas cosas en el cuaderno como estudiantes usamos todo eso donde hay muchos medios tecnológicos como el internet donde buscamos informaciones de nuestra parte como estudiantes, si hablamos del profesor que usa también las redes sociales y los medios tecnológicos donde usa todo eso y si hablamos del material audiovisual hay un intercambio de las

informaciones que se transmiten entre el profesor y también el estudiante donde usa todo eso a través las participaciones como podemos definir todo eso como animación entre el profesor y el estudiante en su clase donde descodifican todo eso en las informaciones a través el intercambio de las ideas la participación el control continuo todo eso se refiere a...como material podemos clasificarlo como material muy esencial en las clase sobre todo en las universidades.

Investigadora: Muy bien. Pasamos a la metodología, ¿Cómo es la metodología en clase? ¿Cómo es la forma de trabajar en clase?

Estudiante 3: el profesor nos daba la libertad de elegir cualquier tema que queremos luego cuando lee nuestras redacciones, nos explica los puntos importantes que debemos utilizar en el examen lo que debemos seguir para no caer en los errores por ejemplo la organización de los argumentos, las ideas como seguir la cronología, como organizar nuestras ideas en una redacción utilizar los (se me olvido la idea risa) como redactar, la redacción tiene una estructuración que consiste en la introducción el desarrollo y la conclusión, hemos dicho que en la introducción vamos a dar una problemática porque precisamos lo que vamos a hablar en el desarrollo, después en la conclusión vamos a hablar sobre nuestra problemática, vamos a confirmar nuestro punto de vista.

Estudiante 4: la profesora del módulo de lengua escrita nos da tareas y redacciones en casa.

Estudiante 5: para practicar más...

Estudiante 4: estas tareas nos ayudan mucho para mejorar nuestro vocabulario nuestro español, para hacer redacciones.

Estudiante 5: para practicar mas el texto argumentativo, la noticia también, para determinar el artículo de opinión.

Investigadora: muy bien gracias por vuestras respuestas, pasamos a la parte de la evaluación, ¿Cómo os evalúan los profesores en clase?

Estudiante 3: bueno, para la evaluación los profesores son muy serios y estrictos, cada uno tiene la nota que merece, por ejemplo si uno merece un cero lo tiene, y si alguien merece un veinte lo tiene, como yo por ejemplo en el año pasado he hecho una buena redacción en técnicas de estudio, obtuve 19.5 (risa)

Estudiante 4: nos evalúan a través de los controles, preguntas en clase y también las tareas y el examen final.

Estudiante 5: hay profesores que usan el método de preguntar en cada sesión nos preguntan sobre la lección pasada. Por ejemplo: el modulo de oral el profesor crea una relación entre la lección pasada y la actual.

Estudiante 4: hacemos una conversación entre los estudiantes y el profesor

Estudiante 5: para practicar más la expresión oral.

Estudiante 4: también en la literatura, por ejemplo en el segundo semestre, nos pregunta sobre el tema pasado después la profesora empieza en el segundo tema.

Estudiante 5: sin olvidar las sesiones de ZOOM, para practicar más, estábamos corrigiendo las tareas anteriores en las clases de zoom porque no hay tiempo en clase.

Estudiante 4: por ejemplo en el primer semestre cuando hemos estudiado el texto argumentativo, en el texto argumentativo damos argumentos, la profesora crea un grupo y lo divide en dos pequeños grupos y el primer grupo a favor de este tema por ejemplo: la vacuna y el otro en contra de la vacuna.

Estudiante 5: al final hacemos una redacción con los argumentos y los contraargumentos y hacemos una redacción juntos.

Estudiante 4: nos gusta esta evaluación porque entendemos fácilmente las tareas y los controles

Estudiante 5: creo que es un método muy interesante porque lo que hacemos en clase se puede recordar y cuando hacemos una redacción juntos con la profesara vamos a aprender nuevos argumentos, e ideas especialmente en el tema del COVID porque es nuevo.

Investigadora: ¡ qué bien! Muy bien. ¿Cuál es la evaluación que se usa en clase?

Estudiante 3: por este lado por ejemplo los estudiantes que asistían todos los días en clase, los que preparan sus clases en la casa y manifiestan en la clase no es la misma cosa con lo que no vienen a la universidad y no saben tampoco que está pasando no saben las clases, no saben los profesores no saben nada de la universidad y esto no es lo mismo pues, los profesores evalúan todo esto y hay profesores que dan notas más a los estudiantes que hacen más esfuerzos por ejemplo en el control y el examen, hay estudiantes que no tenían buenas notas en el control y tenían en el examen y tienen la mejor nota pero esto gracias a sus esfuerzos que hacen en clase.

Estudiante 4: yo creo que a través de las tareas en casa.

Estudiante 5: los ejercicios en clase con la profesora y por grupos también porque entendemos bien cuando la profesora está delante de nosotros.

Estudiante 4: especialmente con los grupos, porque tenemos el mismo nivel y la profesora está con nosotros para que nos ayude y nos de nuevas instrucciones.

Investigadora: perfecto, ahora ¿cuál es la evaluación a vosotras os gustaría que los profesores usen?

Estudiante 3: bueno, este método de trabajo me gusta mucho porque...

Investigadora: ¿el cual? ¿Puedes mencionarlo? ¿Qué método?

Estudiante 3: me refiero a considerar la existencia de los estudiantes siempre en clase y cuando trabajan y preparan las clases, dan las respuestas.....

Investigadora: ¿y por qué te gusta este método?

Estudiante 3: porque los profesores aquí evalúan al estudiante y no a lo que hace, hay estudiantes que trabajan todo el año y cuando viene el control o el examen no trabajan.

Investigadora: ¿por qué?

Estudiante 3: por ejemplo por el estrés, bueno yo personalmente a veces cuando estoy muy estresada no trabajo en el examen, por ejemplo: hay estudiantes que trabajan toda

la noche y todo el día luego en el examen vienen cansados y olvidan todas las informaciones, que han estudiado ya.

Investigadora: ¿estáis satisfechas de vuestras calificaciones en este curso?

Estudiante 3: como no estudiábamos mucho y bueno estudiábamos solo dos semanas en cada semestre, esto no es suficiente para tener todo.

Investigadora: ¿recibís las notas en el tiempo adecuado?

Estudiante 3: sí, los profesores nos envían las notas del examen, en que no tenemos problemas en reclamar, cuando sabemos la nota sabemos que debemos reclamar, porque con el Progress (plataforma de notas) siempre hay problemas, no encontramos nuestras notas etc., pues los profesores nos ayudan dándonos nuestras notas y así las corregimos fácilmente.

Estudiante 5: no todos los módulos, hay módulos que recibimos hasta al final.

Investigadora: muy bien. ¿Cuáles son las técnicas y estrategias que usan los profesores para evaluaros?

Estudiante 3: bueno, ah siempre con los profesores hay el modo profesional pues nos contactan solamente en el correo electrónico, nos envían todo en el correo electrónico, no solamente las notas sino cuando no hay acceso a la plataforma MOODLE, nos las envían con los delegados, hay profesores que dicen por ejemplo: cuando se acaba la clase, dicen ¿Quién puede resumir toda la clase? Ah tiene dos puntos más en el control, esto ayuda a concentrar más en clase para sacar estos dos puntos como regalo.

Investigadora: ¿estáis satisfechas de vuestras notas?

Estudiante 3: sí, estoy satisfecha de todas mis notas porque los profesores son estrictos y dan a cada uno la nota que merece, pues en este lado no tengo problemas.

Estudiante 4: sí, estoy satisfecha de mis notas aunque nos falta un poco de práctica, por ejemplo en la asignatura de traducción no hemos practicado muchas cosas.

Investigadora: ¿cómo son los exámenes en la universidad?

Estudiante 3: en el caso del segundo curso no puedo decir que son fáciles, todos los exámenes fueron sobre forma de redacciones, con una pregunta podemos resumir todo lo que hemos hecho en una clase.

Investigadora: ¿y para ti es una buena manera?

Estudiante 3: sí, es una buena manera porque el uno sabe redactar es una manera que empuja al estudiante de escribir, si no sabe escribir se va a leer, y enriquecer su vocabulario y va a tener una buena pluma.

Investigadora: ¿qué piensas de la universidad y cuál es tu objetivo en la universidad?

Estudiante 3: bueno, en la universidad lo que estamos haciendo es solo estudiar, es enriquecerse intelectualmente, tener muchas cosas que nos ayudan a descubrir el mundo, especialmente en la lengua española, en estos dos últimos años he aprendido muchas cosas, en el lado de la civilización, literatura hemos descubierto como han descubierto el nuevo continente de América, hemos descubierto unos escritores, lo que nos ayuda a mejorar nuestro nivel, yo personalmente mi objetivo en la universidad es el aprendizaje y también mi porvenir en que quiero irme lejos.

Estudiante 5: estoy satisfecha del ambiente universitario, porque tenemos profesores muy amables; que tienen un alto nivel.

Estudiante 4: tenemos muy buenas relaciones con los profesores. Me gustan los profesores estrictos, por ejemplo cuando un profesor me da mi nota por ejemplo; un 7 (siete) que corresponde a mi nivel en este caso es lógico y lo aceptaré para que la próxima vez mejorara mi nivel.

ANEXO 04: TRANSCRIPCIÓN DE GRUPOS FOCALES ESTUDIANTES

TERCER CURSO

Investigadora: Buenos días, gracias por venir a este encuentro tan interesante tanto para mí, como para vosotros, a lo largo de nuestra entrevista me gustaría preguntaros, algunas preguntas sobre el desarrollo de vuestras clases en el tercer curso. Empezamos con la primera pregunta, ¿Cuál ha sido su experiencia hasta hora en el programa del tercer curso? ¿podéis compartir sus percepciones sobre los desafíos y retos que habéis encontrado en este nivel de estudios?

Estudiante 1: Antes de nada en el tercer curso, hemos adquirido muchísimos conocimientos, hemos ampliado mas nuestros conocimientos, al estudiar varios módulos por ejemplo literatura, civilización, didáctica de cómo para impartir la enseñanza y todo..., eso es un tesoro para nosotros verdad, pero lo siento nos falta muchísimo también por falta de tiempo que tenemos, lo que realmente necesitamos es de cómo hacer nuestros conocimientos que sean más vastos, para mi estudiar nueve días en tres semanas en todo un semestre es insuficiente y también en cuanto al número de los estudiantes de cada grupo por ejemplo nosotros en el grupo 3 somos numerosos, más de setenta y solo el hecho de respirar o reír que a veces no podemos escuchar nada.

Estudiante 2: Pienso que antes de empezar es un programa muy fructífero porque hemos descubierto muchas y varias cosas en este ámbito, descubrimos que es otra cosa si hablamos del primer curso es algo diferente porque cuando trabajamos si hablamos del programa del tercer curso es...es una manera de forma al alumno como va a formar al otro, como va a transmitir el mensajes, es ...basamos sobre lo que es muy importante la manera de resumir los textos la manera de respuestas y reformular las ideas depende ... no solamente de recordar las informaciones no es como el primer curso y el segundo curso porque en el tercer curso lo veo que es una nueva formación para el estudiante en lo que ha analizado los temas los módulos los métodos y los profesores hablan con el estudiante que tiene y debe ser un estudiante competente a formar al otro ese es el programa y mi punto de vista sobre el programa del tercer curso.

Por ejemplo en didáctica hemos descubierto muchas cosas...

Ahora, si hablamos de la evaluación, Eh que os gustaría a los profesores que usen. Es el método del de evaluar el alumno sobre la sobre la nota del control y la nota del examen. Hay profesores que evalúan al alumno sobre trabajos y ejercicios que se hacen fuera de fuera, fuera de de la Universidad en casa. Son trabajos en línea, son muy conocidos en el período de la pandemia del COVID, Eh Hay profesores que hacen que que hacen solamente un examen, es la nota final de todo el semestre.

Si hablamos de Del programa de los módulos en la de la Universidad, podemos decir que el programa es un programa. Es un programa muy fructífero porque nos dirige sobre la el aprendizaje de la lengua española, aunque nos falta muchas cosas en la Universidad, por qué no podemos aprender la lengua española solamente en la Universidad ha, como lo sabemos, la lengua, la lengua, la lengua española.

Estamos en la Universidad, somos estudiantes que se basan sobre el aprendizaje lingüístico de la lengua española porque si aprendemos una lengua, uh, aprendemos una lengua sin un nivel exacto, literario y lingüístico sobre todo. No tenemos muchas cosas a hacer, como se dice somos límites. Eso es el problema al programa podemos decir también es un programa que se que se limita en el parcurismo mismo, y también en recordar e informaciones y responder en los exámenes sobre el aprendizaje personal de cada 1 nos falta muchas cosas, nos falta módulos que se basan sobre el oral, sobre todo también el programa, aunque no digo que no hemos, no digo que no hemos aprendido muchas cosas en la Universidad, pero nos falta, nos falta muchas cosas.

Sobre todo módulos que se pasan sobre la cultura española, también la cultura, también Y en la lengua española, sobre todo cómo se ¿cómo aprendemos a hablar? Perfectamente, eso es todo, eso nos falta en la Universidad hoy, EH. También entonces tenemos que hacer esfuerzos fuera de la Universidad, sobre todo a hablar en español con las personas extranjeras las personas con amigos de España, con amigos de América, con amigos e etcétera, etcétera.

Estudiante 1: esto es hablar de algo más particular

Estudiante 2: Tenemos que,lo que he analizado mi punto de vista puedo decir que tenemos que ser responsables, es el tiempo de ser responsables, de formar al otro de cómo enseñar de transmitir el mensaje de cómo estudiar también los otros módulos

Estudiante 1: y hacer sacar y hacer sacar el potencial de la lengua

Estudiante 2: podemos decir que es didáctica solamente es otra cosa es otra cosa, el tercer curso es otra cosa, si hablamos de didáctica podemos decir que nos da metas y reglas como estudiar en el tercer curso no vamos a la literatura o.... eso es.

Estudiante 3: buenos días señora, mi opinión para el programa, hemos descubierto que el programa es algo mejor que el del año pasado, porque la didáctica es una metodología como enseñar al estudiante o a otras personas es un encadimientamiento algo fructífero hemos estudiado algo mejor como desarrollar al alumno y adquirir nuevos conocimientos.

Lo que nos falta son los profesores que encadenan al estudiante porque el profesor algunos profesores les importa dar la nota final y solamente punto final (reír) lo que prefiero yo es que doy a los profesores una sugerencia es formar a los estudiantes a mejorar sus niveles.

Estudiante 2:su rendimiento.

Investigadora: ¿cuál es el material didáctico usado en clase? ¿Los profesores, cuando vienen para presentar su lección, ¿cuál es el material que usan en clase?

Estudiante 1: En general en la mayoría de las asignaturas que tenemos en el tercer curso. Los profesores nos mandan poli copiados de antemano para prepararlos en casa y cuando en cuando venimos a clase al aula, pues debatimos en cuanto al tema que tenemos para estudiar. En el aula mayoritariamente, sobre todo en las dos asignaturas literatura oral y la lengua escrita los profesores solían utilizar Data show como un medio de transporte, de transmitir informaciones. La lengua escrita sobre todo en el segundo semestre, ya que se trata del guión literario. Necesitábamos salir muchísimo de

las descripciones de los rostros del ser humano para describirlos en el guión literario, pues a menudo nos enseña imágenes de personas, explicándonos como debimos describir a estas personas, también en la pena de muerte me acuerdo muy bien también nos hemos usado el data show también una video de expertos en la justicia explicando cómo es la pena de la muerte cuando se aplica y cómo se aplica también.

Investigadora: Desde su perspectiva ¿cómo describirías la metodología de enseñanza y evaluación en el tercer curso?

Estudiante 2: Voy a resumir algunas ideas, primero pienso que hay una falta de los estudios presenciales, eso es el problema del COVID 19 hasta ahora no encontramos aulas para estudiar, eso es el problema, no es suficiente estudiar solamente dos días en un mes, o no lo sé, el problema que los profesores dan todo lo que pueden, pero transmitir el mensaje en un grupo de setenta estudiantes o pienso que es el nombre de los estudiantes en cada grupo, es algo muy difícil es muy difícil transmitir un mensaje porque necesitamos estudiar todos los días en la semana para reformular los policopiados por ejemplo los policopiados los temas del programa de nuestra manera personal y también de la manera del profesor no tenemos solamente trabajar a distancia porque personalmente no puedo trabajar por la plataforma porque no tengo todos los medios primero soy un residente, encontramos todos los días problemas cada vez suelo asistir a las clases de diferentes profesores pero el problema es que cuando trabajo por plataforma entro para sacar ideas no voy a decir que no entiendo ninguna cosa pero necesito el resumen personal del profesor porque si hablo del primer semestre del primer curso cuando hemos trabajado en las clases como hago todos los días tengo una manera de estudiar que es una metodología de estudiar y reformular policopiados, pues empiezo a resumir el policopiado con mi comprensión personal después voy a entender lo que el profesor va a decir después voy a notar todos eso y todo eso era muy maravilloso porque hay una interacción entre el docente y los estudiantes hay como se dice medios de estudiar todos los medios por ejemplo hemos entendido todo en el programa hemos bien resumido el semestre hemos hecho exposiciones lo que eran fructíferos y muy beneficiosos tanto para el estudiante y para el profesor.

Estudiante 3: La metodología usada por el profesor , estamos siguiendo en línea por la plataforma MOODLE para mi es algo insuficiente porque nosotros necesitamos horas más para comprender mas , y a veces el profesor nos da algunos lecciones por ejemplo setenta páginas no llegamos a comprender entender el contenido nos obliga a entender el contenido que está en PDF, necesitamos más horas y disminuir el número de los estudiantes porque sesenta estudiantes en la clase es algo horrible algunos profesores no tienen la metodología de transmitir las ideas a los estudiantes la didáctica es por eso espero que nos encontremos profesores profesionales en la didáctica como enseñar y como transmitir las ideas.

Estudiante 1:Bueno, para empezar la mayoría de los profesores y docentes empiezan por una introducción general, siempre cuando hablamos acerca de un tema cualquiera, empiezan por una introducción general estoy hablando de la mayoría porque esto no toca a todos los profesores, la mayoría trabajan así y después van a profundizar más en el tema por ejemplo en literatura siempre hablamos de una manera general por ejemplo el modernismo y después precisamos mas los detalles pero por otro lado hay otros profesores que imparten conocimientos con anarquía a veces sentimos que estamos perdidos no sabemos lo que estamos realmente estudiando preferimos siempre una metodología que sea clásica una introducción general o bien a lo mejor un pequeño recordatorio vamos un poquito atrás para recordar un poco porque todos los temas son relativos al segundo y al primer curso y luego una introducción general y seguimos con los detalles con los temas secundarios a mi me parece que es la metodología perfecta para que todos los estudiantes se involucren a los que son como tortugas se van a entender.

Investigadora: gracias por vuestras respuestas...., ahora pasamos a la universidad, como estudiantes en el tercer curso ¿Cómo es su percepción general de la universidad? ¿Qué aspectos de la universidad valoráis más y en qué áreas creéis que podéis realizar mejores para enriquecer vuestra experiencia académica?

Estudiante 2:Antes de empezar pienso que la universidad hablamos de una manera general, si hablamos de los profesores tenemos todos los medios, nos faltan solo las aulas para estudiar de manera presencial no hemos podido sacar todo lo que necesitamos en la licenciatura a causa de la falta de las aulas eso es el problema el

problema que todos los estudiantes es el problema polémico entre los estudiantes y también si hablo de manera general de la administración podemos decir que cada año tenemos el problema de arreglar las notas cada año tenemos el problema de obtener por ejemplo un diez cuando recibimos la media general encontraremos un cero no sé es un problema informático y también yo deseo que haya otras especialidades en el máster sobre todo en la lengua española como la didáctica tenemos que estudiarla de una manera más profunda.

Estudiante 3: Si hablamos de la universidad como estamos en el tercer curso nos faltan horas más para nosotros, para mejorar dirigidos en el futuro porque seremos futuros trabajadores y futuros profesores, en cuanto a la administración cada año tenemos el mismo problema técnico, de otro lado si hablamos de la jefa del departamento es muy amable.

Estudiante 1: Entonces cuando se habla de la universidad para mí personalmente puede que sea mi pasatiempo al escuchar esta palabra pasatiempo parece un poquito una burla pero la realidad no, porque mi pasatiempo siempre quiero pasar mi tiempo en lo que realmente quiero, por ejemplo aquí en la universidad es el lugar donde puedo profesar todo lo que quiero me encuentro aquí en este departamento estudiando español porque elegí estudiar el español entonces estoy aquí para adquirir conocimientos también conocer a compañeros profesores con quien puedo practicar este idioma eso es un punto positivo también conocer por ejemplo estudiante 2, es un compañero que conozco aquí en la universidad estamos a veces practicando nuestro idioma juntos así elevamos un poco el nivel, en cuanto al personal administrativo aunque a veces si tenemos errores en el promedio y las notas que unos profesores ponen una nota y sale otra pero es algo que se resuelva siempre estoy hablando de mis experiencias personales yo tengo buenas privaciones con todo el personal administrativo, la universidad es mi lugar favorito donde puedo profesar lo que yo realmente quiero.

Segunda parte

Investigadora: ¿Cómo os evalúan los profesores en clase?

¿Hablando con la propia experiencia?

Investigadora: sí

Estudiante 1: depende de los profesores y depende también del semestre por ejemplo hay una larga diferencia entre la evaluación del primer y del segundo semestre, hay unos profesores que no evalúan bien solo echan notas así por así no sé cómo, hay otros si, por ejemplo las asignaturas donde se sentía verdaderamente una evaluación son la lengua escrita y la literatura porque hemos hecho el corregido típico la corrección de los errores comunes de los estudiantes y también del modulo oral también había una evaluación que denota el nivel, bueno no es cien por cien pero aproximadamente denota el nivel de cada estudiante porque había unas notas que son variantes por ejemplo había siete 7, había 10, 15/20, yo saqué en algunos módulos 15/20 pero no sé si son merecidos o no como también he sacado notas de 10 y 11 no sé si es un merito o no (hhhh risa) o bien merezco mas, no sé, cuando le dijo anteriormente la evaluación entre el primer y el segundo semestre son diferentes, no me refiero a las buenas notas porque? , para mí, el primer semestre es peor que el segundo pero cuando hablamos del promedio he tenido un promedio mejor en el primer semestre eso es lo que tengo que decir sobre la evaluación.

Estudiante 2: Ahora empezamos a hablar del método de la evaluación de los profesores en la Universidad de Argel, los profesores nos evalúan sobre la nota del examen y también la nota del control. Hay profesores que nos evalúan sobre Ah sobre nuestra presentación en nuestros esfuerzos sobre los trabajos, la presentación es sobre todo la disciplina. Hay profesores que exigen estos factores porque son factores muy, muy interesantes.

Ahora, si hablamos de la evaluación que se usa en clase, es una evaluación unificada, como podemos decir en la que se basa sobre la nota del examen y la nota del control ha aunque la nota no refleja el nivel del estudiante, por qué porque el nivel no, no, no podemos evaluar el nivel de cada uno solamente sobre la nota del examen o la nota del

control, porque el nivel de el nivel es su, es un trabajo de de toda la carrera del estudiante. El nivel en la lengua podemos evaluarlo sobre el nivel lingüístico, el nivel didáctico y también el nivel literario, el nivel, el nivel cultural, todo eso, mm. Son factores que nos faltan en la vida, son factores que nos faltan en la Universidad, en la evaluación, a mí me parece todo eso, Ah.

Estudiante3: Los profesores explican los cursos las diversas lecciones después imparten actividades relacionadas con las lecciones. Y trabajamos en grupos, después los profesores analizan las diversas habilidades y debilidades de los estudiantes para orientarnos al verdadero camino.

Investigadora: muy bien gracias por tu respuesta detallada seguimos con las preguntas, bueno, ¿Cuál es la evaluación, que a ti te gusta que los profesores usen?

Estudiante 1: ¿la evaluación?

Investigadora: sí.

Estudiante 1: a mí principalmente no me importan las notas muchísimo, lo que me importa es, porque ¿qué es el objetivo de un examen? es corregir los errores que tenemos, entonces es menos tener un corregido típico, eso es ante todo, y luego cuando pasamos a las notas, prefiero tener por ejemplo un doce en una evaluación severa con un profesor que no perdona los errores para que los corriamos posteriormente, mejor que alguien que echa notas así por si, 15, 16, así mentimos a nosotros mismos creyendo que ya tenemos un nivel que hemos alcanzado lo que deseamos, lo más importante es el corregido típico y demostrar los errores de cada estudiante esa es la evaluación que me gusta.

Estudiante 2: A mí me parece que la mejor manera de evaluar un estudiante es seguir las notas, Seguir las notas de todo el semestre de del estudiante, evaluarlo sobre su participación, disciplina, presencia, es lo más importante porque una presencia es una representación del serio, del trabajo de un estudiante, es una cosa más importante que valorar en la especie en cada especialidad. También la participación de un estudiante, tenemos que considerarla en serio Porque uh, porque cuando un estudiante participa en clase y sigue clases con un espíritu organizado también programado y planificado en

los estudios, el tenemos que evaluar todo eso y considerar todo eso con gran importancia en todos los, en todos los módulos tenemos también que notar que notar también el carácter de cada uno en clase, su manera de responder, su manera de hablar, su respeto, exigir también el respeto, porque es una cosa muy importante en las aulas universitarias, también todo eso nos forma el verdadero estudiante en las universidades porque el estudiante es una, es una disciplina. Antes de ser un estudiante competente en todo eso, ha. A mí me gustaría un profesor un profesor que evalúa el estudiante en todo el semestre sobre su esfuerzo, los trabajos en línea y también la presentación, y también la participación. Todo eso, todo eso tenemos que ponerlo en serio, porque es una cosa muy, muy esencial en las aulas y también en la enseñanza.

Y si hablamos de la evaluación, Eh que os gustaría a los profesores que usen. Es el método del de evaluar el alumno sobre la sobre la nota del control y la nota del examen. Hay profesores que evalúan al alumno sobre trabajos y ejercicios que se hacen fuera de fuera, fuera de de la Universidad en casa. Son trabajos en línea, son muy conocidos en el período de la pandemia del COVID, Eh Hay profesores que hacen que hacen solamente un examen, es la nota final de todo el semestre.

Estudiante 3: La evaluación que me gustaría que los profesores que usen es el análisis de las ideas de los diversos estudiantes, es decir evaluar las habilidades y las debilidades para orientarlo al verdadero camino.

Investigadora: muy bien, y ¿recibís las notas del examen en el tiempo adecuado?

Estudiante 1: ¿en el tiempo adecuado?, depende también de las asignaturas y de los profesores, hay dos profesores que o bien tres creo, sin mencionar los nombres, que han depositado las notas a tiempo y también hicieron los corregidos típicos mostrando el barem también, y sacar todos los errores en común que cometen los estudiantes y corregirlos, el resto esperamos quince días y luego nos manden una publicación de notas.

Estudiante 2: y si he recibido mis notas del examen en el tiempo adecuado, son notas puedo decir que son normales y son bastante buenas y sobre todo yo he hecho esfuerzos en todos los módulos en todo el programa porque no necesito una nota sin adquirir conocimientos en el modulo eso es lo más importante.

Estudiante 3: En lo que se refiere a las notas del examen las recibimos en el momento adecuado

Investigadora: bien, ¿y tú personalmente estas satisfecho por tus calificaciones ¿ y ¿ por qué?

Estudiante 1: (risa) cuando hablamos de las calificaciones estoy satisfecho de lo que he adquirido en este curso, he adquirido muchísimo sobre todo en literatura, en cuanto a las notas depende también de las asignaturas, hay unas asignaturas donde sentía que trabajé, que merecía más , pero he sacado notas sorprendentes, no sé por qué por ejemplo, le voy a dar un ejemplo el modulo de LST, en dos semestres en el primer semestre he trabajado muchísimo mejor que el segundo, en el primer semestre he sacado once y en el segundo 15 cualquier persona o profe puede notar la diferencia entre mis trabajos del primer y del segundo, el primero es mucho mas mejor que el segundo pero en general estoy satisfecho del nivel que he adquirido, no hablamos del nivel sino de las informaciones siento que realmente he adquirido muchísimo.

Estudiante 2: Ahora se hablamos de mi punto de vista, personalmente nos no, no, no estoy satisfecho de la calificación de este curso porque aunque la nota no refleja el nivel del estudiante, jamás reflejará también el nivel del estudiante porque a mí me parece he obtenido un doce en el primer semestre pero no es suficiente para calificar mis esfuerzos mis trabajos del año porque soy una persona que se basa sobre el porvenir porque no estudio solamente español para la nota para el diploma o para el titulo estudio español por placer por amor, todo esto es una respuesta para eso.

Estudiante 3: sí, estoy satisfecho de mis calificaciones

Investigadora: muy bien, perfecto

Estudiante 1: es un año lucrativo para mí con resultados fecundos

Investigadora: Muy bien, bueno, los docentes en clase usan algunas técnicas para evaluar a los estudiantes, técnicas, instrumentos, trucos, estrategias, entonces ¿cómo se desarrolla la clase?

Estudiante 1: la clase por ejemplo en literatura ya que el programa es demasiado largo, comparando con las clases que tenemos, tenemos solamente seis clases en todo el año y no es suficiente para estudiarlo todo, para tener esta interacción entre estudiante, profesor, lamentablemente no la hemos tenido, pero también afortunadamente hemos tenido un profesor que sabe bien explicar todo en detalle, a veces nos deja sin tener esa oportunidad de preguntar porque ya hemos entendido todo, pero hablando así de estrategias y todo, en literatura oral por ejemplo, a veces la profesora nos pregunta que hemos tenido el cuento como tema en literatura oral, en la clase a veces pregunta a algunos estudiantes, tú tienes que contarnos un cuento y tu una leyenda y evalúa a estos estudiantes según su oral, su manera de expresión, y también cuenta las ausencias de los estudiantes y las presencias, entonces la evaluación no depende solo del oral sino también de la presencia porque hay personas que saben expresar, hablar mucho mejor que otros pero siempre están ausentes mientras que otros son también trabajadores que hacen esfuerzos aunque no hablen bien pero han sacado notas mejor que los que saben hablar sin trabajar y esforzarse.

Estudiante 2: ahora si hablamos de las técnicas y estrategias que hacen los profesores para ayudar al estudiante en la clase podemos citar algunas estrategias como plantear temas y problemáticas y donde hablamos todos los días y respondemos sobre y solucionamos todo eso con profesores y también hay profesores que consideran la participación del estudiante en la clase que es una cosa muy importante y hay profesores que se basan sobre el examen y sobre las respuestas del examen para evaluar y calificar al estudiante y hay profesores que prefieren evaluar al alumno sobre su método y su calidad de escritura en los exámenes sobre todo y hay profesores que evalúan al alumno sobre su esfuerzo durante todo el semestre. A mí me parece que es una de las mejoras estrategias para evaluar al alumno y clasificarlo porque el esfuerzo del estudiante no se limita solamente en la semana de los exámenes todo eso podemos resumirlo el estudiante se evalúa sobre su disciplina en primero su esfuerzo su participación su calidad de respuestas su pensamiento reflexión del alumno sobre todo y también podemos que pasar sobre el oral de la lengua porque el nivel lingüístico en nuestra especialidad es una de las cosas muy esenciales y necesitamos todos los módulos en la especialidad de la lengua española porque no estudiamos así los módulos

necesitamos la literatura la civilización para recordar adquirir conocimientos para amar la especialidad y saber cómo podemos estudiar hoy la lengua como la lengua española ha llegado a Argelia y hoy podemos estudiarla fácilmente porque la lengua no llega así sin esfuerzos sin trabajos y sin hazañas de muchas personas argelinas y españolas y todo eso.

Estudiante 3: En los exámenes los profesores analizan las ideas obtenidas por el discente y se basan en la formulación de sus ideas.

Investigadora: muy bien, ahora me podrías hablarme un poco de los exámenes ¿cómo son los exámenes, las pruebas en la universidad?

Estudiante 1: para mí, lo que yo pienso, la evaluación, ya que estamos hablando siempre de evaluación, la evaluación no debe ser dependiente del examen porque conocemos todos a estudiantes que preparan redacciones tres cuatro redacciones y memorizarlas y ponerlas en el examen sin saber ni siquiera lo que escriben, en verdad y sacan notas que son al menos que podemos decir excelentes mientras que el cerebro esta vacío y también la forma de preguntar a veces no nos deja esa libertad de expresión en una redacción de literatura por ejemplo yo personalmente no puedo desarrollar una redacción en veinte líneas y a veces cambia el profesor y tener otro examen de literatura de experiencia propia he tenido muchísimas informaciones y todo... pero no tenía donde ponerlas porque yo pienso que son de veinte líneas ya que en el primer semestre hemos tenido ese recelito que termina la redacción en veinte líneas he sacado 14.75 que para mí merecía más y cuando pregunté al profesor porque solamente eso me dijo porque faltan unas informaciones pues le contesté que le puedo añadir esas informaciones oralmente ahora mismo tal como usted las dijo en clase con los ejemplos y todo pero lamentablemente la redacción es que he escrito más de cuarenta líneas pensaba que no tenía que añadir más porque es abuso de escritura para mi comparación con lo que hemos tenido en el primer semestre siempre y me dijo que no puedo quitar esa libertad al estudiante, mientras que otros no entonces hay una diferencia que causa confusión al estudiante eso cuando hablamos respecto a esa libertad de expresar y escribir, mientras que otros también a veces preguntan una pregunta así mientras que la respuesta la consideran solamente esta pero estamos normalmente en la universidad que somos estudiantes, la enseñanza superior y la

búsqueda científica, yo no tengo que como se dice que devolverle solamente que el profesor nos dio en clase puedo investigar puedo añadir otras informaciones tal vez que sean más valiosas que las que hemos recibido pero hay unos profesores que no acepten esto, es una contradicción contra lo que ,como apelan al estudiante, normalmente estamos en el programa de investigación tal como lo hemos hecho en didáctica ahora la enseñanza cuenta más en la investigación, hay profesores que te piden directamente así, mirad tenéis solamente que devolver lo que hemos hecho en clase no quiero nada mas esto es injusto.

Estudiante 2: ¿cómo son los exámenes en la un universidad? son exámenes que se limitan hay profesores que tienen una estrategia en los exámenes que son respuestas directas en el examen y hay profesores que plantean una pregunta fuera del tema para evaluar al alumno y para descubrir su nivel su verdadero nivel sobre todo y para no limitar solamente en el programa como también tenemos en mi experiencia personal en este año hemos leído un libro que era también un examen de literatura dos libros en el primer semestre hemos elegido un libro para leerlo al examen oral hemos pasado un examen oral en la literatura es un ejemplo y como hemos pasado también un examen escrito con el profesor es una estrategia bastante fructiferita también beneficiosa para cada estudiante porque es una nueva experiencia y no podemos actuar sin leer en la vida no podemos reflexionar sin leer porque necesitamos en la lengua leer y escribir es una de las cosas y factores muy esenciales en la lengua y es un ejemplo de los exámenes me parece que tenemos que cambiar un poco métodos de trabajar métodos de trabajos universitarios tenemos que reprogramar los exámenes de otra manera como el ejemplo del examen de literatura porque a mí me parece es una experiencia muy fructífera en mi carrera saber cómo leer sobre todo valorar también el tiempo saber cómo dividir los capítulos de cada libro y para acceder a las ideas del libro y después solucionar las problemáticas con el profesor y hablar sobre el libro que hemos leído es una cosa nueva en la carrera y también tenemos que no limitarse solamente en el programa durante los exámenes porque es una cosa muy fácil y de aprender un policopiado y reescribirlo en la hoja del examen todo eso no va a dar para cada estudiante cosas fructíferas en la carrera de cada estudiante.

Estudiante 3: Los exámenes en la universidad son accesibles a todos los estudiantes.

Investigadora: Muy bien muchas gracias por vuestras respuestas que me parecen muy detalladas os agradezco.

ANEXO 05: TRANSCRIPCIÓN DE ENTREVISTAS DOCENTES

Investigadora: Buenos días, muchas gracias por aceptar de venir bueno, estamos aquí para hacer una entrevista, entonces necesito que me contestéis. Bueno, empezamos con la primera pregunta.

1) ¿Qué pueden ser los rasgos que se deben conocer para describir el currículo de su universidad?

Profesor A: En primer lugar, para mí, cada universidad tiene sus peculiaridades y sus características principales sobre todo cuando se trata de una universidad extranjera es decir cuando es el caso de una universidad de un país hispanohablante, en el caso de la universidad de Argel 2 nosotros tenemos que saber que en materia de estudios hispánicos los rasgos que determinan que se identifican con el programa con el currículo son en primer lugar las materias esenciales que forman parte de la filología española en segundo lugar son las materias que para unos son secundarios, para mí, no porque todo el programa es esencial en este marco, es necesario subrayar tres elementos: el programa debe ser coherente en las materias sobre todo las que tiene relación como la civilización con la literatura y también las demás materias que tienen una interrelación como la lingüística, la didáctica y también con lo que llamamos nosotros la metodología por eso que insisto en que cada universidad tiene sus peculiaridades por eso que dentro de ese proceso enseñanza y aprendizaje entran en juego estos parámetros, la materia gris que es el currículo, el profesor que es el maestro y el estudiante que es también el que recibe la información pero también que debe ser cómplice tanto con las materias estudiadas como también con el profesor que le da la enseñanza requerida y solicitada.

Profesor B: Hemos dicho que para descubrir el currículo de nuestra universidad Argel 2, nos hace falta observar, en el aula el comportamiento de los estudiantes es lo más importante. ¿Por qué? Porque, sobre todo, en el primer curso, cuando vienen, llegan los estudiantes del Instituto hay mucha discrepancia entre ellos, unos que llegan con un nivel aceptable, otros, con muchas insuficiencias, bien y luego qué es lo que debemos hacer, es informar a los estudiantes sobre el porqué están en la Universidad y sobre lo que pueden hacer con su diploma después de tenerlo, pero en cuanto al contenido del programa esto pienso que es aceptable porque es un programa parecido a los

programas de otras universidades del español en la universidad como lengua extranjera no hay ningún problema en los contenidos porque responde a la necesidad de formar a los estudiantes a los futuros diplomados en poder desenvolverse en varias situaciones, defenderse por escrito y también poder entelar conversaciones en el marco de alguna especialización de comercio, de enseñanza de turismo porque área del trabajo pero lo que necesitamos es la preparación, añadir algo de preparación para sensibilizar a los estudiantes y también provocarles el interés porque vienen sin saber porque se forman y que se espera de ellos y si hay realmente un porvenir en el estudio del español o de otras lenguas modernas extranjeras, en general es lo que falta al currículo, algo muy leve pero muy importante es la adaptación del programa del contenido a las necesidades a las esperanzas de los estudiantes.

Investigadora: La segunda pregunta ¿qué objetivo principal puede confirmar que se han alcanzado los objetivos de la enseñanza en su universidad?

Profesor C: claro, bueno para mí, la enseñanza tiene como objetivo llegar a transmitir informaciones conocimientos y también saberes al alumno cuando el profesor se da cuenta de que el alumno ha alcanzado un cierto nivel de asimilación de comprensión es luego y sobretodo aplicación de estos conocimientos en su carrera tanto educativa universitaria como profesional y personal de ahí podemos decir que hemos alcanzado uno de los objetivos que es la transmisión de los saberes ahora bien cuando hay barreras o dificultades esto no significa que no se ha alcanzado este objetivo por ejemplo hemos pasado por la situación de la coronavirus esta pandemia la al modo de enseñanza se ha convertido en una enseñanza distancia la distancia esa visto algunas algunos límites algunas insuficiencias buenos de modo general alcanzar transmitir al saber aunque sea de manera parcial un 10 % al 30 % un 50 % es suficiente para ti si es que si el alumno ha adquirido al conocimiento hemos alcanzado delito no hay pleno este objetivo también debemos percibir que el alumno ama quiere la materia no solo la arisca y ahí seguramente habremos alcanzado totalmente nuestro objetivo.

Profesora D: El currículo es Parecido a los programas de otras universidades del español en la Universidad como lengua extranjera. No, no hay ningún problema en lo de los contenidos Eh, porque responde a la necesidad de formar a los estudiantes, a los futuros diplomados en poder desenvolverse en situaciones como estas situaciones, defenderse en por escrito también poder entablar conversaciones sin el marco de alguna especialización de Comercio, de enseñanza, de turismo, pero lo que necesitamos es una preparación y añadir algo de preparación para sensibilizar a los estudiantes y también, provocarles un interés porque vienen sin saber por qué se forman, y si hay realmente un porvenir en el estudio del español o de otras lenguas modernas extranjeras bien en general, es lo que falta al currículo, algo muy, muy leve, pero muy importante es la adaptación del programa del contenido a las necesidades que a las esperanzas de los estudiantes porque no saben qué pueden hacer Con los conocimientos que van adquiriendo en la formación.

Investigadora: ¿La tercera pregunta cuál sería según ustedes el punto más fuerte de la universidad en la actualidad?

Profesor E: bueno para mí no hay un solo punto fuerte de la universidad actualmente sino que son varios puntos entre los principales es el elemento épico central es decir al profesor como fuente de saberes también el segundo es el alumno porque el alumno es el receptor de la información es si podemos decir es el es la traducción de nuestra misión es decir si hemos logrado algo es gracias a nuestro esfuerzo y también el esfuerzo del alumno el tercer punto más importante son las infraestructuras en materia de recursos humanos y en materia de discursos financieros y pedagógicos cuando la universidad carece de material didáctico en el sentido de libros manuales bibliotecas digitales esto significaría que esta universidad es casi un cuerpo sin alma entonces estos tres puntos importantes universidad es decir el lugar físico o virtual al alumno el receptor y el destino de nuestro esfuerzo y el profesor que es también la fuente de los saberes si el epicentro de todo de toda creación de toda innovación en todas las ciencias particularmente en nuestras materias españolas.

Profesor F: Bueno, el punto más fuerte en la de la Universidad en la actualidad. Pues podemos decir que no sé...., es que hay estudiantes que realmente demuestran un gran interés por los estudios, es muy difícil esta pregunta es un poco complicada porque debemos comparar entre la Universidad de Argel hacia otras universidades o bien entre departamentos de la lengua no sé, bueno eh... lo que podemos decir es que eh.. Los estudiantes de las lenguas, especialmente del español en Argelia, hay unos que llegan a dominar la lengua, a pronunciar como nativos, esto creo que no se puede encontrar en otras universidades, se debe mayormente a la capacidad de los argelinos, a poder articular de forma excelente una lengua extranjera, esto no se observa en todos los países, puedes encontrar argelinos que pueden trabajar como operadores en las empresas de comunicación, y que no, que no podemos distinguir de los nativos esta característica es muy típica de los argentinos y no solamente se observa en el departamento de español, sino en el Departamento de inglés y en el departamento de alemán, otros departamentos de lenguas de lenguas extranjeras, otro punto fuerte a lo mejor es el modo gratuito que emplea, que utiliza la Universidad argelina. Hasta extranjeros africanos migrantes de países vecinos que vienen, para estudiar en Argelia porque no ... no pagan nada, esto es su es su insististe. El sistema es muy bueno porque da la oportunidad a los estudiantes de la clase. Bueno, el punto más fuerte de la Universidad, después, debemos cambiar de forma de pensar, de actuar, porque hay un punto fuerte que muchos consideran como un defecto, es decir, que muchos profesores entiendan de reprimir a los estudiantes impidiéndoles comunicar impidiéndoles hablar y participar en el aula en el teatro pero esto no se debe hacer porque los estudiantes vienen a la Universidad con el deseo de hacerse amigos, que pasar un rato entre estudiantes de vivir esta atmósfera en esta atmósfera juvenil, alegre, de libertad, sobre todo dentro de la Universidad, dentro del recinto universitario, donde pueden crear una micro sociedad, una, una micro sociedad donde pueden, crear un ambiente parecido al ambiente de sus sueños, porque como sabemos, los estudiantes argelinos entre todos sus países como Argelia, jóvenes países en vías de desarrollo, se inspiran mucho de la vida , de que observan. Aunque no es real, pero que ven en los medios de comunicación y en Internet y en la televisión, en todas las series de jóvenes que ven en Estados Unidos y en Europa, y todo, pues estos. Este punto lo veremos en lo que debemos explotar porque es el justamente lo que buscan los estudiantes, entonces debemos crear

muchas actividades, en el aula, acompañar a los accidentes a al a la biblioteca a hacer, encuentren organizar encuentros y organizar actividades que impliquen a todos los estudiantes porque esto les permite disfrutar del tiempo aprendiendo juntos, bueno, es todo.

Investigadora: Bueno seguimos con las preguntas bueno ¿qué recomendación podrían ustedes proponer para que el currículo obtuviera su aspecto más perfecto?

Profesor D: el currículo para que pudiera tener un aspecto efectivo un aspecto práctico debería está relacionado tanto con la teoría como con la práctica no podemos enseñar literatura civilización lingüística o también traducción o traductología sin poder estar al compás de las novedades teóricas y también sin poder hacer una práctica de estas materias eres el sentido entra en juego la didáctica como no solo disciplina pero también como elemento fundamental para cada materia por qué no podemos enseñar las cosas que sin un aspecto didácticamente hablando cuando yo doy una materia gris al alumno debo rodearla por informaciones suplementarias adicionales y complementarias así podremos hablar de cosas efectivas en esto el juega un papel primordial la didáctica por qué nos enseña cuál es la relación o la correlación entre el currículo al profesor el alumno y también a la metodología para adoptar.

Profesora E: Bueno, para mejorar el aspecto del currículo debemos cambiar únicamente la forma de impartir las clases porque el contenido, como hemos dicho, es universal. No se trata de no podemos innovar en Argelia o en otro país para introducir nuevos contenidos o nuevas informaciones por qué eligió el español, el de la cultura hispánica es cultural histórico es una evolución de la lengua, es un estudio de la Filología que no podemos cambiar, pues hay una evolución a lo largo de los siglos desde que aparecieron las primeras manifestaciones del español, hasta hoy día, pasando por las diferentes edades y los diferentes movimientos literarios y culturales y de toda la revolución que hubo en estos países. En Argelia como hemos dicho, puesto a que interesar más a los estudiantes creando atmósferas, creando preparándolos el espacio, el espacio donde estudian. Esto significa que debemos organizar actividades en la Universidad debemos también seguirle el paso la una de las mayores instituciones Internacionales del español que es el Instituto Cervantes donde siempre estudian de

forma lúdica. Los estudiantes van allí para una inmersión cultural, para sentirse cercanos al español, diario juvenil de español, interesante y no el español aburrido de los libros, de la historia o bien de la gramática. Esto lo que debemos enseñar todo esto, civilización, historia, gramática, métodos de estudios, todo esto de forma. Que sea o que se aparenta a una forma de pasar un buen tiempo cercano al ocio. Esto es lo que debemos mejorar, pues también debemos dedicar una preparación sobre todo al inicio de la formación para que los estudiantes sepan que consiste sus con estos estudios pueden hacer muchas cosas, debemos, informar a los estudiantes que hay muchos sectores, que no ven, no ven al interesantes o que no ven prometedores primer prometedores. Por ejemplo, no sé al trabajar como traductor de páginas web como traductor de películas como, todo lo que es audiovisual, y también en el comercio y los seguros y trabajar para las constructoras que están en Argelia. Las empresas de de españolas o argentinas o de otros países. Pues hay que darles a conocer que hay muchos sectores laborales en Argelia o en el extranjero para los que estudian lenguas es todo.

Investigadora: ¿Cuál es según ustedes al lado más pésimo del currículo de la Universidad de Argel 2?

Profesor A: bueno para mí, todo es criticable nosotros no podemos dar una perfección a cualquier materia o a cualquier programa pero en nuestra Universidad de Argel dos particularmente en la del departamento de lenguas extranjeras y también en los demás departamentos institutos el lado más oscuro es la falta de coordinación entre la administración de los profesores porque siempre hay quejas siempre hay propuestas también es la falta de material especializado y también la no revisión del programa porque hay materias que se pueden postergar eliminar o arrinconar digo yo porque nosotros somos ahora en el siglo XXI en el tercer milenio debemos estudiar las cosas más prácticas y más recientes para mí hay muchas cosas que cambiar en el programa en el currículo esto no se ha hecho se debe hacer tarde o temprano para que haya una mejora del rendimiento del profesor y te la asimilación del alumno no es más cuestión no es estudiar mucho pero estudiar lucir y lo importante es sobre todo lo más práctico y efectivo en la época de hoy marcada por la influencia de las nuevas tecnologías de formación de comunicación.

Profesor C: Bueno, decir el lado más pésimo, no creo que haya. No sé, un lado tan pésimo, pues hay siempre hay insuficiencias, pues nada es perfecto, claro. Como hemos dicho, el currículo de la Universidad de Argel dos. Esa más que aceptable, esa satisface a las demandas de los estudiantes de la necesidad de la formación. ¿Pero como el currículo por definición es algo dinámico que cambia? Puedes cambiar de un tiempo para otro. ¿Eh? De una situación para otra, si cambia la economía, el cuerpo cambia, si cambian los medios de comunicación, también debe cambiar, depende de la sociedad y de la economía del país y del entorno internacional, pues creo que para poder hallar las insuficiencias debemos pensar en los que piden los estudiantes primero los estudiantes que necesitan trabajar menos y para dedicar más tiempo a su vida en la Universidad o bien su vida personal, pues por eso no debemos cargar a los estudiantes con policopiados extensos que debemos realizarles un contenido conciso y preciso. También de dejar toda la teoría a la plataforma numérica que utilizamos en clase, organizar actividades más, las más buscadas por los estudiantes. Bueno, también debemos pensar en las preocupaciones de los estudiantes a la hora de matriculación en la Universidad lo primero que buscan es evitar sufrir, evitar pasar noches memorizando lo estudiado a repasando, quieren evitarse también la pena de encontrarse sin trabajo. Entonces debemos orientar a los estudiantes a en conocer, en encontrar la manera de acceder al trabajo porque esto les preocupa. ¿Qué hacen después de la carrera? Muchos estudiantes nos dicen, no sabemos qué hacer después de la carrera, esto les impide, les quita algo de alegría porque están en una edad en la que quieren pasarlo bien, reír, disfrutar del tiempo y su derecho, también estos 3 años de formación no los quieren como 3 años de pérdida de su edad de verdad, de tiempo o de sacrificio, quieren trabajar de forma razonable y evitar, el miedo, el monstruo de de no aprobar, de repetir también el curso. Esto da mucha preocupación, bueno, a lo que debemos mejorar o el aspecto más no sé, más débil del currículo es esto encontrar un medio para darles más esperanza a los estudiantes, hacerles asimilar los programas sin mucha pena, sin mucho esfuerzo, y permitirles disfrutar de la flor de la edad de la juventud, no castigarlos, pues esto.

Investigadora: ¿Que realmente buscan los estudiantes de esta carrera?

Profesor B: la carrera hispánica siempre digo estudios hispánicos porque se trata de estudios españoles y también hispanoamericanos los alumnos no todos pero una gran parte buscan adquirir al saber buscan mejorar su nivel porque para la mayoría han optado han seleccionado la especialidad española por amor y no por temor o por obligación pero también hay una otra parte que busca trabajo otra parte que busca usar las carreras como trampolín es decir para acceder a ciertos lugares pues ciertas carreras profesionales como la diplomacia como te digo mismo como la docencia pero en general los alumnos buscan obtener primero un cierto grado o nivel de español y luego trabajar con este nivel o con este diploma sea licenciatura Máster doctorado.

Investigadora: ¿Qué es realmente para ustedes la evaluación?

Profesor A : Bueno para mí la evaluación no se resume en exámenes y controles que se hacen a lo largo del año una vez dos o tres veces según la fase titulación universitaria para mí la evaluación es una es un seguimiento continuo que no debe tener un aspecto de represión pero un aspecto de concienciación una evaluación es acompañar al alumno no solo en el aspecto pedagógico en el aspecto didáctico pero también en la aspecto de formación de intelectualidad el alumno tiene todo lo que viene tú me tiene toda la novedad debemos hacer saber y hacer amar la materia al alumno esto es la bueno las notas están bien pero no soy un criterio exclusivo no son un criterio determinante que puede decirnos qué tal alumno es sobresaliente mejor o como dicen algunos flojos hay población es un proceso multidisciplinario pero también usa un proceso ético y tres proceso compartido entre la administración al profesor es también el alumno porque dentro de la pura evaluación el alumno puede manifestar sus inquietudes y sus sugerencias en cuanto a la materia estudiada.

Profesor B: Bueno, la evaluación para mí es ante todo la búsqueda de la conciencia de buscar si se ha desarrollado la conciencia en los estudiantes, de qué Ellos estudian para algo, para ser diferentes de los que no han estudiado, de ser responsables. y pensar que en un futuro próximo van a ser responsables, pues no importa, en realidad la cantidad de informaciones que pueden memorizar o que nos pueden devolver, lo más importante

es esta responsabilidad, esta conciencia de que ellos también son personas que pueden aportar novedades que pueden buscar por sí solos que pueden construir su propio saber, y que estén conscientes de que se acerque al momento de ser independientes responsables de independientes económicamente también en la toma de decisión. Es una etapa preparatoria para la vida, también podemos decir que la evaluación es la observación de la formación de un estudiante, en cuanto a un ciudadano responsable capaz de adaptarse a las situaciones y, cómo sabemos hoy día la situación en la sociedad, en la economía, es muy Eh.... No sé, no es continua, ha cambiado rápidamente, está sometida a un cambio permanente, debemos formar a los estudiantes para que puedan adaptarse a toda situación, es todo.

Investigadora: ¿Si tengan que elegir un modelo para la evaluación cuál sería según ustedes el más adecuado para la Universidad de Argel 2? Y ¿por qué?

Profesor F: bueno yo siendo un ex estudiante de la Universidad de Argel 2 y ahora actualmente un profesor que soy un producto exclusivo de esta universidad cuando era alumno en los años de de terror en años difíciles donde faltaba todo donde yo mismo no tenía las mejores notas y no solo no es exclusivamente culpa mía pero partiendo de esas experiencias de otras experiencias que son de boca de los alumnos porque yo converso yo escucho no solo dicto y hablo es la evaluación no debe limitarse como ya he dicho anteriormente a los exámenes controles y a estas preguntas que son a la presupuesta debe ser a V para mí la evaluación es una evaluación pedagógica psicológica sociológica y ambiental me refiero a evaluar al alumno se ha hecho un esfuerzo social o agrado o no por razones aové puede ser que un alumno tenga problemas psíquicos o familiares que tiene capacidades y tiene un potencial escondido entonces como podemos a verlo basándonos en un día o unos días de examen para mí esto es una aberración en este sentido me refiero o eliminar a los exámenes o hacer una combinación como fue el caso en época de la pandemia combinada entre la evaluación continua y permanente y la evaluación limitada los exámenes a condición de que la evaluación permanente tenga la mayor proporción.

Investigadora: ¿Qué Piensan ustedes del currículo de la Universidad de Argel 2? Y dígnanos si se ha logrado dar la prioridad a uno de los siguientes aspectos: los saberes la personalidad valores sociales,ect.

Profesora D: bueno para mí, en cuanto a la Universidad Argel dos porque yo curse carrera de sociología en la universidad antes de empezar después de emprender la licenciatura de estudios hispánicos para mí, el currículo hubiera podido alcanzar todos los objetivos mencionados los valores sociales la adquisición y transmisión de saberes porque las condiciones que tenemos, pueden ayudarnos a transmitir o alcanzar esto sin embargo, hay un texto que para mí impide todo como digo toda perfección todo perfeccionamiento es la sobrecarga o es decir, el número importante de alumnos por grupos cuando yo tengo alumnos como setenta, ochenta por grupo esto mata al esfuerzo del lado del profesor en este sentido para poder lograr estos objetivos debemos dividir más grupos, debemos contratar más profesores, debemos cambiar a dotar al departamento o todos los departamentos de material nuevo audiovisual, electrónico informático y todo, pero para mí, los objetivos alcanzados fueron la transmisión del saber, el seguimiento de la de los alumnos y para la construcción de la personalidad esto ya no depende únicamente y exclusivamente de la universidad sino que, es dependiente de muchos factores que son la sociedad la escuela la familia la calle todo el entorno social político y económico del país y de la comunidad en la cual vive este alumno.

Profesor E: Claro que esto resume, creo que resume todas las preguntas a las que hemos respondido, el objetivo principal de la formación es que los estudiantes conserven lo más esencial lo más importante, para toda la vida, pues lo que queremos es que lo el estudiante, después de, no sé de 10 años, 20 años, cuando le preguntemos sobre, algo de la civilización tenga una respuesta mínima es decir el que puede situar en el tiempo en el periodo en la que sucedió algún suceso, y responder de forma incorrecta separando las edades es históricas y los contextos históricos, entonces va a ser como una cultura general para él y al momento de querer recuperar los detalles que puede documentarse, pues es lo que llamamos formar los estudiantes de transformar a los estudiantes de por vida. Bueno, en cuanto al trabajo, el trabajo hoy día, no es como antes, es decir, que no sé, no se limita a tener un diploma, a tener un documento que

justifique haber hecho, o asistido a clases, sino que el estudiante debe demostrar que es capaz de aportar soluciones de forma continua, porque hoy día la información la podemos encontrar en unos segundos haciendo una búsqueda en Internet o en las bibliotecas electrónicas, pero lo más importante es encontrar lo que podemos hacer con esta información es seleccionar únicamente lo que necesitamos, pues hay mucha cantidad, una gran cantidad, mucha información, y la habilidad que queremos formar y crear en los estudiantes es la de tomar decisiones y con la información, y también actúa de forma rápida al estudiante que no pueda reaccionar rápidamente no puede servir mucho en el ámbito laboral, pues es todo, no podemos decir que la enseñanza hoy día es la misma que hace unas décadas ahora todo ha cambiado, y por eso lo que necesitamos, es crear en los estudiantes unos hábitos y unas habilidades de adaptación, muchas gracias.

¿Opinan ustedes que se ha logrado con este currículo equilibrar entre las exigencias de la profesión del profesor y las aspiraciones de los estudiantes?

Profesor A: bueno para mí, como lo he dicho antes el currículum ni es perfecto ni es malo es un currículum bastante arisco pero por perfeccionar por modificarlo he dicho hay varios factores y novedades que exigen una modificación una perfección y también una reducción de ciertas materias para poder cumplir con el deseo del profesor es decir sus misiones asignaturas también llegar a cumplir con sus exigencias porque el profesor exige el rendimiento del estudiante, exige el feedback del alumno sobre todo exaltamos hoy que los alumnos no tienen esta curiosidad que antes había por razones que no acabe el tiempo explicar por eso que para mí es necesario combinar entre las fuerza del profesor del alumno y la responsabilidad ahora de la administración cuando dijo la administración está partiendo del Departamento hasta el Ministerio porque el Ministerio debe saber lo que cada universidad necesita cada año y cada mes para noticias cada día porque no debemos vivir aislados de nuestros de nuestra tutela esto lo digo no como crítica sino como una sugerencia porque yo sé que hay muchas universidades tanto en Argelia como en el exterior tienen un mejor rendimiento porque tienen más espacios más material y más tiempo dedicado a la enseñanza por parte de los alumnos.

Profesor C: el currículo de la Universidad de Argel 2, bueno, en primer lugar, para mí cada universidad tiene su peculiaridad sus características principales sobre todo cuando se abra se trata de una universidad extranjera es decir cuando es el caso de una universidad de un país hispano hablante en el caso de la Universidad de Argel dos nosotros debemos saber que en materia de estudios hispánicos los rasgos que determinan que se identifican con el programa con el currículo son en primer lugar las materias esenciales que forman parte de la filología española en segundo lugar son las materias que para unos son secundarios para mí y para mí no porque todo el programa es esencial en este marco, es necesario subrayar tres elementos es la al programa debe ser coherente entre las materias sobre todo las que tienen relación como la civilización con la literatura y también las demás materias o asignaturas que tienen una interrelación como la lingüística con la didáctica y también con la lo que llamamos nosotros la metodología por eso que instituyó en que cada universidad tiene sus peculiaridades por eso que dentro de este proceso enseñanza aprendizaje en el juego estos harán de tomaros las la materia gris que es el currículo el profesor que es el maestro y el alumno que es también el que recibe la información pero también que tienes que ser cómplice tanto con las materias estudiadas como con el profesor que le da la enseñanza requerida y solicitada.

Profesor F: Bueno, creo que sí, que existe, que se ha logrado este equilibrio y se han logrado ampliamente los objetivos del currículo, porque los profesores en realidad no tenemos mucha elección en cuanto a los programas, a la exigencia de de los contenidos como hemos dicho que debemos transmitir un contenido universal. Es decir, un contenido que enseñan todas las universidades y en los departamentos de español, no solamente en el norte de África o en nuestro continente, sino en otros continentes. También creo que hemos podido interesar lo suficiente a los estudiantes para que Si vieran trabajando, estudiando aunque de forma un poco homogénea porque hay diferencia ya entre unos y otros estudiantes y no todos llegan a tener el mismo nivel ni el mismo interés por la lengua, por los estudios, ni todos tienen ambición, ni todos tienen la misma motivación y la misma misión, visión del futuro, pues muchos confían en sus capacidades y su capacidad en su posibilidad de encontrar trabajos, parece que lo hacen con menos convicción, pero en general, todos los estudios, casi todos estudiantes, pueden lograr el mínimo, de lo que se exige de ellos, y también los

profesores los observan y saben que deben mejorar, claro, su método de enseñanza, enseñar, y haciendo un balance cada año, actualizar su forma de enseñar. Pues no digo que es todo, ya que esto que todo está ganado, sino que hemos realizado unos buenos resultados que nos esperan otros desafíos. Muchas gracias.

Investigadora: muchas gracias por su colaboración y disposición para responder a mis preguntas, sus aportaciones desempeñan un papel crucial en nuestra investigación. Les agradezco por su tiempo y esfuerzo. Sus perspectivas son esenciales para nuestro trabajo.

Anexo 06: Preguntas de las entrevistas a docentes

- 1) ¿Qué pueden ser los rasgos que se deben conocer para describir el currículo de su universidad?
- 2) ¿Qué objetivo principal puede confirmar que se han alcanzado los objetivos de la enseñanza en su universidad?
- 3) ¿Cuál sería según ustedes el punto más fuerte de la universidad en la actualidad?
- 4) ¿qué recomendación podrían ustedes proponer para que el currículo obtuviera su aspecto más perfecto?
- 5) ¿Cuál es según ustedes el lado pésimo del currículo de la universidad de Argel 2?
- 6) ¿Qué realmente buscan los estudiantes de esta carrera?
- 7) ¿Qué es realmente para ustedes la evaluación?
- 8) ¿Si tuvieran que elegir un modelo para la evaluación, cuál sería según ustedes el más adecuado para la universidad de Argel 2? Y ¿por qué?
- 9) ¿Qué piensan ustedes del currículo de la universidad de Argel 2 y díganos si se ha logrado dar la prioridad a uno de los siguientes aspectos: la materia, la personalidad, los valores sociales?
- 10) ¿Opinan ustedes que se ha logrado con este currículo equilibrar entre las exigencias de la profesión del profesor y las aspiraciones de los estudiantes?

Anexo 07: Acta de reunión entre la investigadora y la Vicedecana de la Facultad de Lenguas Extranjeras

Fecha: 07 de julio de 2022

Hora: 11:00 A.M

Lugar: Despacho de la Vicedecana de la Facultad de Lenguas Extranjeras

Participantes:

Investigadora Aldjia Midoun, Doctoranda en Didáctica de español

Doctora Amina Sail, Vicedecana de la Facultad de Lenguas Extranjeras

Asunto:

Entrevista sobre el desarrollo de la evaluación del currículo de la licenciatura del español.

Desarrollo de la reunión:

La entrevista se llevó a cabo en el despacho de la Vicedecana de la Facultad de Lenguas Extranjeras a la hora acordada. La Doctoranda Aldjia Midoun presentó el proyecto de investigación *“la evaluación del currículo de la licenciatura de español en la Universidad de Argel 2: métodos, estrategias y medios”*

La doctoranda Aldjia Midoun, proporcionó una visión general del proyecto, incluyendo los objetivos principales, la metodología y los aciertos preliminares, se destacó que el proyecto busca evaluar el impacto de los programas y su evolución en la licenciatura de español, en la facultad de lenguas extranjeras.

La Doctora Amina Sail expresó su interés en el proyecto y reconoció su importancia para la Facultad, también planteó algunas sugerencias constructivas sobre el logro de la investigación, y la favorable contribución con otros departamentos.

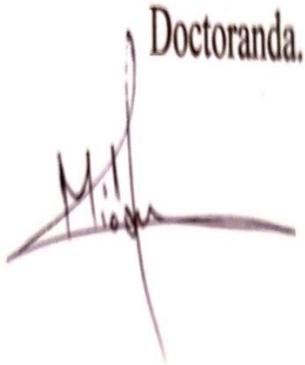
La reunión abordó los siguientes ejes:

- La elaboración del programa y el proceso de su actualización
- El análisis anual de los resultados obtenidos a finales del curso
- La coordinación de la administración con una célula de escucha a lo largo del año académico.
- La colaboración pedagógica permanente entre la administración y el Departamento que le corresponde en el Ministerio de Enseñanza Superior.
- la evaluación en cuanto a determinar el buen funcionamiento del proceso de enseñanza y aprendizaje.
- La elaboración de un plan para ajustar los programas de la enseñanza de grado con la Posgraduación, entre Licenciatura y Máster.

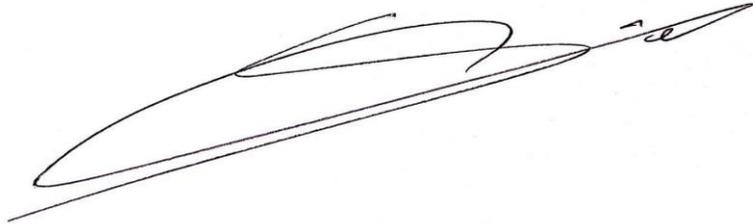
Firma de los participantes.

Aldjia Midoun.

Amina Sail

Doctoranda.


Vice Decana de la Facultad de
Lenguas Extranjeras



Fecha de aprobación del Acta: 04 de octubre de 2023.

Anexo 08: Hoja de selección de ITEMS aparecidos en los exámenes de evaluación.

Universidad de Argel 2

la evaluación del currículo en la

Licenciatura del español: métodos, estrategias y medios.

Facultad de lenguas extranjeras

Departamento de español

Hoja de selección de ITEMS aparecidos en los exámenes de evaluación.

Nombre. Total, de exámenes

Nombre. Total, de ITEMS

GRADOS	ITEMS	Porcentaje
Conocimientos previos	01	30%
Planificación	02	32%
Realización	03	40%
Diagnostico	04	45%
(Síntesis)	05	40%
Evaluación	06	50%

Anexo 09: Programa detallado de lengua escrita y oral.

UNIVERSIDAD DE ARGEL “2”
Facultad de Lengua y Letras Departamento de lengua española, alemana e italiana

Tema: Presentación detallada del contenido de los módulos enseñados

Intitulado del módulo: Lengua Escrita

Descripción del módulo

El módulo consiste en dar clases de lengua escrita para los estudiantes del segundo curso. El programa propuesto, que se extiende a dos semestres, comprende dos principales ejes:

Primer semestre:

La argumentación

El estudiante aprende, a través del estudio de textos argumentativos, a reconocer primero la particularidad del texto argumentativo y en segundo lugar a manejar las técnicas de la argumentación así como los diferentes tipos de argumentos que se suele utilizar para convencer, sostener, apoyar o defender opiniones y puntos de vista.

Segundo semestre:

El análisis del texto periodístico

Se pretende hacer descubrir al estudiante el maravilloso mundo de la prensa. Se propone un amplio abanico de artículos periodísticos, el estudiante aprende a través del análisis y el estudio en clase los diferentes géneros periodísticos y las particularidades de cada género (la noticia, el artículo de opinión, la crónica... etc.).

Programa detallado de los semestres

A- Primer semestre:

Semana 01: Primer contacto con los estudiantes, se les explica la importancia del módulo, el contenido del programa, el modo de evaluación, el método de trabajo... etc.

Semana 02: Estudio y análisis del “Primer tema: el aborto” Texto: “El Congreso español vota la reforma de la Ley sobre el aborto”

Semana 02: Corrección de la primera tarea casera “Clase política española y el aborto”. Se invita al estudiante a investigar las diferentes posiciones de las formaciones políticas españolas en cuanto al tema del aborto.

Se escoge unos trabajos, y los estudiantes tendrán que escribir en la pizarra sus propuestas y se corrige de forma colectiva para que todo el mundo saque provecho.

Semana 03: Análisis de una charla “blog” entre españoles, donde personas de distintas categorías sociales se expresan sobre el tema del aborto aportando cada cual sus propios argumentos. Se recogen las ideas más destacadas y la manera en que se defiende cada opinión.

Semana 04: Corrección de la segunda tarea casera “Estás a favor o en contra del aborto”. Se corrigen algunos trabajos en la pizarra.

Semana 05: Uso de los conectores en la formulación de los textos argumentativos.

Semana 06: Corrección colectiva de la tercera tarea “Formulación de argumentos contando con adecuados conectores”.

Semana 07: Clase teórica sobre: “¿Qué es la argumentación?”, “¿Para qué sirve?” y “¿Cuáles son las técnicas de escribir un texto argumentativo?”.

Semana 08: Estudio y análisis del “Segundo tema: el tabaco”. Texto: El tabaquismo.

Semana 09: Corrección colectiva de la cuarta tarea casera “El tabaquismo: ventajas y desventajas”

Semana 10: Control semestral
Semana 11: Corrección del control semestral
Semana 12: Clase teórica sobre: Diferentes tipos de argumentos
Semana 13: Corrección colectiva de la quinta tarea casera: “Defender diferentes tesis empleando distintos tipos de argumentos: argumentos de autoría, experiencia personal, causa-efecto... etc.
Semana 14: Recapitulación de los diferentes puntos abordados en clase durante el semestre y preparación para el examen.

B- Segundo semestre:

Semana 01: El mundo de la prensa y su importancia en el forjamiento de la opinión pública. Semana 02: Estudio y análisis de la “La noticia” Texto escogido no 01
Semana 02: Corrección colectiva de la primera tarea casera “Análisis y comentario de una noticia”.
Semana 03: Estudio y análisis de “La entrevista” Texto escogido no 02
Semana 04: Corrección colectiva de la segunda tarea casera “Analizar y comentar de una entrevista”. Se corrigen algunos trabajos en la pizarra.
Semana 05: Estudio y análisis de “El editorial” Texto escogido no 03
Semana 06: Corrección colectiva de la tercera tarea “Análisis y comentario de un editorial”. Semana 07: Clase teórica sobre: “¿Qué es un periódico?” y “¿Cuáles son sus finalidades” Semana 08: Estudio y análisis del “Artículo de opinión” Texto escogido no 04
Semana 09: Corrección colectiva de la cuarta tarea casera “Redactar un texto de opinión”. Semana 10: Control semestral
Semana 11: Corrección del control semestral
Semana 12: Clase teórica sobre: Los géneros periodísticos
Semana 13: Corrección colectiva de la quinta tarea casera “Convergencias y divergencias entre distintos géneros periodísticos”.
Semana 14: Recapitulación de los diferentes puntos abordados en clase durante el semestre y preparación para el examen.

Intitulado del módulo: Lengua Oral

Descripción del módulo

El módulo de la lengua oral es un espacio semanal que permite a cada estudiante expresarse libremente con respecto a un tema determinado relacionado básicamente con la argumentación y con el comentario periodístico. El control continuo en el aula ayuda a reconocer el potencial de los estudiantes y las verdaderas carencias de cada cual de ellos.

Semestre	EJE	Tema	Semana	Contenido
PRIMER SEMESTRE	ARGUMENTACIÓN	Técnicas de expresión oral	01	Exploración semántica “Enriquece tu vocabulario”
			02	Exprésate
		El aborto	03	Exploración semántica “Enriquece tu vocabulario”
			04	Exprésate
		El tabaquismo	05	Exploración semántica “Enriquece tu vocabulario”
			06	Exprésate
		Control	07	//////////
		Fiestas españolas “El botellón”	08	Exploración semántica “Enriquece tu vocabulario”
			09	Exprésate
		La tauromaquia	10	Exploración semántica “Enriquece tu vocabulario”
			11	Exprésate
		La inmigración clandestina	12	Exploración semántica “Enriquece tu vocabulario”
			13	Exprésate
		Repaso/preparación del examen	14	Repaso de los temas abordados durante el semestre

Semestre	EJE	Tema	Semana	Contenido
SEGUNDO SEMESTRE	ARGUMENTACIÓN	Técnicas de expresión oral	01	Exploración semántica “Enriquece tu vocabulario”
			02	Exprésate
		El aborto	03	Exploración semántica “Enriquece tu vocabulario”
			04	Exprésate
		El tabaquismo	05	Exploración semántica “Enriquece tu vocabulario”
			06	Exprésate
		Control	07	//////////
		Fiestas españolas “El botellón”	08	Exploración semántica “Enriquece tu vocabulario”
			09	Exprésate
		La tauromaquia	10	Exploración semántica “Enriquece tu vocabulario”
			11	Exprésate
		La inmigración clandestina	12	Exploración semántica “Enriquece tu vocabulario”
			13	Exprésate
		Repaso/prepar		Repaso de los temas abordados durante el

	ación del examen	14	semestre
--	------------------	----	----------

Primer semestre: La argumentación

El estudiante aprende, a través del estudio de textos argumentativos, a reconocer primero la particularidad del texto argumentativo y en segundo lugar a manejar las técnicas de la argumentación y los diferentes tipos de argumentos que se usan para convencer, sostener, apoyar o defender opiniones y puntos de vista.

Segundo semestre: El análisis del texto periodístico

Se pretende hacer descubrir al estudiante el maravilloso mundo de la prensa. Se propone un amplio abanico de artículos periodísticos, el estudiante aprende a través del análisis y el estudio en clase los diferentes géneros periodísticos y las particularidades de cada género (la noticia, el artículo de opinión, la crónica... etc.).

Programa detallado de los semestres

C- Primer semestre

Semana 01: Primer contacto con los estudiantes, se les explica la importancia del módulo, el contenido del programa, el modo de evaluación, el método de trabajo... etc.

Semana 02: Estudio y análisis del “Primer tema: el aborto” Texto: “El Congreso español vota la reforma de la Ley del aborto

Semana 02: Corrección de la primera tarea casera “Clase política española y el aborto”. Se invita al estudiante a investigar la posición de las distintas formaciones políticas españolas con respecto al tema del aborto. Se escoge unos trabajos, y los estudiantes tendrán que escribir en la pizarra sus propuestas y se corrige de forma colectiva para que todo el mundo saque provecho.

Semana 03: Análisis de una charla “blog” entre españoles, donde personas de distintas categorías sociales se expresan sobre el tema del aborto aportando cada cual sus propios argumentos. Se recogen las ideas más destacadas y la manera en que se defiende cada opinión.

Semana 04: Corrección de la segunda tarea casera “Estás a favor o en contra del aborto”. Se corrigen algunos trabajos en la pizarra.

Semana 05: Uso de los conectores en la formulación de los textos argumentativos

Semana 06: Corrección colectiva de la tercera tarea “Formulación de argumentos contando con adecuados conectores”.

Semana 07: Clase teórica sobre: “¿Qué es la argumentación?”, “¿Para qué sirve?” y “¿Cuáles son las técnicas de escribir un texto argumentativo?”.

Semana 08: Estudio y análisis del “Segundo tema: el tabaco”. Texto: El tabaquismo.

Semana 09: Corrección colectiva de la cuarta tarea casera “El tabaquismo: ventajas y desventajas”

Semana 10: Control semestral

Semana 11: Corrección del control semestral

Semana 12: Clase teórica sobre: Diferentes tipos de argumentos

Semana 13: Corrección colectiva de la quinta tarea casera: “Defender diferentes tesis empleando distintos tipos de argumentos: argumentos de autoría, experiencia personal, causa-efecto... etc.

Semana 14: Recapitulación de los diferentes puntos abordados en clase durante el semestre y preparación para el examen.

D- Segundo semestre:

Semana 01: El mundo de la prensa y su importancia en el forjamiento de la opinión pública.

Semana 02: Estudio y análisis del “Primer tema: La noticia” Texto escogido no 01

Semana 02: Corrección colectiva de la primera tarea casera “Análisis y comentario de una noticia”.

Semana 03: Estudio y análisis de la entrevista Texto escogido no 02

Semana 04: Corrección colectiva de la segunda tarea casera “Analizar y comentar de una entrevista”.

Se corrigen algunos trabajos en la pizarra.

Semana 05: Estudio y análisis del editorial. Texto escogido no 03

Semana 06: Corrección colectiva de la tercera tarea “Análisis y comentario de un editorial”. Semana

07: Clase teórica sobre: “¿Qué es un periódico?” y “¿Cuáles son sus finalidades” Semana 08: Estudio y análisis del artículo de opinión.

Semana 09: Corrección colectiva de la cuarta tarea casera “Redactar un texto de opinión”.

Semana 10: Control semestral

Semana 11: Corrección del control semestral

Semana 12: Clase teórica sobre: Los géneros periodísticos

Semana 13: Corrección colectiva de la quinta tarea casera “Convergencias y divergencias entre distintos géneros periodísticos”.

Semana 14: Recapitulación de los diferentes puntos abordados en clase durante el semestre y preparación al examen.

Anexo 10: Estructura de la clase observada

Tema: Guión literario.

Tiempo: una hora

Material didáctico: hojas, libros, cuadernos, diccionarios

Actividades: escribe diálogos donde se da las características de los personajes, describe la historia con más detalles, crea escenas que incomodan las situaciones y suscitan el interés del lector.

Ver un video en Youtube: <https://aprendercine.com/guion-literario-formato-plantilla/>

Evaluación: En la evaluación, se dará prioridad en primer lugar a la creación del cuento literario, considerando las características analizadas, así como la entonación al narrar o leer un guion literario. Además, se tomará en cuenta la actitud receptiva y positiva hacia los comentarios y críticas realizados durante la clase.

Guillon literario

1- La descripción:

¿cuándo se usa la descripción?



La descripción está obligada a presentar de forma sensible la realidad que está tratando. Es decir, debe permitir que el paisaje, los objetos, las personas, etc. se perciban como entidades

físicas que actuarán como vehículo de algo que no puede contarse de ninguna otra manera. Esto es lo que justifica su presencia en un texto. De no ser así, lo que se reflejará serán sentimientos, opiniones, reflexiones e interpretaciones que harán que el personaje se coloque por delante del paisaje, los objetos, etc. haciendo de su inclusión algo totalmente prescindible.

¿ Describir o narrar?

Antes de nada, **la descripción es una técnica que mediante palabras y oraciones expone hechos, ambientes, personas, sensaciones, emociones, fenómenos, procesos, procedimientos y un sinnúmero de acciones y elementos.** En cuanto a **la narración es una forma de prosa en la que se presentan acciones, y se relatan acontecimientos en los que llegan a intervenir personajes ubicados en un espacio y tiempo establecidos.** Tras definir conceptos, es necesario exponer las diferencias entre ambas para tener una mayor comprensión. La descripción aporta información objetiva de las diferentes características de elementos, mientras que la narración permite relatar hechos ficticios, sin que sea necesario alejarse de la realidad. La descripción puede o no contener solo características de un elemento, sin una estructura específica, a diferencia de la narración que posee una estructura un poco más compleja como introducción, nudo y desenlace.

Es importante recordar que tanto **la narración como la descripción pueden abordar un sinnúmero de temáticas,** cada una dentro de las particularidades, propias de la misma y aprovechando al máximo las características que hacen notoriedad y divergencia. La narración suele hacerse de manera más calmada, omitiendo los detalles superficiales y sólo enfocándose en los verdaderamente importantes o al menos no dando tanta relevancia a las particularidades, sino propiamente a aquellas que juegan un rol fundamental dentro del contexto. Por su parte la descripción, llega más allá mirando detalladamente el orden de cada aspecto y la diferencia que lo hace particular, analizando hasta el más mínimo detalle entre el objeto a realizar y el contexto en medio del cual se rodea.

¿Por qué es importante la descripción del ambiente?

Descripción de un lugar

A. ¿Qué es describir un lugar?

La descripción de un lugar consiste en narrar con palabras el lugar que se observa y lo que se siente al observarlo, para representarlo de manera cercana a lo real.

B. Guía para describir un lugar

Para hacer la descripción de un lugar se pueden seguir los pasos siguientes: **1.** ¿Qué es? **2.** ¿Dónde se encuentra? **3.** ¿Cómo es? (Usa adjetivos para describirlo como colores, comparativos...) **4.** ¿Qué elementos hay en ese lugar? (Ejemplo: montes, ríos, casas...) – Delante, detrás, encima, debajo. – A la izquierda, a la derecha, en el centro, al lado. – Cerca, en medio, enfrente, al fondo, lejos. – Alrededor, junto a... **5.** Describe algún elemento importante de ese lugar de forma detallada. **6.** ¿Qué sensaciones te transmite ese lugar? (Ejemplo: Alegría, paz, felicidad, frialdad, estrés, agobio, tristeza, miedo misterio, terror...). Explica el por qué. **7.** Opinión personal. Ahora te toca a ti describir un lugar conocido o de tu propia imaginación:

3 era Clase: (1 Semana) : Explicación y ejemplos de las siguientes descripciones:

Descripción del objeto :

En la descripción de objetos hemos de tener en cuenta:

Forma y tamaño. Material del que está hecho. Partes de que consta. Función de las partes. A qué se parece. Cómo se usa. Para qué sirve. Procedencia, etc.

Descripción de personas:

1: frase para empezar la descripción: ¿Quién es? ¿Cómo se llama?

2: ¿Cómo es por fuera? (rasgos físicos) - ¿Cómo es su cuerpo? - ¿Cómo es su cara? - ¿Cómo es su forma de vestir?

3: ¿Cómo es por dentro? (rasgos de carácter) ¿Qué le gusta hacer? (gustos y aficiones)

Vocabulario: sustantivos y adjetivos para describir personajes (aspecto físico)

Cuerpo: alto, atlético, bajo, robusto, corpulento, ligero, esbelto, delgado, nervioso, débil, firme, fuerte, gordo, ágil, deportivo, joven, canijo, torpe, maduro, meticoloso, barrigudo, flaco, delgado, viejo, sano, macizo, trabajador.... **Cabellos:** abandonados, brillantes, sucios, castaños, rizados, cuidados, finos, sedosos, grasos, lisos, negros, ondulados, opacos, peinados, recogidos, rubios, desordenados, ásperos, lustrosos..

Cara: ancha, rolliza, amplia, afligida, ascética, cuadrada, desconfiada, chupada, dulce, dura, castigada, confiada, endurecida, endurecida, curtida, triste, expresiva, fina, franca, fresca, impenetrable, inexpresiva, inteligente, jovial, larga, llana, llena, redonda, delgada, redonda, salvaje, seca, serena, severa, simpática, tranquila....

Frente: amplia, arrugada, baja, estrecha, inteligente, lisa, abombada...

Ojos : ausentes, bajos, azulados, concentrados, despiertos, duros, movedizos, fugitivos, impenetrables, inexpresivos, intensos, lagrimosos, maliciosos, muertos, negrísimos, nerviosos, redondos, serenos, soñadores, tiernos, turbios, triste, vivos...

Nariz: aguileña, chata, amplia, redonda, fina, larga, puntiaguda, recta, torcida...

Boca: fina, fresca, grande, dura, firme, pequeña, redonda, besucona, torcida, habladora...

Cuello: corto, fino, grueso, elegante, largo....

Dientes: alineados, blancos, amarillentos, torcidos...

Mejillas: rollizas, caídas, deshinchadas, hinchadas, redondas, rudas, suaves, blandas, rojas, chupadas....

Labios: blanquecinos, estrechos, finos, grandes, herméticos, delgados, voluptuosos, sensuales....

Pestañas: espesas, largas, negras, claras, rizadas... **Cejas:** arqueadas, espesas, gruesas, juntas, delgadas, separadas...

Color: pálido, rosado, albino, moreno, pelirrojo, ceniza, amarillento, blanquecino, aceitoso, bronceado, tostado, aceitunado, oscuro...

Forma de vestir: chillón, abandonado, discreto, elegante, feo, bonito, pobre, sencillo, sofisticado...

Ejemplo:

MUDITO ¿Cómo es por fuera?



Mudito es uno de los siete enanitos que cuidaban de Blanca nieves. Es muy bajito y delgado. Su cara es muy simpática, tiene los ojos azules y la nariz redonda. También tiene unas grandes manos. Lleva puesto un gorro morado, una camisa verde que le llega a los pies, un cinturón negro y unos zapatos marrones.

1. Rodela las palabras de este recuadro que dicen cómo es Mudito por fuera: bajito gordo simpática azules pequeñas

bajito gordo simpática azules pequeñas
alto delgado triste verdes grandes

¿Cómo es por dentro? 1. Lee este texto.

Mudito es el enanito que mejor se lleva con Blancanieves. Es mudito y no sabe hablar, así que para comunicarse usa gestos. Es muy tímido y a veces se pone colorado. Es muy risueño y gracioso. Le gusta mucho jugar con los demás enanitos. También le gusta ir a trabajar a la mina, dónde busca diamantes.

2. Rodea en el recuadro las palabras que dicen cómo es mudito por dentro.

Charlatán risueño gracioso

Tímido serio gruñón

Mudito tiene muchos amigos. Uno de sus mejores amigos es Dormilón.



1. Fíjate en Dormilón y escribe palabras que digan cómo es por fuera:

Su estatura: _____ Su constitución: _____ Sus ojos:
_____ Su nariz: _____ Su boca: _____

Su barba: _____ Sus pies: _____

2. Ahora escribe una frase diciendo cómo va vestido.

3. ¿Cómo es por dentro? _____
¿Qué le gusta hacer?.....

Lista de abreviaturas

ELE: Español como lengua extranjera

E-A: Enseñanza – aprendizaje

CIPP: Contexto-insumo-proceso-producto

PC: Primer curso

SC: Segundo curso

TC: Tercer curso

DRAE: Diccionario de Real Academia Española

LMD: Licenciatura Máster Doctorado

Resúmenes

Resumen

Nuestro trabajo de investigación se articula sobre una idea principal que es la propuesta de unos métodos de la evaluación curricular para la enseñanza de la licenciatura del español en la universidad de Argel 2. Para alcanzar nuestro objetivo hemos adaptado el modelo de evaluación curricular CIPP (contexto-insumo-proceso-producto) al caso de la universidad de Argel 2 tomando en consideración los medios de los que dispone y todas las características que la distinguen. En este trabajo sugerimos unas renovaciones prácticas para responder a las exigencias actuales de la enseñanza del español que vienen impuestos por parámetros internos y externos a la universidad de Argel 2. Entre estas exigencias podemos citar la aportación de unos cambios curriculares que permitan atender a la fuerte demanda del español en nuestra universidad. También proponemos otras soluciones para que este departamento de español adopte las normas actuales en vigor de la docencia en otras universidades del mundo. Junto a esta actualización hemos pensado en añadir sugerencias de evaluación con el objetivo de formar a unos diplomados capaces de trabajar en el dominio de sus estudios.

Palabras clave: Evaluación curricular- currículo – estrategias de evaluación- teoría curricular- universidad Argel 2- métodos de evaluación.

Résumé

Notre travail de recherche s'articule autour d'une idée principale, qui est la proposition de méthodes d'évaluation curriculaire pour l'enseignement de la licence d'espagnol à l'Université d'Alger 2. Pour atteindre notre objectif, nous avons adapté le modèle d'évaluation curriculaire du CIPP (contexte - intrant-procédé-produit) à l'Université d'Alger 2 compte tenu des moyens dont elle dispose et de toutes les caractéristiques qui la distinguent. Dans ce travail, nous proposons quelques rénovations pratiques pour répondre aux exigences actuelles de l'enseignement de l'espagnol qui sont imposées par des paramètres internes et externes à l'Université d'Alger 2. Parmi ces exigences, nous pouvons mentionner la contribution de certains changements curriculaires qui permettent de répondre à la forte demande d'espagnol dans notre université. Nous proposons également d'autres solutions pour que ce département d'espagnol adopte les normes actuelles en vigueur pour l'enseignement dans d'autres universités à travers le monde. Parallèlement à cette mise à jour, nous avons pensé à ajouter des suggestions d'évaluation dans le but de former des diplômés capables de travailler dans le domaine de leurs études.

Mots clés: Évaluation curriculaire - curriculum - stratégies d'évaluation - théorie curriculaire - Université d'Alger 2 - méthodes d'évaluation.

Summary

Our research work is articulated around a main idea, which is the proposal of some methods of curricular evaluation for the teaching of the degree in Spanish at the Algiers 2 University. To achieve our objective, we have adapted the CIPP curricular evaluation model (context -input-process-product) to the case of the University of Algiers 2 taking into account the means available to it and all the characteristics that distinguish it. In this work we suggest some practical renovations to respond to the current demands of the teaching of Spanish that are imposed by internal and external parameters to the Algiers 2 University. Among these demands we can mention the contribution of some curricular changes that allow attending to the strong demand for Spanish at our university. We also propose other solutions so that this Spanish department adopts the current standards in force for teaching in other universities around the world. Together with this update we have thought of adding evaluation suggestions with the aim of training graduates capable of working in the domain of their studies.

Keywords: Curriculum evaluation - curriculum - evaluation strategies - curricular theory - University of Algiers 2 - evaluation methods.

ملخص

يتمحور عملنا البحثي حول فكرة رئيسية وهي اقتراح بعض الطرق لتقييم مناهج تدريس اللغة الإسبانية في إطار العمليات السياقية- المداخلات في جامعة الجزائر 2. لتحقيق هدفنا، قمنا بتكييف نموذج تقييم المناهج ليسانس لشهادة لجامعة الجزائر 2، مع مراعاة الموارد المتاحة وجميع الخصائص التي تميز هذه الجامعة. في هذا الإطار، نقترح بعض التجديدات العملية لتلبية المتطلبات الحالية لتدريس اللغة الإسبانية وفقاً للمعايير الداخلية والخارجية المفروضة على جامعة الجزائر 2. من بين هذه المتطلبات الضرورية، يمكن أن نشير إلى مساهمة تغييرات معينة في المناهج الدراسية لملائمة الطلب المتزايد على اللغة الإسبانية في جامعتنا. نقدم أيضاً حلاً آخر يهدف إلى تبني هذا القسم الإسباني لمعايير التدريس الحالية المتبعة في جامعات أخرى حول العالم. بالإضافة إلى هذا التحديث، نفكر في إضافة اقتراحات لتقييم خريجي البرنامج بهدف تزويدهم بالمهارات اللازمة للعمل في مجال تخصصهم

الكلمات المفتاحية: تقييم المناهج - المنهج - استراتيجيات التقييم - نظرية المناهج - جامعة الجزائر 2 - طرق التقييم